ISSN 0250-815X

Επίσημη Εφημερίδα
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

C 96

39ο έτος

1η Απριλίου 1996

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών | Περιεχόμενα | Σελίδα

I *Ανακοινώσεις*

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Σύνοδος 1995/1996

96/C 96/01 **Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Δευτέρας 11 Μαρτίου 1996**

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Επανάληψη της συνόδου ... 1
2. Νεκρολογία ... 1
3. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών ... 1
4. Κατάθεση εγγράφων ... 1
5. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών ... 4
6. Αναφορές ... 5
7. Διάταξη των εργασιών ... 6
8. Χρόνος ομιλίας ... 7
9. Συζήτηση επικαίρων (προτεινόμενα θέματα) ... 9
10. Τροποποίηση του άρθρου 142 του Κανονισμού (συζήτηση) ... 9
11. Τροποποίηση του άρθρου 167 του Κανονισμού (συζήτηση) ... 9
12. Ευρωπαϊκή Συμφωνία με τη Σλοβακική Δημοκρατία *** (συζήτηση) ... 9
13. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασης ... 9
14. Λήξη της συνόδου ... 10

Σύνοδος 1996-1997

96/C 96/02 **Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τρίτης 12 Μαρτίου 1996**

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έναρξη της συνόδου ... 12
2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών ... 12

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Τιμή: 60 Ecu

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα *(συνέχεια)*

Σελίδα

3. Μεταφορές πιστώσεων 12

4. Συνέχειες που δόθηκαν στα ψηφίσματα πρωτοβουλίας του Κοινοβουλίου 12

5. Συζήτηση επικαίρων (ανακοίνωση των προτάσεων ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί) 13

6. Απόφαση επί του κατεπείγοντος 14

7. Νέα τρόφιμα και συστατικά τροφίμων ***II (συζήτηση) 14

8. Διάγνωση in vitro ***I (συζήτηση) 15

9. Συστήματα αποζημίωσης των επενδυτών ***II (συζήτηση) 15

10. Πιστοποιητικό προστασίας για τα φυτοφαρμακευτικά προϊόντα ***II (συζήτηση) 15

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

11. Γλυκαντικά στα τρόφιμα (άρθρο 99 του Κανονισμού) ***I 15

Υπόμνημα των χρησιμοποιουμένων συμβόλων

*	Διαδικασία διαβούλευσης
** I	Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
** II	Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
***	Σύμφωνη γνώμη
*** I	διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
*** II	διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
*** III	διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

— εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών,

— τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση δημοσιεύονται σε παράρτημα.

Σημασία των χρησιμοποιουμένων συντμήσεων των επιτροπών

ΕΞΩΤ	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
ΓΕΩΡΓ	Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
ΠΡΟΫΠ	Επιτροπή Προϋπολογισμών
ΟΙΚΟΝ	Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής
ΕΝΕΡ	Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας
ΕΕΟΣ	Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων
ΝΟΜ	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών
ΚΟΙΝ	Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης
ΠΕΡΙΦ	Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής
ΜΕΤΑΦ	Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
ΠΕΡΙΒ	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών
ΝΕΟΤ	Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης
ΑΝΑΠ	Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
ΕΛΕΥ	Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων
ΕΛΕΓΧ	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ΘΕΣΜ	Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων
ΑΛΙ	Επιτροπή Αλιείας
ΚΑΝ	Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών
ΓΥΝ	Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας
ΑΝΑΦ	Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιουμένων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

PSE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος (ΕΣΚ)
PPE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (ΕΛΚ) (Χριστιανοδημοκρατική Ομάδα)
UPE	Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη (ΕΕυρ)
ELDR	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών (ΦΙΛ)
GUE / NGL	Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς / Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών (ΕΕΑ / ΑρΠρΒΧ)
V	Ομάδα των Πρασίνων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (ΠΡΑΣΙΝΟΙ)
ARE	Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ριζοσπαστικής Συμμαχίας (ΕΡΣ)
EDN	Ομάδα Ευρώπη των Εθνών (Ομάδα συντονισμού) (ΕΕ)
NI	Μη εγγεγραμμένοι (ΜΕ)

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα *(συνέχεια)*

		Σελίδα
12.	Τροποποίηση του άρθρου 142 του Κανονισμού (ψηφοφορία)	15
13.	Τροποποίηση του άρθρου 167 του Κανονισμού (ψηφοφορία)	16
14.	Νέα τρόφιμα και νέα συστατικά τροφίμων ***II (ψηφοφορία)	16
15.	Σύστημα αποζημίωσης των επενδυτών ***II (ψηφοφορία)	17
16.	Πιστοποιητικό προστασίας για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα ***II (ψηφοφορία)	17
17.	Διάγνωση in vitro ***I (ψηφοφορία)	17
18.	Ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Σλοβακική Δημοκρατία *** (ψηφοφορία)	18
	ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
19.	Συζήτηση επικαίρων (κατάλογος των προς εγγραφή θεμάτων)	19
20.	Ισότητα ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών (δήλωση)	19
21.	Ανάπτυξη, ανταγωνιστικότητα και απασχόληση (συζήτηση)	19
22.	Υποστήριξη των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών δραστηριοτήτων (Καλειδοσκόπιο 2000) ***III (συζήτηση)	20
23.	Ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)	20
24.	Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)	20
25.	Υποστήριξη των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών δραστηριοτήτων (Καλειδοσκόπιο 2000) ***III (συνέχεια της συζήτησης)	21
26.	Διαμεθοριακές μεταφορές πιστώσεων ***II (συζήτηση)	22
27.	Διαρθρωτικές στατιστικές για τις επιχειρήσεις * (συζήτηση)	27
28.	Συνθήκες εργασίας στις αεροπορικές μεταφορές (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)	22
29.	Μεταφορά ραδιενεργών αποβλήτων (συζήτηση)	22
30.	Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	23

Μέρος ΙΙ: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για τα τρόφιμα ***I (Άρθρο 99 του Κανονισμού)

   Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 94/35/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα (COM(95)0482 – C4-0462/95 – 95/0251(COD)) 24

2. Τροποποίηση του άρθρου 142 του Κανονισμού

   A4-0019/96

   Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 24

   Απόφαση σχετικά με την τροποποίηση του άρθρου 142, παράγραφος 2 του Κανονισμού που αφορά το Προεδρείο των επιτροπών 24

3. Τροποποίηση του άρθρου 167 του Κανονισμού

   A4-0025/96

   Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 25

   Απόφαση για την τροποποίηση του άρθρου 167 του Κανονισμού περί εκκρεμών ζητημάτων 25

4. Νέα τρόφιμα και συστατικά τροφίμων ***II

   A4-0050/96

   Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων (C4-0490/95 – 00/0426(COD)) 26

5. Συστήματα αποζημιώσεως των επενδυτών ***II

   A4-0047/96

   Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης του οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα συστήματα αποζημιώσεως των επενδυτών (C4-0523/95 – 00/0471(COD)) 28

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα *(συνέχεια)* | Σελίδα

6. Πιστοποιητικό προστασίας για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα ***II

A4-0048/96

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την καθιέρωση συμπληρωματικού πιστοποιητικού προστασίας για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα (C4-0578/95 – 94/0285(COD)) 30

7. Διάγνωση in vitro ***I

A4-0031/96

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro (COM(95)0130 – C4-0152/95 – 95/0013(COD)) 31

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 43

8. Ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Σλοβακική Δημοκρατία ***

A4-0036/96

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά τη σύναψη του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας αφετέρου (COM(94)0599 – 4693/95 – C4-0606/95 – 94/0298(AVC)) 44

96/C 96/03 **Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τετάρτης 13 Μαρτίου 1996**

Μέρος Ι: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 60

2. Συζήτηση επικαίρων (ενστάσεις) 60

3. ΔΔ – Προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τορίνο (συζήτηση) 60

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

4. Διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων ***II (ψηφοφορία) 62

5. Διακυβερνητική Διάσκεψη (ψηφοφορία) 62

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

6. Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (συζήτηση) 69

7. Κατάσταση στη Κύπρο (συζήτηση) 70

8. Γονική άδεια (συζήτηση) 70

9. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο) 70

10. Γονική άδεια (συνέχεια της συζήτησης) 71

11. Οπωροκηπευτικά * (συζήτηση) 72

12. Αμπελοοινικά προϊόντα ***I (συζήτηση) 72

13. Ημερήσια διάταξη 72

14. Εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ κατά το 1995 (συζήτηση) 72

15. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης 72

Μέρος ΙΙ: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων ***II

A4-0033/96

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο εν όψει της έκδοσης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων (C4-579/94 – 94/0242(COD)) 74

2. Διακυβερνητική Διάσκεψη – Προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τουρίνου

A4-0068/96

Ψήφισμα σχετικά με (i) την γνωμοδότηση του Κοινοβουλίου όσον αφορά τη σύγκληση της Διακυβερνητικής Διάσκεψης (ΔΔ), και (ii) την αξιολόγηση των εργασιών της Ομάδας Προβληματισμού και την αποσαφήνιση των πολιτικών προτεραιοτήτων του ΕΚ ενόψει της Διακυβερνητικής Διάσκεψης 77

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Πέμπτης 14 Μαρτίου 1996

Μέρος Ι: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 219

2. Κατάθεση εγγράφων 219

3. Παραπομπή σε επιτροπή 220

4. Ημερήσια διάταξη 220

5. Europol (συζήτηση) 220

6. Μέγιστες διαστάσεις και βάρη ορισμένων οδικών οχημάτων **II (συζήτηση) 221

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

7. Ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (ψηφοφορία) 221

8. Στήριξη των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών δραστηριοτήτων (Καλειδοσκόπιο 2000) ***III (ψηφοφορία) 221

9. Μέγιστες διαστάσεις και βάρος ορισμένων οδικών οχημάτων **II (ψηφοφορία) 221

10. Αμπελοοινικά προϊόντα ***I (ψηφοφορία) 222

11. Διαρθρωτικές στατιστικές των επιχειρήσεων * (ψηφοφορία) 222

12. Οπωροκηπευτικά * (ψηφοφορία) 222

13. Ανάπτυξη, ανταγωνιστικότητα και απασχόληση (ψηφοφορία) 223

14. Γονική άδεια (ψηφοφορία) 224

15. Εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ το 1995 (ψηφοφορία) 224

16. Europol (ψηφοφορία) 224

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

17. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου 226

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

18. Νάρκες κατά προσωπικού (συζήτηση) 227

19. Κούβα (συζήτηση) 227

20. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση) 227

21. Τσετσενία (συζήτηση) 227

22. Ταϊβάν (συζήτηση) 227

23. Νάρκες κατά προσωπικού (ψηφοφορία) 228

24. Κούβα (ψηφοφορία) 228

25. Ανθρώπινα δικαιώματα (ψηφοφορία) 228

26. Τσετσενία (ψηφοφορία) 229

27. Ταϊβάν (ψηφοφορία) 230

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

28. Βοήθεια στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη * (συζήτηση) 230

29. Ετήσια έκθεση για την πρόοδο που σημειώθηκε από την Ένωση του 1994 (συζήτηση) 230

30. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασης 230

Μέρος ΙΙ: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή

B4-0336, 0352, 0353, 0354, 0355, 0360, 0362 και 0365/96

Ψήφισμα σχετικά με τις τρομοκρατικές επιθέσεις και την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή 231

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα *(συνέχεια)* Σελίδα

2. Υποστήριξη των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών δραστηριοτήτων (Καλειδοσκόπιο 2000) ***III

A4-0071/96

Απόφαση σχετικά με το κοινό σχέδιο, που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής, της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίουγια τη θέσπιση προγράμματος στήριξης των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών δραστηριοτήτων με ευρωπαϊκή διάσταση (Καλειδοσκόπιο) (C4-0121/96 – 94/0188(COD)) 232

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 233

3. Μέγιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις και βάρη στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές **II

A4-0044/96

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο για την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό, για ορισμένα οδικά οχήματα που κυκλοφορούν στην Κοινότητα, των μέγιστων επιτρεπόμενων διαστάσεων στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές και των μέγιστων επιτρεπόμενων βαρών στις διεθνείς μεταφορές (C4-0004/96 – 00/0486(SYN)) 233

4. Αμπελοοινικά προϊόντα ***I

A4-0043/96

Πρόταση κανονισμού του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων (COM(95)0570 – C4-0552/95 – 95/0287(COD)) 235

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 236

5. Διαρθρωτικές στατιστικές για τις επιχειρήσεις *

A4-0038/96

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ/Ευρατόμ) του Συμβουλίου για τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων (COM(95)0099 – C4-0109/96 – 95/0076(CNS)) 236

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 240

6. Οπωροκηπευτικά *

A4-0041/96

I. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών (COM(95)0434 – 95/0247(CNS)) 240

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 269

II. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά (COM(95-0434 – 95/0248(CNS)) 269

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 276

7. Ανάπτυξη, ανταγωνιστικότητα και απασχόληση

A4-0027/96

Ψήφισμα σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο: «Η Βιοτεχνολογία και η Λευκή Βίβλος για την Ανάπτυξη, την Ανταγωνιστικότητα και την Απασχόληση: προς το Επόμενο Στάδιο» (COM(94) 0219 – C4-0246/94) 277

8. Γονική άδεια

A4-0064/96

Ψήφισμα σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για οδηγία του Συμβουλίου ενόψει της συμφωνίας-πλαισίου των UNICE, CEEP και ETUC όσον αφορά τη γονική άδεια (COM(96)0026 – C4-0138/96) 284

9. Εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ κατά το 1995

A4-0045/96

Ψήφισμα σχετικά με τα αποτελέσματα των εργασιών της Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ κατά το 1995 286

10. Europol

A4-0061/96

Ψήφισμα σχετικά με την Europol 288

11. Νάρκες κατά προσωπικού

B4-0330, 0342, 0370, 0381, 0400 και 0405/96

Ψήφισμα σχετικά με τις νάρκες κατά προσωπικού και τη Διεθνή Διάσκεψη της Βιέννης για την αναθεώρηση του πρωτοκόλλου που αφορά ορισμένα συμβατικά όπλα 292

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα *(συνέχεια)* | Σελίδα

12. Κούβα

B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 και 0410/96

Ψήφισμα σχετικά με την Κούβα 294

13. Ανθρώπινα Δικαιώματα

α) B4-0345, 0364, 0386, 0392, 0394 και 0407/96

Ψήφισμα σχετικά με την παραβίαση των πολιτικών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν 295

β) B4-0329, 0344, 0402 και 0406/96

Ψήφισμα σχετικά με τη δυσμενή θέση των νεπαλόφωνων προσφύγων από το Μπουτάν . 296

γ) B4-0338, 0359, 0369, 0372 και 0396/96

Ψήφισμα σχετικά με την ελευθερία του Τύπου στην Αλγερία 297

δ) B4-0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398 και 0399/96

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στην πρώην Γιουγκοσλαβία 297

ε) B4-0401/96

Ψήφισμα σχετικά με την Κολομβία 300

στ) B4-0332/96

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στη Δυτική Παπουασία 300

14. Τσετσενία

B4-0371 και 0377/96

Ψήφισμα σχετικά με την κλιμάκωση της βίας στην Τσετσενία 301

15. Ταϊβάν

B4-0347/96

Ψήφισμα σχετικά με τις νέες απειλές κατά της Ταϊβάν 302

96/C 96/05 **Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Παρασκευής 15 Μαρτίου 1996**

Μέρος Ι: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 330
2. Ίδιοι πόροι (άρθρο 99 του Κανονισμού) 330
3. Κλείσιμο των λογαριασμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το 1995 (άρθρο 99 του Κανονισμού) 330
4. Βοήθεια στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη * (ψηφοφορία) 330
5. Συνθήκες εργασίας στις αεροπορικές μεταφορές (ψηφοφορία) 331
6. Μεταφορά ραδιενεργών αποβλήτων (ψηφοφορία) 331
7. Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ψηφοφορία) 332
8. Κατάσταση στην Κύπρο (ψηφοφορία) 332
9. Ετήσια έκθεση για τις προόδους που πραγματοποίησε η Ένωση το 1994 (ψηφοφορία) 332
10. Θαλάσσιες μεταφορές — «Sea Empress» — IGA (συζήτηση και ψηφοφορία) 332
11. Κοινή οργάνωση της αγοράς στο τομέα της ζάχαρης * (συζήτηση και ψηφοφορία) 333
12. Στατιστικές για την υδατοκαλλιέργεια * (συζήτηση και ψηφοφορία) 334
13. Δηλώσεις που εγγράφονται στο πρωτόκολλο (άρθρο 48 του Κανονισμού) 334
14. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά την παρούσα συνεδρίαση 334
15. Χρονοδιάγραμμα των επομένων συνεδριάσεων 334
16. Διακοπή της συνόδου 334

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα *(συνέχεια)* | Σελίδα

Μέρος ΙΙ: κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Σύστημα ιδίων πόρων των Κοινοτήτων (άρθρο 99 του Κανονισμού)

A4-0059/96

Απόφαση σχετικά με τα αποτελέσματα της διαδικασίας συνεννόησης που προβλέπεται στην κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1975, όσον αφορά τους κοινούς προσανατολισμούς που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης της ακόλουθης πράξης: Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ..../95 του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89 σχετικά με την εφαρμογή της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων (C4-0543/95) 335

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: κοινό κείμενο 335

2. Κλείσιμο των λογαριασμών του Κοινοβουλίου για το έτος 1995 (άρθρο 99 του Κανονισμού)

A4-0062/96

Ψήφισμα σχετικά με το κλείσιμο των λογαριασμών του Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 1995 (δαπάνες διοικητικής λειτουργίας) 336

3. Επέκταση της οικονομικής βοήθειας στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη *

A4-0042/96

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου με σκοπό την επέκταση της οικονομικής βοήθειας στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (COM(95)0728 – C4-0091/96 – 95/0361(CNS)) 338

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 340

4. Ιπτάμενο προσωπικό

B4-0307/96

Ψήφισμα σχετικά με τις ώρες πτήσεως και τις ώρες εργασίας του ιπτάμενου προσωπικού ... 340

Δευτέρα, 11 Μαρτίου 1996

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 1995-1996

Συνεδρίαση της 11ης Μαρτίου 1996

ΜΕΓΑΡΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ — ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ 11 ΜΑΡΤΙΟΥ 1996

(96/C 96/01)

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. HÄNSCH

Προέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 5 μ.μ.)

1. Επανάληψη της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η οποία είχε διακοπεί στις 29 Φεβρουαρίου 1996.

2. Νεκρολογία

Ο κ. Πρόεδρος αποτίει φόρο τιμής, εξ ονόματος του Σώματος στη μνήμη των Zagari, πρώην Αντιπροέδρου του Κοινοβουλίου, και Fellermaier, πρώην προέδρου της Σοσιαλιστικής Ομάδας και Κοσμήτορα, που απεβίωσαν τις τελευταίες ημέρες.

3. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγουμένης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Παρεμβαίνει η κ. Ewing η οποία, αναφερόμενη στους κινδύνους που απειλούν τα διαρθρωτικά ταμεία για τη Σκωτία, ζητεί να προβεί η Επιτροπή σε δήλωση επ' αυτού του θέματος, επισημαίνει δε ότι θα θέσει το ζήτημα αυτό στο Ελεγκτικό Συνέδριο (ο κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση των ανωτέρω).

4. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο, τις αιτήσεις γνωμοδότησης για:

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση πολυετούς προγράμματος για την προώθηση της γλωσσικής πολυμορφίας της Κοινότητας στην κοινωνία της πληροφόρησης (COM(95)0486 — C4-0152/96 — 95/0263(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΟΙΚΟΝ, ΕΝΕΡΓ

νομική βάση: Άρθρο 130 παρ. 3 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ σχετικά με το κοινό σύστημα του φόρου προστιθεμένης αξίας (ελάχιστος συντελεστής σε σχέση με τον κανονικό συντελεστή) (COM(95)0731 — C4-0153/96 — 95/0362(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΟΙΚΟΝ

νομική βάση: Άρθρο 099 ΕΚ

Δευτέρα, 11 Μαρτίου 1996

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου με την οποία καταργείται η απόφαση 94/939/ΕΚ όσον αφορά την παροχή περαιτέρω μακροοικονομικής συνδρομής στη Σλοβακική Δημοκρατία (COM(96)0009 — C4-0154/96 — 96/0018(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΟΣ
γνωμοδότηση: ΠΟΛΙ, ΠΡΟΫΠ, ΟΙΚΟΝ

νομική βάση: Άρθρο 235 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 για τη λογιστική μονάδα και τη γεωργική ισοτιμία που εφαρμόζεται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής (COM(96)0040 — C4-0155/96 — 96/0037(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΓΕΩΡΓ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΟΙΚΟΝ

νομική βάση: Άρθρο 043 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται για ορισμένα προϊόντα προερχόμενα από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων (COM(96)0049 — C4-0156/96 — 96/0039(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΓΕΩΡΓ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

νομική βάση: Άρθρο 043 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για δεύτερη προσαρμογή της απόφασης 94/268/ΕΥΡΑΤΟΜ σχετικά με το πρόγραμμα πλαίσιο για τις δράσεις έρευνας και εκπαίδευσης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (1994-1998) (COM(96)0012 — C4-0157/96 — 96/0035(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΝΕΡΓ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΟΙΚΟΝ, ΜΕΤΑΦ, ΠΕΡΙΒ, ΝΕΟΤ

νομική βάση: Άρθρο 007 ΕΥΡΑΤΟΜ

β) από την Επιτροπή:

βα) τις προτάσεις και/ή ανακοινώσεις:

— Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί της συμφωνίας πλαισίου επί της γονικής άδειας που συνάφθηκε από την UNICE, την ΕΟΚΡ και την CES (COM(96)0026 — C4-0138/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΚΟΙΝ
γνωμοδότηση: ΓΥΝ

— Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών: Η Πολιτική της Συνοχής και το Περιβάλλον (COM(95)0509 — C4-0141/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΠΕΡΙΒ

— Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: Η κοινοτική πολιτική στον τομέα του ύδατος (COM(96)0059 — C4-0144/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΒ

διαθέσιμες γλώσσες: DE, EN, FR

— Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών: Η παγκόσμια πρόκληση του διεθνούς εμπορίου: μια στρατηγική πρόσβασης στις αγορές για την Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(96)0053 — C4-0145/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΟΣ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ

διαθέσιμες γλώσσες: DE, EN, FR

— Ανακοίνωση της Επιτροπής: «Ενσωμάτωση της ισότητας των ευκαιριών μεταξύ των γυναικών και των ανδρών στο σύνολο των κοινοτικών πολιτικών και στόχων» (COM(96)0067 — C4-0148/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΓΥΝ
γνωμοδότηση: ΚΟΙΝ

ββ) τις προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων:

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 03/96 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα ΙΙΙ — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (SEC(96)0282 — C4-0136/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΡΟΫΠ

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 04/96 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα ΙΙΙ — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (SEC(96)0357 — C4-0139/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΡΟΫΠ

βγ) τα ακόλουθα έγγραφα:

— Έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης κατά το 1994 (COM(95)0662 — C4-0142/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΠΟΛΙ, ΕΟΣ, ΕΛΕΓΧ

— Έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: Η δημογραφική κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση — 1995 — (COM(96)0060 — C4-0143/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΚΟΙΝ
γνωμοδότηση: ΕΝΕΡΓ, ΓΥΝ

Δευτέρα, 11 Μαρτίου 1996

— Έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την Ενιαία Αγορά το 1995 (COM(96)0051 — C4-0146/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ΕΝΕΡΓ, ΝΟΜ, ΜΕΤΑΦ

— Γνώμη της Επιτροπής: «Ενίσχυση της πολιτικής ένωσης και προετοιμασία της διεύρυνσης (COM(96)0090 — C4-0151/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΘΕΣΜ
γνωμοδότηση: ΟΛΕΣ

νομική βάση: Άρθρο Ν παρ. 1 ΣΕΕ

διαθέσιμες γλώσσες: DE, EN, FR

γ) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, τις εκθέσεις:

— * Έκθεση επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με πολυετές κοινοτικό πρόγραμμα για την τόνωση της ανάπτυξης της ευρωπαϊκής βιομηχανίας περιεχομένου των πολυμέσων και την ενθάρρυνση της χρήσης του περιεχομένου των πολυμέσων στη νεοεμφανιζόμενη κοινωνία των πληροφοριών (INFO 2000) (COM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS)) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγήτρια: η κ. Beres
(A4-0052/96)

— *** I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως της οδηγίας 95/2/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών (COM(95)0177 — C4-0183/95 — 95/0114(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγήτρια: η κ. Riis-Jørgensen
(A4-0055/96)

— *** I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας και την τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη διάθεση βιοκτόνων προϊόντων στην αγορά (COM(93)0351 — C3-0285/93 — 00/0465(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγήτρια: η κ. Kirsten M. Jensen
(A4-0056/96)

— Έκθεση σχετικά με το σχέδιο ανακοίνωσης της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη: «Κατανομή του αποθεματικού για Κοινοτικές πρωτοβουλίες κατά την περίοδο έως το τέλος του 1999» που αφορούν:
- την αύξηση της απασχόλησης και την ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων (EMPLOI-INCLUSION) (C4-0613/95)·
- την προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική αλλαγή (ADAPT) (C4-0614/95)

Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης

Εισηγητής: ο κ. Pronk
(A4-0057/96)

— * Έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα της διαδικασίας συννενόησης που προβλέπεται στην κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1975, όσον αφορά τον κοινό προσανατολισμό που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης της ακόλουθης πράξης: Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89 σχετικά με την εφαρμογή της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ, για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων (11068/95 — C4-0543/95 — 00/0890(CNS)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών

Εισηγητής: ο κ. Samland
(A4-0059/96)

— Έκθεση σχετικά με την έκθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την πρόοδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το 1994 (κατ' εφαρμογή του άρθρου Δ της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση) (6474/95 — C4-0173/95) — Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων

Εισηγητής: ο κ. Valverde López
(A4-0060/96)

— Δεύτερη Έκθεση σχετικά με την EUROPOL — Επιτροπή Δημόσιων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: ο κ. Nassauer
(A4-0061/96)

— Έκθεση σχετικά με το κλείσιμο των λογαριασμών του Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 1995 (δαπάνες διοικητικής λειτουργίας) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού

Εισηγητής: ο κ. Dankert
(A4-0062/96)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την υλοποίηση προγραμμάτων ενεργειών των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, Τμήμα Εγγυήσεων (COM(95)0467 — C4-0509/95 — 95/0244(CNS)) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού

Εισηγητής: ο κ. Garriga Polledo
(A4-0063/96)

— Έκθεση σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για οδηγία του Συμβουλίου περί της συμφωνίας πλαισίου επί της γονικής άδειας που συνάφθηκε από την UNICE, την CEEP και τη CES (COM(96)0026 — C4-0138/96) — Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης

Εισηγήτρια: η κ. Glase
(A4-0064/96)

— Έκθεση σχετικά με τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη σύγκληση της ΔΔ και την αξιολόγηση των εργασιών της Ομάδας Προβληματισμού και αποσαφήνιση των πολιτικών προτεραιοτήτων του ΕΚ εν όψει της Διακυβερνητικής Διάσκεψης — Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων

Εισηγήτριες: οι κυρίες Dury και Maij-Weggen
(A4-0068/96)

— ** I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου όσον αφορά τη συνεργασία Βορρά-Νότου στον τομέα της καταπολέμησης των ναρκωτικών και της τοξικομανίας (θέση του προϋπολογισμού Β7-5080) (COM(95)0296 — C4-0380/95 — 95/0167(SYN)) — Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας

Εισηγητής: ο κ. Liese
(A4-0070/96)

Δευτέρα, 11 Μαρτίου 1996

δ) από τους βουλευτές:

δα) τις προφορικές ερωτήσεις (άρθρο 40 του Κανονισμού):

— Eisma, Plooij-van Gorsel, Gredler και Boogerd-Quaak, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, προς την Επιτροπή: Μεταφορά ραδιενεργών καταλοίπων (B4-0279/96)·

— Bloch von Blottnitz και Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας V, προς την Επιτροπή: Μεταφορά ραδιενεργού υλικού για επανεπεξεργασία (B4-0280/96)·

— Lange και Desama, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς την Επιτροπή: Μεταφορά ραδιενεργών καταλοίπων και παραγωγή καυσίμων στοιχείων MOX (B4-0281/96)·

— Hoff, Kouchner, van Bladel και Newens, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς το Συμβούλιο: Σύνοδος της Επιτροπής για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα των Ηνωμένων Εθνών, Μάρτιος/Απρίλιος 1996 στη Γενεύη (B4-0282/96)·

— Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, προς το Συμβούλιο: Θέματα σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα που θα εξετασθούν στη σύνοδο της Επιτροπής για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη τον Μάρτιο/Απρίλιο 1996 (B4-0283/96)·

— Dell'Alba, Pannella, Mamère και Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, προς το Συμβούλιο: Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπικα Δικαιώματα (B4-0284/96)·

— von Wogau, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής προς την Επιτροπή: Clubs Προστασίας και Αποζημίωσης (P & I Clubs) — Η συμφωνία της Διεθνούς Ομάδας (The International Group Agreement — IGA) (B4-0285/96)·

— Oostlander, Moorhouse και Lenz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, προς το Συμβούλιο: Ζητήματα σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα που πρόκειται να συζητηθούν κατά τη σύνοδο της Επιτροπής του ΟΗΕ για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα το Μάρτιο-Απρίλιο 1996 στη Γενεύη (B4-00286/96)·

— Kenneth D. Collins, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, Roth-Behrendt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Florenz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Cabrol, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Eisma, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, και Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας V, προς την Επιτροπή: Η καταστροφή που προξένησε το δεξαμενόπλοιο «Sea Empress» (B4-00287/96)·

— Cornelissen, εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, προς την Επιτροπή: Θαλάσσιες καταστροφές (B4-0288/96)·

— Green, Rothe, Κρανιδιώτη, Lomas, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Χατζηδάκη και Chanterie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, προς το Συμβούλιο: Κατάσταση στην Κύπρο (B4-0289/96)·

— De Clercq και Smith, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, προς την Επιτροπή: Διαπραγματεύσεις συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική (B4-0290/96)·

— Arias Cañete, εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας προς το Συμβούλιο: Διεθνείς και διμερείς συμφωνίες στον τομέα της αλιείας (B4-0291/96)·

— Kouchner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, προς το Συμβούλιο: Σύναψη διμερούς συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική (B4-0292/96).

— Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, προς το Συμβούλιο: Συνεδρίαση της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη το Μάρτιο-Απρίλιο (B4-0293/96)·

— Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, προς το Συμβούλιο: Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (B4-0294/96).

δβ) τις προφορικές ερωτήσεις ενόψει της ώρας των ερωτήσεων (B4-0278/96) (άρθρο 41, του Κανονισμού):

David, Vecchi, Λαμπράκη, Cabezón Alonso, Harrison, McIntosh, Κρανιδιώτη, Vieira, Gahrton, Δασκαλάκη, Terrón i Cusí, Watson, Lindqvist, Κακλαμάνη, Jackson, Imaz San Miguel, Arias Cañete, Varela Suanzes-Carpegna, Jové Peres, Torres Couto, Oddy, Smith, Van Lancker, Bowe, Kerr, Howitt, Needle, Skinner, Vaz da Silva, Αλαβάνο, Barros Moura, McIntosh, Van Lancker, Schörling, Salafranca Sánchez-Neyra, Teverson, Cars, Truscott, Torres Marques, Riis-Jørgensen, Haarder, Vecchi, Ferrer, Stenius-Kaukonen, Needle, Meier, Hawlicek, Iversen, Wibe, Lindqvist, Theorin, Andersson, Bonde, Spiers, Wolf, Cederschiöld, Krarup, Dybkjær, Waddington, Colli Comelli, Lindholm, Imbeni, Lomas, Vieira, Gahrton, Sjöstedt, Εφραιμίδη, Κρανιδιώτη, Svensson, Imaz San Miguel, Valdivielso de Cué, Arias Cañete, Jové Peres, Αλαβάνο, Torres Couto, Kestelijn-Sierens, Perry, Oddy, Παπαγιαννάκη, Χατζηδάκη, Crampton, Barton, Bowe, Elliott, Blak, Smith, Izquierdo Rojo, Αναστασόπουλο, Holm, De Coene, Howitt, Barros Moura, Titley.

δγ) γραπτή δήλωση προς εγγραφή στο πρωτόκολλο (άρθρο 48 του Κανονισμού):

— της κ. Banotti, για τα δικαιώματα των αυτιστικών (3/96).

ε) από την αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου στην Επιτροπή Συνδιαλλαγής:

— ***III Έκθεση σχετικά με το κοινό σχέδιο, που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής, της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος στήριξης των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών δραστηριοτήτων με ευρωπαϊκή διάσταση (Καλειδοσκόπιο) (C4-0121/96 — 94/0188(COD)) — Αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου στην Επιτροπή Συνδιαλλαγής

Εισηγητής: ο κ. Augias
(A4-0071/96)

5. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από το Συμβούλιο νόμιμα επικυρωμένο αντίγραφο των ακολούθων εγγράφων:

— συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά περί επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας·

— συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την κατάρτιση προγράμματος συνεργασίας στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης·

6. Αναφορές

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι απέστειλε, σύμφωνα με το άρθρο 156, παράγραφος 5 του Κανονισμού, στην αρμόδια επιτροπή τις εξής αναφορές που έχουν εγγραφεί στο γενικό πρωτόκολλο κατά τις ακόλουθες ημερομηνίες:

Στις 15 Φεβρουαρίου 1996

του κ. Σπύρου Κάββουρα-Κόλλια (αριθ. 143/96)·

της κ. Barbara Brüning (Arbeitsgruppe «Hamburg — St. Petersburg») (αριθ. 144/96)·

του κ. Georg Lünenschloß (αριθ. 145/96)·

της Arbeitskreis elterliche Sorge und Kindeswohl (με 9 υπογραφές) (αριθ. 146/96)·

του κ. Günter Meinzer (αριθ. 147/96)·

του κ. Helmut Unger (αριθ. 148/96)·

του κ. Reinhard Walnoch (αριθ. 149/96)·

του κ. Karl Schuck (αριθ. 150/96)·

του κ. S.F.J. Lange (αριθ. 151/96)·

του κ. Enrique Blanco Cruz (αριθ. 152/96)·

του κ. Günther Dotzel (αριθ. 153/96)·

του κ. M. Anwar (Mohajir Quami Movement) (αριθ. 154/96)·

του κ. Dermot Mooney (αριθ. 155/96)·

του κ. Inderpal Singh Sagoo (αριθ. 156/96)·

του κ. William McCullagh (αριθ. 157/96)·

της κ. J. Wormwel (Pensioners Rights Campaign Bridlington Branch) (με άλλες 1.600 υπογραφές) (αριθ. 158/96)·

του κ. C. Russel (αριθ. 159/96)·

του κ. Richard Francis (με 8 υπογραφές) (αριθ. 160/96)·

της κ. Alisha McLoughlin (αριθ. 161/96)·

του κ. José Lozano Pérez (αριθ. 162/96)·

του κ. Bernard Bruche (αριθ. 163/96)·

του κ. Bernard Bruche (αριθ. 164/96)·

του κ. Jean Thebault (αριθ. 165/96)·

του κ. Claude Wattecamps (αριθ. 166/96)·

του κ. André Hidalgo (αριθ. 167/96)·

του κ. Jean-Pierre Evangelisti (αριθ. 168/96)·

του Comité de Coordination des Associations Turques des régions Alsace (αριθ. 169/96)·

της κ. Hugo Lefébvre (αριθ. 170/96)·

Στις 28 Φεβρουαρίου 1996

του κ. Marcel François Ney (αριθ. 171/96)·

του Institut de la Vallée Bailly (με 2 υπογραφές) (αριθ. 172/96)·

της La Famille d'Abord (αριθ. 173/96)·

του κ. Eric Dubart (αριθ. 174/96)·

της κ. Sylvie Petit (αριθ. 175/96)·

του κ. Herber Perdigon (αριθ. 176/96)·

του κ. César Mendes (αριθ. 177/96)·

του κ. Jean-Marie Llovet (αριθ. 178/96)·

του κ. Yves Hersy (με 6 υπογραφές) (αριθ. 179/96)·

του κ. Mehmet Emin Aga (με 9 υπογραφές) (αριθ. 180/96)·

του κ. Mehmet Emin Aga (με 10 υπογραφές) (αριθ. 181/96)·

του κ. Christopher Egan (αριθ. 182/96)·

του κ. Armen Sahakian (αριθ. 183/96)·

της κ. Mary Gallagher (αριθ. 184/96)·

της κ. Cécile Grenêche-Glynn (αριθ. 185/96)·

του κ. Kalibala (αριθ. 186/96)·

της κ. Jacqueline Morris (αριθ. 187/96)·

του κ. Francis Bernard Hannant (αριθ. 188/96)·

της κ. Roswitha Reitz-Pittokopitis (Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.) (αριθ. 189/96)·

της κ. Gisela Le Caisne (αριθ. 190/96)·

της κ. Ehrentraud Lampe (αριθ. 191/96)·

του κ. Klaus Potthoff (αριθ. 192/96)·

του κ. Peter Krause (αριθ. 193/96)·

του κ. Achim Scheve (αριθ. 194/96)·

του κ. Gerhard Keysers (αριθ. 195/96)·

του κ. Frank Wöckel (με 496 υπογραφές) (αριθ. 196/96)·

του κ. Klaus Jüngling (αριθ. 197/96)·

του κ. Michael Heiß (αριθ. 198/96)·

της κ. Barbara Fischer (αριθ. 199/96)·

του κ. Øyvind Grorud (αριθ. 200/96)·

του κ. Gómez de Zamora (αριθ. 201/96)·

του κ. Gennaro Lupoli (με 7 υπογραφές) (αριθ. 202/96)·

Στις 7 Μαρτίου 1996

του κ. Nguyên Ngoc Duc (Alliance Vietnam Liberté) (αριθ. 203/96)·

του κ. Lucien Orsane (Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie) (αριθ. 204/96)·

του κ. Jean-Pierre Steinhauser (αριθ. 205/96)·

του κ. Abdelkrim Shali (αριθ. 206/96)·

του κ. Raymond Petri-Guasco (Conseil Superieur des Français de l'Etranger) (αριθ. 207/96)·

του κ. Hermann Scheunert (αριθ. 208/96)·

του κ. Kurt Walleiser (αριθ. 209/96)·

του κ. Dieter Görlitz (αριθ. 210/96)·

της κ. Helga Eislöffel (αριθ. 211/96)·

της κ. Seraphir Silke Preuß (αριθ. 212/96)·

του κ. Seref Demirci (Solidaritätsbund der Migranten aus der Türkei e.V.) (αριθ. 213/96)·

του κ. Hubertus Nierling (αριθ. 214/96)·

της κ. Susan Helmen (SCOPE) (με άλλες 59 υπογραφές) (αριθ. 215/96)·

του κ. Altaf Hussain (Mohajir Quami Movement) (αριθ. 216/96)·

του κ. Michael Hurley (αριθ. 217/96)·

της κ. Natalia Encolpio (αριθ. 218/96)·

του κ. Bill Jordan (Care for the Wild Defence Fund) (αριθ. 219/96)·

Δευτέρα, 11 Μαρτίου 1996

της κ. Mary Flanagan (αριθ. 220/96)·

του κ. Fichera Luca (αριθ. 221/96)·

του κ. Urro Pietro (αριθ. 222/96)·

του κ. Rino Perbellini (Parrocchia S. Maria a Cintoia) (με άλλες 2500 υπογραφές) (αριθ. 223/96)·

της κ. Maria Amerano (αριθ. 224/96)·

του κ. Gaetano Paolilli (αριθ. 225/96)·

του κ. Giuseppe D'Alessandro (αριθ. 226/96)·

του κ. Tomás Martín Enríquez (αριθ. 227/96)·

του κ. Alberto J. Revuelta (αριθ. 228/96)·

της κ. Felicidad Lacabe i Tranche (αριθ. 229/96)·

του Comitato Alziamo la testa (με άλλες 475 υπογραφές) (αριθ. 230/96)·

του κ. Dan Wackenbranth (αριθ. 231/96)·

του κ. Hans Hochberger (αριθ. 232/96)·

του κ. Beyler Yilmaz (αριθ. 233/96)·

Αποφάσεις που αφορούν αναφορές

α) αναφορές που κηρύχθηκαν μη παραδεκτές, σύμφωνα με το άρθρο 156, παράγραφοι 4, και 5, του Κανονισμού και αρχειοθετήθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 6 του ιδίου άρθρου:

— 1077/94 (κατόπιν εξετάσεως από την Επιτροπή) 800, 801, 804, 805 [1], 813 [1], 814 [1], 818, 824 [1], 825, 832, 833, 837, 838, 839 [1], 840, 841, 848 [1], 849, 850, 854 [1], 857, 858 [1], 860, 862 [1], 866, 867, 868, 869, 870 [1], 878, 880, 885, 886, 887, 894, 895, 896 [1], 899, 900 [2], 901, 903, 907, 908, 911 και 912/95·

β) αναφορές που κηρύχθηκαν παραδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 156, παράγραφοι 4 και 5 του Κανονισμού (η εξέταση έληξε):

— αριθ. 808, 809, 812, 816, 817, 827, 828, 830, 836, 846, 847, 856, 871, 873, 882, 883, 891 και 893/95: παραπέμφθηκαν στην αρμόδια κοινοβουλευτική επιτροπή ή αντιπροσωπεία για πληροφόρηση ή συνέχειες που πρέπει να δοθούν·

— αριθ. 810/95: διαβιβάσθηκε στην κ. Banotti ως Διαμεσολαβήτρια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την απαγωγή παιδιών·

— αριθ. 811, 834, 852, 853, 855 και 902/95: οι αναφέροντες έλαβαν σχετική τεκμηρίωση·

— αριθ. 842/95: διαβιβάστηκε στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή·

γ) αναφορές που κηρύχθηκαν παραδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 156, παράγραφοι 4 και 5 του Κανονισμού (συνέχειες που θα δοθούν)

— αριθ. 803, 806, 807 [3], 815, 819 [3], 820, 821, 822, 823 [3], 826, 829, 835, 843, 844, 845, 851, 859, 863, 864, 865, 872, 874, 875, 876, 877, 884, 888, 889, 890, 892, 897, 898, 904, 905, 906, 909 και 910/95: η Επιτροπή κλήθηκε να παράσχει πληροφορίες·

— αριθ. 831/95: ο αναφέρων κλήθηκε, με χωριστή επιστολή, να επικοινωνήσει με τις βρετανικές αρχές·

— αριθ. 172/95: κηρύχθηκε παραδεκτή μετά από εξέταση από την Επιτροπή. Ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου κλήθηκε, με χωριστή επιστολή, να επικοινωνήσει με τις βρετανικές και γερμανικές αρχές. Επιπλέον, η αναφορά απεστάλη στην επιτροπή αναφορών της Bundestag·

δ) αναφορές των οποίων η εξέταση έχει περατωθεί βάσει πληροφοριών που χορηγήθηκαν από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 157, παράγραφος 3 του Κανονισμού:

— αριθ. 558/91, 563/91, 568/92, 783/92, L-43/94, 96/94, 363/94, 999/94, 1047/94, 1116/94, 1185/94, 1233/94, 1235/94, 62/95, 63/95, 86/95, 234/95, 312/95, 334/95, 345/95 και 385/95·

ε) συμπληρωματικές πληροφορίες ζητήθηκαν από την Επιτροπή βάσει του άρθρου 157, παράγραφος 3, του Κανονισμού:

— αριθ. 202/89, 435/90, 38/92, 719/92, 767/92, 734/93, 963/93, 371/94, 923/94, 1080/94, 1242/94, 12/95 και 118/95·

στ) απόφαση για το παραδεκτό αναβλήθηκε:

— αριθ. 802/95: η Επιτροπή κλήθηκε να γνωμοδοτήσει για το εάν η αναφορά αυτή εμπίπτει στους τομείς δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ζ) διάφορα:

— αριθ. 861 και 879/95: οι αναφορές αυτές είχαν καταχωρηθεί με διαφορετικούς αριθμούς·

— αριθ. 93/95 απεστάλη στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή, παραμένοντας παράλληλα προς εξέταση από την Επιτροπή Αναφορών·

— αριθ. 408/87 και 22/95: ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου κλήθηκε, με χωριστή επιστολή, να επικοινωνήσει με τις ιταλικές αρχές·

— αριθ. 395/95 και 584/95: ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής Περιβάλλοντος του Κοινοβουλίου·

— αριθ. 881/95: αποσύρθηκε από τον αναφέροντα.

7. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έχει διανεμηθεί το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης των συνεδριάσεων ολομελείας του Μαρτίου 1996 (PE 165.826).

α) Συνεδριάσεις από 11 έως 15 Μαρτίου 1996 στο Στρασβούργο:

δεν έχουν προταθεί τροποποιήσεις.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι δεδομένου ότι η ώρα των ερωτήσεων της Τρίτης προς την Επιτροπή προβλέπεται από τις 6.30 μ.μ. έως τις 7.30 μ.μ., έπειτα από την εγγραφή στην

---

[1] Ο αναφέρων καλείται να απευθυνθεί στο διαμεσολαβητή του ή στην εθνική επιτροπή αναφορών.

[2] Ο αναφέρων καλείται να απευθυνθεί στις εθνικές αρχές ή στην εθνική Δικαιοσύνη ή στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

[3] Απεστάλησαν επίσης για πληροφόρηση ή για συνέχειες που πρέπει να δοθούν στην αρμόδια κοινοβουλευτική επιτροπή ή αντιπροσωπεία.

ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης αυτής, δηλώσεων του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τις τρομοκρατικές ενέργειες και την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (σημείο 45), ο προβλεπόμενος χρόνος για τη διεξαγωγή της κατανέμεται ως εξής:

— 15 λεπτά για το πρώτο μέρος,

— 45 λεπτά (15 λεπτά για κάθε μέλος της Επιτροπής) για το δεύτερο μέρος.

β) Συνεδριάσεις από 27 έως 28 Μαρτίου στις Βρυξέλλες:

δεν έχουν προταθεί τροποποιήσεις.

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

Αίτηση εφαρμογής της διαδικασίας κατεπείγοντος (άρθρο 97 του Κανονισμού) του Συμβουλίου για:

— πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με πολυετές κοινοτικό πρόγραμμα για την τόνωση της ανάπτυξης της ευρωπαϊκής βιομηχανίας περιεχομένου των πολυμέσων και την ενθάρρυνση της χρήσης του περιεχομένου των πολυμέσων στην νεοεμφανιζόμενη κοινωνία των πληροφοριών (INFO 2000) (COM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS)) (έκθεση: Berès (A4-0052/96))

Αιτιολόγηση του επείγοντος: το θέμα αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου «Τηλεπικοινωνίες» της 21ης Μαρτίου 1996.

Το Σώμα θα κληθεί να αποφασίσει επί της εν λόγω αιτήσεως κατεπείγοντος στην αρχή της συνεδρίασης της επομένης.

*
* *

Παρεμβαίνουν η κ. Morgan σχετικά με την οικολογική καταστροφή από το ναυάγιο του πετρελαιοφόρου «Sea Empress» (ο κ. Πρόεδρος της επισημαίνει ότι το σημείο αυτό περιλαμβάνεται στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής και ότι θα έχει την ευκαιρία να επανέλθει επ' αυτού εάν το επιθυμεί) και ο κ. Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, ο οποίος ζητεί να μάθει εάν το Κοινοβούλιο θα έχει τη δυνατότητα, κατά τη διάρκεια της παρούσας περιόδου συνόδου, να λάβει πολιτική θέση σχετικά με την απόφαση των εκπροσώπων των κυβερνήσεων να θέσουν στο περιθώριο το Κοινοβούλιο στη Διακυβερνητική Διάσκεψη (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η συνεδρίαση του πρωϊνού της Τετάρτης είναι απόλυτα αφιερωμένη στην εν λόγω Διάσκεψη και ότι θα έχει τότε την δυνατότητα να εκφραστεί επί του θέματος).

8. Χρόνος ομιλίας

Οι συζητήσεις οργανώνονται ως ακολούθως σύμφωνα με το άρθρο 106 του Κανονισμού:

Δευτέρα, 11 Μαρτίου 1996

από τις 5 μ.μ. έως τις 7 μ.μ.

Έναρξη της συνόδου και διάταξη των εργασιών 30 λεπτά
Έκθεση Wijsenbeek
Έκθεση Cot
Έκθεση Posselt

Εισηγητές	15 λεπτά (3 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	8 λεπτά
Επιτροπή	5 λεπτά
Βουλευτές	60 λεπτά

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

από τις 9.15 π.μ. έως 12 το μεσημέρι

Σύσταση Roth-Behrendt
Έκθεση Pompidou
Σύσταση Janssen van Raay
Σύσταση Añoveros Trias de Bes

Εισηγητές	20 λεπτά (4 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	4 λεπτά
Επιτροπή	20 λεπτά συνολικά
Βουλευτές	90 λεπτά

από τις 3 έως τις 5.30 μ.μ. και από τις 9 έως τις 12 τα μεσάνυχτα

Δήλωση της Επιτροπής (ισότητα ευκαιριών ανδρών & γυναικών)
Έκθεση Breyer
Έκθεση Augias
Σύσταση Peijs
Έκθεση Kestelijn-Sierens
Δήλωση της Επιτροπής (εναέριες μεταφορές: συνθήκες εργασίας των πληρωμάτων)
Προφορικές ερωτήσεις (μεταφορά ραδιενεργών απόβλητων για επανεπεξεργασία)
Σύσταση Wijsenbeek

Επιτροπή	50 λεπτά (συμπεριλ. των απαντήσεων)
Εισηγητές	20 λεπτά (4 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	14 λεπτά
Συντάκτες	8 λεπτά (4 × 2')
Βουλευτές	210 λεπτά

από τις 5.30 μ.μ. έως τις 6.30 μ.μ.

Δηλώσεις Συμβουλίου/Επιτροπής (Μέση Ανατολή)

Συμβούλιο	10 λεπτά (συμπεριλ. των απαντήσεων)
Επιτροπή	10 λεπτά (συμπεριλ. των απαντήσεων)
Βουλευτές	30 λεπτά

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

από τις 9.15 π.μ. έως τις 12 το μεσημέρι

Έκθεση Dury/Mayj-Weggen
Δηλώσεις Συμβουλίου/Επιτροπής (προετοιμασία της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Κορυφής)

Εισηγητές	10 λεπτά (2 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	15 λεπτά (15 × 1')

Δευτέρα, 11 Μαρτίου 1996

Συμβούλιο	30 λεπτά (συμπεριλ. των απαντήσεων)
Επιτροπή	20 λεπτά (συμπεριλ. των απαντήσεων)
Βουλευτές	150 λεπτά

από τις 3 έως τις 5.30 μ.μ. και από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα

Προφορικές ερωτήσεις (Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ)
Προφορική ερώτηση (Κύπρος)
Έκθεση Glase
Έκθεση Arias Cañete
Έκθεση Martin
Έκθεση Aldo
Σύσταση Wijsenbeek

Συντάκτες	18 λεπτά (9 × 2')
Εισηγητές	25 λεπτά (5 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	6 λεπτά
Συμβούλιο	35 λεπτά συνολικά
Επιτροπή	35 λεπτά συνολικά
Βουλευτές	210 λεπτά

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

από τις 10 π.μ. έως τις 12 το μεσημέρι και από τις 6 μ.μ. έως τις 8 μ.μ.

δεύτερη έκθεση Nassauer
Έκθεση Wiersma
Έκθεση Valverde Lopez
Προφορική ερώτηση (αναμετάδοση των αθλητικών εκδηλώσεων)

Εισηγητές	15 λεπτά (3 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	8 λεπτά
Συντάκτης	5 λεπτά
Επιτροπή	25 λεπτά
Βουλευτές	180 λεπτά

Παρασκευή, 15 Μαρτίου 1996

Προφορικές ερωτήσεις (θαλάσσιες καταστροφές)
Έκθεση Martinez
Έκθεση Provan

Συντάκτες	15 λεπτά (3 × 5')
Εισηγητές	10 λεπτά (2 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	4 λεπτά
Επιτροπή	20 λεπτά συνολικά
Βουλευτές	90 λεπτά

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

από τις 4.30 μ.μ. έως τις 8 μ.μ. και από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα

Προφορικές ερωτήσεις (Νότιος Αφρική)
Προφορικές ερωτήσεις (αλιευτικές συμφωνίες)
Δήλωση της Επιτροπής (διόδια)
Έκθεση Liese
Έκθεση Beres
Έκθεση Fabra Valles
Έκθεση Brinkhorst
Έκθεση Garriga Polledo
Έκθεση Oddy

Συντάκτες	15 λεπτά (3 × 5')
Συμβούλιο	20 λεπτά συνολικά
Επιτροπή	50 λεπτά (συμπερ. των απαντήσεων)
Εισηγητές	30 λεπτά (6 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	26 λεπτά
Βουλευτές	210 λεπτά

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

από τις 9.30 έως τις 11.30 π.μ.

Έκθεση Speciale
Έκθεση Pronk
Έκθεση Riis-Jørgensen

Εισηγητές	15 λεπτά (3 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	14 λεπτά
Επιτροπή	15 λεπτά συνολικά
Βουλευτές	60 λεπτά

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ ΑΓΟΡΕΥΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ

(σε λεπτά)

Συνολικός χρόνος:	60	90	120	150	180	210	240	270	300
Ομάδα									
του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος (217)	17	27	37	48	58	68	79	89	100
του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (173)	14	22	30	38	47	55	63	72	80
Ένωση για την Ευρώπη (54)	6	8	11	13	16	19	21	24	26
του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών (52)	5	8	11	13	15	18	20	23	25
Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς – Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών (33)	4	6	7	9	11	12	14	15	17
των Πρασίνων στο ΕΚ (27)	4	5	7	8	9	11	12	13	15
της Ευρωπαϊκής Ριζοσπαστικής Συμμαχίας (20)	3	4	5	6	7	8	9	10	10,5
Ευρώπη των Εθνών (19)	3	4	5	6	7	8	9	10	10,5
Μη Εγγεγραμμένοι (31)	4	6	7	9	10	11	13	14	16

9. Συζήτηση επικαίρων (προτεινόμενα θέματα)

Ο κ. Πρόεδρος προτείνει την εγγραφή των ακόλουθων πέντε θεμάτων στην ημερήσια διάταξη της προσεχούς συζητήσεως επί των επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων, που θα διεξαχθεί την Πέμπτη:

— νάρκες κατά προσωπικού

— Κούβα

— Ανθρώπινα δικαιώματα

— Αγκόλα

— απελάσεις λαθρομεταναστών στην Ευρώπη

10. Τροποποίηση του άρθρου 142 του Κανονισμού (συζήτηση)

Ο κ. Wijsenbeek παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών, σχετικά με την τροποποίηση του άρθρου 142, παράγραφος 2 του Κανονισμού που αφορά το Προεδρείο των επιτροπών (A4-0019/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Ford, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Brendan P. Donnelly, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Εφραιμίδης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Fabre-Aubrespy, εξ ονόματος της Ομάδας EDN.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 12 των ΣΠ της 12.3.96.

11. Τροποποίηση του άρθρου 167 του Κανονισμού (συζήτηση)

Ο κ. Cot παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών, σχετικά με την τροποποίηση του άρθρου 167 του Κανονισμού περί εκκρεμών ζητημάτων (A4-0025/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Evans, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Gil-Robles Gil-Delgado, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Wijsenbeek, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, και Εφραιμίδης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 13 των ΣΠ της 12.3.96.

12. Ευρωπαϊκή Συμφωνία με τη Σλοβακική Δημοκρατία *** (συζήτηση)

Ο κ. Posselt παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων επί της πρότασης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου (COM(94)0599 — 4693/95 — C4-0606/95 — 94/0298(AVC)) (A4-0036/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Bösch, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και König, εξ ονόματος της Ομάδας PPE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. IMBENI

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν ο κ. Malerba, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, οι κυρίες Gredler, εξ ονόαμτος της Ομάδας ELDR, Schroedter, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Sainjon, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Van der Waal, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Nußbaumer, μη εγγεγραμμένος, Bertens και Van den Broek, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 18 των Σπ της 12.3.96.

13. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης καθορίστηκε ως εξής:

από 9 π.μ. έως 1 μ.μ., από 3 μ.μ. έως 7.30 μ.μ. και από 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα

από τις 9 π.μ. έως τις 9.15 π.μ.:

— συζήτηση επικαίρων (κατατεθείσες προτάσεις ψηφίσματος)

— απόφαση για το κατεπείγον

από τις 9. 15 π.μ. έως τις 12 το μεσημέρι:

— σύσταση για δεύτερη ανάγνωση της έκθεσης Roth-Behrendt σχετικά με τα νέα συστατικά τροφίμων ***I

— έκθεση Pompidou σχετικά με τη διάγνωση in vitro ***I

— σύσταση για δεύτερη ανάγνωση της έκθεσης Janssen van Raay σχετικά με την αποζημίωση των επενδυτών ***I

— σύσταση για δεύτερη ανάγνωση της έκθεσης Añoveros Trias de Bes σχετικά με τα φυτοφαρμακευτικά προϊόντα ***II

στις 12 το μεσημέρι:

— ώρα των ψηφοφοριών

— συζήτηση της πραγματικότητας (κατάλογος των θεμάτων προς εγγραφή)

από τις 3 μ.μ. έως τις 5.30 μ.μ. και από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα:

— δήλωση της Επιτροπής σχετικά με την ισότητα ανδρών και γυναικών

— έκθεση Breyer σχετικά με την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση

— έκθεση Augias για το Καλειδοσκόπιο 2000 ***III

— σύσταση για δεύτερη ανάγνωση της έκθεσης Peijs για τις διαμεθοριακές μεταβιβάσεις ***II

— έκθεση Kestelijn-Sierens σχετικά με τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων *

Δευτέρα, 11 Μαρτίου 1996

— δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τις εναέριες μεταφορές (ακολουθούμενη από συζήτηση)

— κοινή συζήτηση τεσσάρων διαφορετικών ερωτήσεων σχετικά με τη ραδιομεταφορά ενεργών αποβλήτων

από τις 5.30 μ.μ. έως τις 6.30 μ.μ.:

— δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη Μέση Ανατολή (ακουθούμενες από συζήτηση)

από τις 6.30 μ.μ. έως τις 7.30 μ.μ.:

— ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

14. Λήξη της συνόδου

Η ετήσια σύνοδος 1995-1996 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έληξε. Κατ' εφαρμογήν των διατάξεων της Συνθήκης, το Κοινοβούλιο θα συνεδριάσει την επομένη, Τρίτη 12 Μαρτίου 1996.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 8.25 μ.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

José Mariá GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 11 Μαρτίου 1996

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

11 Μαρτίου 1996

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahlqvist, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barton, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campos, Candal, Capucho, Carlsson, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cohn-Bendit, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Corrie, Costa Neves, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Dankert, Daskalaki, De Clercq, De Coene, De Giovanni, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dury, Eisma, Elchlepp, Elliott, Eriksson, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabre-Aubrespy, Farthofer, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Fitzsimons, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Hautala, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Herzog, Hlavac, Hoff, Holm, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Järvilahti, Janssen van Raay, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lööw, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McNally, Malangré, Malerba, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Matutes Juan, Medina Ortega, Megahy, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Parodi, Pasty, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pex, Piecyk, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Poettering, Pompidou, Porto, Posselt, Pronk, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Rehder, Ribeiro, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ryynänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schaffner, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Seal, Secchi, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Spaak, Speciale, Spiers, Spindelegger, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stewart, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Weber, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

ΣΥΝΟΔΟΣ 1996-1997

Συνεδριάσεις από 12 έως 15 Μαρτίου 1996
ΜΕΓΑΡΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ – ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ 1996

(96/C 96/02)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έναρξη της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνόδου 1996-1997.

*
* *

Κατόπιν αιτήσεως του κ. Imaz San Miguel, ο κ. Πρόεδρος καταδικάζει, εξ ονόματος του Σώματος, την τρομοκρατική επίθεση που έγινε τη Δευτέρα 4 Μαρτίου 1996 στη χώρα των Βάσκων και η οποία στοίχισε τη ζωή ενός βάσκου αστυνομικού. Ανακοινώνει ότι θα διαβιβάσει τα συλλυπητήρια του Σώματος στην οικογένεια και τους ιεραρχικά προϊσταμένους του θύματος.

2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Παρεμβαίνει ο κ. Miller, ο οποίος αναφερόμενος, στην παρέμβαση της κ. Ewing για την απειλή που επικρέμεται για τα διαρθρωτικά ταμεία για τη Σκωτία (σημείο 3), υπογραμμίζει ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει, πρόκειται για αβάσιμη φήμη την οποία ο Πρόεδρος δεν πρέπει να λάβει υπόψη· καλεί εν συνεχεία τη κ. Ewing να μην παραπέμψει αυτό το θέμα στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

*
* *

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Bowe ο οποίος, αναφερόμενος στο έγγραφο που περιέχει τις ερωτήσεις προς την Επιτροπή για τη σημερινή ώρα των ερωτήσεων (B4-0278/96), ερωτά γιατί το Γραφείο του Προέδρου, το οποίο είναι αρμόδιο για την κατάρτιση της σειράς εκφώνησης των ερωτήσεων, ενέγραψε πέντε σημαντικές ερωτήσεις για την ασφάλεια των επικοινωνιών οικονομικού χαρακτήρα στο τέλος της σειράς, κατά τρόπο που να καθιστά σχεδόν αδύνατη την εκφώνησή τους (ο κ. Πρόεδρος, αφού υπογραμμίζει ότι η κατάρτιση της σειράς των ερωτήσεων παρουσιάζει πάντοτε προβλήματα, δηλώνει ότι αναμένει από τις αρμόδιες υπηρεσίες να έλθουν σε επαφή με το αγορητή για να του παράσχουν εξηγήσεις)·

— ο κ. Imaz San Miguel ο οποίος επισημαίνει ότι, συνεπεία ενός σφάλματος, η υπογραφή του δεν περιέχεται στις τροπολογίες 126 και 160 της έκθεσης για την Διακυβερνητική Διάσκεψη (Dury – Maij-Weggen – (A4-0068/96))·

— ο κ. McMahon για την παρέμβαση, για την οποία έγινε λόγος στην αρχή της συνεδρίασης, που έγινε χθες από την κ. Ewing (ο κ. Πρόεδρος του αφαιρεί τον λόγο)·

— ο κ. Cunha ο οποίος αναφερόμενος στη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με τα νέα τρόφιμα και συστατικά τροφίμων (εισηγήτρια: η κ. Roth-Behrendt – A4-0050/96) την οποία το Σώμα ετοιμάζεται να συζητήσει, επισημαίνει ότι η πρώτη ανάγνωση έγινε κατά τη διάρκεια της προηγούμενης κοινοβουλευτικής περιόδου και διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι κατά τη διάρκεια της παρούσας κοινοβουλευτικής περιόδου, δεν ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής Γεωργίας για ένα τόσο σημαντικό θέμα (ο κ. Πρόεδρος, αφού υπενθυμίζει ότι το πρόβλημα των θεμάτων που εκκρεμούν στο τέλος της κοινοβουλευτικής περιόδου θα εξεταστεί στη διάρκεια της παρούσας περιόδου συνόδου, του απαντά ότι εάν επαναλαμβάνεται η εξέταση εκάστου από τα θέματα που εκκρεμούν στην αρχή κάθε νέας κοινοβουλευτικής περιόδου θα παρεμποδίζονταν σοβαρά οι κοινοβουλευτικές εργασίες).

3. Μεταφορές πιστώσεων

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού εξέδωσε ευνοϊκή γνωμοδότηση για την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 1/96 (C4-0119/96 – SEC(96)0221) σχετικά με τις υποχρεωτικές δαπάνες.

4. Συνέχειες που δόθηκαν στα ψηφίσματα πρωτοβουλίας του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι έλαβε την έκθεση για τις συνέχειες που θα δοθούν από την Επιτροπή στα ψηφίσματα πρωτοβουλίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις περιόδους συνόδου από τον Ιανουάριο έως τον Σεπτέμβριο 1994 (SP(95)3210/3).

5. Συζήτηση επικαίρων (ανακοίνωση των προτάσεων ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έχει λάβει από τους ακόλουθους βουλευτές (ή πολιτικές ομάδες) αιτήσεις διοργάνωσης μιας τέτοιας σηζήτησης, που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού, για τις εξής προτάσεις ψηφίσματος:

— Tajani, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με την πλημμελή εφαρμογή της δικαιοσύνης στην Ιταλία (B4-0327/96)·

— Elmalan, Sierra, Εφραιμίδη, Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία (B4-0328/96)·

— Moorhouse, Thomas Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με το Γολγοθά των προσφύγων από το Μπουτάν (B4-0329/96)·

— Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με τις χερσαίες νάρκες και τα εκτυφλωτικά όπλα με ακτίνες λέιζερ (B4-0330/96)·

— Sanchez Garcia, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την κατάρριψη δύο αεροπλάνων από την άμυνα της Κούβας (B4-0331/96)·

— Macartney, Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την κατάσταση στη Δυτική Παπουασία (B4-0332/96)·

— Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την ελευθερία του τύπου στην Αλγερία (B4-0338/96)·

— Hory, Macartney, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την ειρηνευτική διαδικασία στην Αγκόλα (B4-0339/96)·

— Girão Pereira, Rosado Fernandes, Rui Vieira, Pasty και Ligabue, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με την κατάσταση στην Αγκόλα (B4-0340/96)·

— Bertens, Gasoliba, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με επιδείνωση των σχέσεων Ηνωμένων Πολιτειών-Κούβας (B4-0341/96)·

— Bertens, Cunha, André-Leonard, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με τις νάρκες κατά προσωπικού (B4-0342/96)·

— Cunha, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την κατάσταση στην Αγκόλα (B4-0343/96)·

— Bertens, Cox, Gredler, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με το γολγοθά των προσφύγων από το Μπουτάν (B4-0344/96)·

— Dybkjær, Gredler, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με τη δολοφονία του Zahra Rajabi και του Ali Moradi (B4-0345/96)·

— Cars, La Malfa, De Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την ανεξαρτησία των μέσων μαζικής ενημέρωσης στη Σερβία (B4-0346/96)·

— Watson, Bertens, Nordmann, Haarder, Larive, Gredler, André-Léonard και Plooij-van Gorsel, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με τις νέες απειλές κατά της Ταϊβάν (B4-0347/96)·

— Schwaiger, Lucas Pires, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την κατάσταση στην Αγκόλα (B4-0349/96)·

— Chanterie, Oostlander, Λαμπρία, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τα μέτρα απέλασης εις βάρος προσώπων που βρίσκονται σε μη κανονική κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση (B4-0350/96)·

— Todini, Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν (B4-0356/96)·

— Salafranca Sánchez-Neyra, Robles-Piquer, Galeote, Matutes Juan, Oomen-Ruijten, Fernández-Albor, de Estevan Boleo, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τα πρόσφατα επεισόδια στις σχέσεις με την Κούβα (B4-0357/96)·

— Pasty, Ligabue, Pompidou, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, απαγόρευση των ναρκών κατά προσωπικού (B4-0358/96)·

— André-Leonard, De Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την ελευθερία του τύπου στην Αλγερία (B4-0359/96)·

— Oostlander, von Habsburg, Pack και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τα ανεξάρτητα μέσα μαζικής ενημέρωσης στην πρώην Γιουγκοσλαβία (B4-0363/96)·

— Lenz, Moorhouse, Oostlander, Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από την ισλαμική δημοκρατία του Ιράν (B4-0364/96)·

— Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με τον τύπο στην Αλγερία (B4-0369/96)·

— Plumb, Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, τις χερσαίες νάρκες και τα εκτυφλωτικά όπλα με ακτίνες λέιζερ (B4-0370/96)·

— von Habsburg, Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την κλιμάκωση της βίας εκ μέρους των ρωσικών δυνάμεων στην Τσετσενία (B4-0371/96)·

— Lenz, Moorhouse, von Habsburg, Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την ελευθερία του τύπου στην Αλγερία (B4-0372/96)·

— Carrère d'Encausse, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με την αύξηση της βίας στην Τσετσενία (B4-0373/96)·

— Hory, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την απέλαση και επιστροφή ξένων που διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση (B4-0374/96)·

— Müller, Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία (B4-0375/96)·

— Telkämper, Aelvoet, Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την ειρηνευτική διαδικασία στην Αγκόλα (B4-0376/96)·

— Schroedter, Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την νέα επιδείνωση του πολέμου στην Τσετσενία (B4-0377/96)·

— Kreissl-Dörfler, Telkämper, Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με το εμπάργκο των Ηνωμένων Πολιτειών κατά της Κούβας (B4-0378/96)·

— Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την απαράδεκτη ανθρώπινη μεταχείριση των προσφύγων και των λαθρομεταναστών που βρίσκονται υπό κράτηση πριν απελαθούν (B4-0379/96)·

— Roth, Lindholm, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία (B4-0380/96)·

— Telkämper, Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με τις χερσαίες νάρκες και τα εκτυφλωτικά όπλα με ακτίνες λέιζερ (B4-0381/96)·

— Roth, Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με τα βασανιστήρια και την κακομεταχείριση στην Ισπανία (B4-0382/96)·

— McKenna, Telkämper, Ahern, Schroedter, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την κατάσταση στη Δυτική Παπουασία (B4-0383/96)·

— Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με τον προγραμματιζόμενο υδροηλεκτρικό σταθμό του Μπακούν (B4-0384/96)·

— Roth, Aelvoet, Gahrton, Müller, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν (B4-0386/96)·

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

— Dell'Alba, Sanchez Garcia, Sainjon, Leperre-Verrier, Lalumière, Barthet Mayer, Stewart Clark, Moscovici, Terron I Cusi, Miranda de Lage, Laignel, Cohn-Bendit, Ullmann, Roth, Schroedter, Breyer, Lindholm, Graefe zu Baringdorf, Voggenhuber, Pradier, Kouchner, Mendiluce, Macartney, Taubira Delannon, Hory, Schörling, Van Dijk, Holm, Aelvoert, Lannoye σχετικά τις συνθήκες επιστροφής των προσφύγων της πρώην Γιουγκοσλαβίας (B4-0387/96)·

— Aelvoet, Tamino, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την άρνηση του Προέδρου της Κροατίας να διορίσει το νέο δήμαρχο του Ζάγκρεμπ (B4-0388/96)·

— Aelvoet, Cohn-Bendit, Tamino, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την κατάσταση των μέσων μαζικής ενημέρωσης στη Σερβία (B4-0389/96)·

— Kouchner, Van Bladel, Barros-Moura, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την Αγκόλα (B4-0390/96)·

— Van Lancker, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τις πρακτικές όσον αφορά την απέλαση ξένων που δεν βρίσκονται σε κανονική κατάσταση (B4-0391/96)·

— Hallam, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τη θανατική καταδίκη του Dhabihu'llah Mahrami στη Yazd στο Ιράν (B4-0392/96)·

— Newens, Cabezón Alonso, Oddy, Linkohr, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τα πρόσφατα γεγονότα στην Κούβα (B4-0393/96)·

— Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το διωγμό των Bahaï στο Ιράν (B4-0394/96)·

— Kouchner, Dury, Lindeperg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την περίπτωση της οικογένειας Oufkir (B4-0395/96)·

— Kouchner, Lindeperg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την Αλγερία (B4-0396/96)·

— Van Bladel, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την Κούβα και τα ανθρώπινα δικαιώματα (B4-0397/96)·

— Hoff, Wiersma, Sakellariou, Ρουμπάτη, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με ανεξαρτησία των μέσων μαζικής ενημέρωσης στη Σερβία (B4-0398/96)·

— Hoff, Wiersma, Sakellariou, Ρουμπάτη, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τον διορισμό του δημάρχου του Ζάγκρεμπ (B4-0399/96)·

— Cunningham, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, τις χερσαίες νάρκες και τα εκτυφλωτικά όπλα με ακτίνες λέιζερ (B4-0400/96)·

— Morgan, Moran, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την Κολομβία (B4-0401/96)·

— Howitt, Evans, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το Γολγοθά των προσφύγων από το Μπουτάν που ομιλούν την νεπαλική γλώσσα (B4-0402/96)·

— Carnero González, González Álvarez, Novo, Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κολομβία (B4-0403/96)·

— Miranda, Carnero González, Piquet, Pettinari, Αλαβάνο, Εφραιμίδη, Ribeiro, Novo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση στην Αγκόλα (B4-0404/96)·

— Piquet, Manisco, Ribeiro, Εφραιμίδης, Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τις νάρκες κατά προσωπικού και Διεθνής Διάσκεψη της Βιέννης (B4-0405/96)·

— Vinci, Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με κατάσταση των προσφύγων από το Μπουτάν στο Νεπάλ (B4-0406/96)·

— Pettinari, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν και τις δολοφονίες των Zahra Rajabi και Ali Moradi (B4-0407/96)·

— Αλαβάνο, Carnero González, Elmalan, Eriksson, Ribeiro, Εφραιμίδη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία (B4-0408/96)·

— Pailler, Manisco, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την απέλαση των παρανόμων μεταναστών στην Ευρώπη (B4-0409/96)·

— Gonzalez Alvarez, Ainardi, Αλαβάνο, Carnero González, Novo, Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την Κούβα (B4-0410/96)·

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι σύμφωνα με το άρθρο 47, του Κανονισμού, η Προεδρία θα ενημερώσει το Σώμα πριν από τη διακοπή της συνεδρίασης σήμερα το πρωί, για τον κατάλογο των θεμάτων προς εγγραφή στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συζήτησης επί επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων, που θα λάβει χώρα την Πέμπτη 14 Μαρτίου 1996 από 3 μ.μ. έως 6 μ.μ.

6. Απόφαση επί του κατεπείγοντος

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την απόφαση επί μιας αίτησης για συζήτηση κατεπείγοντος.

— πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση πολυετούς κοινοτικού προγράμματος για την τόνωση της ανάπτυξης της ευρωπαϊκής βιομηχανίας περιεχομένου των πολυμέσων και την ενθάρρυνση της χρήσης του περιεχομένου των πολυμέσων στη νεοεμφανιζόμενη κοινωνία των πληροφοριών (INFO 2000) (COM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/156(CNS)) *

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι η Οικονομική Επιτροπή ενέκρινε την έκθεση Béres επ' αυτού του θέματος — (A4-0052/96), η οποία έχει ήδη εγγραφεί στη συνεδρίαση της 27ης Μαρτίου 1996.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. von Wogau, πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής, Caudron και Bangemann, μέλος της Επιτροπής.

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

7. Νέα τρόφιμα και συστατικά τροφίμων ***II (συζήτηση)

Η κ. Roth-Behrendt παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με τη κοινή θέση που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων (C4-0490/95 — 95/0426(COD)) (A4-0050/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Whitehead, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Valverde López, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Cabrol, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Eisma, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, η κ. González Álvarez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κυρίες Barthet-Mayer, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Sandbæk, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, ο κ. Nußbaumer, μη εγγεγραμμένος, οι κυρίες Graenitz, Oomen-Ruijten, οι κ.κ. Garosci, Olsson, Iversen, Lannoye, des Places, η κ. Kirsten M. Jensen, οι κ.κ. Florenz, Fitzsimons, η κ. Gredler, ο κ. Sjöstedt, η κ. Van Putten επί της παρέμβασης της κ. Gredler, ο κ. White, οι κυρίες Jackson, Myller, οι κ.κ. Rübig, Bowe, η κ. Schleicher, οι κ.κ. Caudron, Liese και Bangemann, μέλος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SCHLÜTER

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν η κ. Roth-Behrendt, ο κ. Florenz και η κ. Oomen-Ruijten για να υποβάλουν ερωτήσεις προς την Επιτροπή στις οποίες ο κ. Bangemann απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 14.

8. Διάγνωση in vitro ***I (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την εξέταση της έκθεσης του κ. Pompidou, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, για την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro (COM(95)0130 – C4-0152/95 – 95/0013(COD)) (A4-0031/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Fabre-Aubrespy για να επισημάνει, βασιζόμενος στο άρθρο 124 του Κανονισμού, ότι η τροπολογία 63 της κ. de Rose, που εγκρίθηκε στις 6 Φεβρουαρίου 1996 στην Οικονομική Επιτροπή με 23 ψήφους υπέρ έναντι 19 κατά, δεν περιέχεται στο κείμενο της εξεταζόμενης έκθεσης. Δηλώνει ότι δεν ικανοποιήθηκε από την απάντηση σύμφωνα με την οποία η τροπολογία αυτή κρίθηκε ασύμβατη προς άλλες τροπολογίες που εγκρίθηκαν· ζητεί να διανεμηθεί το κείμενο αυτής της τροπολογίας πριν από την ψηφοφορία και να τεθεί σε ψηφοφορία, και Liese για να υποστηρίξει τα λεχθέντα από τον κ. Fabre-Aubrespy (ο κ. Πρόεδρος απαντά ότι αυτό το θέμα θα εξεταστεί και ότι το αποτέλεσμα αυτής της έρευνας θα ανακοινωθεί πριν από την ψηφοφορία).

Ο κ. Pompidou παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν ο κ. Τρακατέλλης, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, η κ. Haug εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Secchi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Gasòliba i Böhm, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, η κ. Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, ο κ. Caudron, η κ. Kestelijn-Sierens, ο κ. Bangemann, μέλος της Επιτροπής, η κ. Haug για να θέσει ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία απαντά ο κ. Bangemann και ο εισηγητής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 17.

9. Συστήματα αποζημίωσης των επενδυτών ***II (συζήτηση)

Ο κ. Janssen van Raay παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο εν όψει της έκδοσης του οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα συστήματα αποζημιώσεως των επενδυτών (C4-0523/95 – 00/0471(COD)) (A4-0047/96)· επισημαίνει ότι πρέπει να γίνει μια διευκρίνιση στο τίτλο στην ολλανδική του απόδοση.

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Oddy, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Mosiek-Urbahn, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Sierra González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Hlavac και ο κ. Monti, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 15.

10. Πιστοποιητικό προστασίας για τα φυτοφαρμακευτικά προϊόντα ***II (συζήτηση)

Ο κ. Añoveros Trias de Bes παρουσιάζει σύσταση για δεύτερη ανάγνωση που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο εν όψει της έκδοσης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την καθιέρωση συμπληρωματικού πιστοποιητικού προστασίας για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα (C4-0578/95 – 94/0285(COD)) (A4-0048/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Medina Ortega, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Mayer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Bellerè, μη εγγεγραμμένος και Monti, μέλος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπροέδρου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 16.

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

11. Γλυκαντικά στα τρόφιμα ***I (άρθρο 99 του Κανονισμού)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία επί της πρότασης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως της οδηγίας 94/35/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα (COM(95)0482 – C4-0462/95 – 95/0251(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(95)0482 – C4-0462/95 – 95/0251(COD):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(Μέρος II, σημείο 1).*

12. Τροποποίηση του άρθρου 142 του Κανονισμού (ψηφοφορία)

Έκθεση Wijsenbeek – A4-0019/96

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ

Τροπολογία που εγκρίνεται: 2 κατά τμήματα (2ο μέρος με ΟΚ)

Τροπολογία που καταπίπτει: 1

(Μέρος II, σημείο 2)

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπ. 2 (UPE):

1ο μέρος: τέσσερα πρώτα εδάφια
2ο μέρος: πέμπτο εδάφιο

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 2 (2ο μέρος) (EDN και UPE):

ψήφισαν:	358
υπέρ:	339
κατά:	17
αποχές:	2

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Με ΟΚ (PSE) το Σώμα εγκρίνει την απόφαση

ψήφισαν:	361
υπέρ:	349
κατά:	0
αποχές:	12

(*Μέρος ΙΙ, σημείο 2*).

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 163, παρ. 3 του Κανονισμού, οι νέες διατάξεις τίθενται σε ισχύ την πρώτη ημέρα της προσεχούς περιόδου συνόδου.

13. Τροποποίηση του άρθρου 167 του Κανονισμού (ψηφοφορία)

Έκθεση Cot — A4-0025/96

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ

Τροπολογία που εγκρίνεται: 2 τροποποιημένη (2ο μέρος: υπόλοιπο της τροπολογίας)

Τροπολογία που καταπίπτει: 1 (1ο μέρος: αντίστοιχο τμήμα στην τροπ. 2)

(*Μέρος ΙΙ, σημείο 3*).

Παρεμβάσεις:

— ο εισηγητής προτείνει μία προφορική τροπολογία στην τροπολογία 2: «... θεωρούνται άκυρα με την επιφύλαξη των διατάξεων της δευτέρου εδαφίου του παρόντος άρθρου». Ο κ. Πρόεδρος διαπίστωσε ότι δεν υπήρχε αντίρρηση για να τεθεί σε ψηφοφορία η τροπ. 2 όπως τροποποιήθηκε.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (*Μέρος ΙΙ, σημείο 3*).

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 163, παρ. 3 του Κανονισμού, οι νέες διατάξεις τίθενται σε ισχύ την πρώτη ημέρα της προσεχούς περιόδου συνόδου.

14. Νέα τρόφιμα και νέα συστατικά τροφίμων ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για 2η ανάγνωση Roth-Behrendt — A4-0050/96

Παρεμβαίνουν:

— ο εισηγητής, καταρχήν για την διαδικασία που ακολουθήθηκε στην επιτροπή και ειδικότερα σχετικά με την έλλειψη γνωμοδότησης εκ μέρους της Επιτροπής Γεωργίας και στη συνέχεια επί των τροπολογιών·

— ο κ. Evans, διαμαρτύρεται για την έλλειψη καταλόγου ψηφοφορίας στα αγγλικά (ο κ. Πρόεδρος ο κατάλογος αυτός διατίθεται επίσης και στα αγγλικά)·

— ο κ. Jacob, Πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας, επί του πρώτου τμήματος της παρέμβασης του εισηγητή·

— ο κ. Rack, ο οποίος θεωρεί ότι το δεύτερο τμήμα της παρέμβασης του εισηγητή αντανακλά περισσότερο τη θέση της Ομάδας του παρά τη γνώμη της αρμόδιας επιτροπής·

— ο κ. Kenneth D. Collins, Πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, έπειτα την περέμβαση του κ. Jacob, επί της ακολουθητέας διαδικασίας για την εξέταση των κειμένων σε επιτροπή·

— ο εισηγητής επί της παρέμβασης του κ. Rack·

— ο κ. Cunha, που επανέρχεται στην παρέμβασή του που έγινε στην αρχή της συνεδρίασης.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0490/95 — 95/0426(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 53 με ΟΚ· 54 με ΟΚ· 55 με ΟΚ· 51 με ΟΚ· 52 με ΟΚ και 48 με ΗΨ (360 υπέρ, 64 κατά, 16 αποχές)

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας V, το άρθρο 3, παρ. 2, δεύτερο εδάφιο, του αρχικού κειμένου της κοινής θέσης, αποτελεί το αντικείμενο χωριστής ψηφοφορίας. Εγκρίνεται.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1· 2· 3· 4 με ΗΨ (234 υπέρ, 196 κατά, 8 αποχές)· 5· 6· 7· 8· 9 κατά τμήματα· 10· 11· 12· 13· 14· 15· 16· 17 με ΟΚ· 18· 19· 20· 21· 22· 23· 24· 25· 26 έως 29 όλες μαζί· 30· 31 με ΟΚ· 49 με ΟΚ· 32 με ΟΚ· 33· 34· 35· 36· 37· 50 με ΟΚ· 38· 39· 40· 41· 42· 44· 45· 46· 47

Τροπολογία που δεν τίθεται σε ψηφοφορία: 43 (περιλαμβάνεται στο κείμενο της τροπ. 42)

Παρεμβάσεις:

— ο κ. Graefe zu Baringdorf δικαιολογεί την αίτηση της Ομάδας V για χωριστή ψηφοφορία επί του άρθρου 3, παρ. 2, δεύτερο εδάφιο, του αρχικού κειμένου της κοινής θέσης, ψηφοφορία που πραγματοποιείται στη συνέχεια της απόρριψης της τροπ. 21· ο εισηγητής και η κ. Oomen-Ruijten παρεμβαίνουν επί της διαδικασίας της ψηφοφορίας·

— ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι σε ορισμένες αποδόσεις της τροπ. 32 περιέχεται κατά λάθος η λέξη «σημαντικά»·

— ο κ. De Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, που ζητεί χωριστή ψηφοφορία επί των τροπ. 42 και 44 έως 48.

Ψηφοφορία κατά τμήματα:

τροπ. 9 (ELDR):

1ο μέρος: χωρίς τις λέξεις «να ζητείται η γνώμη... γενετικής μηχανολογίας, και»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 17 (PSE):

ψήφισαν:	443
υπέρ:	273
κατά:	111
αποχές:	59

(Η κ. Cederschiöld γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει κατά και όχι υπέρ).

τροπ. 53 (PSE, PPE):

ψήφισαν:	418
υπέρ:	355
κατά:	41
αποχές:	22

τροπ. 54 (PPE):

ψήφισαν:	429
υπέρ:	357
κατά:	48
αποχές:	24

τροπ. 31 (V):

ψήφισαν:	434
υπέρ:	250
κατά:	174
αποχές:	10

τροπ. 49 (V):

ψήφισαν:	434
υπέρ:	210
κατά:	214
αποχές:	10

τροπ. 32 (PSE):

ψήφισαν:	436
υπέρ:	237
κατά:	192
αποχές:	1

τροπ. 55 (PPE, V):

ψήφισαν:	426
υπέρ:	356
κατά:	48
αποχές:	22

τροπ. 51 (PPE):

ψήφισαν:	430
υπέρ:	353
κατά:	62
αποχές:	15

(Η κ. Cederschiöld γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει κατά και όχι υπέρ).

τροπ. 50 (V):

ψήφισαν:	432
υπέρ:	47
κατά:	382
αποχές:	3

τροπ. 52 (PPE):

ψήφισαν:	426
υπέρ:	351
κατά:	54
αποχές:	21

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την κοινή θέση εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος ΙΙ, σημείο 4*).

15. Σύστημα αποζημίωσης των επενδυτών ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για 2η ανάγνωση Janssen van Raay — A4-0047/96

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0523/95 — 00/0471(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 8 όλες μαζί

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την κοινή θέση εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος ΙΙ, σημείο 5*).

16. Πιστοποιητικό προστασίας για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για 2η ανάγνωση Añoveros Trias de Bes — A4-0048/96

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0578/95 — 94/0285(COD):

Ο κ. Ullmann, η κ. Lindholm και ο κ. Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας V, καταδέτουν, βάση του άρθρου 69, παρ. 1 του Κανονισμού, μία πρόταση δηλώσεως προδέσεως απορρίψεως (τροπ. 2).

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση.

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την κοινή θέση εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος ΙΙ, σημείο 6*).

17. Διάγνωση in vitro ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση Pompidou — A4-0031/96

Παρεμβαίνει ο κ. Fabre-Aubrespy ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, επανέρχεται στην παρέμβασή του που έγινε στη διάρκεια της συζήτησης για να ζητήσει από τον Πρόεδρο, κατά τη στιγμή της ψηφοφορίας επί της τροπ. 77 (που περιλαμβάνει την τροπ. 63) να επισημάνει σαφώς ότι η τροπ. 63, που δεν περιέχεται στον κατάλογο των τροπολογιών που πρέπει να τεθούν σε ψηφοφορία, όντως εγκρίθηκε σε επιτροπή, διότι διαφορετικά θα ζητήσει την παραπομπή της έκθεσης σε επιτροπή (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα ικανοποιήσει το αίτημά του).

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(95)0130 — C4-0152/95 — 95/0013(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 2 με ΗΨ (237 υπέρ, 150 κατά, 1 αποχές)· 3· 4· 5· 6· 7 με ΗΨ (222 υπέρ, 176 κατά, 5 αποχές)· 8· 10· 11, 12, 14, 16 και 18 όλες μαζί· 15· 17 με ΗΨ (227 υπέρ, 178 κατά, 3 αποχές)· 20 με ΗΨ (243 υπέρ, 153 κατά, 3 αποχές)· 21· 23· 24· 25, 28, 29, 30 και 31 όλες μαζί· 26· 32· 33· 34· 35 με ΗΨ (227 υπέρ, 160 κατά, 1 αποχές)· 41 έως 44, 46 έως 50 και 54 όλες μαζί· 36· 37· 38· 39· 40 με ΗΨ (258 υπέρ, 120 κατά, 12 αποχές)· 55· 56 (1ο τμήμα με ΗΨ (200 υπέρ, 160 κατά, 15 αποχές) και τρίτο τμήμα με ΗΨ (206 υπέρ, 156 κατά, 18 αποχές))· 57 με ΗΨ (202 υπέρ, 162 κατά, 8 αποχές)· 71 με ΗΨ (228 υπέρ, 147 κατά, 3 αποχές)· 58

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 74 με ΗΨ (191 υπέρ, 191 κατά, 8 αποχές)· 61· 75 με ΗΨ (174 υπέρ, 215 κατά, 11 αποχές)· 76 κατά τμήματα· 62· 63· 65· 66 με ΗΨ (79 υπέρ, 311 κατά, 3 αποχές)· 67· 77· 78· 68· 60 με ΗΨ (154 υπέρ, 213 κατά, 19 αποχές)· 69· 70· 56 (2ο τμήμα με ΗΨ (163 υπέρ, 197 κατά, 12 αποχές))· 72 και 73 (1ο μέρος)

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 64· 73 (2ο μέρος)

Τροπολογίες που δεν τίθενται σε ψηφοφορία: 9, 13 19· 22· 27· 51 έως 53 και 59 (γλωσσικού χαρακτήρα)· 45 (περιλαμβάνεται στο κείμενο των τροπολογιών 46 έως 48)

Παρεμβάσεις:

— πριν από την ψηφοφορία επί της τροπ. 77, ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι η τροπ. 63 που περιλαμβάνεται σε αυτή την τροπολογία, είχε εγκριθεί σε επιτροπή·

— ο κ. Alan J. Donnelly επισημαίνει ότι, λόγω της έγκρισης της τροπ. 17, θα πρέπει, για λόγους συνοχής, να απορριφθεί η τροπ. 60·

— η κ. Oomen-Ruijten, ο κ. Wolf και ο εισηγητής για να ζητήσουν χωριστή ψηφοφορία επί των τροπ. 36 έως 40·

— δεδομένου ότι ο κ. Πρόεδρος δήλωσε ότι η τροπ. 73 καταπίπτει λόγω της απόρριψης των τροπ. 63 και 64, ο εισηγητής αμφισβητεί την εν λόγω ακυρότητα εφόσον το πρώτο μέρος της τροπ. αυτής (μέχρι το σημείο (δ)) θα μπορούσε, κατ' αυτόν, να εγκριθεί χωρίς να τεθεί σε αμφισβήτηση η συνοχή του κειμένου. (Παρά το γεγονός ότι η αίτηση ψηφοφορίας κατά τμήματα δεν υποβλήθηκε στις καθορισμένες προθεσμίες, ο κ. Πρόεδρος αποφασίζει να ικανοποιήσει το αίτημα του εισηγητή και να θέσει σε ψηφοφορία την εν λόγω τροπολογία κατά τμήματα).

Ψηφοφορία κατά τμήματα:

τροπ. 76 (UPE):

1ο μέρος: μέχρι και την τρίτη παύλα
2ο μέρος: τρίτη παύλα

τροπ. 56 (UPE):

1ο μέρος: έως «ερυθρά»
2ο μέρος: έως «virus»
3ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 73 (εισηγητής):

1ο μέρος: συμπεριλαμβανομένου και του σημείου (6)
2ο μέρος: υπόλοιπο

Χωριστές ψηφοφορίες:

τροπ. 33· 36· 37· 38 και 39 (ARE)· 2· 7· 15· 17· 26· 33· 37· 38 και 39 (PSE)· 33· 34· 36 έως 39 και 40 έως 54 (UPE).

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος ΙΙ, σημείο 7*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος ΙΙ, σημείο 7*).

18. Ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Σλοβακική Δημοκρατία *** (ψηφοφορία)

Έκθεση Posselt — A4-0036/96

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου και δίνει τη σύμφωνη γνώμη του (*Μέρος ΙΙ, σημείο 8*).

*
* *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Γλυκαντικά (COM(95)0482 — C4-0462/95 — 95/0251(COD))

— *γραπτές:* οι κ.κ. Holm και Iversen

σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Roth-Behrendt (A4-0050/96)

— *προφορικές:* ο κ. Berthu, η κ. Schleicher και ο κ. Graefe zu Baringdorf

— *γραπτές:* οι κυρίες Kestelijn-Sierens, Thyssen, ο κ. Blokland, η κ. Heinisch, ο κ. Caudron, η κ. Reding, οι κ.κ. Iversen, Cunha, Funk και η κ. Pery

έκθεση Pompidou (A4-0031/96)

— *προφορικές:* ο κ. Kouchner

— *γραπτές:* ο κ. Blokland, η κ. Heinisch, οι κ.κ. Caudron, Striby και Wolf

σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Janssen van Raay (A4-0047/96)

— *γραπτές:* η κ. Eriksson, οι κ.κ. Sjöstedt, Svensson

σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Añoveros Trias de Bes (A4-0048/96)

— *γραπτές:* ο κ. Graefe zu Baringdorf

έκθεση Posselt (A4-0036/96)

— *γραπτές:* ο κ. Lindqvist

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

19. Συζήτηση επικαίρων (κατάλογος των προς εγγραφή θεμάτων)

Σύμφωνα με το άρθρο 47, παράγραφος 2 του Κανονισμού, καταρτίσθηκε ο κατάλογος για τη συζήτηση επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων που θα διεξαχθεί την Πέμπτη.

Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει 52 προτάσεις ψηφίσματος και έχει ως εξής:

I. *ΝΑΡΚΕΣ ΚΑΤΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ*

B4-0330/96 της Ομάδας ARE
B4-0342/96 της Ομάδας ELDR
B4-0358/96 της Ομάδας UPE
B4-0370/96 της Ομάδας PPE
B4-0381/96 της Ομάδας V
B4-0400/96 της Ομάδας PSE
B4-0405/96 της Ομάδας GUE/NGL

II. *ΚΟΥΒΑ*

B4-0331/96 της Ομάδας ARE
B4-0341/96 της Ομάδας ELDR
B4-0357/96 της Ομάδας PPE
B4-0378/96 της Ομάδας V
B4-0393/96 της Ομάδας PSE
B4-0397/96 της Ομάδας PSE
B4-0410/96 της Ομάδας GUE/NGL

III. *ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ*

Ιράν

B4-0345/96 της Ομάδας ELDR
B4-0356/96 της Ομάδας UPE
B4-0364/96 της Ομάδας PPE
B4-0386/96 της Ομάδας V
B4-0392/96 της Ομάδας PSE
B4-0394/96 της Ομάδας PSE
B4-0407/96 της Ομάδας GUE/NGL

Μπουτάν

B4-0329/96 της Ομάδας PPE
B4-0344/96 της Ομάδας ELDR
B4-0402/96 της Ομάδας PSE
B4-0406/96 της Ομάδας GUE/NGL

Αλγερία

B4-0338/96 της Ομάδας ARE
B4-0359/96 της Ομάδας ELDR
B4-0369/96 της Ομάδας V
B4-0372/96 της Ομάδας PPE
B4-0396/96 της Ομάδας PSE

Πρώην Γιουγκοσλαβία

B4-0346/96 της Ομάδας ELDR
B4-0363/96 της Ομάδας PPE
B4-0387/96 του κ. Cohn-Bendit και άλλων
B4-0388/96 της Ομάδας V
B4-0389/96 της Ομάδας V
B4-0398/96 της Ομάδας PSE
B4-0399/96 της Ομάδας PSE

Κολομβία

B4-0375/96 της Ομάδας V
B4-0401/96 της Ομάδας PSE
B4-0403/96 της Ομάδας GUE/NGL

IV. *ΑΓΚΟΛΑ*

B4-0339/96 της Ομάδας ARE
B4-0340/96 της Ομάδας UPE
B4-0343/96 της Ομάδας ELDR
B4-0349/96 της Ομάδας PPE
B4-0376/96 της Ομάδας V
B4-0390/96 της Ομάδας PSE
B4-0404/96 της Ομάδας GUE/NGL

V. *ΑΠΕΛΑΣΕΙΣ ΞΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΩΝ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΠΑΡΑΝΟΜΑ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ*

B4-0350/96 της Ομάδας PPE
B4-0374/96 της Ομάδας ARE
B4-0379/96 της Ομάδας V
B4-0391/96 της Ομάδας PSE
B4-0409/96 της Ομάδας GUE/NGL

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 47, παράγραφος 3 του Κανονισμού, ο συνολικός χρόνος αγόρευσης για τη συζήτηση της Πέμπτης κατανέμεται ως εξής, εκτός και αν ο κατάλογος τροποποιηθεί:

για κάθε έναν από τους συντάκτες:	1 λεπτό
βουλευτές:	60 λεπτά συνολικά

Σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 2 του άρθρου 47 του Κανονισμού, οι ενδεχόμενες ενστάσεις κατά του καταλόγου αυτού, οι οποίες θα πρέπει να είναι αιτιολογημένες και γραπτές και να προέρχονται από μια πολιτική ομάδα ή 23 τουλάχιστον βουλευτές, θα πρέπει να κατατεθούν σήμερα πριν από τις 8 μ.μ., η δε ψηφοφορία επί των ενστάσεων αυτών, θα διεξαχθεί χωρίς συζήτηση στην αρχή της αυριανής συνεδρίασης.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1.35 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΥ
Αντιπροέδρου

20. Ισότητα ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών (δήλωση)

Ο κ. Santer, Πρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση, με την ευκαιρία του εορτασμού της Ημέρας της Γυναίκας, για την ισότητα ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών.

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Gröner, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Bennasar Tous, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Δασκαλάκη, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Larive, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Sornosa Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Van Dijk, εξ ονόματος της Ομάδας V, Van Lancker, Lulling, Baldi, Eriksson, Crepaz, Banotti, ο κ. Ribeiro, η κ. Marinucci, Κοκκόλα, ο κ. Santer και η κ. Larive η οποία υποβάλλει ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία ο κ. Santer απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη αυτού του σημείου.

21. Ανάπτυξη, ανταγωνιστικότητα και απασχόληση (συζήτηση)

Η κ. Breyer, αφού παρουσιάζει την έκθεσή της, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

Ανάπτυξης και Ενέργειας, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής «Η βιοτεχνολογία και η Λευκή Βίβλος για την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση: προετοιμασία του επομένου σταδίου» (COM(94) 0219 — C4-0246/94) (A4-0027/96), ανακοινώνει ότι θα πρέπει να παραιτηθεί από τη θέση της εισηγήτριας.

Παρεμβαίνει η κ. Gebhardt, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CAPUCHO
Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Secchi, συντάκτης γνωμοδότησης της Οικονομικής Επιτροπής, Ullmann, συντάκτης γνωμοδότησης της Νομικής Επιτροπής, Tannert, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Τρακατέλλης, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Malerba, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, η κ. Plooij-van Gorsel, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, ο κ. Θεωνάς, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Blot, μη εγγεγραμμένος, Adam, αντιπρόεδρος της Επιτροπής Έρευνας, ο οποίος, λόγω της απουσίας του προέδρου της επιτροπής, ανακοινώνει ότι αναλαμβάνει την θέση του εισηγητή από την οποία παραιτήθηκε η κ. Breyer, η κ. Heinisch, οι κ.κ. Mezzaroma, Marset Campos, η κ. McKenna, ο κ. Nußbaumer, η κ. Haug, ο κ. Mombaur, η κ. Jouppila και ο κ. Bangemann, μέλος της Επιτροπής, οι κυρίες Breyer, Gebhardt και Bloch von Blottnitz που υποβάλλουν ερωτήσεις προς την Επιτροπή και στις οποίες απαντά ο κ. Bangemann.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 13 των ΣΠ της 14.3.96.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE
Αντιπροέδρου

22. Καλειδοσκόπιο 2000 ***III (συζήτηση)

Ο κ. Augias παρουσιάζει την έκθεση που εξεπόνησε εξ ονόματος της αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, προς την Επιτροπή Συνδιαλλαγής, για το κοινό σχέδιο, που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής, της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ενός προγράμματος υποστήριξης των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών δραστηριοτήτων ευρωπαϊκής διάστασης (Καλειδοσκόπιο) (C4-0121/96 — 94/0188(COD)) (A4-0071/96).

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Tongue, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Pack, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Guinebertière, εξ ονόματος της Ομάδας UPE.

Δεδομένου ότι έφθασε η ώρα των δηλώσεων για τη Μέση Ανατολή, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό. Θα επαναληφθεί στις 9 μ.μ. (Μέρος I, σημείο 25).

23. Ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Η κ. Agnelli, ασκούσα την Προεδρία του Συμβουλίου, και ο κ. Van den Broek, μέλος της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις σχετικά με τις τρομοκρατικές επιθέσεις και την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Colajanni, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Graziani, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Caligaris, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Vallvé, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Carnero González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Gahrton, εξ ονόματος της Ομάδας V, η κ. Taubira-Delannon, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, οι κ.κ. Van der Waal, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Antony, μη εγγεγραμμένος, Caudron, πρόεδρος της αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με το Ισραήλ, η κ. De Esteban Martin, οι κ.κ. Nordmann, Bellerè, Newman, Δημητρακόπουλος και Stasi.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

— Pradier, Hory και Taubira-Delannon, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, για την τρομοκρατία και την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (B4-0336/96)

— Vallvé, Bertens, Nordmann, De Clercq, Goerens και Spaak, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (B4-0352/96)

— Puerta, Piquet, Castellina, Vinci, Carnero González, Ribeiro και Eriksson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τις τρομοκρατικές επιθέσεις στο Ισραήλ και την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (B4-0353/96)

— Van der Waal και Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, για τις τρομοκρατικές επιθέσεις και την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (B4-0354/96)

— Pasty, Caligaris και Pompidou, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, και η κ. Muscardini, για τις τρομοκρατικές επιθέσεις στο Ισραήλ (B4-0355/96)

— De Esteban Martin, Graziani, Δημητρακόπουλο, Provan, D'Andrea, Bernard-Reymond, Stasi, Moorhouse, von Habsburg, Friedrich, Castagnetti, Chanterie, Burenstam Linder, Lenz, Günther και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (B4-0360/96)

— Aelvoet, Gahrton, Cohn-Bendit και Ullmann, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τις τρομοκρατικές επιθέσεις και την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (B4-0362/96)

— Green, Colajanni και Caudron, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τις τρομοκρατικές επιθέσεις που πλήττουν το Ισραήλ (B4-0365/96)

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 7 των ΣΠ της 14.3.96.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Sir JACK STEWART-CLARK
Αντιπροέδρου

24. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Το Σώμα εξετάζει σειρά ερωτήσεων προς την Επιτροπή (B4-0278/96).

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι λόγω της εγγραφής στην ημερήσια διάταξη των δηλώσεων του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη Μέση Ανατολή, ο χρόνος που προβλέπεται

για τη διεξαγωγή της ώρας των ερωτήσεων από 6.30 μ.μ. έως 7.30 μ.μ. κατανέμεται ως εξής: 15 λεπτά για το πρώτο μέρος και 45 λεπτά για το δεύτερο μέρος (15 λεπτά για κάθε μέλος της Επιτροπής) (μέρος I, σημείο 7 των ΣΠ της 11.3.1996).

Πρώτο μέρος

Ερώτηση 32 της κ. McIntosh: Ταχογράφος και χρόνος οδήγησης των οδηγών

Ο Sir Leon Brittan, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. McIntosh.

Ερώτηση 33 της κ. Van Lancker: Φόρος CO_2/ενέργεια (εκτέλεση απόφασης της Διάσκεψης Κορυφής του Έσσεν) και πολιτική για τη μείωση του κοινωνικού μισθολογικού κόστους

Η κ. Bjerregaard, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Van Lancker.

Ερώτηση 34 της κ. Schörling: Στατιστικές σχετικά με τα πειράματα στα ζώα

Η κ. Bjerregaard απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει η κ. Schörling για να υποβάλει μια συμπληρωματική ερώτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. von Habsburg για να υποβάλει μια συμπληρωματική ερώτηση στην οποία απαντά η κ. Bjerregaard.

Ερώτηση 35 του κ. Salafranca Sánchez-Neyra: Κούβα — Κατάρριψη 2 αμερικανικών αεροσκαφών από αεροσκάφη MIG 29 της Κουβανικής Αεροπορίας.

Ο Sir Leon Brittan απαντά στην ερώτηση καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Salafranca Sánchez-Neyra και Εφραιμίδη.

Δεύτερο μέρος

Ερώτηση 37 του κ. Cars: Προσπάθειες της ΕΕ για την προώθηση του διευνούς εμπορίου και καταναγκαστική εργασία στην Κίνα

Ο Sir Leon Brittan απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Cars.

Ερώτηση 38 του κ. Truscott: Κίνα

Ο Sir Leon Brittan απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Truscott για να υποβάλει συμπληρωματική ερώτηση.

Η ερώτηση 39 του κ. Torres Marques καταπίπτει, αφού ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση 40 του κ. Riis-Jørgensen: Εμπορικές συμφωνίες της ΕΕ με τη Νότια Κορέα

Ο Sir Leon Brittan απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Riis-Jørgensen.

Ερώτηση 41 του κ. Haarder: Ευρωασιατική διάσκεψη κορυφής στην Μπανγκόκ

Ο Sir Leon Brittan απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Haarder.

Ερώτηση 42 του κ. Vecchi: Αγορά κεραμικών πλακιδίων

Ο κ. Monti, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Vecchi.

Η ερώτηση 43 της κ. Ferrer καταπίπτει, αφού η συντάκτρια της απουσιάζει.

Ερώτηση 44 της κ. Stenius-Kaukonen: Αίτηση διευκρινίσεων από την Επιτροπή προς την Φινλανδία για το φόρο επί των ζαχαρωτών

Ο κ. Monti απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Stenius-Kaukonen.

Η ερώτηση 45 του κ. Needle καταπίπτει, αφού ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση 46 του κ. Meier: Κριτήρια σύγκλισης της σταθερότητας των συναλλαγματικών ισοτιμιών σύμφωνα με το άρθρο 109 I, παράγραφος 1, τρίτη παύλα, της ΣΕΕ

Ο κ. de Silguy, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Meier.

ερώτηση 47 της κ. Hawlicek: Σχεδιασμός του EURO

Ο κ. de Silguy απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Hawlicek.

Ερώτηση 48 του κ. Iversen: Euro

Ο κ. de Silguy απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Iversen και Spiers.

Ερώτηση 49 του κ. Wibe: ONE

Ο κ. de Silguy απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Wibe.

Ερώτηση 50 του κ. Lindqvist: Οικονομική και Νομισματική Ένωση

Ο κ. de Silguy απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Lindqvist.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι ερωτήσεις που δεν απαντήθηκαν θα λάβουν γραπτή απάντηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Perry ο οποίος ζητεί η ερώτησή του αριθμός **77** να εξεταστεί προφορικά στην επόμενη ώρα των ερωτήσεων (ο κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση αυτής της αίτησης).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της ώρας των ερωτήσεων προς την Επιτροπή.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.35 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. IMBENI

Αντιπροέδρου

25. Καλειδοσκόπιο 2000 ***III (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν, στη συνέχεια της συζήτησης, οι κυρίες Vaz da Silva, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Leperre-Verrier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Ryynänen, Ahern, εξ ονόματος της Ομάδας V, και ο κ. Monti, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 8 των ΣΠ της 14.3.96.

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

26. Διαμεθοριακές μεταφορές πιστώσεων ***II (συζήτηση)

Η κ. Peijs παρουσιάζει την έκθεσή της, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με την κοινή θέση που αποφασίσθηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις διαμεθοριακές μεταφορές πιστώσεων (C4-0579/95 — 94/0242(COD)) (A4-0033/96).

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Randzio-Plath, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Thyssen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Giansily, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, η κ. Larive, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, οι κ.κ. Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V, Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Schreiner, μη εγγεγραμμένος, οι κυρίες Gebhardt, Boogerd-Quaak, ο κ. Rönnholm, η κ. Torres Marques, οι κ.κ. Caudron, Wibe και Monti, μέλος της Επιτροπής.

Παρεμβαίνει ο εισηγητής ο οποίος ζητά να διεξαχθεί η ψηφοφορία αύριο πριν από την ψηφοφορία επί της έκθεσης Dury/Maij-Weggen για τη ΔΔ (A4-0068/96), δεδομένου ότι αφορά σύσταση για δεύτερη ανάγνωση για την οποία απαιτείται ειδική πλειοψηφία (ο κ. Πρόεδρος παρατηρεί ότι η ψηφοφορία επ' αυτής της σύστασης προβλέπεται για την ώρα των ψηφοφοριών της Πέμπτης και προτείνει να απευθυνθεί έκκληση κατά την αυριανή ψηφοφορία ώστε να εξασφαλιστεί ότι επαρκής αριθμός βουλευτών θα παρίστανται κατά την ώρα των ψηφοφοριών της Πέμπτης.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 4 των Σπ της 13.3.96.

27. Διαρθρωτικές στατιστικές για τις επιχειρήσεις * (συζήτηση)

Η κ. Kestelijn-Sierens παρουσιάζει την έκθεσή της, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, για την πρόταση κανονισμού (Ευρατόμ/ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τις διαρθρωτικές στατιστικές για τις επιχειρήσεις (COM(95)0099 — C4-0109/96 — 95/0076(CNS)) (A4-0038/96).

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Torres Marques, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Thyssen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Schreiner, μη εγγεγραμμένος, Cassidy, Kinnock, μέλος της Επιτροπής, και η κ. Kestelijn-Sierens, εισηγήτρια.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 11 των ΣΠ της 14.3.96.

28. Συνθήκες εργασίας στις αεροπορικές μεταφορές (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)

Ο κ. Kinnock, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για τις συνθήκες εργασίας των πληρωμάτων στις αεροπορικές μεταφορές.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Hughes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Salafranca Sánchez-Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, οι κυρίες Ainardi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Schörling, εξ ονόματος της Ομαδας V, οι κ.κ. Sindal, Pronk, η κ. Boogerd-Quaak, ο κ. Novo, η κ. Torres Marques, οι κ.κ. Σαρλής, McMahon, η κ. McIntosh, οι κ.κ. Watts, Jarzembowski, Kinnock και Salafranca Sánchez-Neyra ο οποίος υποβάλλει ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία ο κ. Kinnock απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

— Cornelissen, εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, και Hughes, εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης, για το χρόνο πτήσης και υπηρεσίας του πληρώματος των αεροσκαφών (B4-0307/96)

— Moreau, González Álvarez, Ribeiro, Θεωνά και Αλαβάνο, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τις συνθήκες εργασίας των πληρωμάτων στις αεροπορικές μεταφορές (B4-0320/96)

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 5 των Σπ της 15.3.96.

29. Μεταφορά ραδιενεργών αποβλήτων (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, την κοινή συζήτηση, τεσσάρων προφορικών ερωτήσεων προς την Επιτροπή.

Ο κ. Mamère αναπτύσσει την προφορική ερωτήση την οποία υπέβαλε μαζί με τους βουλευτές Weber, Macartney, Sánchez García, Barthet-Mayer και Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, προς την Επιτροπή, σχετικά με την μεταφορά ραδιενεργού υλικού για επανεπεξεργασία (B4-0134/96).

Ο κ. Eisma αναπτύσσει την προφορική ερωτήση την οποία υπέβαλε μαζί με τους βουλευτές Plooij-van Gorsel, Gredler και Boogerd-Quaak, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, προς την Επιτροπή, σχετικά με την μεταφορά ραδιενεργών καταλοίπων (B4-0279/96).

Η κ. Bloch von Blottnitz αναπτύσσει την προφορική ερωτήση την οποία υπέβαλε μαζί με τον κ. Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας V, προς την Επιτροπή, σχετικά με τη μεταφορά ραδιενεργού υλικού προς επανεπεξεργασία (B4-0280/96).

Ο κ. Lange αναπτύσσει την προφορική ερωτήση την οποία υπέβαλε μαζί με τον κ. Desama, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς την Επιτροπή, σχετικά με τη μεταφορά ραδιενεργών καταλοίπων και παραγωγή καυσίμων στοιχείων MOX (B4-0281/96).

Η κ. Bjerregaard, μέλος της Επιτροπής, απαντά στις ερωτήσεις.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Desama, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Fitzsimons, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, οι κυρίες Plooij-van Gorsel, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Ahern, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Linkohr, Pimenta, η κ. Graenitz, ο κ. Adam, οι κυρίες Bjerregaard, Plooij-van Gorsel και Bjerregard.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 40, παράγραφος 5 του Κανονισμού:

— Bloch von Blottnitz, Ahern, Holm, Breyer και Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τη μεταφορά ραδιενεργών αποβλήτων προς επανεπεξεργασία (B4-0310/96)

— Eisma, Plooij-van Gorsel, Gredler και Boogerd-Quaak, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την μεταφορά ραδιενεργών αποβλήτων (B4-0314/96)

— Lange και Desama, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τη μεταφορά ραδιενεργών καταλοίπων και παραγωγή καυσίμων στοιχείων MOX (B4-0317/96)

— Florenz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τη μεταφορά ραδιενεργών αποβλήτων προς επανεπεξεργασία (B4-0319/96)

— Παπαγιαννάκη, Manisco, Marset Campos και Eriksson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τη μεταφορά ραδιενεργών αποβλήτων προς επανεπεξεργασία (B4-0321/96)

— Mamère, Weber, Macartney, Sánchez García, Barthet-Mayer και Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, για τη μεταφορά ραδιενεργών ουσιών προς επανεπεξεργασία (B4-0333/96)

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 6 των ΣΠ της 15.3.96.

30. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί ως εξής:

από 8 π.μ. έως 2 μ.μ., από 3 μ.μ. έως 7 μ.μ. και από 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα:

από 8 π.μ. έως 8.15 π.μ.:

— συζήτηση επικαίρων (ενστάσεις)

από 8.15 π.μ. έως 12.30 π.μ.:

— κοινή συζήτηση της έκθεσης Dury και Maij-Weggen για την ΔΔ και των δηλώσεων του Συμβουλίου και της Επιτροπής για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Κορυφής του Τορίνο

από 12.30 μ.μ. έως 2 μ.μ.:

— ώρα των ψηφοφοριών

από 3 μ.μ. έως 5.30 μ.μ. και από 9 μ.μ. έως 12 τα μεσάνυχτα:

— κοινή συζήτηση έξι προφορικών ερωτήσεων προς την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών

— προφορική ερώτηση προς το Συμβούλιο για την κατάσταση στη Κύπρο

— έκθεση Glase για τη γονική άδεια

— έκθεση Arias Cañete για τα οπωροκηπευτικά *

— έκθεση Philippe Armand Martin για τα αμπελοοινικά προϊόντα ***I

— έκθεση Aldo για τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ το 1995

— σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Wijsenbeek για τα οδικά οχήματα **II

από 5.30 μ.μ. έως 7 μ.μ.:

— ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο

(Λήξη της συνεδρίασης στις 0.10 π.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Klaus HÄNSCH
Πρόεδρος

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για τα τρόφιμα ***I
(Άρθρο 99 του Κανονισμού)

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 94/35/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα (COM(95)0482 – C4-0462/95 – 95/0251(COD))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται.

---

2. Τροποποίηση του άρθρου 142 του Κανονισμού

A4-0019/96

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΠΑΛΑΙΟ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΝΕΟ ΚΕΙΜΕΝΟ
(Τροπολογία 2)	
Άρθρο 142, παράγραφος 2	
2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κατωτέρω εδαφίου 2, οι εκλογές για το προεδρείο γίνονται με μυστική ψηφοφορία χωρίς συζήτηση. Η εκλογή του απαιτεί την απόλυτη πλειοψηφία των μελών που εψήφισαν. Αν όμως κριθεί αναγκαία δεύτερη ψηφοφορία αρκεί σχετική πλειοψηφία.	**2. Στην περίπτωση που ο αριθμός των υποψηφίων αντιστοιχεί στον αριθμό των προς πλήρωση εδρών, η εκλογή μπορεί να γίνεται δια βοής.**
	Στην αντίθετη περίπτωση ή κατόπιν αίτησης του ενός έκτου των μελών της επιτροπής, η εκλογή γίνεται με μυστική ψηφοφορία.
Στην περίπτωση που ο αριθμός των υποψηφίων αντιστοιχεί στον αριθμό των προς πλήρωση εδρών, ο υποψήφιος ή οι υποψήφιοι μπορούν να ανακηρυχθούν εκλεγέντες χωρίς να παραστεί ανάγκη να διεξαχθεί ψηφοφορία σύμφωνα με το προηγούμενο εδάφιο.	**Στην περίπτωση που υπάρχει ένας μόνον υποψήφιος, η εκλογή του πραγματοποιείται με την απόλυτη πλειοψηφία των μελών που εψήφισαν, υπολογιζομένων μόνον των ψήφων υπέρ και κατά.**
	Σε περίπτωση που υπάρχουν περισσότεροι υποψήφιοι κατά τον πρώτο γύρο ψηφοφορίας, εκλέγεται ο υποψήφιος που λαμβάνει την απόλυτη πλειοψηφία των μελών που εψήφισαν, όπως αυτή ορίζεται στο προηγούμενο εδάφιο. Κατά το δεύτερο γύρο, εκλέγεται ο υποψήφιος που συγκεντρώνει το μεγαλύτερο αριθμό των ψήφων. Σε περίπτωση ισοψηφίας εκλέγεται ο πρεσβύτερος υποψήφιος.
	Σε περίπτωση που απαιτείται δεύτερος γύρος ψηφοφορίας, μπορούν να προταθούν νέοι υποψήφιοι.

Απόφαση σχετικά με την τροποποίηση του άρθρου 142, παράγραφος 2 του Κανονισμού που αφορά το Προεδρείο των επιτροπών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 148 και 163 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών (A4-0019/96),

1. αποφασίζει να επιφέρει στον Κανονισμό του την ανωτέρω τροποποίηση·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, για ενημέρωση, στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

3. Τροποποίηση του άρθρου 167 του Κανονισμού

A4-0025/96

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΠΑΛΑΙΟ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΝΕΟ ΚΕΙΜΕΝΟ
(Τροπολογίες 2 και 1)	
Άρθρο 167	
Εκκρεμή ζητήματα	
Στο τέλος της τελευταίας περιόδου συνόδου πριν από τις εκλογές, *όλες οι αιτήσεις γνωμοδοτήσεως ή διαβουλεύσεις, οι προτάσεις ψηφίσματος και οι ερωτήσεις θεωρούνται άκυρες.*	Στο τέλος της τελευταίας περιόδου συνόδου πριν από τις εκλογές, **θεωρούνται άκυρα όλα τα εκκρεμούντα ενώπιον του Κοινοβουλίου ζητήματα, με την επιφύλαξη των διατάξεων του δευτέρου εδαφίου του παρόντος άρθρου.**
	Στην αρχή κάθε κοινοβουλευτικής περιόδου, η Διάσκεψη των Προέδρων αποφαίνεται επί εκείνων των αιτιολογημένων αιτήσεων των κοινοβουλευτικών επιτροπών και των λοιπών θεσμικών οργάνων, θέμα των οποίων είναι η επανάληψη ή η συνέχιση της εξέτασης των ζητημάτων αυτών.
Η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται για αναφορές ή κείμενα επί των οποίων δεν απαιτείται λήψη αποφάσεως.	**Οι διατάξεις αυτές δεν εφαρμόζονται** για αναφορές ή κείμενα επί των οποίων δεν απαιτείται λήψη αποφάσεως.
Οι αιτήσεις γνωμοδοτήσεως ή διαβουλεύσεις (άρθρο 51), οι προτάσεις ψηφίσματος και οι γραπτές δηλώσεις (άρθρα 45 και 48), οι εκθέσεις πρωτοβουλίας (άρθρο 148) και οι ερωτήσεις (άρθρα 28,40, 41 και 42) καθίστανται άκυρες, αν η εξέτασή τους δεν έχει ολοκληρωθεί «στο τέλος της τελευταίας περιόδου συνόδου πριν από τις εκλογές».	**Διαγράφεται**
Ωστόσο, για τις αιτήσεις γνωμοδοτήσεως ή διαβουλεύσεις (άρθρο 51), η διαδικασία διαβουλεύσεως με το Κοινοβούλιο που προβλέπεται από τις Συνθήκες, δεν περατώνεται. Τα υπόλοιπα θεσμικά όργανα οφείλουν να τις υποβάλουν εκ νέου στο νέο Κοινοβούλιο.	

Απόφαση για την τροποποίηση του άρθρου 167 του Κανονισμού περί εκκρεμών ζητημάτων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 148 και 163 του Κανονισμού,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών (A4-0025/96),

1. αποφασίζει να επιφέρει στον Κανονισμό του την ανωτέρω τροποποίηση·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, προς ενημέρωση, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

4. Νέα τρόφιμα και συστατικά τροφίμων ***II

A4-0050/96

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων (C4-0490/95 — 00/0426(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (C4-0490/95 — 00/0426(COD)) ([1]),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του σε πρώτη ανάγνωση ([2]) επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και προς το Συμβούλιο COM(92)0295 ([3]),

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής COM(93)0631 ([4]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 189Β παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 72 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (A4-0050/96),

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·

2. καλεί την Επιτροπή να αποφανθεί ευνοϊκά επί των τροπολογιών του Κοινοβουλίου στη γνωμοδότηση που καλείται να συντάξει σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2, εδάφιο δ), της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει όλες τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου, να τροποποιήσει αναλόγως την κοινή θέση του και να εκδώσει οριστικώς την πράξη·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 53)	
Άρθρο 2, εδάφιο 1α (νέο)	
	Οι εξαιρέσεις από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού που αναφέρονται στα εδάφια α έως γ εφαρμόζονται υπό τον όρο ότι το επίπεδο ασφάλειας, όπως ορίζεται στον παρόντα κανονισμό, θεσπίζεται στις οδηγίες 88/344/ΕΟΚ, 88/388/ΕΟΚ και 89/107/ΕΟΚ.
(Τροπολογία 54)	
Άρθρο 5, εδάφιο 1α (νέο)	
	Όσον αφορά την επισήμανση ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 8.

([1]) ΕΕ C 320 της 30.11.1995, σελ. 1.
([2]) ΕΕ C 315 της 22.11.1993, σελ. 139.
([3]) ΕΕ C 190 της 29.07.1992, σελ. 3.
([4]) ΕΕ C 16 της 19.01.1994, σελ. 10.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 55)	
Άρθρο 8, παράγραφος 1, σημείο α), πρώτο εδάφιο	
α) για κάθε τροφικό χαρακτηριστικό ή ιδιότητα, όπως: — σύνθεση, — θρεπτική αξία ή θρεπτική ενέργεια, — τη χρήση για την οποία προορίζεται το τρόφιμο, εφόσον η ιδιότητα ή το χαρακτηριστικό αυτό διαφοροποιεί *σημαντικά* ένα νέο τρόφιμο ή συστατικό τροφίμου από ένα ήδη υπάρχον ισοδύναμο.	α) για κάθε τροφικό χαρακτηριστικό ή ιδιότητα, όπως: — σύνθεση, — θρεπτική αξία ή θρεπτική ενέργεια, — τη χρήση για την οποία προορίζεται το τρόφιμο, εφόσον η ιδιότητα ή το χαρακτηριστικό αυτό διαφοροποιεί ένα νέο τρόφιμο ή συστατικό τροφίμου από ένα ήδη υπάρχον ισοδύναμο.
(Τροπολογία 51)	
Άρθρο 8, παράγραφος 1, σημείο δ)	
δ) για την παρουσία γενετικά τροποποιημένου οργανισμού κατά την έννοια της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ *όταν αποφασίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 13 του παρόντος κανονισμού ότι δεν συνίσταται μόνο στην τροποποίηση των αγρονομικών χαρακτηριστικών·*	δ) **για την παρουσία γενετικά τροποποιημένου οργανισμού με μεθόδους γενετικής μηχανολογίας ή** για την παρουσία γενετικά τροποποιημένου κατά την έννοια της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ
(Τροπολογία 52)	
Άρθρο 8, παράγραφος 3	
3. Οι τυχόν κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου *και οι λεπτομέρειες καθορισμού των αγρονομικών χαρακτηριστικών του σημείου δ)* θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13.	3. Οι τυχόν λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13.
(Τροπολογία 48)	
Άρθρο 15, πρώτο εδάφιο	
Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ *δώδεκα μήνες* μετά τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.	Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ **90 ημέρες** μετά τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

5. Συστήματα αποζημιώσεως των επενδυτών ***II

A4-0047/96

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα συστήματα αποζημιώσεως των επενδυτών (C4-0523/95 – 00/0471(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου, C4-0523/95 – 00/0471(COD) ([1]),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του σε πρώτη ανάγνωση ([2]) επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και προς το Συμβούλιο COM(93)0381 ([3]),

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής, COM(94)0585 ([4]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 72 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (A4-0047/96),

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·

2. καλεί την Επιτροπή να αποφανθεί ευνοϊκά επί των τροπολογιών του Κοινοβουλίου στη γνωμοδότηση που καλείται να εκφέρει σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2, εδάφιο δ), της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει όλες τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου, να τροποποιήσει αναλόγως την κοινή θέση του και να εκδόσει οριστικώς την πράξη·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Δέκατη έκτη αιτιολογική σκέψη

16. ότι θα μπορούσαν να δημιουργηθούν διαταράξεις της αγοράς οφειλόμενες στο γεγονός ότι υποκαταστήματα ορισμένων επιχειρήσεων επενδύσεων εγκατεστημένα σε κράτος μέλος διαφορετικό από το κράτος καταγωγής παρέχουν κάλυψη υψηλότερη από εκείνη που παρέχουν οι επιχειρήσεις επενδύσεων οι οποίες έχουν άδεια λειτουργίας στο κράτος μέλος υποδοχής· ότι το ύψος και η έκταση της κάλυψης που παρέχουν τα συστήματα αποζημίωσης δεν θα πρέπει να καταστούν μέσο ανταγωνισμού· ότι, τουλάχιστον για ένα αρχικό διάστημα είναι συνεπώς αναγκαίο να ορισθεί ότι το ύψος και η έκταση της κάλυψης που παρέχει το σύστημα εγγύησης του κράτους μέλους καταγωγής στους επενδυτές υποκαταστημάτων εγκατεστημένων σε άλλο κράτος μέλος δεν επιτρέπεται να υπερβαίνουν το ανώτατο ύψος και έκταση που παρέχει το αντίστοιχο σύστημα του κράτους μέλους υποδοχής· ότι, μετά από ορισμένα έτη, θα πρέπει να εξετασθούν οι τυχόν διαταράξεις της αγοράς με βάση την αποκτηθείσα πείρα και υπό το πρίσμα των εξελίξεων στον χρηματοπιστωτικό τομέα,	**Διαγράφεται**

([1]) ΕΕ C 320 της 30.11.1995, σελ. 9.
([2]) ΕΕ C 128 της 9.05.1994, σελ. 85.
([3]) ΕΕ C 321 της 27.11.1993, σελ. 15.
([4]) ΕΕ C 382 της 31.12.1994, σελ. 27.

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 2)	
Άρθρο 2, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη παύλα	
— οι αρμόδιες αρχές έχουν διαπιστώσει ότι, κατά τη γνώμη τους, μια επιχείρηση επενδύσεων δεν φαίνεται προς το παρόν ικανή να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της τις απορρέουσες από απαιτήσεις επενδυτών, *για λόγους έχοντες άμεση σχέση με την οικονομική της κατάσταση,* και δεν προβλέπεται ότι θα καταστεί ικανή στο προσεχές μέλλον, ή όταν	— οι αρμόδιες αρχές **ή το σύστημα αποζημιώσεως των επενδυτών** έχουν διαπιστώσει ότι, κατά τη γνώμη τους, μια επιχείρηση επενδύσεων δεν φαίνεται προς το παρόν ικανή να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της τις απορρέουσες από απαιτήσεις επενδυτών, και δεν προβλέπεται ότι θα καταστεί ικανή στο προσεχές μέλλον, ή όταν
(Τροπολογία 3)	
Άρθρο 2, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, δεύτερη παύλα	
— δικαστική αρχή, *βασιζόμενη σε λόγους που έχουν άμεση σχέση με την οικονομική κατάσταση μιας επιχείρησης επενδύσεων,* εξέδωσε δικαστική απόφαση, η οποία έχει ως αποτέλεσμα την αναστολή της δυνατότητας των επενδυτών να επιδιώξουν την ικανοποίηση των απαιτήσεών τους έναντι της εν λόγω επιχείρησης επενδύσεων,	— δικαστική αρχή **ή ένας σύστημα αποζημιώσεως επενδυτών** εξέδωσε δικαστική απόφαση, η οποία έχει ως αποτέλεσμα την αναστολή της δυνατότητας των επενδυτών να επιδιώξουν την ικανοποίηση των απαιτήσεών τους έναντι της εν λόγω επιχείρησης επενδύσεων,
(Τροπολογία 4)	
Άρθρο 2, παράγραφος 4	
4. Το ύψος της απαιτήσεως ενός επενδυτή υπολογίζεται σύμφωνα με τους νομικούς και συμβατικούς όρους, ιδίως εκείνους περί συμψηφισμού και ανταπαιτήσεων, που εφαρμόζονται για την αποτίμηση, κατά την ημερομηνία της διαπίστωσης ή της απόφασης που αναφέρονται στην παράγραφο 2, του ύψους του κεφαλαίου ή της αξίας των τίτλων που ανήκουν στον επενδυτή και η επιχείρηση αδυνατεί να αποδώσει ή να επιστρέψει.	4. Το ύψος της απαιτήσεως ενός επενδυτή υπολογίζεται σύμφωνα με τους νομικούς και συμβατικούς όρους, ιδίως εκείνους περί συμψηφισμού και ανταπαιτήσεων, που εφαρμόζονται για την αποτίμηση, κατά την ημερομηνία της διαπίστωσης ή της απόφασης που αναφέρονται στην παράγραφο 2, του ύψους του κεφαλαίου ή της **αγοραίας** αξίας των τίτλων που ανήκουν στον επενδυτή και η επιχείρηση αδυνατεί να αποδώσει ή να επιστρέψει.
(Τροπολογία 5)	
Άρθρο 5, παράγραφος 2	
2. Εάν, παρά τα μέτρα αυτά, η επιχείρηση επενδύσεων εξακολουθεί να μην τηρεί τις υποχρεώσεις της, το σύστημα αποζημίωσης μπορεί, εφόσον η εθνική νομοθεσία επιτρέπει τον αποκλεισμό μέλους και με τη ρητή συναίνεση των αρμοδίων αρχών, *να γνωστοποιήσει την πρόθεσή του να αποκλείσει την επιχείρηση επενδύσεων από τη συμμετοχή της στο σύστημα, τηρώντας τουλάχιστον δωδεκάμηνη προθεσμία προειδοποίησης. Η κάλυψη, που προβλέπεται στο Άρθρο 2(2), συνεχίζει να διασφαλίζεται για τις επενδυτικές εργασίες που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου. Εάν μετά την πάροδο της προθεσμίας προειδοποίησης η επιχείρηση επενδύσεων δεν έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της, το σύστημα αποζημίωσης μπορεί, πάντα με τη ρητή συναίνεση των αρμοδίων αρχών, να προβεί στον αποκλεισμό της.*	2. Εάν, παρά τα μέτρα αυτά, η επιχείρηση επενδύσεων εξακολουθεί να μην τηρεί τις υποχρεώσεις της, το σύστημα αποζημίωσης μπορεί, εφόσον η εθνική νομοθεσία επιτρέπει τον αποκλεισμό μέλους και με τη ρητή συναίνεση των αρμοδίων αρχών, **να αποκλείσει την επιχείρηση επενδύσεων από τη συμμετοχή της στο σύστημα. Η κάλυψη, των χρημάτων ή τίτλων που ανήκουν στους επενδυτές και κρατούνται από την επιχείρηση επενδύσεων ή από υποκατάστημά της κατά την ημερομηνία του αποκλεισμού συνεχίζεται για δώδεκα μήνες από την ημερομηνία του αποκλεισμού.**
(Τροπολογία 6)	
Άρθρο 7, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο	
Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999, ούτε το ύψος ούτε η έκταση, περιλαμβανομένου του ποσοστού, της παρεχόμενης κάλυψης μπορούν να υπερβούν το ανώτατο ύψος και την ανώτατη έκταση της κάλυψης, που παρέχει το αντίστοιχο σύστημα	**Διαγράφεται**

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
αποζημίωσης του κράτους μέλους υποδοχής στο έδαφος του κράτους αυτού. Μέσα στην προθεσμία αυτή, η Επιτροπή, βασιζόμενη στην εμπειρία από την εφαρμογή αυτού του εδαφίου, συντάσσει έκθεση και εξετάζει τη δυνατότητα διατήρησης αυτών των διατάξεων. Αν χρειάζεται, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο πρόταση οδηγίας για την παράταση της ισχύος τους.	
(Τροπολογία 7)	
Άρθρο 7, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο	
Εάν, παρά τα μέτρα αυτά το υποκατάστημα δεν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που αναφέρονται το παρόν άρθρο, *μετά την πάροδο τουλάχιστον δωδεκάμηνης προθεσμίας προειδοποίησης*, το σύστημα αποζημίωσης μπορεί, με τη συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών που εξέδωσαν την άδεια λειτουργίας, να αποκλείσει το υποκατάστημα. Οι επενδυτικές εργασίες που πραγματοποιήθηκαν πριν από την ημερομηνία του αποκλεισμού εξακολουθούν να καλύπτονται μετά την ημερομηνία αυτή από το προαιρετικό σύστημα αποζημίωσης. Οι επενδυτές ενημερώνονται για την αφαίρεση της συμπληρωματικής κάλυψης και για την ημερομηνία που αρχίζει να παράγει αποτελέσματα.	Εάν, παρά τα μέτρα αυτά το υποκατάστημα δεν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που αναφέρονται το παρόν άρθρο, το σύστημα αποζημίωσης μπορεί, με τη συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών που εξέδωσαν την άδεια λειτουργίας, να αποκλείσει το υποκατάστημα. Οι επενδυτικές εργασίες που πραγματοποιήθηκαν πριν από την ημερομηνία του αποκλεισμού εξακολουθούν να καλύπτονται μετά την ημερομηνία αυτή από το προαιρετικό σύστημα αποζημίωσης. Οι επενδυτές ενημερώνονται για την αφαίρεση της συμπληρωματικής κάλυψης και για την ημερομηνία που αρχίζει να παράγει αποτελέσματα.
(Τροπολογία 8)	
Άρθρο 9, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο	
2. Το σύστημα πρέπει να είναι σε θέση να ικανοποιεί τις απαιτήσεις των επενδυτών το αργότερο τρεις μήνες αφ' ότου αποδειχθεί το βάσιμο της απαίτησης και προσδιοριστεί το ύψος της.	2. Το σύστημα πρέπει να είναι σε θέση να ικανοποιεί τις απαιτήσεις των επενδυτών το αργότερο τρεις μήνες **από την ημερομηνία της εκδόσεως της αποφάσεως που αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφος 2, εφόσον** αποδειχθεί το βάσιμο της απαίτησης και προσδιοριστεί το ύψος της.

6. Πιστοποιητικό προστασίας για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα ***II

A4-0048/96

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την καθιέρωση συμπληρωματικού πιστοποιητικού προστασίας για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα (C4-0578/95 — 94/0285(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (C4-0578/95 — 94/0285(COD)) [1],

— έχοντας υπόψη την έκθεσή του σε πρώτη ανάγνωση [2] σχετικά με την πρόταση της επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο COM(94)0579 [3],

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο COM(95)0456 [4],

(1) ΕΕ C 353 της 30.12.1995, σελ. 36.
(2) ΕΕ C 166 της 3.07.1995, σελ. 89.
(3) ΕΕ C 390 της 31.12.1994, σελ. 21.
(4) ΕΕ C 335 της 13.12.1995, σελ. 15.

— έχοντας υπόψη το άρθρο 189 Β παρ. 2 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 72 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (A4-0048/96),

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·

2. καλεί την Επιτροπή να αποφανθεί ευνοϊκά επί των τροπολογιών του Κοινοβουλίου στη έκθεση που θα εκδόσει σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει όλες τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου, να τροποποιήσει αναλόγως την κοινή θέση του και να εκδώσει οριστικώς την πράξη·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 1)
	Αιτιολογική σκέψη 16α (νέα)
	ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής που περιλαμβάνονται στις παραγράφους 12, 13 και 14, καθώς και στα άρθρα 3 παράγραφος 2, 4, 8 παράγραφος 1 σημείο γ, και 17 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού ισχύουν επίσης, mutatis mutandis, για την ερμηνεία, ιδίως της παραγράφου 9 και των άρθρων 3, 4, 8 παράγραφος 1 σημείο γ και 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1768/92 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992, σχετικά με την καθιέρωση συμπληρωματικού πιστοποιητικού προστασίας για τα φάρμακα·

7. Διάγνωση in vitro ***I

A4-0031/96

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro (COM(95)0130 — C4-0152/95 — 95/0013(COD))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 1)
	Τρίτη αιτιολογική σκέψη
ότι η εναρμόνιση των εθνικών νομοθετικών διατάξεων αποτελεί το *μόνο* μέσο άρσεως των εν λόγω εμποδίων στο ελεύθερο εμπόριο και προλήψεως της δημιουργίας νέων εμποδίων· ότι ο στόχος αυτός δεν μπορεί να επιτευχθεί ικανοποιητικά σε άλλο επίπεδο από τα κράτη μέλη σε μεμονωμένη βάση· ότι η παρούσα οδηγία θεσπίζει μόνο τις αναγκαίες και επαρκείς απαιτήσεις για την ελεύθερη κυκλοφορία των ιατροτεχνολογικών προϊόντων που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro, για τα οποία εφαρμόζεται,	ότι η εναρμόνιση των εθνικών νομοθετικών διατάξεων αποτελεί το μέσο άρσεως των εν λόγω εμποδίων στο ελεύθερο εμπόριο και προλήψεως της δημιουργίας νέων εμποδίων· ότι ο στόχος αυτός δεν μπορεί να επιτευχθεί ικανοποιητικά σε άλλο επίπεδο από τα κράτη μέλη σε μεμονωμένη βάση· ότι η παρούσα οδηγία θεσπίζει μόνο τις αναγκαίες και επαρκείς απαιτήσεις για την ελεύθερη κυκλοφορία, **υπό τους καλύτερους δυνατούς όρους ασφαλείας**, των ιατροτεχνολογικών προϊόντων που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro, για τα οποία εφαρμόζεται,

(*) ΕΕ C 172 της 7.07.1995, σελ. 21.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 2)
	Πέμπτη αιτιολογική σκέψη
ότι τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στην διάγνωση in vitro πρέπει να παρέχουν στους ασθενείς, στους χρήστες και στους τρίτους υψηλό επίπεδο προστασίας και να επιτυγχάνουν τις επιδόσεις που προβλέπει γι' αυτά ο κατασκευαστής· ότι, ως εκ τούτου, η διατήρηση ή η βελτίωση του επιπέδου προστασίας που έχει επιτευχθεί στα κράτη μέλη αποτελεί έναν από τους βασικούς στόχους της παρούσης οδηγίας,	ότι τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στην διάγνωση in vitro πρέπει να παρέχουν στους ασθενείς, στους χρήστες και στους τρίτους υψηλό επίπεδο **υγειονομικής** προστασίας και να επιτυγχάνουν τις επιδόσεις που προβλέπει **εξ αρχής** για αυτά ο κατασκευαστής· ότι, ως εκ τούτου, η διατήρηση ή η βελτίωση του επιπέδου **υγειονομικής** προστασίας που έχει επιτευχθεί στα κράτη μέλη αποτελεί έναν από τους βασικούς στόχους της παρούσης οδηγίας,
	(Τροπολογία 3)
	Έκτη αιτιολογική σκέψη
ότι σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1985 για μια νέα προσέγγιση στην τεχνική εναρμόνιση και τυποποίηση, οι κανόνες όσον αφορά τον σχεδιασμό και την κατασκευή των σχετικών προϊόντων πρέπει να περιορίζονται στις διατάξεις που απαιτούνται για την ανταπόκριση στις βασικές απαιτήσεις· ότι, δεδομένου ότι είναι βασικές, οι απαιτήσεις αυτές πρέπει να αντικαθιστούν τις αντίστοιχες εθνικές διατάξεις· ότι οι βασικές απαιτήσεις συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων για την ελαχιστοποίηση και τον περιορισμό των κινδύνων, πρέπει να εφαρμόζονται με περίσκεψη, λαμβάνοντας υπόψη το επίπεδο της τεχνολογίας και την πρακτική που υφίστανται κατά τον σχεδιασμό, καθώς και τις τεχνικές και οικονομικές συνιστώσες που συμβιβάζονται με ένα υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας και της ασφάλειας,	ότι σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1985 για μια νέα προσέγγιση στην τεχνική εναρμόνιση και τυποποίηση, οι κανόνες όσον αφορά τον σχεδιασμό, την κατασκευή **και τη συσκευασία** των σχετικών προϊόντων πρέπει να περιορίζονται στις διατάξεις που απαιτούνται για την ανταπόκριση στις βασικές απαιτήσεις· ότι, δεδομένου ότι είναι βασικές, οι απαιτήσεις αυτές πρέπει να αντικαθιστούν τις αντίστοιχες εθνικές διατάξεις· ότι οι βασικές απαιτήσεις συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων για την ελαχιστοποίηση και τον περιορισμό των κινδύνων, πρέπει να εφαρμόζονται με περίσκεψη, λαμβάνοντας υπόψη το επίπεδο της τεχνολογίας και την πρακτική που υφίστανται κατά τον σχεδιασμό, καθώς και τις τεχνικές και οικονομικές συνιστώσες που συμβιβάζονται με ένα υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας και της ασφάλειας,
	(Τροπολογία 4)
	Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)
	ότι συσκευές εργαστηρίου, με μηχανικά χαρακτηριστικά, ειδικώς προοριζόμενες για in vitro διαγνωστικές εξετάσεις εμπίπτουν στο πλαίσιο αυτής της οδηγίας και, επομένως, προς ευθυγράμμιση των σχετιζομένων οδηγιών, η οδηγία 89/392/ΕΟΚ (1), όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ (2), πρέπει να τροποποιηθεί καταλλήλως ώστε να είναι σε συμφωνία με την παρούσα,
	(1) **ΕΕ L 183 της 29.06.1989, σελ. 9.**
	(2) **ΕΕ L 220 της 31.08.1993, σελ. 1.**
	(Τροπολογία 5)
	Δέκατη πέμπτη αιτιολογική σκέψη
ότι ο κατάλογος των ιατροτεχνολογικών προϊόντων που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro που πρέπει να υπόκειται σε εκτίμηση της συμμόρφωσης εκ μέρους τρίτων, χρειάζεται ενημέρωση, λόγω της τεχνολογικής προόδου και των εξελίξεων στον τομέα της προστασίας της υγείας· ότι τα σχετικά ενημερωτικά μέτρα πρέπει να ληφθούν σύμφωνα με τη διαδικασία IIIα που ορίζεται στην απόφαση 87/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου ότι ένα σύστημα αναφοράς των ανεπιθύμητων περιστατικών (επαγρύπνηση) αποτελεί χρήσιμο μέσο για την επιτήρηση της	ότι ο κατάλογος των ιατροτεχνολογικών προϊόντων που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro που πρέπει να υπόκειται σε εκτίμηση της συμμόρφωσης εκ μέρους τρίτων, χρειάζεται ενημέρωση, λόγω της τεχνολογικής προόδου και των εξελίξεων στον τομέα της προστασίας της υγείας· ότι τα σχετικά ενημερωτικά μέτρα πρέπει να ληφθούν σύμφωνα με τη διαδικασία IIIα που ορίζεται στην απόφαση 87/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου ότι ένα σύστημα αναφοράς των ανεπιθύμητων περιστατικών (επαγρύπνηση) αποτελεί χρήσιμο μέσο για την επιτήρηση της

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
αγοράς, συμπεριλαμβανομένων των επιδόσεων των νέων ιατροτεχνολογικών προϊόντων· ότι οι πληροφορίες που λαμβάνονται μέσω του συστήματος της επαγρύπνησης, καθώς και από εξωτερικά συστήματα αξιολόγησης της ποιότητας, είναι χρήσιμες για τη λήψη αποφάσεων όσον αφορά την κατάταξη των προϊόντων·	αγοράς, συμπεριλαμβανομένων των επιδόσεων των νέων ιατροτεχνολογικών προϊόντων **που περιλαμβάνονται σ' αυτήν**· ότι οι πληροφορίες που λαμβάνονται μέσω του συστήματος της επαγρύπνησης, καθώς και από εξωτερικά συστήματα αξιολόγησης της ποιότητας, είναι χρήσιμες για τη λήψη αποφάσεων όσον αφορά την κατάταξη των προϊόντων·
(Τροπολογία 6)	
Δέκατη όγδοη αιτιολογική σκέψη	
ότι οι αρμόδιες αρχές οι επιφορτισμένες με την επιτήρηση της αγοράς πρέπει να είναι σε θέση, ιδίως δε στις καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης, να επικοινωνούν με τον κατασκευαστή ή με τον εγκατεστημένο στην Κοινότητα εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του· ότι η συνεργασία και η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών είναι αναγκαίες για την ομοιόμορφη εφαρμογή της παρούσης οδηγίας, ιδίως δε για την επιτήρηση της αγοράς,	ότι οι αρμόδιες αρχές οι επιφορτισμένες με την επιτήρηση της αγοράς πρέπει να είναι σε θέση, ιδίως δε στις καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης, να επικοινωνούν με τον κατασκευαστή ή με τον εγκατεστημένο στην Κοινότητα εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, **προκειμένου να ληφθούν τα ασφαλιστικά μέτρα που ενδεχομένως απαιτούνται**· ότι η συνεργασία και η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών είναι αναγκαίες για την ομοιόμορφη εφαρμογή της παρούσης οδηγίας, ιδίως δε για την επιτήρηση της αγοράς,
(Τροπολογία 7)	
Δέκατη ένατη αιτιολογική σκέψη	
ότι ενώ η παρούσα οδηγία διαλαμβάνει τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro τα οποία περιέχουν ουσίες που προέρχονται από το ανθρώπινο σώμα, δεν θίγει τις εθνικές διατάξεις που αφορούν την δεοντολογία χρήσεως των εν λόγω ουσιών· ότι για τους σκοπούς της συνολικής συνέπειας μεταξύ των περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων οδηγιών, πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα η οδηγία 93/42/ΕΟΚ,	**Διαγράφεται**
(Τροπολογία 8)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1	
1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro καθώς και για τα εξαρτήματά τους. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας τα εξαρτήματα θα θεωρούνται ως καθαυτό ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro. Τόσο τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro, όσο και τα εξαρτήματά τους, θα αναφέρονται στη συνέχεια ως «διαγνωστικά προϊόντα».	1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro, **συμπεριλαμβανομένης της θεραπευτικής παρακολούθησης για διαγνωστικούς σκοπούς**, καθώς και στα εξαρτήματά τους. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας τα εξαρτήματα θα θεωρούνται ως καθαυτό ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro. Τόσο τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro, **συμπεριλαμβανομένης της θεραπευτικής παρακολούθησης για διαγνωστικούς σκοπούς**, όσο και τα εξαρτήματά τους, θα αναφέρονται στη συνέχεια ως «διαγνωστικά προϊόντα».
(Τροπολογία 10)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2, ΣΗΜΕΙΟ β), ΠΡΩΤΟ ΚΑΙ ΔΕΥΤΕΡΟ ΕΔΑΦΙΟ	
β) ως «ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro» νοούνται όλα τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα τα οποία μπορεί να είναι αντιδραστήρια, προϊόντα αντιδραστηρίων, μέσα βαθμονόμησης, υλικά ελέγχου, διαγνωστικά σύνολα (Kit), όργανα, συσκευές, εξοπλισμοί ή συστήματα που χρησιμοποιούνται χωριστά ή σε συνδυασμό, προοριζόμενα από τον κατασκευαστή να χρησιμοποιούνται in vitro για την εξέταση δειγμάτων από το ανθρώπινο σώμα, συμπεριλαμβανομένης της αιμοδοσίας και ιστοδοσίας, αποκλειστικά ή κυρίως για την αναζήτηση στοιχείων σχετικά με τη φυσική κατάσταση, *την κατάσταση υγείας* ή την ασθένεια ή τις συγγενείς ανωμαλίες ή για τον προσδιορισμό της ασφάλειας και της συμβατότητας με ενδεχομένους λήπτες.	β) ως «ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro» νοούνται όλα τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα τα οποία μπορεί να είναι αντιδραστήρια, προϊόντα αντιδραστηρίων, μέσα βαθμονόμησης, υλικά ελέγχου, διαγνωστικά σύνολα (Kit), όργανα, συσκευές, εξοπλισμοί ή συστήματα που χρησιμοποιούνται χωριστά ή σε συνδυασμό, προοριζόμενα από τον κατασκευαστή να χρησιμοποιούνται in vitro για την εξέταση δειγμάτων από το ανθρώπινο σώμα, συμπεριλαμβανομένης της αιμοδοσίας και ιστοδοσίας, αποκλειστικά ή κυρίως για την αναζήτηση στοιχείων σχετικά με τη φυσική κατάσταση, **τις παθολογικές καταστάσεις** ή την ασθένεια ή τις συγγενείς ανωμαλίες ή για τον προσδιορισμό της ασφάλειας και της συμβατότητας με ενδεχομένους λήπτες.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, θεωρούνται ως διαγνωστικά προϊόντα οι, *απορριπτόμενοι* ή μη, υποδοχείς δειγμάτων, οι ειδικά προοριζόμενοι από τον κατασκευαστή τους να περιέχουν δείγμα για διαγνωστική εξέταση in vitro.	Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, θεωρούνται ως διαγνωστικά προϊόντα οι, **εν κενώ** ή μη, υποδοχείς δειγμάτων, οι ειδικά προοριζόμενοι από τον κατασκευαστή τους να περιέχουν δείγμα για διαγνωστική εξέταση in vitro.
(Τροπολογία 11)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2, ΣΗΜΕΙΟ ε)	
ε) ως **«διαγνωστικό προϊόν για την αξιολόγηση των επιδόσεων»** νοείται κάθε διαγνωστικό προϊόν που προορίζεται από τον κατασκευαστή να υποβάλλεται σε μία ή περισσότερες αξιολογήσεις των επιδόσεων σε *κλινικά* εργαστήρια ή κάθε άλλο ενδεδειγμένο χώρο εκτός των εγκαταστάσεών του·	ε) ως **«διαγνωστικό προϊόν για την αξιολόγηση των επιδόσεων»** νοείται κάθε διαγνωστικό προϊόν που προορίζεται από τον κατασκευαστή να υποβάλλεται σε μία ή περισσότερες αξιολογήσεις των επιδόσεων σε εργαστήρια **ιατρικών αναλύσεων** ή κάθε άλλο ενδεδειγμένο χώρο εκτός των εγκαταστάσεών του·
(Τροπολογία 12)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2, ΣΗΜΕΙΟ η)	
η) ως **«εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος»** νοείται το εγκατεστημένο στην *Κοινότητα* φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, υποδεικνυόμενο ρητά από τον κατασκευαστή, ενεργεί εξ ονόματος του κατασκευαστή και τον υποκαθιστά, έναντι των αρχών και οργανισμών στην *Κοινότητα*, όσον αφορά τις υποχρεώσεις του τελευταίου που απορρέουν από την παρούσα οδηγία.	η) ως **«εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος»** νοείται το εγκατεστημένο στην **Ευρωπαϊκή Ένωση** φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, υποδεικνυόμενο ρητά από τον κατασκευαστή, ενεργεί εξ ονόματος του κατασκευαστή και τον υποκαθιστά, έναντι των αρχών και οργανισμών στην **Ευρωπαϊκή Ένωση**, όσον αφορά τις υποχρεώσεις του τελευταίου που απορρέουν από την παρούσα οδηγία.
(Τροπολογία 14)	
ΑΡΘΡΟ 2	
Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι η τοποθέτηση στην αγορά και η έναρξη χρήσεως του διαγνωστικού προϊόντος πραγματοποιείται μόνο εφόσον αυτό συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που προβλέπει η παρούσα οδηγία, *αφού τοποθετηθεί καταλλήλως*, συντηρείται και χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό του.	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι η τοποθέτηση στην αγορά και η έναρξη χρήσεως του διαγνωστικού προϊόντος πραγματοποιείται μόνο εφόσον αυτό συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που προβλέπει η παρούσα οδηγία, **ακολουθηθεί η κατάλληλη προμήθεια και τοποθέτηση, και** συντηρείται και χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό του.
(Τροπολογία 15)	
ΑΡΘΡΟ 3α (νέο)	
	Άρθρο 3α
	Αυτή η οδηγία δεν επηρεάζει εθνικές νομοθεσίες που προβλέπουν την προμήθεια των ιατροτεχνολογικών μέσων και προϊόντων μέσω ιατρικής συνταγής.
(Τροπολογία 16)	
ΑΡΘΡΟ 4, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2	
2. Σε εμπορικές εκθέσεις, άλλες εκθέσεις, επιδείξεις, τα κράτη μέλη δεν παρεμβάλλουν εμπόδια στην επίδειξη των διαγνωστικών προϊόντων που δεν είναι σύμμορφα με την παρούσα οδηγία, εφόσον τα εν λόγω διαγνωστικά προϊόντα φέρουν ευκρινές σήμα ότι δεν μπορούν να διατεθούν στην αγορά ή να χρησιμοποιηθούν, μέχρις ότου επιτευχθεί η συμμόρφωσή τους.	2. Σε εμπορικές εκθέσεις, άλλες εκθέσεις, επιδείξεις **ή επιστημονικές και τεχνολογικές συναντήσεις**, τα κράτη μέλη δεν παρεμβάλλουν εμπόδια στην επίδειξη των διαγνωστικών προϊόντων που δεν είναι σύμμορφα με την παρούσα οδηγία, εφόσον τα εν λόγω διαγνωστικά προϊόντα φέρουν ευκρινές σήμα ότι δεν μπορούν να διατεθούν στην αγορά ή να χρησιμοποιηθούν, μέχρις ότου επιτευχθεί η συμμόρφωσή τους.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 17)	
ΑΡΘΡΟ 4, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3	
3. *Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτήσουν*, όταν το διαγνωστικό προϊόν φθάνει στον τελικό χρήστη, οι σχετικές πληροφορίες, όπως αναφέρονται στο παράρτημα 1 σημείο 13, να παρέχονται στην (στις) εθνική (ές) γλώσσα(ες), *εφόσον αυτό είναι αναγκαίο για την ασφαλή και ορθή χρήση του διαγνωστικού προϊόντος, ήσ ε άλλη(εσ) γλώσσα(ες) της Κοινότητας.* Κατά την εφαρμογή της παρούσης διατάξεως τα κράτη μέλη *λαμβάνουν υπόψη τηναρχή της αναλογικότητας, και ειδικότερα,* το κατά πόσον οι πληροφορίες μπορούν να παρασχεθούν μέσω αναγνωρισμένων συμβόλων ή κωδικών, όπως επίσης και το κατά πόσον το διαγνωστικό προϊόν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από εκπαιδευμένους επαγγελματίες.	3. Όταν το διαγνωστικό προϊόν φθάνει στον τελικό χρήστη, οι σχετικές πληροφορίες, όπως αναφέρονται στο παράρτημα 1 σημείο 13, **πρέπει** να παρέχονται στην (στις) εθνική (ές) γλώσσα(ες). Κατά την εφαρμογή της παρούσης διατάξεως τα κράτη μέλη εξετάζουν κατά πόσον οι πληροφορίες μπορούν να παρασχεθούν μέσω αναγνωρισμένων συμβόλων ή κωδικών, όπως επίσης και το κατά πόσον το διαγνωστικό προϊόν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από εκπαιδευμένους επαγγελματίες **ή από μή επαγγελματίες-χρήστες όπως συμβαίνει στην περίπτωση των αυτό-διαγνωστικών αντιδραστηρίων in vitro**.
(Τροπολογία 18)	
ΑΡΘΡΟ 7	
1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή *που προβλέπει το άρθρο 6 (2) της οδηγίας 90/385/ΕΟΚ.*	Η Επιτροπή επικουρείται από **μια επιτροπη συμβουλευτικού χαρακτήρα την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο εκπρόσωπος της Επιτροπής.**
2. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο σε χρονικά περιθώρια που καθορίζονται από τον πρόεδρο ανάλογα με το επείγον του θέματος. Η γνώμη της επιτροπής εκδίδεται με την πλειοψηφία που ορίζεται στο άρθρο 148 (2) της συνθήκης, προκειμένου για αποφάσεις τις οποίες το Συμβούλιο θεσπίζει μετά από πρόταση της Επιτροπής. Οι ψήφοι των εκπροσώπων των κρατών μελών στα πλαίσια της επιτροπής σταθμίζονται κατά τον τρόπο που ορίζεται στο εν λόγω άρθρο. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.	**Τηρουμένων των διατάξεων που προβλέπει το «modus vivendi» της 20ής Δεκεμβρίου 1994 (1) και των σχετικών διαδικασιών,** ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο σε χρονικά περιθώρια που καθορίζονται από τον πρόεδρο ανάλογα με το επείγον του θέματος **και με βάση τις απαιτήσεις σε ό,τι αφορά την προστασία της δημόσιας υγείας, προβαίνοντας εδεχομένως σε ψηφοφορία.**
Η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα μέτρα αν αυτά ευρίσκονται σε συμφωνία με τη γνώμη της επιτροπής.	**Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή. Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά. Επί πλέον κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.**
Εάν τα προτεινόμενα μέτρα δεν συμφωνούν με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει πάραυτα στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα ληπτέα μέτρα. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.	
Σε περίπτωση κατά την οποία, με τη λήξη τρίμηνης περιόδου από την ημερομηνία παραπομπής στο Συμβούλιο, το Συμβούλιο δεν έχει ενεργήσει, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.	
3. Η επιτροπή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δύναται να εξετάζει κάθε ζήτημα που συνδέεται με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.	
	(1) **ΕΕ C 293 της 8.09.1995, σελ. 1.**
(Τροπολογία 20)	
ΑΡΘΡΟ 9, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 11	
11. Κατά παρέκκλισιν των παραγράφων 1 έως 3, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να εγκρίνουν, μετά από δεόντως αιτιολογημένη αίτηση, την τοποθέτηση στην αγορά και έναρξη χρήσεως στην επικράτεια του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, των συγκεκριμένων διαγνωστικών προϊόντων για τα οποία δεν εφαρμόσθηκαν οι διαδικασίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 3 και η χρησιμοποίηση των οποίων είναι προς όφελος της προστασίας της υγείας.	11. Κατά παρέκκλισιν των παραγράφων 1 έως 3, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να εγκρίνουν, **σε συμφωνία με τις ενδιαφερόμενες εθνικές αρχές** μετά από δεόντως αιτιολογημένη αίτηση, την τοποθέτηση στην αγορά και έναρξη χρήσεως στην επικράτεια του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, των συγκεκριμένων διαγνωστικών προϊόντων για τα οποία δεν εφαρμόσθηκαν οι διαδικασίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 3 και η χρησιμοποίηση των οποίων είναι προς όφελος της προστασίας της υγείας.

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 21)	
ΑΡΘΡΟ 10, ΤΙΤΛΟΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1	
Εγγραφή των κατασκευαστών σε μητρώα	Εγγραφή των κατασκευαστών **και των δεδομένων** σε μητρώα
1. Κάθε κατασκευαστής, ο οποίος τοποθετεί διαγνωστικά προϊόντα στην αγορά, γνωστοποιεί στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο είναι ο ανεγνωρισμένος τόπος ασκήσεως των δραστηριοτήτων του, την διεύθυνση του ανεγνωρισμένου τόπου ασκήσεως των δραστηριοτήτων του, τις κατηγορίες διαγνωστικών προϊόντων βάσει των κοινών τεχνικών χαρακτηριστικών τους και/ή δειγμάτων ανάλυσης, καθώς και κάθε σημαντική αλλαγή των ανωτέρω. Η προαναφερθείσα κοινοποίηση περιλαμβάνει και τα τυχόν νέα διαγνωστικά προϊόντα όπως αναφέρεται στο άρθρο 11 (4).	1. Κάθε κατασκευαστής, ο οποίος τοποθετεί διαγνωστικά προϊόντα στην αγορά, γνωστοποιεί στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο είναι ο ανεγνωρισμένος τόπος ασκήσεως των δραστηριοτήτων του, την διεύθυνση του ανεγνωρισμένου τόπου ασκήσεως των δραστηριοτήτων του, τις κατηγορίες διαγνωστικών προϊόντων βάσει των κοινών τεχνικών χαρακτηριστικών τους και/ή δειγμάτων ανάλυσης, καθώς και κάθε σημαντική αλλαγή των ανωτέρω. Η προαναφερθείσα κοινοποίηση περιλαμβάνει και τα τυχόν νέα διαγνωστικά προϊόντα όπως αναφέρεται στο άρθρο 11 (4). **Μεταβατικά, και σε αναμονή της συγκρότησης τράπεζας δεδομένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που να είναι προσπελάσιμη από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και στην οποία θα συγκεντρώνεται το σύνολο των δεδομένων σχετικά με τα προϊόντα που κυκλοφορούν στην επικράτεια της Ένωσης, η εν λόγω γνωστοποίηση θα πραγματοποιείται από τον κατασκευαστή προς τις αρμόδιες αρχές όλων των κρατών μελών τα οποία αφορά η εν λόγω κυκλοφορία στην αγορά.**
(Τροπολογία 23)	
ΑΡΘΡΟ 11, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3	
3. Αφού διενεργηθεί κάποια αξιολόγηση, και ει δυνατόν από κοινού με τον κατασκευαστή, τα κράτη μέλη, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 8, ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη για τα προβλήματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, και για τα οποία έχουν ληφθεί, ή σχεδιάζεται να ληφθούν, ενδεδειγμένα μέτρα.	3. Αφού διενεργηθεί κάποια αξιολόγηση, και ει δυνατόν από κοινού με τον κατασκευαστή, τα κράτη μέλη, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 8, ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη για τα προβλήματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, και για τα οποία έχουν ληφθεί, ή σχεδιάζεται να ληφθούν, ενδεδειγμένα μέτρα **τα οποία μπορούν να φθάσουν μέχρι και στην απόσυρση του προϊόντος από την αγορά**.
(Τροπολογία 24)	
ΑΡΘΡΟ 11, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4, ΠΡΩΤΟ ΕΔΑΦΙΟ	
4. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, στο πλαίσιο της κοινοποιήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 10, το κοινοποιούμενο διαγνωστικό προϊόν, που φέρει το σήμα CE, αποτελεί «νέο» προϊόν, ο κατασκευαστής επισημαίνει το γεγονός αυτό στην κοινοποίησή του. Η αποδέκτης της κοινοποιήσεως αρμόδια αρχή δύναται ανά πάσα στιγμή, εντός της διετίας που ακολουθεί την κοινοποίηση και με την δέουσα αιτιολόγηση, να απαιτήσει από τον κατασκευαστή την υποβολή εκθέσεως για την *πείρα από* την διάθεση του διαγνωστικού προϊόντος στην αγορά.	4. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, στο πλαίσιο της κοινοποιήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 10, το κοινοποιούμενο διαγνωστικό προϊόν, που φέρει το σήμα CE, αποτελεί «νέο» προϊόν, ο κατασκευαστής επισημαίνει το γεγονός αυτό στην κοινοποίησή του. Η αποδέκτης της κοινοποιήσεως αρμόδια αρχή δύναται ανά πάσα στιγμή, εντός της διετίας που ακολουθεί την κοινοποίηση και με την δέουσα αιτιολόγηση, να απαιτήσει από τον κατασκευαστή την υποβολή εκθέσεως για την **εμπειρία που αποκτήθηκε μετά από** την διάθεση του διαγνωστικού προϊόντος στην αγορά.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 25)
	ΑΡΘΡΟ 11, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5
5. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν, κατόπιν σχετικής αιτήσεως, τα άλλα κράτη μέλη για τις ρυθμίσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 4. Οι διαδικασίες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 7 (2).	5. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν, κατόπιν σχετικής αιτήσεως, τα άλλα κράτη μέλη για τις ρυθμίσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 4. Οι διαδικασίες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 7 (2). **Τα κράτη μέλη διεξάγουν συνεχή αξιολόγηση της ποιότητας και της ασφάλειάς όλων των διαγνωστικών προϊόντων in vitro μετά την κυκλοφορία τους στην αγορά.**
	(Τροπολογία 26)
	ΑΡΘΡΟ 11, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5α (νέα)
	5α. Εξάλλου, τα στοιχεία που παρέχουν οι κατασκευαστές σύμφωνα με το άρθρο 10 θα συγκεντρώνονται σε τράπεζα δεδομένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην οποία θα έχουν πρόσβαση οι αρμόδιες αρχές, προκειμένου να ασκούν το έργο της επαγρύπνησης κατά τρόπο άρτιο. Ο τρόπος διαβίβασης των εν λόγω δεδομένων πρέπει να τυποποιηθεί.
	(Τροπολογία 28)
	ΑΡΘΡΟ 13, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2
2. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τα κριτήρια που αναφέρονται στο παράρτημα 9 για τον ορισμό των οργανισμών. Οι οργανισμοί που πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στα εθνικά πρότυπα τα οποία μεταφέρουν τα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα, θεωρούνται ως πληρούντα τα *σχετικά* κριτήρια.	2. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τα κριτήρια που αναφέρονται στο παράρτημα 9 για τον ορισμό των οργανισμών. Οι οργανισμοί που πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στα εθνικά πρότυπα τα οποία μεταφέρουν τα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα, θεωρούνται ως πληρούντες τα κριτήρια **που ισχύουν σύμφωνα με το εν λόγω παράρτημα 9**.
	(Τροπολογία 29)
	ΑΡΘΡΟ 16, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2
2. Στις περιπτώσεις λήψεως αποφάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ο κατασκευαστής ή ο εγκατεστημένος στην *Κοινότητα* εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του, δύναται να εκθέσει προηγουμένως τις απόψεις του, εκτός εάν αυτό είναι αδύνατο λόγω του επείγοντος χαρακτήρα των ληπτέων μέτρων.	2. Στις περιπτώσεις λήψεως αποφάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ο κατασκευαστής ή ο εγκατεστημένος στην **Ευρωπαϊκή Ένωση** εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του, δύναται να εκθέσει προηγουμένως τις απόψεις του, εκτός εάν αυτό είναι αδύνατο λόγω του επείγοντος χαρακτήρα των ληπτέων μέτρων **για λόγους προστασίας της δημοσίας υγείας**.
	(Τροπολογία 30)
	ΑΡΘΡΟ 19, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΗΜΕΙΟ α)
	Άρθρο 1, παραγραφος 2, σημείο γ) (Οδηγία 93/42/ΕΟΚ)
γ) ιατροτεχνολογικό προϊόν που χρησιμοποιείται στη διάγνωση in vitro: κάθε ιατροτεχνολογικό προϊόν που αποτελεί αντιδραστήριο, προϊόν αντιδραστηρίου, μέσο βαθμονόμησης, υλικό ελέγχου, σύνολο (kit), όργανο, συσκευή, εξοπλισμό ή σύστημα που χρησιμοποιείται χωριστά ή σε συνδυασμό, προοριζόμενο από τον κατασκευαστή να χρησιμοποιείται in vitro για την εξέταση δειγμάτων από το ανθρώπινο σώμα, συμπεριλαμβανομένων και των προσφερόμενων ποσοτήτων αίματος και προσφερόμενων ιστών, αποκλειστικά ή κυρίως για την αναζήτηση στοιχείων σχετικά με τη φυσική κατάσταση, *την κατάσταση υγείας* ή την ασθένεια ή τις συγγενείς ανωμαλίες ή για τον προορισμό της ασφάλειας και της συμβατότητας με ενδεχόμενους λήπτες.	γ) ιατροτεχνολογικό προϊόν που χρησιμοποιείται στη διάγνωση in vitro: κάθε ιατροτεχνολογικό προϊόν που αποτελεί αντιδραστήριο, προϊόν αντιδραστηρίου, μέσο βαθμονόμησης, υλικό ελέγχου, σύνολο (kit), όργανο, συσκευή, εξοπλισμό ή σύστημα που χρησιμοποιείται χωριστά ή σε συνδυασμό, προοριζόμενο από τον κατασκευαστή να χρησιμοποιείται in vitro για την εξέταση δειγμάτων από το ανθρώπινο σώμα, συμπεριλαμβανομένων και των προσφερόμενων ποσοτήτων αίματος και προσφερόμενων ιστών, αποκλειστικά ή κυρίως για την αναζήτηση στοιχείων σχετικά με τη φυσική κατάσταση, **τις παθολογικές καταστάσεις** ή την ασθένεια ή τις συγγενείς ανωμαλίες ή για τον προορισμό της ασφάλειας και της συμβατότητας με ενδεχόμενους λήπτες.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 31)

ΑΡΘΡΟ 19, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΗΜΕΙΟ αα) (νέο)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, σημείο η) (οδηγία 93/42/ΕΟΚ)

αα) Το άρθρο 1, παράγραφος 2, σημείο η) συμπληρώνεται ως εξής:

«η) ως «τοποθέτηση στην αγορά» νοείται η πρώτη διάθεση διαγνωστικού προϊόντος, κατόπιν πληρωμής ή δωρεάν, για κυκλοφορία και/ή χρησιμοποίηση στην κοινοτική αγορά, ανεξάρτητα από το αν είναι καινούργιο ή εντελώς ανακαινισμένο·

Στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας, ο όρος «ανακαινισμένο» δεν περιλαμβάνει την επιδιόρθωση ή συντήρηση ιατρικών προϊόντων σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.»

(Τροπολογία 32)

ΑΡΘΡΟ 19, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΗΜΕΙΟ αβ) (νέο)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, σημείο θα) (νέο) (οδηγία 93/42/ΕΟΚ)

αβ) Προστίθεται στο άρθρο 1, παράγραφος 2 το εξής νέο σημείο θα):

«θα) ως «εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος» νοείται το εγκατεστημένο στην Κοινότητα φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, υποδεικνυόμενο ρητά από τον κατασκευαστή, ενεργεί εξ ονόματος του κατασκευαστή και τον υποκαθιστά, έναντι των αρχών και οργανισμών στην Κοινότητα, όσον αφορά τις υποχρεώσεις του τελευταίου που απορρέουν από την παρούσα οδηγία.»

(Τροπολογία 33)

ΑΡΘΡΟ 19, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΗΜΕΙΟ β)

Άρθρο 1, παράγραφος 5, σημείο στ) (οδηγία 93/42/ΕΟΚ)

στ) στα μοσχεύματα ή στους ιστούς ή στα κύτταρα ανθρώπινης προελεύσεως, *εκτός εάν ένα προϊόν παρασκευάζεται με την χρήση ιστών ή ουσιών που προέρχονται απο τέτοιους ιστούς οι οποίοι δεν είναι βιώσιμοι ή καθίστανται μή βιώσιμοι.* Στην περίπτωση αυτή, η οδηγία δεν ύίγει τις εθνικές διατάξεις που σχετίζονται με την δεοντολογία της συλλογής ιστών ή ουσιών ανθρώπινης προελεύσεως, καθώς και τις τυχόν διατάξεις που αφορούν την δεοντολογία που διέπει την διανομή συγκεκριμένων τύπων ιατροτεχνολογικών προϊόντων τέτοιας προελεύσεως.	στ) στα μοσχεύματα ή στους ιστούς ή στα κύτταρα ανθρώπινης προελεύσεως. **Αντιθέτως εφαρμόζεται στα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που παρασκευάστηκαν με τη χρήση κυττάρων ή ιστών ανθρώπινης προέλευσης και υπέστησαν μια επεξεργασία μετατροπής με την οποία έχασαν την κυτταρική οργάνωση ή την χαρακτηριστική δομή του ιστού προέλευσης, και με την οποία μετατράπηκαν σε μη βιώσιμους.** Στην περίπτωση αυτή, η οδηγία δεν ύίγει τις εθνικές διατάξεις που σχετίζονται με την δεοντολογία της συλλογής ιστών ή ουσιών ανθρώπινης προελεύσεως, καθώς και τις τυχόν διατάξεις που αφορούν την δεοντολογία που διέπει την διανομή συγκεκριμένων τύπων ιατροτεχνολογικών προϊόντων τέτοιας προελεύσεως.

(Τροπολογία 34)

ΑΡΘΡΟ 19, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΗΜΕΙΟ βα) (νέο)

Άρθρο 2 (οδηγία 93/42/ΕΟΚ)

ββ) Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

«Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι η τοποθέτηση στην αγορά

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	και έναρξη χρήσεως του διαγνωστικού προϊόντος πραγματοποιείται μόνον εφόσον αυτό συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που προβλέπει η παρούσα οδηγία, εφόσον η προμήθεια, εγκατάσταση και συντήρησή του είναι οι ενδεδειγμένες και εφόσον χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό του.»
(Τροπολογία 35)	
ΑΡΘΡΟ 19, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΗΜΕΙΟ ββ) (νέο)	
Άρθρο 4, παράγραφος 4 (οδηγία 93/42/ΕΟΚ)	
	ββ) Το άρθρο 4, παράγραφος 4 τροποποιείται ως εξής:
	«4. Τα κράτη μέλη απαιτούν, οι σχετικές πληροφορίες, όπως αναφέρονται στο παράρτημα 1 σημείο 13, να παρέχονται στην (στις) εθνική (ες) γλώσσα (ες).»
(Τροπολογία 36)	
ΑΡΘΡΟ 19, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΗΜΕΙΟ γ)	
Παράρτημα I, σημείο 8.2., πρώτο εδάφιο (οδηγία 93/42/ΕΟΚ)	
8.2 Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα προϊόν παρασκευάζεται με την χρήση ανθρώπινων ιστών ή ουσιών που προέρχονται από ανθρώπινους ιστούς, η χρήση *των εν λόγω ιστών ή ουσιών* πρέπει να υπόκειται στις σχετικές εγκεκριμένες διαδικασίες επιλογής και ελέγχου, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας εντοπισμού της πορείας του προϊόντος σε συνάρτηση με τον εκάστοτε κίνδυνο.	8.2 Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα **ιατροτεχνολογικό** προϊόν παρασκευάζεται με την χρήση ανθρώπινων ιστών **ή κυττάρων** ή ουσιών που προέρχονται από ανθρώπινους ιστούς**, όπως περιγράφεται στο άρθρο 1 (5)στ, ανωτέρω** η χρηση **του** πρέπει να υπόκειται στις σχετικές εγκεκριμένες διαδικασίες επιλογής και ελέγχου, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας εντοπισμού της πορείας του προϊόντος σε συνάρτηση με τον εκάστοτε κίνδυνο.
(Τροπολογία 37)	
ΑΡΘΡΟ 19, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΗΜΕΙΟ δ)	
Παράρτημα I, σημείο 13.3, σημείο ιδ) (οδηγία 93/42/ΕΟΚ)	
ιδ) στην περίπτωση προϊόντων τα οποία *ενσωματώνουν* ιστούς ανθρώπινης προελεύσεως ή ουσίες που προέρχονται από τέτοιους ιστούς, δήλωση *όπου εμφαίνεται ότι το προϊόν ενσωματώνει ιστούς ή ουσίες που προέρχονται από ιστούς ανθρώπινης προελεύσεως, κατά περίπτωσιν.*	ιδ) στην περίπτωση **ιατροτεχνολογικού** προϊόντος προϊόντων τα οποία **χρησιμοποιούν κατά την παρασκευή τους κύτταρα ή** ιστούς ανθρώπινης προελεύσεως ή ουσίες που προέρχονται από τέτοιους ιστούς, δήλωση **με την οποία εμφαίνεται ότι το ιατροτεχνολογικό προϊόν περιέχει ουσίες ή κύτταρα ανθρώπινης προέλευσης.**
(Τροπολογία 38)	
ΑΡΘΡΟ 19, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΗΜΕΙΟ ε)	
Παράρτημα II, σημείο 3.2, στοιχείο γ) και Παράρτημα III, σημείο 3 προτελευταία παύλα (οδηγία 93/42/ΕΟΚ)	
— Στην περίπτωση προϊόντων *που ενσωματώνουν* ιστούς ανθρώπινης ή ζωϊκής προελεύσεως, στοιχεία για την επιλογή και την καταγωγή.	— Στην περίπτωση **ιατροτεχνολογικών** προϊόντων **που κατασκευάζονται από ουσίες προερχόμενες από κύτταρα ή** ιστούς ανθρώπινης ή ζωϊκής προέλευσης, στοιχεία για την επιλογή και την καταγωγή.
(Τροπολογία 39)	
ΑΡΘΡΟ 19, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΗΜΕΙΟ στ)	
Παράρτημα IX, τμήμα III, σημείο 4.5, ένατο εδάφιο (οδηγία 93/42/ΕΟΚ)	
Όλα τα προϊόντα *που παρασκευάζονται με τη βοήθεια ανθρώπινων ιστών ή ουσιών που προέρχονται από τέτοιους ιστούς* κατατάσσονται στην κατηγορία III.	Όλα τα **ιατροτεχνολογικά** προϊόντα που **χρησιμοποιούν κατά την παρασκευή τους κύτταρα ή ιστούς ανθρώπινης προέλευσης ή ουσίες παραγόμενες εξ αυτών** κατατάσσονται στην κατηγορία III.

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 40)	
ΑΡΘΡΟ 19, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2	
2. Στην οδηγία 89/392/ΕΟΚ, το κείμενο του άρθρου 1 (3), εδάφιο δεύτερο «οι μηχανές για ιατρική χρήση που χρησιμοποιούνται σε άμεση επαφή με τον ασθενή» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:	**Διαγράφεται**
«— ιατροτεχνολογικά προϊόντα»	
(Τροπολογία 41)	
Παράρτημα 1, σημείο 1	
1. Τα διαγνωστικά προϊόντα πρέπει να σχεδιάζονται και κατασκευάζονται κατά τρόπον ώστε, χρησιμοποιούμενα υπό τις συνθήκες και για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζονται, να μην θέτουν σε κίνδυνο, άμεσα ή έμμεσα, την κλινική κατάσταση ή την ασφάλεια των ασθενών, την ασφάλεια και υγεία των χρηστών και, κατά περίπτωσιν, άλλων προσώπων, καθώς και την ασφάλεια της ιδιοκτησίας. Οι τυχόν κίνδυνοι, οι οποίοι ενδέχεται να συνδέονται με τη χρήση τους, πρέπει να είναι αποδεκτοί όταν σταθμίζονται έναντι των ωφελειών για τον ασθενής και να είναι συμβατά με υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας και της ασφάλειας.	1. Τα διαγνωστικά προϊόντα πρέπει να σχεδιάζονται, να κατασκευάζονται **και να συσκευάζονται** κατά τρόπον ώστε, χρησιμοποιούμενα υπό τις συνθήκες και για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζονται, να μην θέτουν σε κίνδυνο, άμεσα ή έμμεσα, την κλινική κατάσταση ή την ασφάλεια των ασθενών, την ασφάλεια και υγεία των χρηστών και, κατά περίπτωσιν, άλλων προσώπων, καθώς και την ασφάλεια της ιδιοκτησίας. Οι τυχόν κίνδυνοι, οι οποίοι ενδέχεται να συνδέονται με τη χρήση τους, πρέπει να είναι αποδεκτοί όταν σταθμίζονται έναντι των ωφελειών για τον ασθενής και να είναι συμβατά με υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας και της ασφάλειας.
(Τροπολογία 42)	
Παράρτημα 1, σημείο 2, δεύτερο εδάφιο, πρώτη παύλα	
— κατά το δυνατόν εξάλειψη ή περιορισμός των κινδύνων (εγγενώς ασφαλής σχεδιασμός *και* κατασκευή)·	— κατά το δυνατόν εξάλειψη ή περιορισμός των κινδύνων (εγγενώς ασφαλής σχεδιασμός**,** κατασκευή **και συσκευασία**)·
(Τροπολογία 43)	
Παράρτημα 1, σημείο 3	
3. Τα προϊόντα πρέπει να σχεδιάζονται και να κατασκευάζονται κατά τρόπο ώστε να είναι κατάλληλα για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 (2) (β), όπως προσδιορίζονται από τον κατασκευαστή, λαμβανομένου υπόψη του ευρέως παραδεκτού επιπέδου *της σύγχρονης τεχνογνωσίας*. Ειδικότερα δε, πρέπει να επιτυγχάνουν τις προβλεπόμενες επιδόσεις τους όσον αφορά την αναλυτική ευαισθησία, την εξειδίκευση, την ακρίβεια, την επαναληψιμότητα, την αναπαραγωγιμότητα και τα όρια ανιχνεύσεως που δηλώνονται από τον κατασκευαστή.	3. Τα προϊόντα πρέπει να σχεδιάζονται και να κατασκευάζονται κατά τρόπο ώστε να είναι κατάλληλα για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 (2) (β), όπως προσδιορίζονται από τον κατασκευαστή, λαμβανομένου υπόψη του ευρέως παραδεκτού επιπέδου **των επιστημονικών γνώσεων**. Ειδικότερα δε, πρέπει να επιτυγχάνουν τις προβλεπόμενες επιδόσεις τους όσον αφορά την αναλυτική ευαισθησία, την εξειδίκευση, την ακρίβεια, την επαναληψιμότητα, την αναπαραγωγιμότητα και τα όρια ανιχνεύσεως που δηλώνονται από τον κατασκευαστή.
Η προέλευση των τιμών *των μέσων βαθμονόμησης* και/ή των μαρτύρων πρέπει να διακριβώνεται μέσω διαδικασιών μετρήσεως αναφοράς και/ή διαθέσιμων υλικών αναφοράς *μεγαλύτερης εγκυρότητας*.	**Η ανίχνευση** των τιμών **των υλικών** βαθμονόμησης και/ή των μαρτύρων πρέπει να διακριβώνεται μέσω διαδικασιών μετρήσεως αναφοράς και/ή διαθέσιμων υλικών αναφοράς **μέγιστης εγκυρότητας.**
(Τροπολογία 44)	
Παράρτημα 1, σημεία 6.1 και 6.2	
6.1. Τα διαγνωστικά προϊόντα πρέπει να σχεδιάζονται και κατασκευάζονται κατά τρόπον ώστε να επιτυγχάνονται στην πράξη τα χαρακτηριστικά και οι επιδόσεις που αναφέρονται στο Μέρος Ι των «Γενικών Απαιτήσεων». Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στην πιθανότητα μειώσεως των αναλυτικών επιδόσεων λόγω ασυμβατότητας μεταξύ των χρησιμοποιουμένων υλικών και των δειγμάτων (όπως οι βιολογικοί ιστοί, τα κύτταρα, τα σωματικά υγρά και οι μικροοργανισμοί) που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με το διαγνωστικό προϊόν, λαμβανομένης υπόψη της σκοπούμενης χρήσεώς του.	6.1. Τα διαγνωστικά προϊόντα πρέπει να σχεδιάζονται, να κατασκευάζονται **και να συσκευάζονται** κατά τρόπον ώστε να επιτυγχάνονται στην πράξη τα χαρακτηριστικά και οι επιδόσεις που αναφέρονται στο Μέρος Ι των «Γενικών Απαιτήσεων». Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στην πιθανότητα μειώσεως των αναλυτικών επιδόσεων λόγω ασυμβατότητας μεταξύ των χρησιμοποιουμένων υλικών και των δειγμάτων (όπως οι βιολογικοί ιστοί, τα κύτταρα, τα σωματικά υγρά και οι μικροοργανισμοί) που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με το διαγνωστικό προϊόν, λαμβανομένης υπόψη της σκοπούμενης χρήσεώς του.

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
6.2. Τα διαγνωστικά προϊόντα πρέπει να σχεδιάζονται, κατασκευάζονται και συσκευάζονται κατά τρόπον ώστε να περιορίζονται *κατά το δυνατόν* οι κίνδυνοι για τα άτομα που ενέχονται στη μεταφορά, αποθήκευση και χρήση των διαγνωστικών προϊόντων από *τα προϊόντα διαρροής*, τις προσμείξεις και τα κατάλοιπα, λαμβανομένου υπόψη του προορισμού των προϊόντων.	6.2. Τα διαγνωστικά προϊόντα πρέπει να σχεδιάζονται, κατασκευάζονται και συσκευάζονται κατά τρόπον ώστε να περιορίζονται **στο ελάχιστο** οι κίνδυνοι για τα άτομα που ενέχονται στη μεταφορά, αποθήκευση και χρήση των διαγνωστικών προϊόντων από **τη διαρροή προϊόντων**, τις προσμείξεις και τα κατάλοιπα, λαμβανομένου υπόψη του προορισμού των προϊόντων.
(Τροπολογία 46)	
Παράρτημα I, σημείο 7.1	
7.1. Τα διαγνωστικά προϊόντα πρέπει να σχεδιάζονται κατά τρόπον ώστε να *μηδενίζεται* η να *περιορίζεται κατά το δυνατόν ο κίνδυνος* μολύνσεως του χρήστη ή άλλων προσώπων. Ο σχεδιασμός πρέπει να επιτρέπει τον εύκολο χειρισμό και, στις περιπτώσεις που αυτό είναι αναγκαίο, να περιορίζει κατά το δυνατόν τη μόλυνση και τις απώλειες από το διαγνωστικό προϊόν κατά τη χρήση και, στην περίπτωση των συσκευασιών δειγμάτων, τον κίνδυνο μολύνσεως των δειγμάτων. Οι μέθοδοι παραγωγής πρέπει να είναι κατάλληλες για τους σκοπούς αυτούς.	7.1. Τα διαγνωστικά προϊόντα πρέπει να σχεδιάζονται κατά τρόπον ώστε να **μηδενίζονται** ή να **περιορίζονται κατ' ελάχιστον όλοι οι κίνδυνοι μολύνσεως του χρήστη ή άλλων προσώπων με την προϋπόθεση βέβαια ότι ακολουθούνται πιστά οι οδηγίες του παρασκευαστή του ιατροτεχνολογικού προϊόντος διάγνωσης in vitro.** Ο σχεδιασμός πρέπει να επιτρέπει τον εύκολο χειρισμό και, στις περιπτώσεις που αυτό είναι αναγκαίο, να περιορίζει κατά το δυνατόν τη μόλυνση και τις απώλειες από το διαγνωστικό προϊόν κατά τη χρήση και, στην περίπτωση των συσκευασιών δειγμάτων, τον κίνδυνο μολύνσεως των δειγμάτων. Οι μέθοδοι παραγωγής πρέπει να είναι κατάλληλες για τους σκοπούς αυτούς
(Τροπολογία 47)	
Παράρτημα I, σημείο 7.2	
7.2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες το διαγνωστικό προϊόν περιέχει βιολογικές ουσίες, οι κίνδυνοι *μολύνσεως* πρέπει να *περιορίζονται κατά το δυνατόν* με την επιλογή των ενδεδειγμένων δωρητών, των κατάλληλων ουσιών, καθώς και με την χρήση των κατάλληλων διαδικασιών απενεργοποίησης, διατήρησης, δοκιμασιών και ελέγχου.	7.2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες το διαγνωστικό προϊόν περιέχει βιολογικές ουσίες, **πρέπει να εξαφείλονται όλοι** οι κίνδυνοι μολύνσεως **του χρήστη ή άλλων προσώπων ή** να περιορίζονται **στο ελάχιστο** με την επιλογή των ενδεδειγμένων δωρητών, των κατάλληλων ουσιών, καθώς και με την χρήση των κατάλληλων διαδικασιών απενεργοποίησης, διατήρησης, δοκιμασιών και ελέγχου **και με την προϋπόθεση βέβαια ότι ακολουθούνται πιστά οι οδηγίες του παρασκευαστή του ιατροτεχνολογικού προϊόντος διάγνωσης in vitro.**
(Τροπολογία 48)	
Παράρτημα I, σημείο 7.5	
7.5. Τα συστήματα συσκευασίας γιά διαγνωστικά προϊόντα πλην αυτών που αναφέρονται στο σημείο 7.3 πρέπει να διατηρούν το προϊόν 2χωρίς υποβάθμιση της τυχόν προβλεπομένης καθαριότητας, όπως ορίζει ο κατασκευαστής και, σε περίπτωση που τα προϊόντα πρέπει να αποστειρώνονται πριν από την χρήση, να περιορίζεται *κατά το δυνατόν* ο κίνδυνος μικροβιακής μόλυνσης. Πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για τον περιορισμό της μικροβιακής μόλυνσης κατά την επιλογή και χειρισμό των πρώτων υλών, κατά την παραγωγή, την αποθήκευση και διανομή, όπου οι επιδόσεις του διαγνωστικού προϊόντος ενδέχεται να επηρεασθούν αρνητικά από μια τέτοια μόλυνση.	7.5. Τα συστήματα συσκευασίας γιά διαγνωστικά προϊόντα πλην αυτών που αναφέρονται στο σημείο 7.3 πρέπει να διατηρούν το προϊόν χωρίς υποβάθμιση της τυχόν προβλεπομένης καθαριότητας, όπως όριζει ο κατασκευαστής και, σε περίπτωση που τα προϊόντα πρέπει να αποστειρώνονται πριν από την χρήση, να περιορίζεται **στο ελάχιστο** ο κίνδυνος μικροβιακής μόλυνσης. Πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για το **μέγιστο δυνατόν** περιορισμό της μικροβιακής μόλυνσης κατά την επιλογή και χειρισμό των πρώτων υλών, κατά την παραγωγή, **τη συσκευασία,** την αποθήκευση και διανομή, όπου οι επιδόσεις του διαγνωστικού προϊόντος ενδέχεται να επηρεασθούν αρνητικά από μια τέτοια μόλυνση.
(Τροπολογία 49)	
Παράρτημα 1, σημεία 8.3 και 8.4	
8.3. Τα προϊόντα πρέπει να σχεδιάζονται *και* κατασκευάζονται κατά τρόπον ώστε να περιορίζονται κατά το δυνατόν οι	8.3. Τα προϊόντα πρέπει να σχεδιάζονται**,** κατασκευάζονται **και συσκευάζονται** κατά τρόπον ώστε να περιορίζονται κατά

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
κίνδυνοι φωτιάς ή εκρήξεως κατά την κανονική χρήση τους. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται σε διαγνωστικά προϊόντα των οποίων η σκοπούμενη χρήση περιλαμβάνει την έκθεση ή την χρησιμοποίηση σε συνδυασμό με αναφλέξιμες ουσίες ή ουσίες οι οποίες μπορούν να προκαλέσουν καύση.	το δυνατόν οι κίνδυνοι φωτιάς ή εκρήξεως κατά την κανονική χρήση τους. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται σε διαγνωστικά προϊόντα των οποίων η σκοπούμενη χρήση περιλαμβάνει την έκθεση ή την χρησιμοποίηση σε συνδυασμό με αναφλέξιμες ουσίες ή ουσίες οι οποίες μπορούν να προκαλέσουν καύση.
8.4. Τα διαγνωστικά προϊόντα πρέπει να σχεδιάζονται *και* κατασκευάζονται κατά τρόπον ώστε να διευκολύνεται η ασφαλής διάθεση των αποβλήτων.	8.4. Τα διαγνωστικά προϊόντα πρέπει να σχεδιάζονται**,** κατασκευάζονται **και συσκευάζονται** κατά τρόπον ώστε να διευκολύνεται η ασφαλής διάθεση των αποβλήτων.
(Τροπολογία 50)	
Παράρτημα 1, σημείο 12, εισαγωγή και σημείο 12.1	
Τα αυτοδιαγνωστικά προϊόντα πρέπει να είναι σχεδιασμένα *και* κατασκευασμένα κατά τρόπον ώστε να λειτουργούν σύμφωνα με τον *προορισμό* τους, λαμβάνοντας υπόψη την δεξιότητα και τους πρόσφορους τρόπους χειρισμού εκ μέρους των χρηστών, καθώς και τις επιδράσεις από μεταβολές που μπορεί λογικά να αναμένονται στην τεχνική των χρηστών και στο περιβάλλον. Οι πληροφορίες και οι οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή πρέπει να είναι εύκολα κατανοητές και να εφαρμόζονται άνετα από τον χρήστη.	Τα αυτοδιαγνωστικά προϊόντα πρέπει να είναι σχεδιασμένα**,** κατασκευασμένα **και συσκευασμένα** κατά τρόπον ώστε να λειτουργούν **σε συνάρτηση με τον προορισμό τους** σύμφωνα με τη **χρήση** τους, λαμβάνοντας υπόψη την δεξιότητα και τους πρόσφορους τρόπους χειρισμού εκ μέρους των χρηστών, καθώς και τις επιδράσεις από μεταβολές που μπορεί λογικά να αναμένονται στην τεχνική των χρηστών και στο περιβάλλον. Οι πληροφορίες και οι οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή πρέπει να είναι εύκολα κατανοητές και να εφαρμόζονται άνετα από τον χρήστη.
12.1. Τα αυτοδιαγνωστικά προϊόντα πρέπει να είναι σχεδιασμένα *και* κατασκευασμένα κατά τρόπον ώστε να περιορίζεται κατά το δυνατόν ο κίνδυνος από τυχόν σφάλματα του χρήστη κατά τον χειρισμό και την ερμηνεία των αποτελεσμάτων.	12.1. Τα αυτοδιαγνωστικά προϊόντα πρέπει να είναι σχεδιασμένα**,** κατασκευασμένα **και συσκευασμένα** κατά τρόπον ώστε να περιορίζεται κατά το δυνατόν ο κίνδυνος από τυχόν σφάλματα του χρήστη κατά τον χειρισμό και την ερμηνεία των αποτελεσμάτων.
(Τροπολογία 54)	
Παράρτημα 1, σημείο 13.7, εδάφιο ιϑ), δεύτερη παύλα	
— είναι δυνατόν να παραλειφϑούν ειδικά στοιχεία με την προϋπόϑεση ότι οι υπόλοιπες πληροφορίες που παρέχει ο κατασκευαστής επιτρέπουν στον χρήστη να αντιληφϑεί το ορϑό τρόπο χρήσεως του διαγνωστικού προϊόντος και να κατανοήσει το παραγόμενο αποτέλεσμα του διαγνωστικού προϊόντος·	— είναι δυνατόν να παραλειφϑούν ειδικά στοιχεία **μόνο** με την προϋπόϑεση ότι οι υπόλοιπες πληροφορίες που παρέχει ο κατασκευαστής επιτρέπουν στον χρήστη να αντιληφϑεί το ορϑό τρόπο χρήσεως του διαγνωστικού προϊόντος και να κατανοήσει το παραγόμενο αποτέλεσμα του διαγνωστικού προϊόντος·
(Τροπολογία 55)	
Παράρτημα 2, σημείο 1	
1. Αντιδραστήρια και προϊόντα αντιδραστηρίων για τον προσδιορισμό της ομάδας αίματος (σύστημα A B O και Rho/D)	1. Αντιδραστήρια και προϊόντα αντιδραστηρίων για τον προσδιορισμό της ομάδας αίματος (σύστημα A B O και Rho/D) **και ιστοσυμβατότητας HLA**
(Τροπολογία 56)	
Παράρτημα 2, σημείο 2	
2. Αντιδραστήρια και προϊόντα αντιδραστηρίων για την ανίχνευση, σε ανϑρώπινα δείγματα, δεικτών μολύνσεως με τον ιό HIV, με τους ιούς της ηπατίτιδας Β και Γ.	2. Αντιδραστήρια και προϊόντα αντιδραστηρίων για την ανίχνευση, σε ανϑρώπινα δείγματα, δεικτών μολύνσεως με τον ιό HIV, με τους ιούς της ηπατίτιδας Β και Γ**, της ερυϑράς και του τοξοπλάσματος**.
(Τροπολογία 57)	
Παράρτημα 2, σημείο 2α (νέο)	
	2α. Διαγνωστικά αντιδραστήρια in vitro για αυτοχρήση.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 71)	
Παράρτημα 2, σημείο 26 (νέο)	
	26. Αντιδραστήρια ή προϊόντα αντιδραστηρίων, βιολογικής προέλευσης, για τη διάγνωση γενετικών ασθενειών, την ανίχνευση και τη δοσολογία των δεικτών όγκου, τη δοσολογία των ορμονών.
(Τροπολογία 58)	
Παράρτημα 7, σημείο 3.2, τρίτο εδάφιο, σημείο δ)	
δ) των κατάλληλων δοκιμών και ελέγχων που διεξάγονται πριν, κατά και μετά την παραγωγή, της συχνότητας με την οποία διενεργούνται και του χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού δοκιμών· πρέπει να *είναι δυνατή* η κατάλληλη παρακολούθηση της πορείας της βαθμονόμησης, του εξοπλισμού δοκιμών.	δ) των κατάλληλων δοκιμών και ελέγχων που διεξάγονται πριν, κατά και μετά την παραγωγή, της συχνότητας με την οποία διενεργούνται και του χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού δοκιμών· πρέπει να **διασφαλίζεται** η κατάλληλη παρακολούθηση της πορείας της βαθμονόμησης, του εξοπλισμού δοκιμών.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στην διάγνωση in vitro (COM(95)0130 — C4-0152/95 — 95/0013(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(95)0130 — 95/0013(COD)) (1),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 100 Α της Συνθήκης ΕΚ, βάσει των οποίων του υποβλήθηκε η πρόταση (C4-0152/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (A4-0031/96),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει, στην κοινή θέση που θα εγκρίνει σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, τις τροποποιήσεις που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

4. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικώς και ζητεί να αρχίσει η διαδικασία συνεννόησης·

5. υπενθυμίζει ότι η Επιτροπή οφείλει να υποβάλει στο Κοινοβούλιο κάθε τροποποίηση που προτίθεται να επιφέρει στην πρότασή της όπως τροποποιήθηκε από το Κοινοβούλιο·

6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 172 της 7.07.1995, σελ. 21.

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

8. Ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Σλοβακική Δημοκρατία ***

A4-0036/96

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά τη σύναψη του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας αφετέρου (COM(94)0599 — 4693/95 — C4-0606/95 — 94/0298(AVC)

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής (COM(94)0599 — 94/0298(AVC),

— έχοντας υπόψη το σχέδιο του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία,

— έχοντας υπόψη την αίτηση του Συμβουλίου για την έκφραση σύμφωνης γνώμης, σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 238 της Συνθήκης ΕΚ (4693/95 — C4-0606/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 90, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής καθώς και της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας (A4-0036/96),

1. εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του για τη σύναψη του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

12 Μαρτίου 1996

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barzanti, Baudis, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, García Arias, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Parodi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ
(—) = Κατά
(O) = Αποχές

1. Έκθεση Wijsenbeek A4-0019/96

τροπ. 2, 2ο μέρος

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Mamère, Sánchez García

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Iversen, Jové Peres, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Crowley, Garosci, Killilea, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez

UPE: Baggioni, Cabrol, Daskalaki, Giansily, Guinebertière, Jacob

(O)

EDN: Martin Philippe, des Places

---

2. Έκθεση Wijsenbeek A4-0019/96

απόφαση

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Mamère, Sánchez García

EDN: Blokland, Martin Philippe, des Places, Striby, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, Eisma, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Jové Peres, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Feret, Nußbaumer, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Cabrol, Caccavale, Crowley, Garosci, Guinebertière, Hyland, Jacob, Leopardi, Mezzaroma, Parodi, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

UPE: Daskalaki, Giansily, Ligabue, Pasty, Rosado Fernandes

Τρίτη, 12 Μαρτίου 1996

3. Έκθεση Roth-Behrendt A4-0050/96

τροπ. 17

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Alber, Bardong, Böge, Brok, Cederschiöld, Ferber, Florenz, Friedrich, Funk, Glase, Günther, Habsburg, Jarzembowski, Lenz, Liese, Pack, Rack, Rübig, Schierhuber, Schleicher, Spindelegger, Theato, Valverde López, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Martin Philippe, des Places, Striby

ELDR: André-Léonard, Cunha, De Clercq, Järvilahti, Kofoed, Ryynänen

NI: Bellere, Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Argyros, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Filippi, Galeote Quecedo, Gillis, Gomolka, Graziani, Grossetête, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Mather, Mombaur, Moorhouse, Nicholson, Oostlander, Perry, Plumb, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Sarlis, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stevens, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ARE: Leperre-Verrier

ELDR: Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Monfils, Spaak

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Camisón Asensio, Carlsson, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Fontaine, Fraga Estevez, Garriga Polledo, Goepel, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman,

Kittelmann, Klaß, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehne, Linzer, McCartin, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schlüter, Schnellhardt, Stenmarck

PSE: Apolinário, Happart, Ribeiro Moniz

---

4. Έκθεση Roth-Behrendt A4-0050/96

τροπ. 53

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Bellere, Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, Martin Philippe, des Places, Striby

ELDR: De Clercq

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Herman, Nicholson, Secchi, Stevens

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Monfils, Spaak, Vallvé

PPE: Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Filippi, Fontaine, Graziani, Heinisch, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Happart, Schlechter

UPE: Daskalaki

---

5. Έκθεση Roth-Behrendt A4-0050/96

τροπ. 54

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Camisón Asensio, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Striby

ELDR: De Clercq

GUE/NGL: Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Herman, Nicholson, Secchi, Stenmarck, Stevens, Verwaerde, Virgin

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Ligabue, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis, Krarup

ELDR: Boogerd-Quaak, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Spaak, Wijsenbeek

PPE: Bourlanges, Corrie, Donnelly Brendan, Filippi, Fontaine, Graziani, Kellett-Bowman, Lulling, Moorhouse, Stewart-Clark

PSE: Happart, Schlechter

---

6. Έκθεση Roth-Behrendt A4-0050/96

τροπ. 31

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Bellere

PPE: Alber, Carlsson, Cederschiöld, Stenmarck, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Striby

ELDR: André-Léonard, Cunha, De Clercq, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Nordmann, Wijsenbeek

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Cassidy, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, von Wogau

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(Ο)

ELDR: Kjer Hansen, Larive

PPE: Bardong, Ferber, Schierhuber, Tillich

PSE: Happart, Ribeiro Moniz

UPE: Daskalaki, Fitzsimons

---

7. Έκθεση Roth-Behrendt A4-0050/96

τροπ. 49

(+)

ARE: Leperre-Verrier

EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Pimenta, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Schierhuber

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega,

Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Bellere, Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Capucho, Gredler

PPE: Bardong, Menrad, Stewart-Clark

PSE: Bowe, Happart, Schlechter

UPE: Daskalaki, Fitzsimons

---

8. Έκθεση Roth-Behrendt A4-0050/96

τροπ. 32

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Alber, Bardong, Reding, Schierhuber

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier

ELDR: André-Léonard, Cunha, De Clercq, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Monfils, Mulder, Nordmann, Ryynänen, Spaak, Väyrynen, Wiebenga

NI: Bellere, Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Bernardini, Cot, Desama, Dury, Kouchner, Moscovici

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

PPE: Florenz

PSE: Bowe, Evans, Happart, Pery, Wynn

UPE: Daskalaki

9. Έκθεση Roth-Behrendt A4-0050/96

τροπ. 55

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Bellere, Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Martin Philippe, des Places

ELDR: De Clercq, Väyrynen

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Filippi, Graziani, Heinisch, Herman, Jackson, McIntosh, Mather, Mosiek-Urbahn, Secchi, Stevens

UPE: Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu

ELDR: Järvilahti, Kofoed

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Fontaine, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen

PSE: Bowe, Evans, Happart, Ribeiro Moniz, Schlechter, Wynn

UPE: Daskalaki, Garosci

---

10. Έκθεση Roth-Behrendt A4-0050/96

τροπ. 51

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Bellere, Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Martin Philippe, des Places, Striby

ELDR: André-Léonard, Cunha, De Clercq, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Monfils, Nordmann, Ryynänen, Spaak, Väyrynen

NI: Blot, Feret

PPE: Arias Cañete, Filippi, Graziani, Heinisch, Herman, Jackson, McIntosh, Mather, Robles Piquer, Stenmarck, Stevens, Verwaerde, Virgin

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Fontaine, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Perry, Stewart-Clark

PSE: Evans, Happart, Ribeiro Moniz, Schlechter

UPE: Daskalaki

---

11. Έκθεση Roth-Behrendt A4-0050/96

τροπ. 50

(+)

ARE: Mamère, Saint-Pierre

EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Hernandez Mollar

PSE: Baldarelli, Darras, Gebhardt, Graenitz, Newman, Torres Marques, Van Lancker

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wijsenbeek

NI: Bellere, Blot, Dillen, Nußbaumer, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer,

Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

PPE: Bardong

PSE: Gröner, Happart

---

12. Έκθεση Roth-Behrendt A4-0050/96

τροπ. 52

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Bellere, Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Striby

ELDR: André-Léonard, De Clercq, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Monfils, Ryynänen, Spaak

NI: Blot, Feret

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Filippi, Graziani, Heinisch, Herman, Malangré, Stenmarck, Stevens, Virgin

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis, Krarup

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Fontaine, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Evans, Happart, Schlechter

UPE: Daskalaki

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ 13 ΜΑΡΤΙΟΥ 1996

(96/C 96/03)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. HÄNSCH
Προέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 8 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Παρεμβαίνουν:

— η κ. Peijs η οποία, αναφερόμενη στη παρέμβασή της της προηγουμένης, με την οποία ζητούσε να εγγραφεί η σύστασή της για δεύτερη ανάγνωση όσον αφορά την οδηγία για τις διαμεθοριακές μεταφορές πιστώσεων (A4-0033/96) στη σημερινή ώρα των ψηφοφοριών (μέρος I, σημείο 26), υποβάλλει εκ νέου την αίτηση αυτή υπενθυμίζοντας για μια ακόμη φορά ότι για την εν λόγω ψηφοφορία απαιτείται ειδική πλειοψηφία (ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι δεν μπορεί να λάβει αμέσως θέση, αλλά θα εξετάσει προσεκτικά το ζήτημα)·

— η κ. Randzio-Plath, πρόεδρος της νομισματικής υποεπιτροπής, η οποία υποστηρίζει την αίτηση που διατυπώθηκε από την κ. Peijs (ο κ. Πρόεδρος παρατηρεί ότι η ψηφοφορία που προβλέπεται για τη σημερινή ώρα των ψηφοφοριών επί της έκθεσης Dury/Maij-Weggen για την Διακυβερνητική Διάσκεψη (A4-0068/96), θα είναι περίπλοκη και ως εκ τούτου, αρκετά μακροχρόνια· επισημαίνει ότι θα εξετάσει, ωστόσο, τη δυνατότητα να εγγραφεί η ψηφοφορία που ζητήθηκε από τις δύο παρεμβαίνουσες είτε πριν, είτε μετά τη ψηφοφορία επί της προαναφερθείσας έκθεσης).

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Συζήτηση επικαίρων (ενστάσεις)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, σύμφωνα με το άρθρο 47, παράγραφος 2, 2ο εδάφιο, του Κανονισμού, τις ακόλουθες αιτιολογημένες και γραπτές ενστάσεις επί του καταλόγου των θεμάτων που θα παραμείνουν για τη προσεχή συζήτηση επί επικαίρων επειγόντων και σημαντικών θεμάτων:

III. «Ανθρώπινα δικαιώματα»

— ένσταση της Ομάδας GUE/NGL που αποσκοπεί στο να εισαχθεί σ' αυτό το σημείο ένα νέο υποσημείο με τίτλο «Τυνησία» που θα περιλαμβάνει τη πρόταση ψηφίσματος B4-0328/96 της Ομάδας GUE/NGL

Η ένσταση αυτή απορρίπτεται.

— ένσταση της Ομάδας V που αποσκοπεί στο να εισαχθεί σ' αυτό το σημείο ένα νέο υποσημείο με τίτλο «Τουρκία» που θα περιλαμβάνει τις προτάσεις ψηφίσματος B4-0380/96 της Ομάδας V και B4-0408/96 της Ομάδας GUE/NGL

Με ΗΨ (76 υπέρ, 118 κατά, 12 αποχές) η ένσταση αυτή απορρίπτεται.

— ένσταση της Ομάδας ARE που αποσκοπεί στο να εισαχθεί σ' αυτό το σημείο ένα νέο υποσημείο με τίτλο «Παπουασία» που θα περιλαμβάνει τις προτάσεις ψηφίσματος B4-0332/96 της Ομάδας ARE και B4-0383/96 της Ομάδας V

Με ΗΨ (143 υπέρ, 70 κατά, 4 αποχές), η ένσταση αυτή εγκρίνεται (η ένσταση που υποβλήθηκε από την Ομάδας PPE που αποσκοπούσε στο να αντικαταστήσει το σημείο V «Απελάσεις ξένων που βρίσκονται παράνομα στην Ένωση» με ένα νέο σημείο με τίτλο «Παπουασία» ως εκ τούτου καταπίπτει).

IV. «Αγκόλα»

— ένσταση των Ομάδων V και PPE που αποσκοπεί να αντικαταστήσει το σημείο αυτό με ένα νέο σημείο που έχει τίτλο «Τσετσενία» που θα περιλαμβάνει τις προτάσεις ψηφίσματος B4-0371/96 της Ομάδας PPE, B4-0373/96 της Ομάδας UPE και B4-0377/96 της Ομάδας V

Η ένσταση αυτή εγκρίνεται (η ένσταση της Ομάδας UPE που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει το σημείο V «Απέλαση ξένων που βρίσκονται παράνομα στην Ένωση» από ένα νέο σημείο «Τσετσενία» ως εκ τούτου καταπίπτει)

V. «Απέλαση ξένων που βρίσκονται παράνομα στην Ένωση»

— ένσταση της Ομάδας ELDR που αποσκοπεί στο να αντικατασταθεί το σημείο αυτό από ένα νέο υποσημείο με τίτλο «Απειλές κατά της Ταϊβάν» που θα περιλαμβάνει τη πρόταση ψηφίσματος B4-0347/96 της Ομάδας ELDR

Με ΟΚ (ELDR) η ένσταση αυτή εγκρίνεται:

ψήφισαν:	222
υπέρ:	147
κατά:	75
αποχές:	0

3. ΔΔ — Προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τορίνο (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση:

— την έκθεση των κυριών Dury και Maij-Weggen, που εξεπόνησαν εξ ονόματος της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων, που περιέχει συμπεριλαμβανομένης (i) τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη Σύγκληση της Διακυβερνητικής Διάσκεψης — (ii) την αξιολόγηση των εργασιών της Ομάδας Προβληματισμού και τον καθορισμό των πολιτικών προτεραιοτήτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενόψει της Διακυβερνητικής Διάσκεψης (A4-0068/96) και

— τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για την προετοιμασία της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης (Τορίνο, 29/30 Μαρτίου 1996).

Ο κ. Πρόεδρος προβαίνει στην ακόλουθη δήλωση:

«Θα εξετάσουμε εντός ολίγου την έκθεση των κυριών Dury και Maij-Weggen, που εξεπόνησαν εξ ονόματος της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων, και η οποία περιλαμβάνει τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη σύγκλιση της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, την αξιολόγηση των εργασιών της Ομάδας Προβληματισμού, τον καθορισμό των πολιτικών προτεραιοτήτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καθώς και τις δηλώσεις για τη προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τορίνο. Η Διακυβερνητική Διάσκεψη που συγκαλέσατε, κυρία Πρόεδρος του Συμβουλίου, για τις 29 Μαρτίου στο Τορίνο, θα σφραγίσει τη μελλοντική δομή της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θα δώσει τις κατευθύνσεις της μελλοντικής Ένωσης και ολόκληρης της Ευρώπης. Για το λόγο αυτό, κατόπιν αιτήσεως επτά πολιτικών ομάδων, θα ήθελα να κάνω μερικές επισημάνσεις σχετικά με τη διοργάνωση της Διακυβερνητικής αυτής Διάσκεψης.

Θα πρέπει όλοι να θυμηθούμε ότι, όταν μετά από την επικύρωση, χωρίς καμία εξαίρεση, από τα εθνικά κοινοβούλια — αλλά και από το δικό μας — και αφού τα δημοψηφίσματα που πραγματοποιήθηκαν στη Δανία και τη Γαλλία οδήγησαν τη συνθήκη του Μάαστριχτ στα πρόθυρα της αποτυχίας, όλοι είχαμε συμφωνήσει ότι την επόμενη φορά θα έπρεπε να τα καταφέρουμε καλύτερα, ότι δεν θα υπήρχαν συμφωνίες στις οποίες θα είχαμε καταλήξει πίσω από κλειστές πόρτες και ότι οι λαοί της Ένωσης δεν θα βρίσκονταν μπροστά σε τετελεσμένα γεγονότα. Το αίτημα για μεγαλύτερη διαφάνεια φαίνεται ότι είχε γίνει πλέον πραγματικότητα.

Χάρη στις εργασίες της Ομάδας Προβληματισμού για την προετοιμασία της Διακυβερνητικής Διάσκεψης καθώς και στις δημόσιες ακροάσεις που έγιναν από τη Θεσμική Επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την προετοιμασία της συζήτησης, έγινε, σε ορισμένα κράτη μέλη, το πρώτο βήμα.

Η συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, με την αποστολή παρατηρητών, στην Διακυβερνητική Διάσκεψη αποτελεί ένα άλλο σημαντικό βήμα προς αυτή την κατεύθυνση. Μπορούμε να συμβάλλουμε στις συζητήσεις με την εμπειρία που αποκτήσαμε ως άμεσα εκλεγμένοι εκπρόσωποι των λαών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θα μπορούσαμε να συμβάλλουμε στο να γίνουν πιο εύκολα αποδεκτές από τους πολίτες οι αποφάσεις που θα λάβει η Διακυβερνητική Διάσκεψη.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης έλαβε, για το λόγο αυτό μια σημαντική απόφαση: «Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα συμμετέχει ενεργά στις εργασίες της Διάσκεψης ώστε να μπορεί να ενημερώνεται τακτικά και με λεπτομέρειες για την προώθηση των συζητήσεων και για να γνωστοποιεί τις απόψεις του επί όλων των συζητουμένων θεμάτων κάθε φορά που το κρίνει αναγκαίο.»

Γνωρίζουμε ότι ήδη δεκατρείς κυβερνήσεις και η Επιτροπή θα ήθελαν τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όπως αυτή αποφασίστηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης.

Θα ήθελα να σας παρακαλέσω, κυρία Πρόεδρος του Συμβουλίου, να γνωστοποιήσετε στους συναδέλφους σας ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι πεπεισμένο ότι πρέπει να συμμετάσχει με δύο παρατηρητές στη Διακυβερνητική Διάσκεψη.

Βασιζόμαστε σε σας, κυρία Πρόεδρος, στην ιταλική Προεδρία του Συμβουλίου, στην δύναμη πειθούς που έχετε και στην αποφασιστικότητά σας, ώστε να αποκτήσουν οι εργασίες της Διάσκεψης την απαραίτητη διαφάνεια που χαρακτηρίζει την ευρωπαϊκή δημοκρατία και να δώσουν ένα μήνυμα ελπίδας.»

*
* *

Η κ. Dury παρουσιάζει την έκθεση.

Παρεμβαίνει ο κ. De Vries, πρόεδρος της Ομάδας ELDR, που κατηγορεί την κ. Dury ότι υπερασπίστηκε στην παρέμβασή της θέσεις οι οποίες, κατά τη γνώμη του, είναι της Ομάδας PSE και όχι της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων, της οποίας ως συνεισηγήτρια θα έπρεπε να είναι η εκπρόσωπος.

Η κ. Maij-Weggen, παρουσιάζει επίσης την έκθεση.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Goerens, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Goepel, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Γεωργίας, Χριστοδούλου, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών, Metten, συντάκτης γνωμοδότησης της Οικονομικής Επιτροπής, De Clercq, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, Pronk, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, Fernández Martín, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, η κ. Roth-Behrendt, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, οι κ.κ. Telkämper, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης, Wiebenga, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Δημοσίων Ελευθεριών, οι κυρίες Theato, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, Langenhagen, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Αλιείας, ο κ. Fayot, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής του Κανονισμού και η κ. Van Lancker, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας.

Η κ. Agnelli, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου και ο κ. Santer, Πρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις για την προετοιμασία της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης κορυφής (Τορίνο, 29/30 Μαρτίου 1996).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν η κ. Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο κ. Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κυρίες Schaffner, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Spaak, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, ο κ. Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, οι κυρίες Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, Lalumière, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, οι κ.κ. Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Féret, μη εγγεγραμμένος, De Giovanni, Gil-Robles Gil-Delgado, Danesin, η κ. Neyts-Uyttebroeck, οι κ.κ. Herzog, Voggenhuber, Saint-Pierre, Krarup, Blot, Morán López, Αναστασόπουλος, Hyland, Cox, Sjöstedt, Ullmann, Van der Waal, οι κυρίες Riess-Passer, Guigou και ο κ. Rack.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DAVID W. MARTIN

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Vieira, Brinkhorst, οι κυρίες Schörling, Muscardini, οι κ.κ. Τσάτσος, Bourlanges, Κακλαμάνης, Moretti, Rothley, Schlüter, Garosci, Schäfer, η κ. Cederschiöld, οι κ.κ. Barros Moura, Ebner, Meier, Cushnahan, η κ. Lööw, ο κ. Brendan P. Donnelly, η κ. Iivari, ο κ. Imaz San Miguel, η κ. Malone, οι κ.κ. David, Barón Crespo, Wiersma, Colom i Naval, Manzella, η κ. Lindeperg, ο κ. Oreja, μέλος της Επιτροπής, και η κ. Agnelli.

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 5.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.25 μ.μ. εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών, και επαναλαμβάνεται στις 12.30 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. HÄNSCH
Προέδρου

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, κατόπιν αιτήσεως της κ. Peijs, η ώρα των ψηφοφοριών θα αρχίσει με την ψηφοφορία επί της σύστασης για δεύτερη ανάγνωση (A4-0033/96).

4. Διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για 2η ανάγνωση Peijs — A4-0033/96

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0579/95 — 94/0242(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 14 όλες μαζί

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την κοινή θέση εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος ΙΙ, σημείο 1*).

5. Διακυβερνητική Διάσκεψη (ψηφοφορία)

Έκθεση Dury και Maij-Weggen — A4-0068/96

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι λόγω του πολύπλοκου χαρακτήρα του υπό εξέταση θέματος, η σύσταση της επιτροπής σχετικά με τη σειρά ψηφοφορίας των τροπολογιών και τις ενδεχόμενες συγκεντρωτικές ψηφοφορίες τροπολογιών δεν έφθασε στις υπηρεσίες της Ολομέλειας παρά μόνον χθες πολύ αργά το βράδυ, μετά τις συνεδριάσεις των πολιτικών ομάδων οι οποίες δεν διέθεταν συνεπώς τον οριστικό κατάλογο ψηφοφοριών. Ο κατάλογος αυτός ήταν διαθέσιμος σήμερα το πρωί στις 8 π.μ.

Επισημαίνει επίσης ότι ο κ. Imaz San Miguel έχει και αυτός υπογράψει τις τροπ. 126 και 160 που κατατέθηκαν εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ότι ο κ. Wibe έχει υπογράψει την τροπ. 2 και ότι είναι ο πρώτος υπογράφων την τροπ. 18, ότι ο κ. David απέσυρε την υπογραφή του από την τροπ. 20, ότι η τροπ. 205 πρέπει να θεωρηθεί ως νέα υποπαράγραφος (4 α) στην παράγραφο 8 και ότι στην τροπ. 132, η έκφραση «κοινοτική δράση» πρέπει να διατυπωθεί ως «κοινοτικό κεκτημένο».

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 129· 162· 168 με ΟΚ· 163 με ΗΨ (279 υπέρ, 222 κατά, 3 αποχές)· 185· 21· 232 συμβιβαστικές· 132 (1ο τμήμα)· 14 (1ο τμήμα) με ΗΨ (290 υπέρ, 183 κατά, 11 αποχές)· 227· 138 με ΗΨ (411 υπέρ, 60 κατά, 22 αποχές)· 139· 110 με ΟΚ· 2 (1ο τμήμα) με ΗΨ (268 υπέρ, 211 κατά, 13 αποχές)· 203· 216 (1ο τμήμα)· 216 (2ο τμήμα) με ΗΨ (269 υπέρ, 191 κατά, 14 αποχές)· 71· 73 με ΟΚ· 205 με ΟΚ ως προσθήκη· 215 με ΟΚ· 197 με ΗΨ (277 υπέρ, 179 κατά, 13 αποχές)· 207 με ΟΚ· 229 με ΟΚ· 184· 25 με ΗΨ (251 υπέρ, 208 κατά, 3 αποχές)· 24· 199· 159· 133 με ΟΚ· 214 με ΟΚ· 182· 192· 233 συμβιβαστικές· 174· 173· 135 με ΗΨ (276 υπέρ, 147 κατά, 16 αποχές) και 102 με ΟΚ

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 175 με ΟΚ· 176 με ΟΚ· 26 με ΟΚ· 161· 217· 27· 141· 142 με ΟΚ· 164· 28· 143· 165 με ΟΚ· 29 με ΟΚ· 167· 144· 181· 169 με ΟΚ· 30 (1ο τμήμα με ΟΚ)· 130· 223· 30· (2ο τμήμα με ΟΚ)· 31· 171· 32· 172 με ΟΚ· 20 με ΟΚ· 145 με ΟΚ· 219· 224 τροποποιημένη· 180 τροποποιημένη· 146 τροποποιημένη· 147 τροποποιημένη· 34· 178 με ΟΚ· 33· 225 με ΗΨ (239 υπέρ, 243 κατά, 17 αποχές)· 36 με ΗΨ· 37 με ΗΨ· 41 με ΗΨ· 42 με ΗΨ· 45, 35, 38, 39, 40, 43 και 44 όλες μαζί· 166· 128 με ΟΚ· 114 με ΟΚ· 148· 66· 1· 132 (2ο τμήμα) με ΗΨ (199 υπέρ, 264 κατά, 23 αποχές)· 14 (2ο τμήμα)· 23· 150 με ΟΚ· 202 με ΟΚ· 2 (2ο τμήμα)· 22· 46 έως 48 όλες μαζί· 151· 68 με ΟΚ· 228· 69· 115· 49 έως 52 όλες μαζί· 186· 105 με ΟΚ· 72· 106· 187· 74 με ΟΚ· 152· 153 έως 156 όλες μαζί· 76· 3 (1ο τμήμα με ΟΚ)· 190· 77· 78· 18· 79· 188· 104 με ΟΚ· 111· 189· 80· 81· 82 με ΟΚ· 108 με ΟΚ· 83· 157 με ΟΚ· 112· 158· 107 με ΟΚ· 191 με ΟΚ· 208/αναθ. με ΟΚ· 86· 54 με ΟΚ· 84· 75· 85· 116· 87· 88· 55, 56, 57, 58 και 53 όλες μαζί· 59 με ΟΚ· 89· 210· 121· 90· 212· 120· 213· 16 με ΟΚ· 122· 91 με ΟΚ· 92· 17 με ΟΚ· 140 με ΟΚ· 123· 136· 137· 4 με ΟΚ· 124· 15 με ΟΚ· 94 με ΟΚ· 218· 93· 95 με ΟΚ· 96· 97· 98· 126 με ΟΚ· 99 με ΟΚ· 5 με ΟΚ· 60· 170 με ΟΚ· 113· 193· 6 με ΟΚ· 61· 127 με ΟΚ· 211· 196· 231· 160 με ΗΨ (152 υπέρ, 266 κατά, 17 αποχές)· 117· 118· 200· 62· 204 με ΟΚ· 100· 63· 19 με ΟΚ· 101· 103 με ΟΚ· 109 με ΟΚ· 64 με ΟΚ· 65· 194· 195

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 179· 119· 125· 201· 149· 67· 3 (2ο τμήμα)· 134· 206· 183

Τροπολογίες που αποσύρονται: 7 έως 12· 220 έως 222· 226· 230 και 131· 13· 198· 209

Τροπολογία που ακυρώνεται: 177·

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν αποτέλεσαν το αποτέλεσμα συγκεντρωτικής ψηφοφορίας στο τέλος της ψηφοφορίας):

με ΟΚ: αιτ. σκ. ΣΤ· αιτ. σκ. ΙΒ· παρ. 1· παρ. 2, εισαγωγική πρόταση· σύνολο της παρ. 4· παρ. 5, σημείο 2· παρ. 5, σημείο 3· σύνολο της παρ. 5· παρ. 6, σημείο 1· παρ. 9, σημείο 1· σύνολο της παρ. 11· παρ. 16, σημείο 1· παρ. 16, σημείο 5· παρ. 17, σημείο 1· παρ. 17, σημείο 2· παρ. 17, σημείο 3· παρ. 17, σημείο 4· σύνολο της παρ. 18· παρ. 19, τίτλος· παρ. 19, σημείο 3· παρ. 19, σημείο 4· σύνολο της παρ. 19· παρ. 21, σημείο 2·

με ΗΨ: παρ. 2, ΙΙ, 1η παύλα (3ο τμήμα) (282 υπέρ, 188 κατά, 22 αποχές)· παρ. 19, σημείο 5 (ζητήθηκε χωριστή ψηφοφορία από την Ομάδα PSE) (222 υπέρ, 191 κατά, 24 αποχές)·

κατά τμήματα: παρ. 1· παρ. 2, ΙΙ, 1η παύλα· παρ. 2, VI· παρ. 5, σημείο 3· παρ. 16, παρ. 5, σημείο 3· παρ. 16, σημείο 5, παρ. 17, σημείο 1· παρ. 17, σημείο 3· παρ. 19, σημείο 2· παρ. 19, σημείο 3· παρ. 19, σημείο 4· παρ. 19, σημείο 8, δεύτερη παύλα· (για λεπτομέρειες βλ. το ακόλουθο σημείο)·

Απορρίπτονται: παρ. 2, VI («επιπλέον... την επιλογή της έδρας του»)· παρ. 19, σημείο 2 (2ο τμήμα) με ΗΨ (182 υπέρ, 221 κατά, 29 αποχές)· παρ. 19, σημείο 8, δεύτερη παύλα (2ο τμήμα) με ΗΨ (157 υπέρ, 258 κατά, 31 αποχές)·

Παρεμβάσεις:

— ο κ. Gil-Robles Gil-Delgado, πριν από την ψηφοφορία επί τροπ. 131 για να αποσύρει την τελευταία λόγω της απόρριψης της τροπ. 30·

— ο κ. Πρόεδρος, πριν από την ψηφοφορία επί των τροπ. της παρ. 2, σημείο VI, για να επισημάνει ότι η ψηφοφορία κατά τμήματα που ζητήθηκε σχετικά με την τελευταία φράση του σημείου αυτού αφορούσε επίσης όλες τις τροπ. που κατατέθηκαν επ' αυτού και ότι θα έπρεπε συνεπώς να τεθεί καταρχήν σε ψηφοφορία το εν λόγω τμήμα του κειμένου·

— ο κ. Fabre-Aubrespy, μετά την έγκριση της τροπ. 21, ο οποίος, δεδομένου ότι η έγκριση μίας τροπολογίας δεν παρεμποδίζει κατά τη γνώμη του να τεθεί σε ψηφοφορία το αρχικό κείμενο, ζητεί να τεθεί σε ψηφοφορία το κείμενο της παρ. 4, σημείο 6 (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το κείμενο της τροπολογίας αντικαθιστά το αρχικό κείμενο)·

— η κ. Read γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει υπέρ του δευτέρου τμήματος της τροπ. 132 (που απορρίφθηκε με ΗΨ)·

— ο κ. Puerta πριν από την ψηφοφορία επί των τροπ. σχετικά με την παρ. 4, σημείο 12, για να ζητήσει, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, όπως η τροπ. 110 τεθεί σε ψηφοφορία πριν από την τροπ. 202 (αφού ζήτησε τη γνώμη των συνεισηγητών, ο κ. Πρόεδρος αποφάσισε να μην αλλάξει την προβλεπόμενη σειρά ψηφοφορίας)·

— η κ. Read μετά την ψηφοφορία κατά τμήματα της παρ. 5, σημείο 3 σχετικά με την κακή λειτουργία της συσκευής ψηφοφορίας της·

— η κ. Roth σχετικά με το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας επί της τροπ. 73·

— η κ. Dury, συνεισηγήτρια, ζήτησε από τους συντάκτες της τροπ. 198 εάν ήταν διατεθειμένοι να αποσύρουν την τροπολογίας τους, δεδομένου ότι έχει ήδη εγκριθεί προηγουμένως παρόμοιο κείμενο· η κ. Lalumière, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη της σχετικά με την αίτηση αυτή

— η κ. Dury δήλωσε ότι, όσον αφορά την τροπ. 174, το αγγλικό κείμενο είναι το ορθό·

— ο κ. Χριστοδούλου, ο οποίος πρότεινε μία προφορική τροπολογία στην τροπ. 135, που διατυπώνεται ως εξής: «η Διάσκεψη στο Τορίνο καλείται να αναθέσει στην Επιτροπής και το Συμβούλιο να ξεκινήσουν μία πραγματική αναμόρφωση του συστήματος των ιδίων πόρων, που θα πρέπει να ολοκληρωθεί το αργότερο το 1999, όταν οι δημοσιονομικές προοπτικές που εγκρίθηκαν στο πλαίσιο της Διοργανικής Συμφωνίας και όπως τροποποιήθηκαν, φτάσουν στη λήξη της ισχύος τους· λαμβάνοντας υπόψη την αναγκαία προθεσμία για την επίτευξη της αναμόρφωσης αυτής, θα πρέπει να υποβληθούν ήδη από τώρα προτάσεις, προκειμένου το τροποποιηθέν σύστημα, που θα λάμβανε υπόψη την εξέλιξη της Ένωσης, να καταστεί δυνατό να τεθεί σε ισχύ μόλις οι πτυχές αυτές της Διοργανικής Συμφωνίας παύσουν να ισχύουν το 1999».

Ο κ. Fabre-Aubrespy, με την υποστήριξη 12 άλλων βουλευτών, αντιτίθεται στο να τεθεί σε ψηφοφορία η εν λόγω προφορική τροπολογία.

— ο κ. Rothley επί της ψηφοφορίας κατά τμήματα της παρ. 19, σημείο 8·

— ο κ. Haarder για να ζητήσει χωριστή ψηφοφορία επί της παρ. 14 (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα έπρεπε να έχει υποβάλει την αίτησή του εμπρόθεσμα και ότι συνεπώς δεν είναι σε θέση να την αποδεχθεί).

κατά τμήματα:

παρ. 1 (EDN):

1ο τμήμα: έως «τροποποιήσεων των Συνθηκών»
2ο τμήμα: υπόλοιπο

παρ. 2, σημείο II, 1η παύλα (UPE):

1ο τμήμα: «με την κοινοτικοποίηση... εσωτερικών υποθέσεων»
2ο τμήμα: «(πολιτική... εξωτερικών συνόρων)»
3ο τμήμα: υπόλοιπο

παρ. 2, σημείο VI (UPE, EDN και PSE):

τμήμα που τέθηκε σε ψηφοφορία πριν την ψηφοφορία των τροπολογιών επί του σημείου αυτού: «επιπλέον... επιλογή της έδρας του» (3η φράση)

τροπ. 132 (PSE):

1ο τμήμα: κείμενο χωρίς τις λέξεις «συμπεριλαμβανομένων θρησκευτικών κοινοτήτων»
2ο τμήμα: αυτές οι λέξεις

τροπ. 14 (PSE):

1ο τμήμα: κείμενο χωρίς τις λέξεις «ιδίως δε... κρατών μελών»
2ο τμήμα: οι λέξεις αυτές

τροπ. 2 (PSE):

1ο τμήμα: έως «διεθνικές πρωτοβουλίες»
2ο τμήμα: υπόλοιπο του κειμένου

παρ. 5, σημείο 3 (PSE, UPE):

1ο τμήμα: έως «ελαστικότερες»
2ο τμήμα: έως «ειδική πλειοψηφία»
3ο τμήμα: υπόλοιπο

τροπ. 216 (PPE):

1ο τμήμα: έως «για την οικονομία»
2ο τμήμα: υπόλοιπο

τροπ. 3 (GUE/NGL):

1ο τμήμα: έως «τροποποιηθεί»
2ο τμήμα: υπόλοιπο

παρ. 16, σημείο 5 (UPE):

1ο τμήμα: έως «ειδική πλειοψηφία»
2ο τμήμα: υπόλοιπο

παρ. 17, σημείο 1 (PSE):

1ο τμήμα: έως «Συνθήκη ΔΕΕ»
2ο τμήμα: υπόλοιπο

παρ. 17, σημείο 3 (UPE):

1ο τμήμα: κείμενο χωρίς τις λέξεις «μία ενσωματωμένη στην ΕΕ»
2ο τμήμα: αυτές οι λέξεις

παρ. 19, σημείο 2 (PSE):

1ο τμήμα: κείμενο χωρίς τις λέξεις εντός παρενθέσεων
2ο τμήμα: αυτές οι λέξεις

παρ. 19, σημείο 3 (UPE):

1ο τμήμα: πρώτη παύλα
2ο τμήμα: δεύτερη παύλα

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

παρ. 19, σημείο 4 (UPE):

1ο τμήμα: έως «να διαφυλαχθεί»
2ο τμήμα: έως «να διατηρηθεί»
3ο τμήμα: υπόλοιπο

παρ. 19, σημείο 8, δεύτερη παύλα (PSE):

1ο τμήμα: έως «Ελεγκτικό Συνέδριο» και οι λέξεις «και στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο»
2ο τμήμα: υπόλοιπο

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 175 (V)

ψήφισαν:	311
υπέρ:	53
κατά:	252
αποχές:	6

(η κ. Fontaine ήθελε να ψηφίσει κατά)

τροπ. 176 (V)

ψήφισαν:	389
υπέρ:	44
κατά:	329
αποχές:	16

(οι κ.κ. Thomas, Haarder και οι κυρίες Boogerd-Quaak, Díez de Rivera Icaza και Fontaine ήθελαν να ψηφίσουν κατά)

τροπ. 26 (EDN)

ψήφισαν:	417
υπέρ:	31
κατά:	368
αποχές:	18

(οι κυρίες Ahern και Gredler, η τελευταία αντί να απόσχει, ήθελαν να ψηφίσουν κατά· οι κυρίες Dybkjær, Sandbæk και ο κ. Bonde υπέρ)

τροπ. 142 (UPE)

ψήφισαν:	450
υπέρ:	63
κατά:	374
αποχές:	13

αιτ. σκ. ΣΤ (UPE)

ψήφισαν:	460
υπέρ:	316
κατά:	127
αποχές:	17

αιτ. σκ. IB (PPE)

ψήφισαν:	455
υπέρ:	352
κατά:	83
αποχές:	20

(η κ. Malone ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

παρ. 1 (1ο μέρος) (EDN)

ψήφισαν:	474
υπέρ:	465
κατά:	3
αποχές:	6

παρ. 1 (2ο μέρος) (EDN)

ψήφισαν:	481
υπέρ:	414
κατά:	47
αποχές:	20

τροπ. 165 (V)

ψήφισαν:	477
υπέρ:	38
κατά:	427
αποχές:	12

παρ. 2, εισαγωγική πρόταση (UPE)

ψήφισαν:	492
υπέρ:	389
κατά:	76
αποχές:	17

τροπ. 29 (UPE)

ψήφισαν:	488
υπέρ:	46
κατά:	413
αποχές:	29

τροπ. 168 (V)

ψήφισαν:	492
υπέρ:	373
κατά:	114
αποχές:	5

τροπ. 169 (V)

ψήφισαν:	490
υπέρ:	52
κατά:	425
αποχές:	13

τροπ. 30 (1ο μέρος) (EDN)

ψήφισαν:	490
υπέρ:	50
κατά:	417
αποχές:	23

(ο κ. Lindqvist ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

παρ. 2 (2ο μέρος) (UPE)

ψήφισαν:	495
υπέρ:	375
κατά:	92
αποχές:	28

(ο κ. Lindqvist ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

τροπ. 30 (2ο μέρος) (EDN)

ψήφισαν:	495
υπέρ:	50
κατά:	429
αποχές:	16

(ο κ. Lindqvist ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

τροπ. 172 (V)

ψήφισαν:	501
υπέρ:	34
κατά:	442
αποχές:	25

τροπ. 20 (GUE/NGL, PSE)

ψήφισαν:	503
υπέρ:	65
κατά:	425
αποχές:	13

(ο κ. Féret ήθελε να ψηφίσει κατά)

τροπ. 145 (UPE)

ψήφισαν:	501
υπέρ:	28
κατά:	434
αποχές:	39

παρ. 2.VI, τροπ. 224 και 180 (οι λέξεις: «επιπλέον... την επιλογή της έδρας του») (UPE, EDN, PSE)

ψήφισαν:	508
υπέρ:	168
κατά:	316
αποχές:	24

τροπ. 178 (V)

ψήφισαν:	496
υπέρ:	54
κατά:	440
αποχές:	2

τροπ. 36 (UPE)

ψήφισαν:	490
υπέρ:	50
κατά:	421
αποχές:	19

τροπ. 37 (EDN)

ψήφισαν:	486
υπέρ:	34
κατά:	428
αποχές:	24

τροπ. 41 (EDN)

ψήφισαν:	487
υπέρ:	25
κατά:	439
αποχές:	23

τροπ. 42 (EDN)

ψήφισαν:	493
υπέρ:	44
κατά:	432
αποχές:	17

τροπ. 128 (V)

ψήφισαν:	502
υπέρ:	191
κατά:	306
αποχές:	5

(οι κυρίες Banotti και Gredler ήθελαν να ψηφίσουν κατά και όχι υπέρ)

τροπ. 114 (V)

ψήφισαν:	484
υπέρ:	70
κατά:	397
αποχές:	17

τροπ. 150 (UPE)

ψήφισαν:	483
υπέρ:	73
κατά:	403
αποχές:	7

τροπ. 202 (V)

ψήφισαν:	487
υπέρ:	225
κατά:	238
αποχές:	24

τροπ. 110 (GUE/NGL)

ψήφισαν:	485
υπέρ:	352
κατά:	121
αποχές:	12

παρ. 4 (GUE/NGL)

ψήφισαν:	475
υπέρ:	336
κατά:	61
αποχές:	78

(ο κ. Féret ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

παρ. 5.2 τέταρτη παύλα (UPE)

ψήφισαν:	468
υπέρ:	350
κατά:	100
αποχές:	18

τροπ. 68 (V)

ψήφισαν:	483
υπέρ:	26
κατά:	447
αποχές:	10

(η κ. Gredler ήθελε να ψηφίσει κατά και όχι υπέρ)

παρ. 5.2 τροποποιημένη

ψήφισαν:	478
υπέρ:	380
κατά:	57
αποχές:	41

(η κ. Read ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

παρ. 5.3 (2ο μέρος) (UPE)

ψήφισαν:	472
υπέρ:	363
κατά:	98
αποχές:	11

(η κ. Read ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

παρ. 5.3 (3ο μέρος) (UPE)

ψήφισαν:	467
υπέρ:	270
κατά:	181
αποχές:	16

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

παρ. 5 (σύνολο) (GUE/NGL)

ψήφισαν:	468
υπέρ:	375
κατά:	68
αποχές:	25

παρ. 6.1 (EDN)

ψήφισαν:	477
υπέρ:	370
κατά:	82
αποχές:	25

τροπ. 105 (EDN)

ψήφισαν:	470
υπέρ:	53
κατά:	413
αποχές:	4

(ο κ. Bonde ήθελε να απόσχει)

τροπ. 74 (V)

ψήφισαν:	472
υπέρ:	87
κατά:	380
αποχές:	5

(ο κ. Féret ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

τροπ. 73 (V)

ψήφισαν:	453
υπέρ:	360
κατά:	71
αποχές:	22

τροπ. 3 (1ο μέρος) (GUE/NGL)

ψήφισαν:	474
υπέρ:	89
κατά:	384
αποχές:	1

τροπ. 205 (PPE)

ψήφισαν:	462
υπέρ:	256
κατά:	182
αποχές:	24

τροπ. 104 (GUE/NGL)

ψήφισαν:	468
υπέρ:	57
κατά:	394
αποχές:	17

τροπ. 215 (PPE, ELDR)

ψήφισαν:	463
υπέρ:	250
κατά:	202
αποχές:	11

παρ. 9.1 (GUE/NGL, UPE)

ψήφισαν:	453
υπέρ:	335
κατά:	90
αποχές:	28

τροπ. 82 (GUE/NGL)

ψήφισαν:	468
υπέρ:	81
κατά:	378
αποχές:	9

(ο κ. Féret ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

τροπ. 108 (GUE/NGL)

ψήφισαν:	460
υπέρ:	81
κατά:	374
αποχές:	15

τροπ. 157 (EDN)

ψήφισαν:	455
υπέρ:	43
κατά:	375
αποχές:	37

τροπ. 207 (PSE)

ψήφισαν:	471
υπέρ:	260
κατά:	200
αποχές:	11

(η κ. McKenna ήθελε να ψηφίσει κατά)

τροπ. 107 (GUE/NGL)

ψήφισαν:	469
υπέρ:	46
κατά:	405
αποχές:	18

τροπ. 191 (ELDR)

ψήφισαν:	461
υπέρ:	100
κατά:	333
αποχές:	28

τροπ. 208/αναθ. (ELDR)

ψήφισαν:	470
υπέρ:	228
κατά:	228
αποχές:	14

τροπ. 229 (PSE)

ψήφισαν:	455
υπέρ:	237
κατά:	209
αποχές:	9

παρ. 11 (GUE/NGL)

ψήφισαν:	451
υπέρ:	384
κατά:	27
αποχές:	40

(η κ. Δασκαλάκη και ο κ. Κακλαμάνης ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ και όχι κατά)

τροπ. 54 (EDN)

ψήφισαν:	450
υπέρ:	74
κατά:	367
αποχές:	9

τροπ. 59 (EDN)

ψήφισαν:	444
υπέρ:	49
κατά:	387
αποχές:	8

τροπ. 133 (PPE)

ψήφισαν:	436
υπέρ:	354
κατά:	66
αποχές:	16

παρ. 16.1 (UPE)

ψήφισαν:	434
υπέρ:	350
κατά:	68
αποχές:	16

τροπ. 214 (PPE)

ψήφισαν:	451
υπέρ:	297
κατά:	142
αποχές:	12

παρ. 16.5 (1ο μέρος) (GUE/NGL, UPE)

ψήφισαν:	438
υπέρ:	297
κατά:	125
αποχές:	16

(η κ. Lis Jensen ήθελε να ψηφίσει κατά)

παρ. 16.5 (2ο μέρος) (GUE/NGL)

ψήφισαν:	439
υπέρ:	298
κατά:	113
αποχές:	28

(η κ. Lis Jensen ήθελε να ψηφίσει υπέρ και η κ. Sandbæk ήθελε να απόσχει)

τροπ. 16 (PSE)

ψήφισαν:	436
υπέρ:	70
κατά:	356
αποχές:	10

(η κ. Dybkjær ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

τροπ. 91 (V)

ψήφισαν:	456
υπέρ:	37
κατά:	389
αποχές:	30

τροπ. 17 (PSE, GUE/NGL)

ψήφισαν:	434
υπέρ:	58
κατά:	359
αποχές:	17

(η κ. Larive ήθελε να ψηφίσει υπέρ· ο κ. Tindemans ήθελε να ψηφίσει κατά και όχι υπέρ)

τροπ. 140 (PPE, PSE)

ψήφισαν:	429
υπέρ:	42
κατά:	379
αποχές:	8

παρ. 17.1 (1ο μέρος) (GUE/NGL)

ψήφισαν:	436
υπέρ:	291
κατά:	127
αποχές:	18

παρ. 17.1 (2ο μέρος) (GUE/NGL)

ψήφισαν:	436
υπέρ:	184
κατά:	230
αποχές:	22

τροπ. 4 (EDN)

ψήφισαν:	422
υπέρ:	75
κατά:	338
αποχές:	9

τροπ. 15 (GUE/NGL, PSE)

ψήφισαν:	418
υπέρ:	54
κατά:	340
αποχές:	24

παρ. 17.2 (GUE/NGL)

ψήφισαν:	415
υπέρ:	285
κατά:	117
αποχές:	13

τροπ. 94 (V)

ψήφισαν:	433
υπέρ:	35
κατά:	376
αποχές:	22

παρ. 17.3 (1ο μέρος) (GUE/NGL)

ψήφισαν:	433
υπέρ:	286
κατά:	117
αποχές:	30

παρ. 17.3 (2ο μέρος) (GUE/NGL, UPE)

ψήφισαν:	431
υπέρ:	262
κατά:	139
αποχές:	30

τροπ. 95 (V)

ψήφισαν:	436
υπέρ:	54
κατά:	366
αποχές:	16

(η κ. Schörling, οι κ.κ. Holm, Gahrton και η κ. Lindholm ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ)

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

παρ. 17.4 (GUE/NGL)

ψήφισαν:	401
υπέρ:	244
κατά:	140
αποχές:	17

(η κ. Sandbæk και ο κ. Bonde ήθελαν να ψηφίσουν κατά)

παρ. 18 (GUE/NGL)

ψήφισαν:	451
υπέρ:	419
κατά:	9
αποχές:	23

(η κ. Schörling, οι κ.κ. Holm, Gahrton και οι κυρίες Lindholm, Sandbæk καθώς επίσης και οι γάλλοι βουλευτές της Ομάδας UPE ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ)

τροπ. 126 (PPE)

ψήφισαν:	416
υπέρ:	174
κατά:	232
αποχές:	10

(η κ. Boogerd-Quaak ήθελε να ψηφίσει υπέρ και όχι κατά)

παρ. 19, τίτλος (UPE)

ψήφισαν:	404
υπέρ:	358
κατά:	22
αποχές:	24

τροπ. 99 (V)

ψήφισαν:	431
υπέρ:	65
κατά:	363
αποχές:	3

τροπ. 5 (GUE/NGL)

ψήφισαν:	428
υπέρ:	63
κατά:	359
αποχές:	6

τροπ. 170 (UPE)

ψήφισαν:	426
υπέρ:	36
κατά:	358
αποχές:	32

(ο κ. Cars ήθελε να ψηφίσει κατά και όχι υπέρ)

τροπ. 6 (GUE/NGL)

ψήφισαν:	445
υπέρ:	74
κατά:	346
αποχές:	25

(η κ. Dybkjær ήθελε να απόσχει)

τροπ. 127 (PPE)

ψήφισαν:	441
υπέρ:	191
κατά:	234
αποχές:	16

παρ. 19.3 (1ο μέρος) (GUE/NGL)

ψήφισαν:	409
υπέρ:	387
κατά:	15
αποχές:	7

(οι κυρίες Lis Jensen, Sandbæk και ο κ. Bonde ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ)

παρ. 19.3 (2ο μέρος) (GUE/NGL)

ψήφισαν:	427
υπέρ:	244
κατά:	165
αποχές:	18

παρ. 19.4 (1ο μέρος) (GUE/NGL)

ψήφισαν:	435
υπέρ:	403
κατά:	20
αποχές:	12

(η κ. Sandbæk ήθελε να απόσχει και όχι να ψηφίσει κατά)

παρ. 19.4 (2ο μέρος) (GUE/NGL, UPE)

ψήφισαν:	437
υπέρ:	387
κατά:	36
αποχές:	14

παρ. 19.4 (3ο μέρος) (GUE/NGL)

ψήφισαν:	432
υπέρ:	381
κατά:	22
αποχές:	29

τροπ. 204 (UPE)

ψήφισαν:	439
υπέρ:	56
κατά:	371
αποχές:	12

παρ. 19 (GUE/NGL)

ψήφισαν:	435
υπέρ:	331
κατά:	64
αποχές:	40

(η κ. Dybkjær ήθελε να ψηφίσει κατά και ο κ. Caccavale υπέρ· οι κυρίες Carlsson και Cederschiöld υπέρ και όχι κατά)

παρ. 21.2 (UPE)

ψήφισαν:	431
υπέρ:	396
κατά:	23
αποχές:	12

τροπ. 19 (EDN)

ψήφισαν:	443
υπέρ:	57
κατά:	379
αποχές:	7

τροπ. 103 (GUE/NGL)

ψήφισαν:	437
υπέρ:	71
κατά:	347
αποχές:	19

(η κ. Cars ήθελε να ψηφίσει κατά και όχι υπέρ)

τροπ. 109 (UPE)

ψήφισαν:	449
υπέρ:	68
κατά:	372
αποχές:	9

τροπ. 64 (EDN)

ψήφισαν:	445
υπέρ:	41
κατά:	391
αποχές:	13

τροπ. 102 (V)

ψήφισαν:	443
υπέρ:	330
κατά:	96
αποχές:	17

Με ΟΚ (GUE/NGL, PPE) το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	458
υπέρ:	267
κατά:	120
αποχές:	71

(*μέρος ΙΙ, σημείο 2*).

*
* *

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η συνεδρίαση θα επαναληφθεί σήμερα το απόγευμα στις 3.30 μ.μ.

Παρεμβαίνει ο κ. Falconer σχετικά με την σφαγή σε σχολείο στη Σκωτία, όπου 16 παιδιά και η δασκάλα τους σκοτώθηκαν και άλλα 12 τραυματίσθηκαν. Ζητεί από τον Πρόεδρο να εκφράσει τα συλλυπητήριά του στις οικογένειες των θυμάτων.

Ο κ. Πρόεδρος εκφράζει τα συλλυπητήριά του εξ ονόματος του Κοινοβουλίου.

Το Σώμα τηρεί ενός λεπτού σιγή στη μνήμη των θυμάτων.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. SCHLEICHER

Αντιπροέδρου

Επεξηγήσεις ψήφου:

έκθεση Dury/Maij-Weggen (A4-0068/96)

— *προφορικές:* οι κ.κ. De Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Bonde, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Martinez, Fabre-Aubrespy, οι κυρίες Graenitz, Hawlicek, Hlavac, οι κ.κ. Meier, Gahrton, η κ. McKenna, ο κ. Konečny και η κ. Hautala·

— *γραπτές:* οι κ.κ. Miranda· εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL· Wolf· εξ ονόματος της Ομάδας V· οι κυρίες Díez de Rivera Icaza· οι κ.κ. Capucho· Vaz da Silva· Costa Neves· Olli I. Rehn, Pelttari· η κ. Dybkjær· ο κ. Vanhecke· οι κυρίες Banotti· Pery· οι κ.κ. Dillen· Le Gallou· Crepaz· Bösch· Εφραιμίδης· Caudron· de Brèmond d'Ars· Berthu· Souchet· Lindqvist· οι κυρίες Ahlqvist, Theorin και ο κ. Wibe· η κ. Reding· οι κ.κ. Nicholson· Olsson, Järvilahti, Väyrynen· η κ. Malone· οι κ.κ. Burenstam Linder, Carlsson, η κ. Cederschiöld, οι κ.κ. Stenmarck και Virgin· Holm· Tamino· Fayot· Αλαβάνος· Ford· Crampton· Iversen· Cassidy· Marinho· McCartin και White.

σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση Peijs (A4-0033/96)

— *προφορικές:* ο κ. Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V,

— *γραπτές:* ο κ. Blot· οι κυρίες Lööw, Ahlqvist, η κ. Hulthén, οι κ.κ. Waidelich, Andersson, η κ. Theorin· ο κ. Wibe και η κ. Reding.

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 3.15. μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3.35. μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. PERY

Αντιπροέδρου

6. Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, την κοινή συζήτηση, έξι προφορικών ερωτήσεων.

η κ. Van Bladel, αναπτύσσει την προφορική ερώτηση την οποία υπέβαλε μαζί με την κ. Hoff, τον κ. Kouchner και τον κ. Newens, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς το Συμβούλιο για τη συνεδρίαση της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών τον Μάρτιο/Απρίλιο 1996 στη Γενεύη (B4-0282/96)·

ο κ. Bertens, αναπτύσσει την προφορική ερώτηση την οποία υπέβαλε εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, προς το Συμβούλιο για τα θέματα σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα που θα εξετασθούν στη σύνοδο της Επιτροπής για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη, τον Μάρτιο/Απρίλιο 1996 (B4-0283/96)·

ο κ. Mamère, αναπτύσσει την προφορική ερώτηση την οποία υπέβαλε μαζί με τους κ.κ. Dell'Alba, Pannella και τον κ. Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, προς το Συμβούλιο για την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (B4-0284/96)·

ο κ. Lenz, αναπτύσσει την προφορική ερώτηση την οποία υπέβαλε μαζί με τους κ.κ. Oostlander, Moorhouse και τον ίδιο, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, προς το Συμβούλιο για τα θέματα σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου που θα εξετασθούν στη σύνοδο της Επιτροπής για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη, τον Μάρτιο/Απρίλιο 1996 (B4-0286/96)·

ο κ. Ligabue αναπτύσσει την προφορική ερώτηση την οποία υπέβαλε ο κ. Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, προς το Συμβούλιο για την σύνοδο της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στη Γενεύη, το Μάρτιο/Απρίλιο 1996 (B4-0293/96)·

ο κ. Kreissl-Dörfler, αναπτύσσει την προφορική ερώτηση την οποία υπέβαλε η κ. Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, προς το Συμβούλιο, για την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (B4-0294/96).

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

Ο κ. Ferraris, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στις ερωτήσεις.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Barros Moura, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Moorhouse, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Caccavale, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, η κ. Muscardini, μη εγγεγραμμένη, ο κ. Schulz, η κ. Terrón i Cusí, οι κ.κ. Ferraris και Bertens ο οποίος υποβάλλει ερώτηση προς το Συμβούλιο στην οποία ο κ. Ferraris απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 40, παράγραφος 5 του Κανονισμού:

— Lalumière, Dell'Alba και Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, για την 52η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (B4-0335/96)·

— Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την Επιτροπή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα των Ηνωμένων Εθνών (B4-0348/96)·

— Lenz, Moorhouse και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την 52η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (B4-0361/96)·

— Hoff, Van Bladel, Barros Moura και Imbeni, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την 52η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (B4-0367/96)·

— Aelvoet, Roth, Müller και Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (B4-0385/96) (αποσύρθηκε)·

— Aelvoet, Roth, Müller και Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (B4-0411/96)·

— Carnero González, Piquet, Αλαβάνο και Pettinari, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την Σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών, στη Γενεύη, τον Μάρτιο/Απρίλιο 1996 (B4-0414/96)·

— Pasty και Ligabue, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με την 52η Σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (B4-0417/96).

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Μέρος Ι, σημείο των ΣΠ της 15.3.96.

7. Κατάσταση στη Κύπρο (συζήτηση)

Η κ. Green αναπτύσσει την προφορική ερώτηση την οποία υπέβαλε μαζί με τους βουλευτές Rothe, Κρανιδιώτη και Lomas, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Χατζηδάκη και Chanterie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, προς το Συμβούλιο για τη κατάσταση στη Κύπρο (B4-0289/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Χατζηδάκης, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, που αναπτύσσουν την ερώτηση αυτή.

Οι κ.κ. Ferraris, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Van den Broek, μέλος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DAVID W. MARTIN

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Rothe, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Δασκαλάκη, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, οι κ.κ. Αλαβάνος, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Gahrton, εξ ονόματος της Ομάδας V, Vanhecke, μη εγγεγραμμένος, Κρανιδιώτης, Εφραιμίδης, Balfe, Ferraris και Χατζηδάκης.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 40, παράγραφος 5 του Κανονισμού:

— Δασκαλάκη και Κακλαμάνη, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με την εξαφάνιση 1.619 ατόμων στο κατεχόμενο από τις τουρκικές ένοπλες δυνάμεις τμήμα της Κύπρου (B4-0334/96)·

— Rothe και Κρανιδιώτη, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Χατζηδάκη, Chanterie και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την κατάσταση στην Κύπρο (B4-0366/96).

— Παπαγιαννάκη, Εφραιμίδη και Gutiérrez Díaz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την τύχη των αγνοουμένων ελληνοκυπρίων (B4-0368/96)·

— Aelvoet και Orlando, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την παρατεινόμενη κρίση στην Κύπρο (B4-0416/96).

Παρεμβαίνει ο κ. Bertens επί προσωπικού θέματος έπειτα από την παρέμβαση του κ. Balfe.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 8 των ΣΠ της 15.3.96.

8. Γονική άδεια (συζήτηση)

Η κ. Glase παρουσιάζει την έκθεσή της, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για οδηγία του Συμβουλίου ενόψει της συμφωνίας-πλαισίου των UNICE, CEEP και ETUC όσον αφορά τη γονική άδεια (COM(96)0026 — C4-0138/96) (A4-0064/96).

Παρεμβαίνουν η κ. Waddington, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και ο κ. Andersson, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

Δεδομένου ότι έφθασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό. Θα επαναληφθεί στις 9 μ.μ. (Μέρος Ι, σημείο 10).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. VERDE I ALDEA

Αντιπροέδρου

9. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Το Σώμα εξετάζει σειρά ερωτήσεων προς το Συμβούλιο (B4-0279/96).

Ερώτηση 1 του κ. David: Εμπορικό εμπάργκο που επιβλήθηκε από τις Ηνωμένες Πολιτείες στη Κούβα

Ο κ. Ferraris, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις του κ. David και της κ. Banotti.

Ερώτηση 2 του κ. Vecchi: Προβλήματα χορήγησης θεωρήσεων εισόδου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στους νέους των τρίτων χωρών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη III

Ο κ. Ferraris απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση των κ.κ. Vecchi και von Habsburg.

Ερώτηση 3 της κ. Λαμπράκη: Χώρες παραγωγοί ναρκωτικών στην περιφέρεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο κ. Ferraris απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Λαμπράκη.

Ερώτηση 4 του κ. Cabezón Alonso καταπίπτει, δεδομένου ότι ο συντάκτης της είναι απών.

Ερώτηση 5 του κ. Harrison: Απαίτηση επίδειξης «Πιστοποιητικού επαγγελματικής εμπειρίας» από τους οδηγούς — συνοδούς τουριστικών περιηγήσεων στην Ιταλία

Ο κ. Ferraris απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Harrison.

Ερώτηση 6 της κ. McIntosh: Προσπάθειες για την αντιμετώπιση του ζητήματος της επιμέλειας τέκνου.

Ο κ. Ferraris απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. McIntosh.

Παρεμβαίνει η κ. Banotti για να υποβάλει συμπληρωματική ερώτηση (Ο κ. Πρόεδρος της αφαιρεί το λόγο βασιζόμενος στο Παράρτημα ΙΙ, σημείο Α, παρ. 4 του Κανονισμού).

Παρεμβαίνει η κ. Ewing για να υποβάλει μία συμπληρωματική ερώτηση στην οποία απαντά ο κ. Ferraris.

Ερώτηση 7 του κ. Κρανιδιώτη: Συμβατότητα της συμφωνίας Τελωνειακής Ένωσης ΕΕ — Τουρκίας με τις διατάξεις του Π.Ο.Ε.

Ο κ. Ferraris απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Κρανιδιώτη.

Ερώτηση 8 του κ. Vieira: Τοπική αυτοδιοίκηση

Ο κ. Ferraris απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Vieira, της κ. Terrón i Cusí και του κ. Watson.

Ερώτηση 9 του κ. Gahrton: Προτεραιότητα στο Barsebäck στο πλαίσιο της εφαρμογής του σουηδικού προγράμματος για την διακοπή λειτουργίας των πυρηνικών αντιδραστήρων.

Ο κ. Ferraris απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Gahrton (Ο κ. Πρόεδρος του επισημαίνει ότι δεν έθεσε ερώτηση) και ο κ. Ferraris, σχετικά με τις παρατηρήσεις του κ. Gahrton.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Smith και Posselt για να υποβάλουν συμπληρωματικές ερωτήσεις στις οποίες ο κ. Ferraris απαντά.

Ερώτηση 10 της κ. Δασκαλάκη: Στέρηση κληρονομικών δικαιωμάτων Ελλήνων στην Κωνσταντινούπολη

Ο κ. Ferraris απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Δασκαλάκη.

Παρεμβαίνει ο κ. Εφραιμίδης από τον οποίο ο κ. Πρόεδρος αφαιρεί το λόγο, θεωρώντας ότι ο τελευταίος δεν υποβάλλει ερώτηση.

Ερώτηση 11 της κ. Terrón i Cusí: Αγώνας κατά της τρομοκρατίας στην ΕΕ

Ο κ. Ferraris απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Dührkop Dührkop.

Ερώτηση 12 του κ. Watson: Κανόνες που διέπουν τις πωλήσεις όπλων

Ο κ. Ferraris απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Watson.

Ερώτηση 13 του κ. Lindqvist: Λιγότερη ή περισσότερη Ένωση

Ο κ. Ferraris απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Lindqvist από τον οποίο ο κ. Πρόεδρος αφαιρεί το λόγο, θεωρώντας ότι ο τελευταίος, αφενός, δεν υποβάλει ερώτηση και, αφετέρου, υπερβαίνει το χρόνο ομιλίας που προβλέπεται για μία συμπληρωματική ερώτηση.

Ερώτηση 14 του κ. Κακλαμάνη καταπίπτει, δεδομένου ότι ο συντάκτης της είναι απών.

Ερώτηση 15 de η κ. Jackson: Διώξεις στο Ιράν

Ο κ. Ferraris απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Jackson.

Ερώτηση 16 του κ. Imaz San Miguel: Παρασυρόμενα δίχτυα, αλιευτική περίοδος 1996

Ερώτηση 17 του κ. Arias Cañete: Συχνότερη της χρησιμοποίηση της μεσοπελαγικής τράτας με πόρτες στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Ερώτηση 18 του κ. Varela Suanzes-Carpegna: Δίχτυα επιφανείας

Ερώτηση 19 του κ. Jové Peres: Αλιεία με τράτες πελάγους

Ο κ. Ferraris απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Lindqvist που διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι ο κ. Πρόεδρος του αφαίρεσε το λόγο τη στιγμή που άλλοι βουλευτές πριν από αυτόν υπερέβησαν το χρόνο χωρίς να υποστούν συνέπειες.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Imaz San Miguel, Arias Cañete, Varela Suanzes-Carpegna και η κ. Fraga Estévez για να καταθέσουν συμπληρωματικές ερωτήσεις στις οποίες ο κ. Ferraris δίνει μια συνολική απάντηση.

Οι ερωτήσεις 20 έως 31 οι οποίες, λόγω ελλείψεως χρόνου δεν εκφωνήθηκαν θα λάβουν γραπτές απαντήσεις.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της ώρας των ερωτήσεων.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.15 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπροέδρου

10. Γονική άδεια (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Menrad, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, οι κυρίες Boogerd-

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

Quaak, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Stenius-Kaukonen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Van Dijk, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Lukas, μη εγγεγραμμένος, οι κυρίες Crepaz, Thyssen, και Larive, ο κ. Ribeiro, η κ. Schörling, ο κ. Wim van Velzen, οι κυρίες Reding, Kestelijn-Sierens, ο κ. Blak, η κ. Peijs, οι κ.κ. Mendonça και Flynn, μέλος της Επιτροπής, οι κυρίες Thyssen και Glase, εισηγήτρια.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 14 των ΣΠ της 14.3.96.

11. Οπωροκηπευτικά * (συζήτηση)

Ο κ. Arias Cañete παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου

I. σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών (COM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247 (CNS)) και

II. σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά (COM(95)0434 — C4-0506/95 — 95/0248(CNS))

(A4-0041/96).

Παρεμβαίνουν η κ. Dührkop Dührkop, αναπληρώτρια του κ. Colom i Naval, συντάκτη γνωμοδότηση, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, οι κ.κ. Fantuzzi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sonneveld, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Santini, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Cunha, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Jové Peres, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας V, Sánchez García, groupe ARE, η κ. Poisson, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, οι κ.κ. Martinez, μη εγγεγραμμένος, Colino Salamanca, η κ. Klaß, οι κ.κ. Rosado Fernandes, Mulder, Miranda, Philippe Armand Martin, οι κυρίες Hardstaff, Schierhuber, οι κ.κ. Järvilahti, Εφραιμίδης, η κ. Poisson σχετικά με τη διεξαγωγή της συζήτησης, οι κ.κ. Van der Waal, Campos, Campoy Zueco, Watson, η κ. Λαμπράκη, οι κ.κ. Filippi, Vallvé, Fischler, μέλος της Επιτροπής, που προτείνει, λόγω της προχωρημένης ώρας να δημοσιευθούν στα πρακτικά οι λεπτομερείς παρατηρήσεις του, ήδη καταχωρημένες σε έγγραφο, και να περιορισθεί η παρέμβασή του στα θέματα ουσίας (ο κ. Πρόεδρος αποφασίζει ότι το έγγραφο αυτό θα διανεμηθεί στα μέλη του Κοινοβουλίου), Cunha που διαμαρτύρεται για τον υπερβολικά μικρό χρόνο ομιλίας που αναλογεί στην παρέμβαση του Επιτρόπου (ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι ο χρόνος ομιλίας που είχε αναφέρει, καθορίζεται μόνον ενδεικτικώς), Arias Cañete που διαμαρτύρεται κατά της προτεινόμενης λύσης από τον κ. Fischler λόγω των δυσκολιών μετάφρασης που συνεπάγεται και Fischler που επαναλαμβάνει την πρότασή του.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 12 των Σπ της 14.3.96.

12. Αμπελοοινικά προϊόντα ***I (συζήτηση)

Ο κ. Philippe Armand Martin παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου επί της προτάσεως κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέϊλ αμπελοοινικών προϊόντων (COM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD)) (A4-0043/96).

Παρεμβαίνουν ο κ. Santini, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, η κ. Redondo Jiménez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. McGowan σχετικά με το περιεχόμενο των παρεμβάσεων των βουλευτών, Santini και Graefe zu Baringdorf, οι τελευταίοι επί της παρέμβασης του κ. McGowan, Hallam, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κυρίες Klaß, Schierhuber και ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 10 των ΣΠ της 14.3.96.

13. Ημερήσια διάταξη

Λόγω της προχωρημένης ώρας και του υπερβολικού φόρτου εργασίας της ημέρας, ο κ. Πρόεδρος προτείνει να αναβληθεί η συζήτηση της έκθεσης του κ. Wijsenbeek (A4-0044/96), που είναι εγγεγραμμένη ως τελευταίο σημείο στην ημερήσια διάταξη της ημέρας. Δηλώνει ότι θα ζητήσει από τον Πρόεδρο του Κοινοβούλιο να καθορίσει πότε θα εξετασθεί η έκθεση αυτή.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του με την πρόταση αυτή.

14. Εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ κατά το 1995 (συζήτηση)

Ο κ. Aldo παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας σχετικά με τα αποτελέσματα των εργασιών της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ κατά το 1995 (A4-0045/96).

Παρεμβαίνουν ο κ. Corrie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Baldi, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, ο κ. Cunha, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, η κ. Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Berend, Fabre-Aubrespy, ο τελευταίος για τον μικρό αριθμό των βουλευτών που παρίστανται στο ημικύκλιο, McGowan, Aldo, ο τελευταίος επί της παρέμβασης του κ. McGowan και Fischler, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 15 των ΣΠ της 14.3.96.

15. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης καθορίζεται ως εξής:

από τις 10 π.μ. έως τη 1 μ.μ. και από τις 3 μ.μ. έως τις 8 μ.μ.

από τις 10 π.μ. έως τις 12 το μεσημέρι και από τις 6 μ.μ. έως τις 8 μ.μ.

— 2η έκθεση Nassauer σχετικά με την EUROPOL

— έκθεση Wiersma για την βοήθεια στη Βοσνία Ερζεγοβίνη

— έκθεση Valverde López σχετικά με την ετήσια έκθεση για την συντελεσθείσα πρόοδο στην Ένωση το 1994

— προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή για την αναμετάδωση αθλητικών εκδηλώσεων

στις 12 το μεσημέρι

— ώρα των ψηφοφοριών

από τις 3 μ.μ. έως τις 6 μ.μ.

— συζήτηση επικαίρων.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 00.45 π.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

David W. MARTIN
Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων ***II

A4-0033/96

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο εν όψει της έκδοσης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων (C4-579/94 — 94/0242(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου, C4-0579/95 — 94/0242(COD), ([1])

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του σε πρώτη ανάγνωση ([2]) επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και προς το Συμβούλιο, COM(94) 436 ([3]),

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής, COM(95) 264 ([4]),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, SEC(95)1403 ([5])

— έχοντας υπόψη το άρθρο 189 Β, παρ. 2 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 72 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (A4-0033/96),

1. τροποποιεί την κοινή θέση ως ακολούθως·

2. καλεί την Επιτροπή να αποφανθεί ευνοϊκά επί των τροπολογιών του Κοινοβουλίου στη γνωμοδότηση που καλείται να συντάξει σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2, εδάφιο δ), της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει όλες τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου, να τροποποιήσει αναλόγως την κοινή θέση του και να εκδώσει οριστικώς την πράξη·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 353 της 30.12.1995, σελ. 52.
([2]) ΕΕ C 151 της 19.06.1995, σελ. 370.
([3]) ΕΕ C 360 της 17.12.1994, σελ. 13.
([4]) ΕΕ C 199 της 3.08.1995, σελ. 16.
([5]) ΕΕ C 251 της 27.09.1995, σελ. 3.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Δεύτερη αιτιολογική σκέψη	
(2) ότι *έχει ζωτική σημασία* για τα άτομα και τις επιχειρήσεις, και ιδίως τις μικρομεσαίες, να μπορούν να πραγματοποιούν ταχείες, αξιόπιστες και μη δαπανηρές μεταφορές πιστώσεων ανά την Κοινότητα· ότι η αύξηση του ανταγωνισμού στην αγορά των μεταφορών πιστώσεων θα οδηγήσει σε βελτίωση των υπηρεσιών και μείωση των τιμών·	(2) ότι **είναι ουσιώδες** για τα άτομα και τις επιχειρήσεις, και ιδίως τις μικρομεσαίες, να μπορούν να πραγματοποιούν ταχείες, αξιόπιστες και μη δαπανηρές μεταφορές πιστώσεων ανά την Κοινότητα· ότι **σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού της ΕΚ στα συστήματα διασυνοριακών μεταφορών πιστώσεων ([1])** η αύξηση του ανταγωνισμού στην αγορά των μεταφορών πιστώσεων θα οδηγήσει σε βελτίωση των υπηρεσιών και μείωση των τιμών

([1]) ΕΕ C 251 της 27.09.1995, σελ. 3.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 2)	
Έβδομη αιτιολογική σκέψη	
(7) ότι προς εκπλήρωση των στόχων που διαλαμβάνονται στην δεύτερη παράγραφο του αιτιολογικού η παρούσα οδηγία προσιδιάζει να εφαρμόζεται σε μεταφορές πιστώσεων που είναι κάτω των *25 000 Ecu· ότι το ποσό αυτό θα πρέπει να ανέλθει σε 30 000 Ecu δύο χρόνια μετά την πάροδο της προθεσμίας για τη θέση της σε εφαρμογή*	(7) ότι προς εκπλήρωση των στόχων που διαλαμβάνονται στην δεύτερη παράγραφο του αιτιολογικού η παρούσα οδηγία προσιδιάζει να εφαρμόζεται σε μεταφορές πιστώσεων που είναι κάτω των **50 000 Ecu· ότι τα ιδρύματα πρέπει να έχουν την υποχρέωση αποκαταστάσεως σε περίπτωση μη εκπλήρωσης της μεταφοράς πίστωσης**
(Τροπολογία 3)	
Ενδέκατη αιτιολογική σκέψη	
(11) ότι τα ιδρύματα θα πρέπει να έχουν υποχρέωση αποκατάστασης σε περίπτωση μη εκπλήρωσης της μεταφοράς πίστωσης· ότι αυτή η υποχρέωση αποκατάστασης θα μπορούσε να δημιουργήσει ευθύνη για το ίδρυμα η οποία, αν δεν περιορισθεί, υπάρχει κίνδυνος να επηρεάσει την ικανότητα του ιδρύματος να πληροί τις προϋποθέσεις φερεγγυότητος· ότι ως εκ τούτου η υποχρέωση αποκατάστασης προσιδιάζει να εφαρμόζεται μέχρι του ποσού των *10 000* Ecu,	(11) ότι τα ιδρύματα θα πρέπει να έχουν υποχρέωση αποκατάστασης σε περίπτωση μη εκπλήρωσης της μεταφοράς πίστωσης· ότι αυτή η υποχρέωση αποκατάστασης θα μπορούσε να δημιουργήσει ευθύνη για το ίδρυμα η οποία, αν δεν περιορισθεί, υπάρχει κίνδυνος να επηρεάσει την ικανότητα του ιδρύματος να πληροί τις προϋποθέσεις φερεγγυότητος· ότι ως εκ τούτου η υποχρέωση αποκατάστασης προσιδιάζει να εφαρμόζεται μέχρι του ποσού των **20 000** Ecu,
(Τροπολογία 4)	
Αιτιολογική σκέψη 14α (νέα)	
	(14α) ότι πρέπει να υπάρχουν πρόσφορες και επαρκείς διαδικασίες έγερσης αξίωσης και προσφυγής όσον αφορά τους τομείς που καλύπτει η παρούσα οδηγία για να παρέχεται μεγαλύτερη προστασία στον πελάτη, χρησιμοποιώντας τις υφιστάμενες διαδικασίες, εκεί όπου υπάρχουν.
(Τροπολογία 5)	
Άρθρο 1	
1. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται επί των διασυνοριακών μεταφορών πιστώσεων τις οποίες εντέλλονται πρόσωπα μη αναφερόμενα στο άρθρο 2, στοιχεία α), β) και γ) και οι οποίες εκτελούνται από πιστωτικά και άλλα ιδρύματα.	1. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται επί των διασυνοριακών μεταφορών πιστώσεων **που διεξάγονται στα νομίσματα των κρατών μελών και σε Ecu και δεν υπερβαίνουν το ισοδύναμο ποσό των 50 000 Ecu,** τις οποίες εντέλλονται πρόσωπα μη αναφερόμενα στο άρθρο 2, στοιχεία α), β) και γ) και οι οποίες εκτελούνται από πιστωτικά και άλλα ιδρύματα.
2. Μέχρι δύο έτη μετά την ημερομηνία θέσης σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στις διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων που πραγματοποιούνται στα νομίσματα των κρατών μελών και σε Ecu και είναι κάτω των 25 000 Ecu. Μετά την ημερομηνία αυτή η οδηγία εφαρμόζεται στις διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων που πραγματοποιούνται στα νομίσματα των κρατών μελών και σε Ecu και είναι κάτω των 30 000 Ecu.	**Διαγράφεται**
(Τροπολογία 6)	
Άρθρο 3, εισαγωγική πρόταση	
Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ιδρύματα να θέτουν στη διάθεση των πελατών τους και των δυνητικών πελατών τους	**Τα ιδρύματα** θέτουν στη διάθεση των πελατών τους και των δυνητικών πελατών τους εγγράφως, συμπεριλαμβανομένων

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
εγγράφως, συμπεριλαμβανομένων κατά περίπτωση των ηλεκτρονικών μέσων, και υπό μορφή ευχερώς κατανοητή τις πληροφορίες σχετικά με τους όρους των διασυνοριακών μεταφορών πιστώσεων.	κατά περίπτωση των ηλεκτρονικών μέσων, και υπό μορφή ευχερώς κατανοητή τις πληροφορίες σχετικά με τους όρους των διασυνοριακών μεταφορών πιστώσεων.
(Τροπολογία 7)	
Άρθρο 4, εισαγωγική πρόταση	
Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ιδρύματα να παρέχουν στους πελάτες τους μετά την εκτέλεση ή την άφιξη διασυνοριακής μεταφοράς πίστωσης, εκτός αν υπάρξει ρητή παραίτηση του πελάτη, σαφείς πληροφορίες εγγράφως, συμπεριλαμβανομένων κατά περίπτωση των ηλεκτρονικών μέσων, και υπό μορφή ευχερώς κατανοητή. Οι πληροφορίες περιέχουν τουλάχιστον:	**Τα ιδρύματα** παρέχουν στους πελάτες τους μετά την εκτέλεση ή την άφιξη διασυνοριακής μεταφοράς πίστωσης, εκτός αν υπάρξει ρητή παραίτηση του πελάτη, σαφείς πληροφορίες εγγράφως, συμπεριλαμβανομένων κατά περίπτωση των ηλεκτρονικών μέσων, και υπό μορφή ευχερώς κατανοητή. Οι πληροφορίες περιέχουν τουλάχιστον:
(Τροπολογία 8)	
Άρθρο 8, παράγραφος 1, εισαγωγική πρόταση	
1. Εάν κατόπιν εντολής διασυνοριακής μεταφοράς πιστώσεως που έχει γίνει αποδεκτή από το ίδρυμα του εντολέα το αντιστοιχούν ποσό δεν πιστωθεί στον λογαριασμό του ιδρύματος του δικαιούχου και υπό την επιφύλαξη κάθε άλλης δυνατής αξίωσης το ίδρυμα του εντολέα υποχρεούται να τον πιστώσει με το ποσό της διασυνοριακής μεταφοράς πιστώσεως με ανώτατο όριο τα *10 000* Ecu προσαυξημένο:	1. Εάν κατόπιν εντολής διασυνοριακής μεταφοράς πιστώσεως που έχει γίνει αποδεκτή από το ίδρυμα του εντολέα το αντιστοιχούν ποσό δεν πιστωθεί **για οιονδήποτε λόγο** στον λογαριασμό του ιδρύματος του δικαιούχου και υπό την επιφύλαξη κάθε άλλης δυνατής αξίωσης το ίδρυμα του εντολέα υποχρεούται να τον πιστώσει με το ποσό της διασυνοριακής μεταφοράς πιστώσεως με ανώτατο όριο τα **20 000** Ecu προσαυξημένο:
(Τροπολογία 9)	
Άρθρο 8, παράγραφος 2	
2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 εάν η διασυνοριακή μεταφορά πιστώσεως δεν ολοκληρωθεί λόγω της μη εκτέλεσής της εκ μέρους ενδιάμεσου ιδρύματος επιλεγέντος από το ίδρυμα του δικαιούχου το τελευταίο αυτό ίδρυμα υποχρεούται να θέσει στη διάθεση του δικαιούχου το ποσό *που αντιστοιχεί στην εντολή της διασυνοριακής μεταφοράς πιστώσεως.*	2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 εάν η διασυνοριακή μεταφορά πιστώσεως δεν ολοκληρωθεί λόγω της μη εκτέλεσής της εκ μέρους ενδιάμεσου ιδρύματος επιλεγέντος από το ίδρυμα του δικαιούχου το τελευταίο αυτό ίδρυμα υποχρεούται να θέσει στη διάθεση του δικαιούχου το ποσό **μέχρι 20.000 Ecu**.
(Τροπολογία 10)	
Άρθρο 8, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο	
Όταν το ίδρυμα του εντολέα ανακτήσει το ποσόν, υποχρεούται να το πιστώσει στον εντολέα *υπό την επιφύλαξη παρακράτησης των εξόδων ανάκτησης.*	Όταν το ίδρυμα του εντολέα ανακτήσει το ποσόν, υποχρεούται να το πιστώσει στον εντολέα. **Τα ιδρύματα δεν υποχρεούνται στην περίπτωση αυτή να επιστρέψουν τα έξοδα και να καταβάλουν τον αντίστοιχο τόκο, και μπορούν να παρακρατήσουν τα έξοδα ανάκτησης εφόσον αποδεικνύονται.**
(Τροπολογία 11)	
Άρθρο 8, παράγραφος 3α (νέα)	
	3α. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 1 και 2, τα κράτη μέλη και/ή τα θεσμικά όργανα που συμμετέχουν στην εκτέλεση διασυνοριακών μεταφορών πιστώσεων μπορούν να προβλέψουν επιστροφή σε περίπτωση μη εκπλήρωσης διασυνοριακής μεταφοράς πίστωσης της οποίας το ποσό υπερβαίνει τις 20.000 Ecu.

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 12)	
Άρθρο 10	
Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να υπάρχουν πρόσφορα και *αποτελεσματικά μέσα επίλυσης των τυχόν διαφορών μεταξύ του εντολέα και του ιδρύματός του ή μεταξύ του δικαιούχου και του ιδρύματός του.*	**1.** Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να υπάρχουν πρόσφορες **και επαρκείς διαδικασίες καταγγελιών και προσφυγών όσον αφορά τους τομείς που καλύπτει η παρούσα οδηγία για να παρέχεται μεγαλύτερη προστασία στον πελάτη, χρησιμοποιώντας τις υφιστάμενες διαδικασίες, εκεί όπου υπάρχουν.**
(Τροπολογία 13)	
Άρθρο 10, παράγραφος 2 (νέα)	
	2. Εάν αξίωση δεν έχει διευθετηθεί ή σχετική απόφαση δεν έχει ληφθεί εντός τεσσάρων εβδομάδων, οι εγείροντες την αξίωση μπορούν να απευθύνονται σε ένα από τα γραφεία έγερσης αξίωσης και προσφυγής που θα ιδρυθούν προς τούτο, ή μπορούν να χρησιμοποιούν τις υφιστάμενες διαδικασίες εκεί όπου υπάρχουν. **Κατάλογος διευθύνσεων των εν λόγω γραφείων θα διατίθεται από όλα τα ιδρύματα που διενεργούν διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων κατ' εφαρμογήν της παρούσης οδηγίας.**
(Τροπολογία 14)	
Άρθρο 11, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο	
1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο *30* μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.	1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο **18** μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Διακυβερνητική Διάσκεψη — Προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τορίνου

A4-0068/96

Ψήφισμα σχετικά με (i) την γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά τη σύγκληση της Διακυβερνητικής Διάσκεψης (ΔΔ), και (ii) την αξιολόγηση των εργασιών της Ομάδας Προβληματισμού και την αποσαφήνιση των πολιτικών προτεραιοτήτων του ΕΚ ενόψει της Διακυβερνητικής Διάσκεψης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 17ης Μαΐου 1995 σχετικά με τη λειτουργία της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ενόψει της Διακυβερνητικής Διάσκεψης (ΔΔ) του 1996 — Εφαρμογή και Ανάπτυξη της Ένωσης [1] — και της 14ης Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με το χρονοδιάγραμμα της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996 με γνώμονα το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης [2] καθώς και την έκθεση της Ομάδας Προβληματισμού,

— έχοντας υπόψη τις δημόσιες ακροάσεις που πραγματοποίησε τον Οκτώβριο του 1995 και τον Φεβρουάριο του 1996,

[1] ΕΕ C 151 της 19.06.95, σελ. 56.
[2] Βλ. ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, μέρος II, σημείο 1 γ).

— έχοντας υπόψη την επιστολή του Συμβουλίου (C4-0026/96), με την οποία καλείται να γνωμοδοτήσει, βάσει του άρθρου Ν, παράγραφος 1 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τη σύγκληση της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, προκειμένου να εξετασθούν οι προτεινόμενες τροποποιήσεις των Συνθηκών επί των οποίων ερείδεται η Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής της 29ης Φεβρουαρίου 1996: «Ενίσχυση της Πολιτικής Ένωσης και προετοιμασία της διεύρυνσης» (COM(96)0090 — C4-0151/96),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής· Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου· Προϋπολογισμών· Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής· Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας· Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων· Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών· Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης· Περιφερειακής Πολιτικής· Μεταφορών και Τουρισμού· Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών· Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης· Ανάπτυξης και Συνεργασίας· Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων· Ελέγχου του Προϋπολογισμού· Αλιείας· Θεσμικών Θεμάτων· Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών και της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας (A4-0068/96),

Α. εκτιμώντας ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτέλεσαν, κατά την περίοδο που ακολούθησε το Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο, συνώνυμο της ειρήνης, της πολιτική σταθερότητας και της αρμονικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης στην Ευρώπη και ότι η Ένωση πρέπει να έχει την αυτήν ακριβώς σημασία και για το μέλλον, ιδιαίτερα για τις χώρες που επιθυμούν να προσχωρήσουν σ' αυτήν,

Β. εκτιμώντας ότι η διεύρυνση αποτελεί μια εξαιρετική ευκαιρία για την πολιτική ενοποίηση της Ευρώπης και ότι η ΔΔ πρέπει να μεταρρυθμίσει την Ένωση προετοιμάζοντάς την για τη μελλοντική διεύρυνση και, ταυτόχρονα, να βαθύνει τη διαδικασία της ολοκλήρωσης,

Γ. επισημαίνοντας ότι είναι απολύτως αναγκαίο η ΔΔ να ανταποκριθεί στο αίτημα των πολιτών για μία Ευρώπη που επιδιώκει να πετύχει μία καλύτερη ισορροπία των κοινών πολιτικών της, έναν σαφή προσδιορισμό της ευρωπαϊκής ιθαγένειας, μία αποτελεσματική πολιτική εσωτερικής ασφάλειας, μία σαφή εξωτερική πολιτική στην υπηρεσία της ειρήνης, ένα καλύτερο άνοιγμα και μεγαλύτερη διαφάνεια της Ένωσης, πιο δημοκρατικές και αποτελεσματικές ρυθμίσεις και διαδικασίες, και μία διάφανη δημοσιονομική διαχείριση που να καταπολεμά τις περιπτώσεις απάτης,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αρχές για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης απαιτούν την αναθεώρηση των Συνθηκών προκειμένου να επιτευχθεί η καταλληλότερη ισορροπία μεταξύ των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και πολιτικών, να τονιστεί η σπουδαιότητα της συνοχής και της αλληλεγγύης της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας, να αυξηθεί η δημοκρατική νομιμότητα των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων ώστε να καταστούν ευπρόσιτα και διαφανή,

Ε. εκτιμώντας ότι η «ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής» και η «θεσμοθέτηση ευρωπαϊκής ιθαγένειας» που προβλέπονται στο άρθρο Β των Κοινών Διατάξεων, δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν χωρίς ενίσχυση της πολιτισμικής διάστασης της Ένωσης· και ότι ο πολιτισμός είναι κινητήρια δύναμη της ανάπτυξης και ότι κάθε βιώσιμη ανάπτυξη θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη της τον αντίκτυπο του συνόλου των πολιτικών στο περιβάλλον και την πολιτιστική κληρονομία,

ΣΤ. επισημαίνοντας ότι η αναγκαία ενίσχυση των υπαρχουσών πολιτικών είναι νοητή μόνο στην προοπτική της συγχώνευσης των τριών πυλώνων σε ενιαίο θεσμικό και νομικό πλαίσιο, με σεβασμό των αρχών της επικουρικότητας και της αλληλεγγύης,

Ζ. επισημαίνοντας ότι τα ανωτέρω αποτελούν επαρκή λόγο ριζικών μεταρρυθμίσεων, αλλά ότι η επερχόμενη διεύρυνση της Ένωσης στη Μάλτα και Κύπρο και σε χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης θα παράσχει ένα ισχυρό πρόσθετο επιχείρημα υπέρ της προσαρμογής των θεσμικών οργάνων και της λειτουργίας τους στις ανάγκες μιας διευρυμένης Ένωσης,

Η. επισημαίνοντας ότι το Άρθρο Ν, παράγραφος 2 της Ευρωπαϊκής Ένωσης περιέχει ρητή απαίτηση για την αξιολόγηση και αναθεώρηση της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά ότι η αναθεώρηση απλώς και μόνον των σημείων που προβλέπονται από τη Συνθήκη δεν επαρκεί για την κατάλληλη προετοιμασία της μελλοντικής διεύρυνσης της ΕΕ,

Θ. επισημαίνοντας ότι η Ένωση πρέπει απαραιτήτως να προσδιορίσει, βάσει του κοινοτικού κεκτημένου που δεν είναι δυνατόν να παρακαμφθεί, διαυγείς και σαφείς στόχους και επιδιώξεις που θα τις συμμερίζονται όλα τα κράτη μέλη και δεν θα μπορούν σε καμία περίπτωση να τεθούν υπό αμφισβήτηση,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μετά τη Διακυβερνητική Διάσκεψη, κατά τα προσεχή χρόνια θα ληφθούν σημαντικές αποφάσεις που αφορούν τη Νομισματική Ένωση, την αναδιαπραγματεύση του συστήματος των ιδίων πόρων και τις δημοσιονομικές προοπτικές καθώς και τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης και ότι οι αποφάσεις αυτές στο σύνολό τους θα είναι καθοριστικής σπουδαιότητας για τη διαμόρφωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο 2000,

ΙΑ. επισημαίνοντας ότι η έκθεση της Ομάδας Προβληματισμού αποτελεί κατάλληλη αφετηρία για τις διαπραγματεύσεις της ΔΔ· ότι ωστόσο η έκθεση περιέχει ορισμένες θετικές επιλογές αλλά και ορισμένες ατέλειες και απορριπτέες επιλογές, χωρίς ομόφωνη συμφωνία επί των βασικών θεμάτων της Διακυβερνητικής Διάσκεψης· ότι είναι συνεπώς αναγκαίο να αποσαφηνίσει το Κοινοβούλιο τη θέση του και τις προτεραιότητές του πριν από την έναρξη της ΔΔ,

ΙΒ. επισημαίνοντας ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να συμμετέχει ενεργά στις διαπραγματεύσεις της ΔΔ και να έχει τη δυνατότητα, προτού αποφανθούν τα εθνικά κοινοβούλια, να δώσει τη συγκατάθεσή του σχετικά με την τελική έκβαση,

ΙΓ. επισημαίνοντας ότι οι ευρωπαίοι πολίτες πρέπει να τηρούνται πλήρως ενήμεροι για τη διαδικασία της ΔΔ, ώστε να εξασφαλισθεί ότι οι αποφασίζοντες της ΔΔ δεν θα αποκοπούν από την κοινή γνώμη και ότι η επικύρωση μπορεί να διεξαχθεί με ευρεία κοινωνική υποστήριξη,

Γνωμοδότηση του Κοινοβουλίου σχετικά με τη σύγκληση της Δ.Δ.

1. τάσσεται υπέρ της σύγκλησης της Διακυβερνητικής Διάσκεψης με αντικείμενο την πραγματοποίηση των αναγκαίων βελτιώσεων και τροποποιήσεων των Συνθηκών, βαδίζοντας, τοιουτοτρόπως, προς την κατεύθυνση μιας γνήσιας πολιτικής ένωσης·

Οι θεμελιώδεις προτεραιότητες για το μέλλον της Ευρώπης

2. επιβεβαιώνει εκ νέου και επαναλαμβάνει το περιεχόμενο του προαναφερθέντος ψηφίσματος της 17ης Μαΐου 1995 ως βάση της πρότασής του για τη ΔΔ· θεωρεί ότι υπάρχουν ορισμένες κύριες προτεραιότητες που πρέπει να αντιμετωπισθούν με επιτυχία από τη ΔΔ ούτως ώστε να είναι άξια επικυρώσεως τα αποτελέσματά της·

Ι. *Βελτιωμένος ορισμός της ευρωπαϊκής ιθαγένειας και μεγαλύτερος σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου,* με επέκταση των ειδικών δικαιωμάτων των ευρωπαίων πολιτών στο πλαίσιο της Συνθήκης, ενεργότερη στήριξη των θεμελιωδών δικαιωμάτων του ανθρώπου και των αρχών της ίσης μεταχείρισης και της μη εισαγωγής διακρίσεων, καθώς και συγκέντρωση των δικαιωμάτων αυτών, που αφορούν τους πολίτες και σήμερα είναι διεσπαρμένα σε ολόκληρη τη Συνθήκη, σε ένα ενιαίο κεφάλαιο της Συνθήκης με θέμα την ευρωπαϊκή ιθαγένεια, τέλος δε, με την πλήρη εξασφάλιση της νομικής προστασίας των θεσμικών οργάνων της Ένωσης, των κρατών μελών και των πολιτών από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο· η ενίσχυση της πολιτιστική διάστασης και των ευκαιριών ανταλλαγής στην Ένωση θα έχει ισχυρό αποτέλεσμα στη δημοκρατική νομιμότητα·

ΙΙ. *Αποτελεσματικότερη απάντηση στις ανησυχίες των πολιτών όσον αφορά την εσωτερική ασφάλεια*:

— με την κοινοτικοποίηση των εξωτερικών ιδίως πτυχών της πολιτικής στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων (πολιτική ως προς τις θεωρήσεις, το άσυλο και τη μετανάστευση και κανόνες για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων), καθώς και μέτρα για την καταπολέμηση της διακίνησης των ναρκωτικών και την προώθηση της δικαστικής συνεργασίας σε αστικές υποθέσεις·

— με αυξημένη προσφυγή στα κοινοτικά όργανα και στις διαδικασίες όσον αφορά την αστυνομική συνεργασία, τη συνεργασία μεταξύ των ακτοφυλακών των κρατών μελών, την τελωνειακή συνεργασία και τη δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις·

ΙΙΙ. *Ανάπτυξη της κοινωνικής και οικολογικής διάστασης, καθώς και της πολιτικής για την απασχόληση, στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς και ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής* ως κεφαλαιώδους αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αναπόσπαστου στοιχείου του κοινοτικού κεκτημένου, με κατάλληλες τροποποιήσεις της Συνθήκης και αποσαφήνιση και συντονισμό των κοινοτικών πολιτικών στους τομείς αυτούς, καθώς και με εκδημοκρατισμό τους·

IV. *Ενίσχυση του εξωτερικού ρόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδιαίτερα όσον αφορά τη διασφάλιση την ειρήνης και της ασφάλειας, με την ανάπτυξη μιας πλήρως λειτουργικής κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας*, ιδιαίτερα με αυξημένη προσφυγή στη λήψη αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία, με τη δημιουργία μιας Κοινής Μονάδας Ανάλυσης και Σχεδιασμού υπό την αιγίδα της Επιτροπής και με τη βαθμιαία ενσωμάτωση της ΔΕΕ στη Συνθήκη ΕΕ·

V. *Θετική απόκριση στο αίτημα των πολιτών για περισσότερη δημοσιότητα και διαφάνεια,* με μείωση των διαδικασιών λήψης αποφάσεων της ΕΕ, την εισαγωγή στη Συνθήκη της αρχής της δημοσιότητας, την κατοχυρωμένη πρόσβαση στα έγγραφα της ΕΕ και στις δημόσιες συνεδριάσεις του Συμβουλίου επί νομοθετικών θεμάτων, και την εξασφάλιση της δημοσίευσης όλων των αποφάσεων του Συμβουλίου και των εγγράφων που αφορούν το κοινοτικό δίκαιο·

VI. *Αποφασιστική πρόοδος στην κατεύθυνση μιας αποτελεσματικότερης και δημοκρατικότερης Ευρώπης,* που θα στηρίζεται στην αρχή της καταστατικής ισότητας των κρατών, εξασφαλίζοντας τοιουτοτρόπως ότι όλα τα κράτη μέλη έχουν τα ίδια δικαιώματα όσον αφορά τη συμμετοχή τους στα θεσμικά όργανα της Ένωσης· *θα πρέπει να σημειωθεί πρόοδος,* ειδικότερα με τη θέσπιση της λήψης αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία και με την εισαγωγή μιας απλουστευμένης διαδικασίας συναπόφασης ως γενική διαδικασία της ΕΕ που θα ακολουθείται για θέματα νομοθετικού περιεχομένου καθώς και με την ενίσχυση του ρόλου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

VII. *Ενίσχυση της αξιοπιστίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την αποτελεσματική καταπολέμηση της απάτης στη χρησιμοποίηση των κοινοτικών χρηματοδοτικών πόρων σε όλα τα επίπεδα,* πράγμα που προϋποθέτει:

— μια δημοκρατική διαδικασία για τον καθορισμό όλων των ρυθμίσεων που είναι αναγκαίες για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

— αυστηρότερους ελέγχους εκ μέρους του Ελεγκτικού Συνεδρίου·

— δεσμευτικό χαρακτήρα των παρατηρήσεων του Κοινοβουλίου οι οποίες προσαρτώνται στην απόφαση περί απαλλαγής·

VIII. *Μια απλοποιημένη, κωδικοποιημένη και ευκόλως κατανοητή Συνθήκη·*

3. κρίνει ότι έως το 1999 πρέπει να καθιερωθεί ένα κατάλληλο σύστημα ιδίων πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών, της επικουρικότητας, της σχετικής ευημερίας των κρατών μελών και της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, με στόχο τη διασφάλιση της αυτονομίας της Ένωσης και την αποτελεσματικότητα των δράσεων της. Το σύστημα αυτό δεν θα πρέπει να συνεπάγεται πρόσθετες οικονομικές επιβαρύνσεις για τους πολίτες·

Μια στρατηγική, μια θεσμική δυναμική και κατάλληλα μέσα στην υπηρεσία των θεμελιωδών αυτών προτεραιοτήτων

4. Ευκρινέστερος ορισμός της ευρωπαϊκής ιδιαγένειας και μεγαλύτερος σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

4.1. η ευρωπαϊκή ιδιαγένεια πρέπει να διαθέτει επακριβώς καθορισμένη νομική υπόσταση· τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που έχουν σχέση με την ευρωπαϊκή ιδιαγένεια πρέπει να συγκεντρωθούν στο πρώτο κεφάλαιο της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση υπό τον τίτλο «Διακήρυξη των θεμελιωδών δικαιωμάτων και διατάξεις που διέπουν την άσκηση των δικαιωμάτων των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νομίμως στην Ένωση» και με βάση τη Διακήρυξη για τα θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 12 Απριλίου 1989 [1]. Το νέο αυτό κεφάλαιο της Συνθήκης πρέπει να καθιστά σαφές ότι η ευρωπαϊκή ιδιαγένεια προσφέρει στον πολίτη νέα δικαιώματα αλλά και του δημιουργεί νέες υποχρεώσεις έναντι της Ένωσης, ενώ δεν αντικαθιστά την εθνική ιδιαγένεια αλλά την συμπληρώνει·

4.2. η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, ώστε τα δικαιώματα αυτά που θεσπίζονται από τη Σύμβαση όχι μόνο να έχουν νομική ισχύ σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και να είναι δυνατόν να αναθεωρηθούν από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα·

4.3. τα κράτη μέλη πρέπει να υποχρεωθούν από τη Συνθήκη για την Ένωση να προστατεύουν τα θεμελιώδη και τα ανθρώπινα δικαιώματα·

4.4. στη Συνθήκη πρέπει να περιληφθεί κατάλογος θεμελιωδών δικαιωμάτων που άπτονται της υλοποίησης και εφαρμογής του δικαίου της Ένωσης και των Κοινοτήτων. Στο πλαίσιο αυτό θα έπρεπε να ληφθεί υπόψη η διασυνοριακή πτυχή της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων (π.χ. προστασία της ελευθερίας του συνεταιρίζεσθαι και προστασία της οικογένειας)·

4.5. η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να εισαγάγει, στο ειδικό αυτό κεφάλαιο, την αρχή της ίσης μεταχείρισης και της μη εισαγωγής διακρίσεων μεταξύ των ευρωπαίων πολιτών ιδίως δε λόγω φυλής, φύλου, σεξουαλικών προτιμήσεων, ηλικίας, θρησκείας ή αναπηρίας·

4.6. στο ίδιο κεφάλαιο πρέπει να γίνει ρητή αναφορά στην κατάργηση της θανατικής ποινής και στην καταστολή πάσης πράξεως ρατσισμού, αντισημιτισμού, βίας ή σεξουαλικής παρενόχλησης·

---

[1] ΕΕ C 120 της 16.05.1989, σελ. 51.

4.7. θα πρέπει να αναγνωρισθεί στην αναθεωρημένη Συνθήκη η ίση μεταχείριση μεταξύ γυναικών και ανδρών ως βασικό δικαίωμα· η ουσία του άρθρου 119 της Συνθήκης ΕΚ θα πρέπει να διατηρηθεί αλλά θα πρέπει να επεκταθεί σε όλες τις πτυχές των ίσων ευκαιριών σε όλους τους τομείς, κυρίως δε της οικονομικής, κοινωνικής καθώς και εντός των πλαισίων της οικογενειακής ζωής, με σαφή μνεία στις θετικές δράσεις·

4.8. τα οικονομικά και κοινωνικά δικαιώματα με διεθνική διάσταση, ιδίως δε τα ατομικά και συλλογικά δικαιώματα των μισθωτών, πρέπει να ορισθούν σαφώς στο κεφάλαιο αυτό·

4.9. ο κατάλογος των θεμελιωδών δικαιωμάτων πρέπει να περιλαμβάνει ειδικό τμήμα για τα πολιτικά δικαιώματα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, που πρέπει να καλύπτουν, συγκεκριμένα, τη θέσπιση ενός ομοιόμορφου εκλογικού συστήματος με προθεσμία για την εφαρμογή του, ενός ενιαίου καταστατικού για τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και την ανάπτυξη των πολιτικών κομμάτων σε επίπεδο ΕΕ·

4.10. η παραδοσιακή θέση κοινωνικών ομάδων στα κράτη μέλη γίνεται σεβαστή στο πλαίσιο του κοινοτικού κεκτημένου και δεν παραβλάπτεται από την κοινοτική νομοθεσία·

4.11. η Ένωση πρέπει να προωθήσει την ανάπτυξη κοινών πολιτικών για τη νεολαία·

4.12. προκειμένου οι πολίτες, και ιδιαίτερα οι νέοι, να αναπτύξουν βαθύτερη συνείδηση του γεγονότος ότι ανήκουν στην Ένωση, και για να ενισχυθεί η αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών, πρέπει να δημιουργηθεί ένα εθελοντικό Ευρωπαϊκό Ειρηνευτικό Σώμα, π.χ. για ανθρωπιστική δράση μέσα και έξω από την Ευρωπαϊκή Ένωση·

4.13. η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να υποστηρίξει την αναγνώριση, εκ μέρους των κρατών μελών, της πολιτιστικής και γλωσσικής ποικιλομορφίας και την προστασία των παραδοσιακών εθνοτικών μειονοτήτων και των γλωσσών τους καθώς και, στο πλαίσιο του σεβασμού των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου και να αναγνωρίσει ρητώς, να προστατεύσει και να υποστηρίξει τις γλώσσες των μειονοτήτων που ζουν στο έδαφός της και τις παραδόσεις τους·

4.14. θα ήταν σκόπιμο να ληφθεί υπόψη η ιδιαιτερότητα της πολιτιστικής διάστασης και η ανάγκη να διασφαλισθεί η πολυμορφία των δράσεων και των πολιτικών που εφαρμόζονται σε όλους τους τομείς δραστηριότητας· θα ήταν επίσης σκόπιμο να λάβει η Ένωση τα απαραίτητα κοινά μέτρα για την προώθηση της πολιτιστικής και της γλωσσολογικής κατανόησης τόσο στο εσωτερικό όσο και στο εξωτερικό, των ανταλλαγών και των δικτύων των θεσμών και των εμπειριών, για την προστασία των πολιτιστικών αγαθών, την εναρμόνιση των νομοθεσιών στον τομέα των πνευματικών δικαιωμάτων, τη στήριξη της μετάφρασης, την ελεύθερη κυκλοφορία και τη διάδοση των πολιτιστικών έργων και των πληροφοριών·

4.15. οι ευρωπαίοι πολίτες δεν θα θεωρούνται σε καμιά περίπτωση ως ξένοι όταν βρίσκονται στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης

4.16. για τους υπηκόους των τρίτων χωρών που διαμένουν μονίμως στην Ευρωπαϊκή Ένωση η Συνθήκη πρέπει να αναγνωρίσει το σεβασμό των ανθρώπινων δικαιωμάτων, την ίση μεταχείριση και την έλλειψη διακρίσεων σε ό,τι αφορά τα κοινωνικά, οικονομικά και πολιτιστικά δικαιώματα, καθώς και το δικαίωμα ψήφου στις τοπικές εκλογές σύμφωνα με τη σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης·

4.17. στους τομείς αρμοδιότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (συμπεριλαμβανομένης της Europol) πρέπει να κατοχυρώνεται δικαίωμα πλήρους νομικής προστασίας από τα εθνικά δικαστήρια, το Πρωτοδικείο της ΕΕ και το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο·

4.18. ο αθλητισμός θα πρέπει να συμπεριληφθεί τόσο στον τομέα της πολιτικής για την παιδεία και την επαγγελματική κατάρτιση και την απασχόληση όσο και στον τομέα της πολιτιστικής πολιτικής στο πλαίσιο της Συνθήκης. Η Ένωση θα πρέπει ιδίως να προωθήσει διεθνικές πρωτοβουλίες, σεβόμενη την ταυτότητα των κρατών μελών στον τομέα του αθλητισμού·

5. Αποτελεσματικότερη απάντηση στις ανησυχίες των πολιτών όσον αφορά την εσωτερική ασφάλεια

5.1. πρέπει να κοινοτικοποιηθούν τα ζητήματα που αφορούν:

— την πολιτική ασύλου (άρθρο Κ.1, § 1),

— τους κανόνες που διέπουν τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων (άρθρο Κ.1, § 2),

— τους κανόνες που διέπουν την πολιτική που αφορά τη μετανάστευση και την πολιτική που αφορά τους υπηκόους τρίτων χωρών (άρθρο Κ.1, § 3),

— την καταπολέμηση της διακίνησης ναρκωτικών (άρθρο Κ.1, § 9), και τη ρητή μνεία στο άρθρο αυτό στο εμπόριο ανθρωπίνων όντων, ιδίως ανηλίκων και γυναικών,

— την καταπολέμηση της απάτης διεθνούς κλίμακας και του οργανωμένου εγκλήματος (άρθρο Κ.1, § 5),

— καθώς και τα θέματα της δικαστικής συνεργασίας σε αστικές υποθέσεις (άρθρο Κ.1, § 9), όταν συνδέονται με την άσκηση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων·

5.2. τα άλλα θέματα του Τίτλου VI της Συνθήκης ΕΕ πρέπει να αντιμετωπισθούν με αυξημένη προσφυγή στις κοινοτικές διαδικασίες και όργανα και να αναθεωρηθούν με στόχο να συμπεριληφθούν τα ακόλουθα στοιχεία:

— ενίσχυση των εξουσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (συναπόφαση) και της Επιτροπής (δικαιώματα πρωτοβουλίας), προκειμένου να βελτιωθεί το επίπεδο του δημοκρατικού ελέγχου·

— αναγνώριση της δικαιοδοσίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, ιδιαιτέρως δε των δικαιοδοτικών εξουσιών του σε περίπτωση διαφορών όσον αφορά την ερμηνεία των κειμένων των συμβάσεων·

— ενίσχυση της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

— ευρύτερη προσφυγή στη λήψη αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία·

— διαφάνεια (ιδίως δε δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα των προτάσεων καθώς και των πράξεων του Συμβουλίου)·

— εγκατάλειψη της συχνής χρήσεως νομικών μέσων τα οποία δεν προβλέπονται από την ΣΕΕ (ψηφίσματα, συστάσεις και συμβάσεις) προκειμένου να καταστεί δυνατός ο δημοκρατικός έλεγχος·

5.3. πρέπει να διατηρηθεί μια διάταξη «δίαυλος» για την κοινοτικοποίηση των θεμάτων αυτών: οι προϋποθέσεις εφαρμογής του άρθρου Κ.9 της Συνθήκης πρέπει να γίνουν ελαστικότερες μέσω της προσφυγής του Συμβουλίου στη λήψη αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία και της επικύρωσης των αποφάσεων αυτών από τα κράτη μέλη βάσει των συνταγματικών κανόνων τους·

5.4. πρέπει να ενισχυθεί η δέσμευση που αναλαμβάνουν οι δημοκρατίες όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας· τα κράτη μέλη πρέπει να αναλάβουν, δυνάμει ειδικής ρήτρας της Συνθήκης, να αποσύρουν τις επιφυλάξεις που ήδη έχουν εκφράσει για το θέμα αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 13 της Ευρωπαϊκής Συνθήκης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας·

6. Ανάπτυξη της κοινωνικής και οικολογικής διάστασης και της πολιτικής για την απασχόληση, στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς, καθώς και της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής

6.1. η ενιαία αγορά, η βιώσιμη ανάπτυξη και η οικονομική και κοινωνική συνοχή προϋποθέτουν τη δυνατότητα υιοθέτησης κοινών πολιτικών στους ακόλουθους τομείς: κοινωνικά ζητήματα, απασχόληση, ορισμένες πτυχές της φορολογίας, και περιβάλλον. Στους τομείς αυτούς, η λήψη αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία και η διαδικασία συναπόφασης πρέπει να καταστούν γενικός κανόνας·

6.2. έχει την πεποίθηση ότι θα πρέπει να ενισχυθούν τόσο η διαφάνεια όσο και οι δημοκρατικοί θεσμοί σε σχέση με τη λήψη αποφάσεων για την οικονομική πολιτική της Ένωσης, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά την έγκριση κατευθυντήριων γραμμών για την οικονομία και τη διαδικασία για τα υπερβολικά ελλείμματα·

7. Μια φιλόδοξη Κοινωνική Ένωση

7.1. η συμφωνία για την κοινωνική πολιτική θα ενσωματωθεί στη Συνθήκη και πρέπει να βελτιωθεί·

7.2. οι ουσιώδεις αρχές του Κοινοτικού Χάρτη των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων, ιδίως δε η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών, καθώς και τα υπερεθνικά δικαιώματα του συνεταιρίζεσθαι, της συλλογικής διαπραγμάτευσης, και της συνδικαλιστικής δράσης (συμπεριλαμβανομένης της απεργίας), πρέπει να περιληφθούν στο σώμα της Συνθήκης·

7.3. η Συνθήκη πρέπει να προβλέψει την υποχρέωση της Επιτροπής να υποβάλει δέσμη μέτρων, συνοδευόμενη από χρονοδιάγραμμα, που η έγκρισή τους είναι απαραίτητη για την υλοποίηση της Κοινωνικής Ένωσης·

7.4. η Συνθήκη πρέπει να προβλέπει σαφή υποχρέωση εκ μέρους της Ένωσης να αναπτύξει πολιτική για την καταπολέμηση των κοινωνικών αδικιών, του αποκλεισμού, των διακρίσεων και της φτώχειας και να δώσει στην Επιτροπή την απαραίτητη πρωτοβουλία για την εφαρμογή της·

8. Μια ενεργός πολιτική υπέρ της απασχόλησης

8.1. η απασχόληση πρέπει να αποτελέσει επίκεντρο όλων των ευρωπαϊκών πολιτικών, ιδιαίτερα εκείνων που ασκούνται στο πλαίσιο της οικονομικής πολιτικής. Τούτο σε καμιά περίπτωση δεν αποσκοπεί στη δημιουργία αστάθειας στην ΟΝΕ, αλλά αντίθετα έχει ως στόχο να ληφθούν υπόψη οι τρεις επιταγές, της ανταγωνιστικότητας, την ανάπτυξης και της απασχόλησης, και να διευκολυνθεί η επίτευξή τους με τη χάραξη της οδού που οδηγεί στη βιώσιμη ανάπτυξη·

8.2. η Συνθήκη πρέπει να συμπληρωθεί με ένα νέο κεφάλαιο για τη θέσπιση μιας «Ένωσης για την Απασχόληση». Το εν λόγω κεφάλαιο θα καθορίζει τους κοινούς στόχους και τις ακολουθητέες διαδικασίες σε αυτόν τον τομέα, και θα παγιώνει τη υποχρέωση των συμβαλλομένων μερών να τηρήσουν ορισμένες βασικές αρχές που άπτονται της πολιτικής για την απασχόληση·

8.3. το άρθρο 2 της Συνθήκης πρέπει να προσδιορίζει την κοινωνική αποστολή της Κοινότητας για την «προώθηση υψηλού επίπεδου απασχόλησης και κοινωνικής προστασίας για γυναίκες και άνδρες»·

8.4. ο στόχος ενός υψηλού επιπέδου απασχόλησης πρέπει να εγγραφεί στο άρθρο 3 Α, παράγραφος 3 της Συνθήκης, μεταξύ των «κατευθυντήριων αρχών» της δράσης των κρατών μελών και της Ένωσης, ενόψει της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης· ο στόχος αυτός θα πρέπει να περιληφθεί στα σχετικά άρθρα της Συνθήκης· θα ήταν σκόπιμο η Συνθήκη να αναθέσει στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να εγκρίνει τους βασικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών και της απασχόλησης, προκειμένου να επιτευχθεί η απαραίτητη ισορροπία μεταξύ των δύο αυτών τομέων δράσης που είναι στενά συνδεδεμένες μεταξύ τους·

8.5. θα συσταθεί Επιτροπή Απασχόλησης η οποία θα έχει καθεστώς παρόμοιο με εκείνο της Νομισματικής Επιτροπής, με στόχο την προώθηση του συντονισμού των πολιτικών των κρατών μελών και της Ένωσης στον τομέα της απασχόλησης και τη συμβολή στην προετοιμασία του έργου του Συμβουλίου όσον αφορά την πολιτική στον οικονομικό τομέα και στον τομέα της απασχόλησης, ύστερα από διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους·

8.6. προτείνει, η ΔΔ να ενσωματώσει στο άρθρο 1 της Συμφωνίας για την Κοινωνική Πολιτική την αρχή της «εναρμόνισης με στόχο την πρόοδο» που αναφέρεται στο άρθρο 117, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΕ·

9. Φορολογική πολιτική και εσωτερική αγορά

9.1. η ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς και η προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής απαιτούν την εναρμόνιση ορισμένων μορφών φορολογίας·

10. Πληροφόρηση

10.1. η Ένωση ενθαρρύνει τις ανταλλαγές πληροφοριών υπό όλες τις μορφές τους και διευκολύνει την πρόσβαση των πολιτών στις πληροφορίες αυτές εξαλείφοντας τα εμπόδια. Προστατεύει την πολυμορφία στους τομείς των μέσων ενημέρωσης και του πολιτισμού·

10.2. η Ένωση πρέπει να ενθαρρύνει τη συνεργασία μεταξύ των ραδιοτηλεοπτικών εταιρειών καθώς και την ανάπτυξη του τομέα των πολυμέσων, ιδίως με την επεξεργασία προγραμμάτων που έχουν σχεδιαστεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο·

11. Υποχρεώσεις της δημόσιας υπηρεσίας: Μια Ευρωπαϊκή Ένωση που προάγει το συμφέρον του συνόλου

11.1. η δράση της Κοινότητας δεν προσανατολίζεται μόνο στη θέσπιση ενός καθεστώτος ανταγωνισμού μέσα στην ενιαία αγορά: τίθεται επίσης στην υπηρεσία του γενικού συμφέροντος, και περιλαμβάνει επομένως καθήκοντα που αποσκοπούν στην ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής και στην προστασία των καταναλωτών και των χρηστών υπηρεσιών·

11.2. θα πρέπει να τροποποιηθούν τα άρθρα Β της Συνθήκης ΕΕ, καθώς και 90, παράγραφος 3, και 100 Α της Συνθήκης ΕΚ, συμπεριλαμβάνοντας σε αυτά τις υπηρεσίες κοινής ωφέλειας·

11.3. στη Συνθήκη πρέπει επίσης να περιληφθούν οι θεμελιώδεις αρχές της κοινωφελούς υπηρεσίας, της προσιτότητας, της καθολικότητας, της ισότητας, της συνέχειας, της ποιότητας, της διαφάνειας και της συμμετοχής, στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς και με σεβασμό της αρχής της επικουρικότητας·

12. Η ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής ως βασικό καθήκον της Ένωσης και αναπόσπαστο τμήμα του «κοινοτικού κεκτημένου»

12.1. η οικονομική και κοινωνική συνοχή συνεπάγεται αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών και των περιφερειών, και λαμβάνει, στο μέτρο του δυνατού, μορφή ισόρροπης, βιώσιμης ανάπτυξης, γεφύρωσης των διαρθρωτικών χασμάτων μεταξύ κρατών και περιφερειών, και προαγωγής της ουσιαστικής ισότητας ευκαιριών για τους πολίτες και τις περιφέρειες στην ενιαία αγορά·

12.2. η πρόοδος στα πολιτικά σχέδια της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η προοπτική της διεύρυνσης με λιγότερο ανεπτυγμένα κράτη, απαιτούν να ανατεθεί κεντρικός ρόλος στην αρχή της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, ως βάση κάθε δράσης και πολιτικής της Ένωσης·

12.3. η Συνθήκη πρέπει επίσης να περιλάβει πρόβλεψη για διαφορετική, ειδική μεταχείριση των απομακρυσμένων περιφερειών, ανάλογα με την ιδιαίτερη γεωγραφική τους κατάσταση, τον κατακερματισμό των τοπικών αγορών τους και την έλλειψη κεφαλαίων και φυσικών πόρων στις περιφέρειες αυτές·

13. Περιβάλλον

13.1. για να συμπεριληφθεί στη Συνθήκη το περιβάλλον ως ουσιαστικός στόχος της Ένωσης, πράγμα που άλλωστε κρίνει σκόπιμο και η Ομάδα Προβληματισμού, στο προοίμιο της Συνθήκης ΕΕ θα πρέπει να περιληφθεί χωριστή ρήτρα για την βιωσιμότητα και το περιβάλλον, ενώ η προστασία του περιβάλλοντος πρέπει να περιληφθεί στο άρθρο 3·

13.2. η Συνθήκη θα έπρεπε να λαμβάνει ρητά υπόψη την προστασία του περιβάλλοντος στην υλοποίηση των κοινών πολιτικών της Ένωσης, ιδίως με την προσαρμογή των άρθρων 130 Υ, παράγραφος 1, 130 Α και 130Β·

13.3. όλες οι πολιτικές και τα μέτρα της Κοινότητας πρέπει να είναι συμβατές με το στόχο της εξασφάλισης μιας όσο το δυνατόν μεγαλύτερης προστασίας του περιβάλλοντος. Ως εκ τούτου πρέπει η περιβαλλοντική πολιτική να αποτελεί ολοκληρωμένο τμήμα όλων των τομέων πολιτικών της ΕΕ που έχουν επιπτώσεις στο περιβάλλον, όπως η βιομηχανική πολιτική, η γεωργική πολιτική και η πολιτική αλιείας, η πολιτική μεταφορών, η πολιτική για την τεχνολογική ανάπτυξη, η ενεργειακή και ερευνητική πολιτική, η περιφερειακή και διαρθρωτική πολιτική ή η πολιτική στον τομέα του εμπορίου και η οικονομική πολιτική. Τα αντίστοιχα άρθρα θα πρέπει να τροποποιηθούν και να συμπληρωθούν κατ' αυτήν την έννοια·

13.4. τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα, εάν το επιθυμούν, να θεσπίζουν αυστηρότερα εθνικά περιβαλλοντικά πρότυπα από αυτά που ισχύουν στην ΕΕ σύμφωνα με το άρθρο 100Α, παράγραφος 4 της Συνθήκης ΕΚ·

13.5. η εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ως μέσο ενίσχυσης της πτυχής του περιβάλλοντος στις Συνθήκες πρέπει να αποκτήσει μεγαλύτερη βαρύτητα με κατάλληλη τροποποίηση του άρθρου 130 Ρ, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

13.6. το θέμα της ευμάρειας των ζώων καταλαμβάνει εξέχουσα θέση λόγω της τεράστιας απήχησης του ζητήματος στους ευρωπαίους πολίτες και περιλαμβάνεται ως νέος τίτλος XVI Β / άρθρο 130 Τ στη Συνθήκη ΕΚ·

14. Νεότητα

14.1. η Ένωση πρέπει να προωθήσει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών προκειμένου να ενθαρρύνει την ανάπτυξη εγκαρσίων πολιτικών στον τομέα της νεότητας·

15. Ενέργεια

15.1. με την προοπτική της βιώσιμης ανάπτυξης, καθίσταται αναγκαίο να θεσπισθεί η αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της ενέργειας με τη δημιουργία ενός νέου κεφαλαίου «Ενέργεια» στη Συνθήκη, όπου οι πτυχές ενεργειακής πολιτικής των Συνθηκών ΕΚΑΧ και ΕΥΡΑΤΟΜ και άλλα στοιχεία ενεργειακής πολιτικής θα πρέπει να ενσωματωθούν σε ένα πλαίσιο κοινής ενεργειακής πολιτικής που θα συμβάλλει στην εξασφάλιση μιας συνολικής συνεργασίας όσον αφορά την ασφάλεια του εφοδιασμού και την προστασία του περιβάλλοντος στα πλαίσια της εσωτερικής αγοράς·

16. Τουρισμός

16.1. ο τουρισμός, στις κοινοτικές και διεθνείς πτυχές του, ως ουσιαστικός στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα πρέπει να συμπεριληφθεί στη Συνθήκη ως αυτούσιος και ξεχωριστός τομέας κοινής πολιτικής στα πλαίσια της εσωτερικής αγοράς·

17. Αλιεία

17.1. διατυπώνει εκ νέου την ανάγκη για ένα χωριστό κεφάλαιο στη Συνθήκη για την αλιεία·

17.2. ζητεί να εφαρμόζεται η διαδικασία της σύμφωνης γνώμης για όλες τις διεθνείς αλιευτικές συμφωνίες·

18. Ενίσχυση του εξωτερικού ρόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την ανάπτυξη μιας αποτελεσματικής κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας

18.1. η απολύτως αναγκαία ενίσχυση της ικανότητας· ανάληψης ενεργειών της Ένωσης προς το εξωτερικό θα επιτευχθεί μόνον όταν η Ένωση και τα κράτη μέλη της ενεργούν, περισσότερο απ' ό,τι σήμερα, συνεκτικά και αποτελεσματικά ακόμη και έναντι διεθνών εξελίξεων και απειλών (ή και προκλήσεων) στα εξωτερικά σύνορα στο πνεύμα της αλληλεγγύης (ήτοι κατά τρόπο αλληλέγγυο)·

18.2. το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμφωνεί με την πλειοψηφία των μελών της Ομάδας Προβληματισμού, κατά την οποία το γεγονός ότι η ΕΕ δεν έχει νομική προσωπικότητα αποτελεί πηγή σύγχυσης για τον εκτός της Κοινότητας κόσμο, και τείνει να παρεμποδίζει και να ελαχιστοποιεί τον εξωτερικό ρόλο της Ένωσης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να αποκτήσει διεθνή νομική προσωπικότητα·

18.3. η Ευρωπαϊκή Ένωση κατοχυρώνει την εδαφική ακεραιότητα της Ένωσης και την ασφάλεια των εξωτερικών συνόρων της·

18.4. οι διατάξεις που αφορούν τις διάφορες πτυχές της εξωτερικής πολιτικής, δηλαδή η κοινή εμπορική πολιτική, η αναπτυξιακή πολιτική (συμπεριλαμβανο-μένου του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης), η ανθρωπιστική βοήθεια, η Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένης της πολιτικής για τα ανθρώπινα δικαιώματα και της — μελλοντικής — κοινής αμυντικής πολιτικής, πρέπει να συγκεντρώνονται σε ένα και μόνο κεφάλαιο της ΣΕΕ·

18.5. πρέπει να απλοποιηθούν οι διαδικασίες σε θέματα εξωτερικής οικονομικής πολιτικής, ιδίως με:

— τη θέσπιση της διαδικασίας συναπόφασης, ιδιαίτερα για το άρθρο 113 (κοινή εμπορική πολιτική)·

— την επέκταση της διαδικασίας σύμφωνης γνώμης σε όλες τις διεθνείς συμφωνίες, καθώς και στα προς λήψη μέτρα όσον αφορά τις οικονομικές κυρώσεις (άρθρο 228Α)·

18.6. το ΕΤΑ θα πρέπει να ενσωματωθεί στην ευρωπαϊκή πολιτική αναπτυξιακής συνεργασίας και να λάβει κοινοτικό χαρακτήρα·

18.7. το Συμβούλιο και η Επιτροπή πρέπει να επικουρούνται από κεντρική μονάδα μελετών πολιτικής και υποβολής προτάσεων, η οποία έχει ως αντικείμενο να προσδιορίζει τα κοινά συμφέροντα της Ένωσης και των κρατών μελών της και, μεταξύ άλλων, να διευκολύνει την άσκηση μιας ενεργού προληπτικής διπλωματίας. Η μονάδα θα πρέπει να διευθύνεται από την Επιτροπή σε στενή συνεργασία με το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου. Θα απαρτίζεται από προσωπικό από την Επιτροπή και το Συμβούλιο·

18.8. οι αποφάσεις στο πλαίσιο της εξωτερικής πολιτικής, συμπεριλαμβανομένης της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και της Πολιτικής Ασφάλειας, πρέπει να λαμβάνονται με ειδική πλειοψηφία. Όποιο κράτος μέλος δεν συμφωνεί με μία κοινή θέση ή μία κοινή δράση στρατιωτικού χαρακτήρα στους τομείς που καλύπτονται από την ΚΕΠΠΑ πρέπει να έχει την δυνατότητα αυτοεξαίρεσης, χωρίς όμως να έχει δικαίωμα αρνησικυρίας για την κοινή θέση ή την κοινή δράση·

18.9. ο αρμόδιος για την εξωτερική πολιτική Επίτροπος αναλαμβάνει σε στενή συνεργασία με την προεδρία του Συμβουλίου την εκπροσώπηση της Ένωσης στον τομέα της ΚΕΠΠΑ. Ορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που ισχύει για τον ορισμό του Προέδρου της Επιτροπής. Το Κοινοβούλιο απορρίπτει, συνεπώς, την ιδέα ορισμένων μελών της Ομάδας Προβληματισμού, ότι πρέπει να ορισθεί «Ύπατος Εκπρόσωπος» για την ΚΕΠΠΑ·

18.10. προκειμένου να δοθεί μια πρώτη απάντηση στο πρόβλημα της εκπροσώπησης της Ένωσης στις τρίτες χώρες, πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα ώστε, σε όσες εκ των χωρών αυτών εκπροσωπούνται διπλωματικά λιγότερα από τέσσερα κράτη μέλη, να δημιουργείται διπλωματική αντιπροσωπεία της Ένωσης·

18.11. η χρηματοδότηση της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και της Πολιτικής Ασφάλειας πρέπει να είναι κοινοτική. Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση της ρήτρας αυτοεξαίρεσης δεν επιτρέπεται να αποσύρονται από την κοινοτική χρηματοδότηση·

18.12. ο κοινοβουλευτικός έλεγχος της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και της Πολιτικής Ασφάλειας αποτελεί αρμοδιότητα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όπου είναι σκόπιμο και σε συνεργασία με τα εθνικά κοινοβούλια (π.χ. στην περίπτωση αποστολής ανθρωπιστικής βοήθειας ή ειρηνευτικής δύναμης). Η κοινοτική χρηματοδότηση παρέχεται μέσω του κοινοτικού προϋπολογισμού. Όσον αφορά τους κοινούς στόχους και τις κοινές δράσεις θα πρέπει να ζητείται η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

19. Η πολιτική ασφάλειας και η αμυντική πολιτική

19.1. η ΔΕΕ θα συγχωνευθεί σταδιακά με την ΕΕ, και στο πλαίσιο αυτό θα ληφθούν υπόψη οι ευαισθησίες ορισμένων κατά παράδοση ουδέτερων και αδέσμευτων κρατών. Προς το σκοπό αυτό, θα καταστούν υποχρεωτικά για όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ όλα τα καθήκοντα της ΔΕΕ, συμπεριλαμβανομένων και των στόχων των αποκαλούμενων εργασιών Petersberg της ΔΕΕ, με την εξαίρεση του άρθρου V της Συνθήκης ΔΕΕ.

19.2. σε περίπτωση στρατιωτικών ενεργειών (με εξαίρεση του άρθρου V της Συνθήκης ΔΕΕ) δεν μπορεί ένα κράτος μέλος ούτε να υποχρεωθεί να συμμετάσχει — ανεξάρτητα από την απαραίτητη πολιτική και οικονομική αλληλεγγύη — ούτε να εμποδίσει την πλειοψηφία των κρατών μελών να προβούν σε αυτές τις ενέργειες.

19.3. μία ενσωματωμένη στην ΕΕ Δυτικοευρωπαϊκή Ένωση θα λειτουργεί ως ευρωπαϊκός πυλώνας του ΝΑΤΟ, αλλά τα εκ παραδόσεως ουδέτερα και αδέσμευτα κράτη, έστω και αν συμμετέχουν με ειδικό καθεστώς στη διαδικασία λήψης αποφάσεων, μπορούν να μην προσχωρήσουν στην υλοποίησή της·

19.4. η χρηματοδότηση δράσεων στο πλαίσιο της Δυτικοευρωπαϊκής Ένωσης πραγματοποιείται σε κοινοτική βάση, αμέσως μόλις ολοκληρωθεί η ενοποίηση με την ΕΕ·

19.5. το άρθρο 223 της Συνθήκης ΕΚ, που παρεμποδίζει τον έλεγχο της πώλησης όπλων στις τρίτες χώρες και την υλοποίηση μιας πραγματικής κοινής πολιτικής των κρατών μελών στον τομέα των εξοπλισμών, πρέπει να καταργηθεί·

20. Θετική απόκριση στο αίτημα των πολιτών για περισσότερη δημοσιότητα και διαφάνεια

20.1. η έκθεση της Ομάδας Προβληματισμού παρουσιάζει σημαντικά μειονεκτήματα όσον αφορά τα θέματα της δημοσιότητας και της διαφάνειας·

20.2. στην Συνθήκη της ΕΕ θα πρέπει να γίνει ρητή μνεία για την αρχή της δημοσιότητας και διαφάνειας των Ευρωπαϊκών Θεσμικών Οργάνων·

20.3. ένας γενικός κανόνας δυνατότητας πρόσβασης σε έγγραφα της ΕΕ πρέπει να περιληφθεί στη Συνθήκη ΕΕ·

όλα τα έγγραφα και οι τροποποιήσεις των εγγράφων που έχουν σχέση με τη νομοθεσία ή με τις αποφάσεις της ΕΕ πρέπει, όσο το δυνατόν συντομότερα και, εν πάση περιπτώσει, αμέσως μετά την αποδοχή τους από το αρμόδιο Θεσμικό Όργανο, να δημοσιοποιούνται και να τίθενται στη διάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, των εθνικών κοινοβουλίων και των απλών πολιτών·

τα έγγραφα της Ενώσεως θα πρέπει να καταστούν πιο κατανοητά. Οι Συνθήκες θα πρέπει να συνταχθούν κατά τρόπο που να δίδει τη δυνατότητα για νέα κατάταξη πιο απλοποιημένη και να υπάρξει συντακτική επεξεργασία· η συνεχής κωδικοποίηση του κοινοτικού δικαίου θα πρέπει να εγγραφεί στις Συνθήκες ως κοινή υποχρέωση της Επιτροπής, του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Οι δηλώσεις με τη μορφή πρωτοκόλλου σχετικά με την έγκριση νομικών πράξεων δεν θα πρέπει να γίνονται πλέον δεκτές·

20.4. το Συμβούλιο οφείλει να συνεδριάζει δημοσίως όταν αποφασίζει για θέματα νομοθεσίας. Ο τρόπος δράσης όσον αφορά τις διαβουλεύσεις και την ψηφοφορία πρέπει επίσης να δημοσιοποιείται·

ειδικές παρατηρήσεις και επιφυλάξεις των κρατών μελών για θέματα νομοθεσίας της Ένωσης πρέπει επίσης να δημοσιοποιούνται·

21. Ουσιαστική πρόοδος στην οδό μιας δημοκρατικότερης και αποτελεσματικότερης Ευρώπης

21.1. Επέκταση της λήψης αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία

η λήψη αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία πρέπει να καταστεί η γενικής εφαρμογής διαδικασία στην ΕΕ, και αυτό επιβάλλεται να είναι ένας από τους κύριους στόχους της ΔΔ, η οποία πρέπει να συγκεντρώσει την προσοχή της στον εντοπισμό ενός πολύ μικρού αριθμού σαφώς προσδιοριζόμενων εξαιρέσεων όπου θα εξακολουθήσει να απαιτείται ομοφωνία. Για ορισμένους ιδιαίτερα ευαίσθητους τομείς εξακολουθεί να είναι αναγκαία η ομοφωνία, π.χ. στην περίπτωση τροποποίησης της Συνθήκης, αποφάσεων συνταγματικού χαρακτήρα (διεύρυνση, ίδιοι πόροι και άρθρο 235)·

21.2. Νέα στάθμιση των ψήφων

— πριν ληφθούν οιεσδήποτε αποφάσεις σχετικά με εναλλακτικές λύσεις έναντι του ισχύοντος συστήματος, οι λύσεις αυτές πρέπει να ερευνηθούν σε πολύ μεγαλύτερο βάθος απ' ό,τι έπραξε η Ομάδα Προβληματισμού, δεδομένου ότι θέτουν άκρως ευαίσθητα πολιτικά ζητήματα ισορροπίας μεταξύ μεγάλων και μικρών κρατών μελών· η Διακυβερνητική Διάσκεψη θα πρέπει να καθορίσει τουλάχιστον τους βασικούς εφαρμοστέους κανόνες για τη στάθμιση των ψήφων στις περιπτώσεις μελλοντικών εντάξεων·

— χωρίς να θίγονται οι τομείς στους οποίους ήδη χρησιμοποιείται η κανονική λήψη αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία, η ιδέα μιας νέας υπερενισχυμένης πλειοψηφίας, με υψηλότερο όριο από τη συνήθη ειδική πλειοψηφία, θα έπρεπε να ερευνηθεί από τη ΔΔ, ώστε να διευκολυνθεί η απομάκρυνση από την ομοφωνία για ορισμένα ευαίσθητα ζητήματα·

21.3. Σύνθεση και διορισμός της Επιτροπής

— στην παρούσα φάση ανάπτυξης της Ένωσης, είναι απαραίτητο να διατηρηθεί η αρχή του ενός τουλάχιστον Επιτρόπου ανά κράτος μέλος. Η εναλλακτική λύση που διατυπώθηκε από την Ομάδα Προβληματισμού, και που έγκειται στη μείωση του αριθμού των Επιτρόπων κάτω από τον αριθμό των κρατών μελών, δεν πρέπει να ακολουθηθεί·

— η Ομάδα Προβληματισμού δεν έδωσε αρκετή προσοχή στο σύστημα επιλογής της Επιτροπής. Το σύστημα αυτό πρέπει να αναμορφωθεί, ώστε ο Πρόεδρος της Επιτροπής να εκλέγεται άμεσα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο βάσει κατάστασης ονομάτων που θα διαβιβάζει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο·

21.4. Ανεξαρτησία και ρόλος της Επιτροπής

— η ανεξαρτησία της Επιτροπής πρέπει να διαφυλαχθεί, το δικαίωμα πρωτοβουλίας της να διατηρηθεί και η αποτελεσματικότητά της να ενισχυθεί με την προοπτική της διεύρυνσης.

21.5. Επιτροπή των Περιφερειών

πρέπει να αναγνωρίζεται στην Επιτροπή των Περιφερειών το δικαίωμα έγκρισης του εσωτερικού κανονισμού της και διοικητικής και δημοσιονομικής αυτονομίας σε σχέση με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή·

21.6. Βελτίωση των νομοθετικών διαδικασιών

— οι νομοθετικές διαδικασίες της ΕΕ πρέπει να αναμορφωθούν από τη ΔΔ, για λόγους τόσο δημοκρατίας και λογοδοσίας όσο και απλοποίησης και αλλαγής της νομοθετικής διαδικασίας·

— στον τομέα της νομοθεσίας θα πρέπει να εφαρμόζεται μια γενική διαδικασία: η συναπόφαση·

— η συναπόφαση πρέπει να επεκταθεί σε όλη τη νομοθεσία και η έγκριση της νομοθεσίας θα πρέπει να γίνεται με ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο. Τα δε παραρτήματα πρέπει να θεωρούνται ρητώς ως θέμα συναπόφασης. Η διαδικασία της συναπόφασης πρέπει να απλοποιηθεί, ιδίως με κατάργηση της φάσης της πρόθεσης απόρριψης και με τερματισμό της διαδικασίας είτε όταν υπάρχει συμφωνία Συμβουλίου και Κοινοβουλίου (ακόμη και στο στάδιο της πρώτης ανάγνωσης) είτε όταν δεν υπάρχει συμφωνία Συμβουλίου και Κοινοβουλίου σε μια επιτροπή συνδιαλλαγής·

— η σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πρέπει να απαιτείται για όλες τις περιπτώσεις του άρθρου 235, για τις αποφάσεις περί ιδίων πόρων και για όλες τις περιπτώσεις αναμόρφωσης της Συνθήκης και για τις διεθνείς συμφωνίες·

— η ΔΔ πρέπει να απλοποιήσει τις υπάρχουσες δαιδαλώδεις διαδικασίες επιτροπολογίας με ανάθεση στην Επιτροπή της γενικής αρμοδιότητας των εκτελεστικών μέτρων (την οποία Επιτροπή θα μπορεί να συνδράμει μια συμβουλευτική επιτροπή για τον προσδιορισμό των εν λόγω εκτελεστικών μέτρων, ουχί όμως επιτροπές του τύπου 2 και 3, οι οποίες πρέπει να καταργηθούν). Το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο πρέπει να ενημερώνονται για τα προτεινόμενα μέτρα και αμφότερα θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να απορρίπτουν την απόφαση της Επιτροπής και να ζητούν νέα μέτρα εφαρμογής ή τη δρομολόγηση μιας πλήρους νομοθετικής διαδικασίας·

— είναι αναγκαίο να αποσαφηνισθούν οι πηγές του δικαίου μέσω μιας ιεράρχησης των κανόνων δικαίου·

21.7. Βελτίωση των διαδικασιών του προϋπολογισμού

— λόγω των διχογνωμιών στο πλαίσιο της Ομάδας Προβληματισμού, η τελική της έκθεση δεν έδωσε αρκετή έμφαση στην ανάγκη αναμόρφωσης των υπαρχουσών διαδικασιών του προϋπολογισμού·

— η διάκριση μεταξύ υποχρεωτικών και μη υποχρεωτικών δαπανών πρέπει να καταργηθεί, ο προϋπολογισμός να ενοποιηθεί και οι διαδικασίες του προϋπολογισμού να απλοποιηθούν. Το Κοινοβούλιο πρέπει να διαθέτει ως προς τις υποχρεωτικές δαπάνες τις ίδιες εξουσίες που διαθέτει σήμερα ως προς τις μη υποχρεωτικές δαπάνες·

— καλείται η Διάσκεψη να προβεί σε εκ βάθρων αναμόρφωση του συστήματος των ιδίων πόρων, η οποία θα πρέπει να περατωθεί το αργότερο όταν οι δημοσιονομικές προοπτικές που περιλαμβάνονται στη διοργανική συμφωνία, όπως αυτή τροποποιήθηκε, λήξουν το 1999· εν όψει του χρόνου που είναι απαραίτητος για την εν λόγω αναμόρφωση, θα πρέπει να αρχίσει η Διάσκεψη τη διατύπωση προτάσεων τώρα, εις τρόπον ώστε το αναμορφωμένο σύστημα, το οποίο θα λαμβάνει υπόψη την ανάπτυξη της Ένωσης, να μπορεί να καθιερωθεί ύστερα από την εκπνοή των εν λόγω πτυχών της διοργανικής συμφωνίας το 1999·

21.8. Διορισμοί στα όργανα της ΕΕ

— το ζήτημα του ρόλου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στους διάφορους διορισμούς έχει μεγάλη σπουδαιότητα στα πλαίσια του δημοκρατικού ελέγχου των θεσμικών οργάνων της ΕΕ, αλλά δεν ερευνήθηκε λεπτομερώς από την Ομάδα Προβληματισμού·

— ο ρόλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πρέπει να ενισχυθεί. Το θεσμικό αυτό όργανο πρέπει να παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του όσον αφορά τους διορισμούς στο Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο, και στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο·

22. Ενίσχυση της αξιοπιστίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την αποτελεσματική καταπολέμηση της απάτης στη χρησιμοποίηση των κοινοτικών πόρων σε όλα τα επίπεδα

22.1. η Διακυβερνητική Διάσκεψη πρέπει να ενισχύσει την αξιοπιστία της Ένωσης στα μάτια των πολιτών, παρέχοντάς της τα μέσα μιας αποφασιστικής προστασίας των οικονομικών της συμφερόντων, μεταξύ άλλων με τη θέσπιση κυρώσεων σε κοινοτικό επίπεδο βάσει μιας δημοκρατικής διαδικασίας (συναπόφαση, ειδική πλειοψηφία)·

22.2. το άρθρο 209 Α της Συνθήκης πρέπει συνεπώς να αναθεωρηθεί κατά τρόπο ώστε:

— να θεσπισθεί η υποχρέωση των κρατών μελών, να επιβάλλουν αποτελεσματικές, ανάλογες προς την παράβαση και αποτρεπτικές κυρώσεις σε περίπτωση απάτης κατά των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας·

— να συγκροτηθεί η αναγκαία και ικανή νομική βάση για τον προσδιορισμό κοινοτικών κανόνων και την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών, μεταξύ άλλων εν όψει της εφαρμογής ομοιόμορφων ποινικών κυρώσεων·

22.3. οι διατάξεις που διέπουν τις εξουσίες του Ελεγκτικού Συνεδρίου πρέπει να αναθεωρηθούν κατά τρόπο ώστε:

— να θεσπισθεί υποχρέωση συνεργασίας των εθνικών διοικήσεων και ελεγκτικών συνεδρίων με το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο, ιδιαίτερα όσον αφορά τη δήλωση περί ακριβείας των λογαριασμών·

— να επεκταθούν τα ελεγκτικά του καθήκοντα στο ΕΤΑ, το οποίο να εγγραφεί στον προϋπολογισμό, και σε όλους τους οργανισμούς που διαχειρίζονται χρηματικούς πόρους για λογαριασμό της Κοινότητας, καθώς και στις δαπάνες που αφορούν την ΚΕΠΠΑ και την πολιτική στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων·

— να του αναγνωρισθεί δικαιοδοτική εξουσία, συμπεριλαμβανομένης της εξουσίας να επιλαμβάνεται αυτεπαγγέλτως και με την επιφύλαξη ακυρωτικής προσφυγής στο Δικαστήριο, ώστε να επιβάλλει κυρώσεις στα κράτη μέλη και τα κοινοτικά όργανα που ενέχονται σε παραβάσεις του κοινοτικού δικαίου οι οποίες θίγουν τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας·

22.4. το άρθρο 206 της Συνθήκης πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να αποκτήσει απερίφραστα δεσμευτικό χαρακτήρα η συνέχεια που δίνεται από την Επιτροπή στις παρατηρήσεις οι οποίες συνοδεύουν την απόφαση περί απαλλαγής·

23. Μια απλοποιημένη και ευκόλως κατανοητή Συνθήκη

23.1. η απλοποίηση της Συνθήκης απαιτεί:

— επαναδιατύπωση ορισμένων συνταγματικών διατάξεων, ώστε να γίνουν σαφέστερες και προτρεπτικότερες για τους πολίτες·

— απάλειψη των παρωχημένων ή άνευ αντικειμένου διατάξεων από το σώμα της Συνθήκης·

— συγχώνευση των τριών κοινοτικών Συνθηκών και των άλλων διατάξεων της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σε μία ενιαία Συνθήκη·

— αναδιάρθρωση των διατάξεων της ενιαίας Συνθήκης με συγκέντρωση, αφενός, όλων των συνταγματικών κανόνων και, αφετέρου, των διατάξεων που αφορούν επιμέρους πολιτικές·

23.2. η απλοποίηση της Συνθήκης δεν πρέπει να αποτελέσει αφορμή αμφισβήτησης του κοινοτικού κεκτημένου·

23.3. θα πρέπει να ξεκινήσει η διαδικασία της εξέτασης του συνόλου του κοινοτικού δικαίου με σκοπό να καταστεί πιο εύχρηστο και πιο κατανοητό·

Διαφάνεια της διαδικασίας αναθεώρησης της συνθήκης

Συμμετοχή των πολιτών

24. θεωρεί απαραίτητο οι Ευρωπαίοι πολίτες και οι εκλεγμένοι εκπρόσωποί τους, τόσο επί εθνικού επιπέδου όσο και επί επιπέδου Ενώσεως, να ενημερώνονται πλήρως σχετικά με την πρόοδο των διαπραγματεύσεων και το περιεχόμενο της ΔΔ. Καλεί το Συμβούλιο να διευκρινίσει με ποίον τρόπο σκοπεύει να διασφαλίσει την επίτευξη του στόχου αυτού στην πορεία της επικείμενης ΔΔ·

25. πιστεύει ότι οι δημόσιες ακροάσεις που πραγματοποίησε τον Οκτώβριο του 1995 και τον Φεβρουάριο του 1996 αποτέλεσαν χρήσιμα πρώτα βήματα για τη συμμετοχή των ευρωπαίων πολιτών (και όχι μόνο των θεσμικών οργάνων της ΕΕ) στη συζήτηση σχετικά με τη ΔΔ. Επισυνάπτει στην παρούσα έκθεση τα συνοπτικά πρακτικά των ακροάσεων αυτών εν είδει αρχικής απαρίθμησης των προβληματισμών των πολιτών σχετικά με τα ζητήματα που πρέπει να αντιμετωπίσει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Από πλευράς του, δεσμεύεται να συνεχίσει τον διάλογο με τους πολίτες που δρομολογήθηκε με τις ακροάσεις αυτές·

26. τα δικαιώματα των ευρωπαίων πολιτών για δημιουργία υπερεθνικών ενώσεων πρέπει να αναγνωρισθούν ρητά από τη Συνθήκη. Για την υλοποίηση του στόχου αυτού πρέπει να θεσπισθεί ένα κατάλληλο ευρωπαϊκό νομικό πλαίσιο, το οποίο πρέπει επίσης να επιτρέπει στις εν λόγω ενώσεις να ενημερώνονται για τις πρωτοβουλίες και δράσεις της ΕΕ και να συμμετέχουν σε αυτές·

27. προτρέπει όλα τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν τη δημόσια συζήτηση για τα ζητήματα της ΔΔ στο εσωτερικό κάθε χώρας (ακολουθώντας το παράδειγμα των πρωτοβουλιών που έχουν ήδη αναληφθεί σε ορισμένα κράτη μέλη)·

Συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

28. είναι της γνώμης ότι οι εργασίες της Διακυβερνητικής Διάσκεψης δεν μπορούν να ξεκινήσουν εγκύρως εάν το Συμβούλιο δεν καθορίσει επακριβώς τον τρόπο συμμετοχής του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης και σύμφωνα με το ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1995 που αφορά τη συμμετοχή παρατηρητών και τη λειτουργία της Διακυβερνητικής Διάσκεψης και τον ρόλο του Κοινοβουλίου στην επικύρωση της νέας Συνθήκης·

Όρια της ευκαμψίας

29. χαιρετίζει την υποστήριξη του διατυπώθηκε στο πλαίσιο της Ομάδας Προβληματισμού για τα κριτήρια που είχε προηγουμένως σκιαγραφήσει το Κοινοβούλιο, όσον αφορά τα όρια της ευκαμψίας που πρέπει να επιτραπεί για οιεσδήποτε ειδικές διευθετήσεις που θα συμφωνηθούν στο πλαίσιο της ΔΔ (συμπεριλαμβανομένης και της ανάγκης να μην οδηγηθούμε σε μια Ευρώπη «κατά παραγγελία», ούτε να υπονομευθούν οι βασικές αρχές της διατήρησης του «κοινοτικού κεκτημένου» και του ενιαίου θεσμικού πλαισίου, της αλληλεγγύης, της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, καθώς και της ισότητας όλων των κρατών και πολιτών της Ένωσης ενώπιον της Συνθήκης)·

*
* *

30. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της επιτροπής του στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, στα λοιπά θεσμικά και μη όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

13 Μαρτίου 1996

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Ford, Fouque, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Parodi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(–) = Κατά

(O) = Αποχές

1. Κατεπείγον

Ένσταση V

(+)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, van der Waal

ELDR: Bertens, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Kjer Hansen, Kofoed, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Feret, Schreiner, Schweitzer

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Lenz, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Virgin

PSE: van Bladel

UPE: Aboville, Cabrol, Caligaris, Daskalaki, Fitzsimons, Guinebertière, Hermange, ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Lalumière, Sánchez García

GUE/NGL: Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Stenius-Kaukonen

PPE: Habsburg

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Barros-Moura, Billingham, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Crawley, Crepaz, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, González Triviño, Green, Hallam, Haug, Hoff, Howitt, Hulthén, Imbeni, Jöns, Kindermann, Kinnock, Lindeperg, Lööw, Medina Ortega, Meier, Morán López, Murphy, Needle, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Speciale, Spiers, Terrón i Cusí, Theorin, Van Lancker, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

2. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 175

(+)

ARE: Barthet-Mayer

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Vallvé, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Pailler, Piquet, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Gollnisch

PSE: Díez de Rivera Icaza, Van Lancker

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Roth, Schörling, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Hory, Lalumière, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: Capucho, De Melo, Mendonça

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Moreau, Puerta

NI: Antony, Dillen, Feret, Martinez, Megret, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colom i Naval, Crepaz, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, Read, Rehder, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Baldini, Danesin, Garosci, Guinebertière, Marin, Mezzaroma, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

EDN: Blokland, Jensen Lis, des Places, Seillier, van der Waal

UPE: Baldi

3. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 176

(+)

ELDR: Boogerd-Quaak, Haarder, Lindqvist

GUE/NGL: Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Andersson Jan, Campos, Falconer, Thomas, Van Lancker

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, Roth, Schörling, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Fouque, Hory, Lalumière, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, des Places, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bösch, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Murphy, Myller, Needle, Newens, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier

NI: Antony, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Vanhecke

PSE: Morris

UPE: Crowley, Hyland

---

4. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 26

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Antony, Dillen, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PSE: Smith

V: Ahern, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Puerta, Sierra González, Wurtz

NI: Angelilli, Gollnisch, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman,

Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Baldini, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hyland, Marin, Mezzaroma

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Gredler, Lindqvist, Väyrynen

NI: Feret

PPE: Nicholson

UPE: Aboville, Azzolini, Baldi, Bazin, Giansily, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

---

5. Έκθεση Dury/Mai-Weggen A4-0068/96

τροπ. 142

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Nordmann

NI: Amadeo, Angelilli, Dillen, Feret, Gollnisch, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Kristoffersen, Moorhouse, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen

PSE: Kinnock

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Fouque, Hory, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Sierra González, Theonas

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs,

Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Moreau, Pailler, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Habsburg, Nicholson

---

6. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

αιτ. σκέψη ΣΤ

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Koch, Konrad, König, Lambrias, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier,

Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stewart, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Arroni, Baldini, Garosci, Marin, Mezzaroma, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Fouque

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Goerens, Lindqvist, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Campoy Zueco, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Hoppenstedt, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Langen, Lehne, Plumb, Schnellhardt, Sisó Cruellas, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Barton, Billingham, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Kuckelkorn, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mendiluce Pereiro, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Thomas, Titley, Torres Marques, Truscott, Watts, West, Wibe, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Baldi, Bazin, Boniperti, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Telkämper, Voggenhuber

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Ferber, Graziani, Kristoffersen, Laurila, Lulling, Stewart-Clark

PSE: Andersson Jan, Rönnholm, Waddington

UPE: Crowley, Hyland

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

7. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

αιτ. σκέψη IB

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Puerta, Sierra González, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Baldini, Boniperti, Colli Comelli, Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Ryynänen

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Sjöstedt, Svensson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Provan, Schlüter, Stewart-Clark

PSE: Balfe, Barton, Barzanti, Billingham, Crawley, Cunningham, Dankert, David, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Hallam, Harrison, Hendrick, Hindley, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Seal, Skinner, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Watts, West, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Capucho, De Melo, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

NI: Blot, Dillen, Martinez, Megret, Vanhecke

PPE: Cassidy, Kristoffersen, Lulling, Nicholson

PSE: Elchlepp, Waddington, Wibe

UPE: Baldi, Crowley, Hyland, Marin

---

8. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 1, 1ο τμήμα

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De

Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

PPE: Mather, Stevens, Sturdy

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

---

9. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 1, 2ο τμήμα

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur,

Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Olsson, Ryynänen

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PSE: Theorin, Wibe

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Voggenhuber

(O)

ELDR: Lindqvist, Vallvé, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Habsburg, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Stenmarck

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: McKenna

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

10. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 165

(+)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Herzog, Iversen, Moreau, Pailler, Stenius-Kaukonen, Theonas, Wurtz

NI: Feret

PPE: Florenz, Imaz San Miguel

PSE: Falconer, Hindley, Malone, Smith

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Lukas, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner,

Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(Ο)

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

PPE: Bardong

---

11. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 2, εισαγωγή

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Costa Neves, Dybkjær, Goerens, Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Chichester, Jackson

PSE: Hänsch, Read

UPE: Aboville, Bazin, Cabrol, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Iversen, Sierra González, Sornosa Martínez

PSE: Blak, Elchlepp, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Ahern, Breyer, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Wolf

---

12. Έκθεση Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 29

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Bourlanges, Nicholson

UPE: Aboville, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: McKenna

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Järvilahti, Väyrynen

GUE/NGL: Pailler, Theonas

PSE: Blak, Falconer, Hindley, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Garosci, Hyland, Marin, Mezzaroma, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

13. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 168

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Bonde

ELDR: Pimenta

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Lukas

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Muscardini, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Bardong, Carlsson, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, Torres Marques

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(Ο)

EDN: Sandbæk

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

---

14. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 169

(+)

EDN: Bonde

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Gredler, Lindqvist, Nordmann, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Hindley, Spiers

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, des Places, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(Ο)

EDN: Berthu, de Gaulle, Sandbæk, Souchet

ELDR: Järvilahti

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

---

15. Έκθεση Dury/Maij-Wegen A4-0068/96

τροπ. 30, 1ο τμήμα

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, Wibe

UPE: Aboville, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Elmalan, Pailler, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

V: McKenna, Telkämper

---

16. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 2, 2ο τμήμα

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari,

Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Smith, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Vanhecke

PSE: Adam, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Crawley, Cunningham, David, Evans, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Megahy, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Watts, Whitehead, Wynn

UPE: Aboville, Arroni, Bazin, Cabrol, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(Ο)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Pailler

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Nicholson, Plumb, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Theorin, Waddington, Wibe

UPE: Crowley, Daskalaki, Kaklamanis

---

17. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 30, 2ο τμήμα

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Porto

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Nicholson

PSE: Ahlqvist, Theorin, Wibe

UPE: Aboville, Bazin, Cabrol, Donnay, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis, des Places

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Moreau, Pailler, Stenius-Kaukonen

PPE: Cassidy, Jackson, Moorhouse, Perry, Provan, Stewart-Clark

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Hautala, McKenna

---

18. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 172

(+)

EDN: Bonde

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Hindley, Smith, Van Lancker

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Eisma, Gredler, Väyrynen

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Banotti

PSE: Blak, Crepaz, Graenitz, Malone

V: Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

19. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 20

(+)

EDN: Blokland, Bonde, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Olsson, Pelttari, Ryynänen

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Feret

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crepaz, Elchlepp, Graenitz, Hawlicek, Hlavac, Hulthén, Jensen Kirsten, Konecny, Lomas, Lööw, McNally, Malone, Meier, Morris, Paakkinen, Seal, Sindal, Theorin, Waidelich, Weiler, White, Wibe, Wiersma

UPE: Crowley, Fitzsimons, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(−)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, de Gaulle, Jensen Lis, Seillier, Souchet

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Gollnisch, Martinez, Megret, Muscardini, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinho,

Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, des Places, Striby

ELDR: Lindqvist

NI: Lukas, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Kittelmann

PSE: Gebhardt, Haug

V: Lindholm

---

20. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 145

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Baudis, de Bremond d'Ars

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther,

Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Crowley, Fitzsimons, Hyland, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Bonde, Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Herzog, Sjöstedt, Svensson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Mather, Moorhouse, Perry, Provan, Spencer, Stewart-Clark

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

---

21. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 2, VI, πρόταση

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Banotti, Bardong, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Ferber, Glase, Grosch, Herman, Jackson, Maij-Weggen, Mather, Nicholson, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Pronk, Provan, Rübig, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Toivonen, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Baldarelli, Balfe, Blak, Bowe, Carniti, Castricum, Coates, Crepaz, Dankert, Desama, Dury, Falconer, Ford, Görlach, Graenitz, Happart, Hawlicek, Hindley, Jensen Kirsten, Jöns, Krehl, Lambraki, Lange, Lomas, Mann Erika, Marinucci, Megahy, Meier, Miller, Morris, Pons Grau, Rehder, Ruffolo, Sakellariou, Sindal, Smith, Spiers, Stewart, Tannert, Torres Marques, Van Lancker, White, Whitehead, Wiersma, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Tapie

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Goerens, Nordmann, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Moreau, Pailler, Piquet, Theonas, Wurtz

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Martinez, Megret, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Decourrière, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spindelegger, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Kuckelkorn, Laignel, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ARE: Mamère, Saint-Pierre

EDN: Jensen Lis

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Herzog, Ribeiro, Sornosa Martínez

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Elles

PSE: Botz, Bösch, Crawley, David, Dührkop Dührkop, Hulthén, Manzella, Roth-Behrendt, Thomas, Willockx

---

22. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 178

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Eisma, Gredler, Pimenta

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Ebner

PSE: Imbeni

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Dillen, Feret, Lukas, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer,

Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(Ο)

PSE: Manzella

V: McKenna

---

23. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 36

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Miranda, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Mather, Nicholson

PSE: Aparicio Sanchez

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Lindholm, McKenna

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Perry, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

V: Holm, Schörling

24. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 37

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Piquet, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Mather, Nicholson

V: Gahrton, Lindholm, McKenna

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí,

Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Herzog, Iversen, Pailler

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Holm, Schörling

---

25. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 41

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

NI: Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Cassidy, Sturdy

V: Gahrton

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo

Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Väyrynen

GUE/NGL: Pailler

NI: Feret

PPE: Nicholson

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Holm, Lindholm, Schörling

---

26. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 42

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Ephremidis, Pailler, Piquet

NI: Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Mather, Sturdy

UPE: Aboville, Bazin, Cabrol, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Herzog, Novo, Ribeiro, Theonas

PPE: Nicholson

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Aldo

V: Gahrton, Lindholm, McKenna

---

27. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 128

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Capucho, Costa Neves, Cunha, De Melo, Gredler, Mendonça, Väyrynen

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Lukas, Martinez, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, von Wogau

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

PPE: Berend, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Günther, Heinisch, Kristoffersen, Maij-Weggen, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Sonneveld, Stenmarck, Thyssen, van Velzen W.G.

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff,

Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(Ο)

EDN: Jensen Lis

PPE: Corrie, Graziani

PSE: Baldarelli, Manzella

---

28. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 114

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PPE: Lambrias, Schiedermeier

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Hautala

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Pelttari, Rehn Olli, Ryynänen

GUE/NGL: Ribeiro

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor,

Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson

PPE: Toivonen

PSE: Baldarelli, Blak, Jensen Kirsten, Roubatis, Sindal, Van Lancker

V: Ahern, Wolf

---

29. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 150

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza

PPE: Banotti, Pack, Secchi

PSE: Evans, Happart

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, des Places, Striby

GUE/NGL: Stenius-Kaukonen

PPE: Schwaiger

PSE: Malone

UPE: Caccavale

---

30. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 202

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Bonde, Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Colombo Svevo, Thyssen

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Barzanti

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Gredler, Kjer Hansen, Watson

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PSE: Apolinário, Blak, Jensen Kirsten, Manzella, Marinho, Sindal

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

---

31. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 110

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Kofoed, Larive, Lindqvist, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Böge, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Graziani, Grosch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pex, Poettering, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Costa Neves, Cox, De Clercq, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Baudis, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Ferrer, Florenz, Glase, Gomolka, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Langen, Lulling, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Mather, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Soulier, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tillich

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Capucho, Cunha, de Vries, Plooij-van Gorsel, Väyrynen

PPE: Corrie, Habsburg, Langenhagen, Linzer, Schröder

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

---

32. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, De Melo, Mendonça, Pelttari, Rehn Olli, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Pailler, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: van Dijk, Kreissl-Dörfler, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Porto, Ryynänen, Wijsenbeek

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Langen, Lulling

PSE: Falconer, Hindley, Smith

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Ribeiro, Theonas

PPE: Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Koch, Langenhagen, McIntosh, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nicholson, Perry, Plumb, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Spencer, Stewart-Clark

PSE: Blak, Castricum, Dankert, Jensen Kirsten, Manzella, Seal, Sindal, Spiers, Titley

UPE: Daskalaki, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Wolf

---

33. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 5.2, 4η παύλα

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Fraga Estevez, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Ullmann, Voggenhuber

(–)

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Souchet, van der Waal

ELDR: Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Chichester, Corrie, Ebner, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Garriga Polledo, Glase, Graziani, Kellett-Bowman, Kristoffersen, Lenz, Mather, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Rinsche, Robles Piquer, Spencer, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Toivonen, van Velzen W.G.

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Lambraki, Roubatis, Sindal, Torres Marques, Wibe

UPE: Aboville, Aldo, Azzolini, Baldi, Bazin, Bonipertí, Caccavale, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis, Striby

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Vallvé

GUE/NGL: Theonas

PPE: Donnelly Brendan, Florenz, Koch, McIntosh, Stewart-Clark, Virgin

PSE: Ahlqvist

UPE: Crowley

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

34. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 68

(+)

ELDR: Gredler

GUE/NGL: Alavanos, Stenius-Kaukonen, Theonas

PSE: Falconer, Hindley, Seal, Smith

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars,

Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis

GUE/NGL: Pailler

PSE: Evans, Graenitz, Hlavac

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

---

35. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 5.2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Cohn-Bendit

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Chichester, Jackson, Plumb, Spencer, Stevens

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Read, Sindal, Wibe

UPE: Fitzsimons

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Boogerd-Quaak, Väyrynen

PPE: Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, McIntosh, Nicholson, Perry, Provan, Stewart-Clark

PSE: Ahlqvist, Falconer, Theorin

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Crowley, Donnay, Giansily, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Ullmann, Wolf

---

36. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 5.3, 2ο τμήμα

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Danesin, Ligabue, Santini

V: Aelvoet, Cohn-Bendit, van Dijk, Tamino, Ullmann

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Miranda, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Apolinário, Barros-Moura, Blak, Correia, Jensen Kirsten, Marinho, Read, Sindal, Theorin, Vecchi, West, Wibe

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Caligaris, Daskalaki, Giansily, Hermange, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Lulling

PSE: Lambraki, Malone, Papakyriazis

UPE: Crowley, Hyland, Kaklamanis

---

37. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 5.3,3ο τμήμα

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Chevallier, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Apolinário, Baldarelli, Barros-Moura, Correia, Marinho, Newens, Papakyriazis, Randzio-Plath, Tappin, Theorin, Van Lancker

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Ferrer, Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Plumb, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(Ο)

ELDR: Järvilahti

GUE/NGL: Theonas

NI: Le Pen

PPE: Jackson, Provan

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Fayot, Jensen Kirsten, Lööw, Roubatis, Sindal, Wibe

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

---

38. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 5

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo,

Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Giansily, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini, Schaffner

V: Ullmann

(–)

ARE: Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Miranda, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Megahy, Sindal

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Väyrynen

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stewart-Clark

PSE: Ahlqvist, Rothley, Theorin, Wibe

UPE: Daskalaki, Guinebertière, Kaklamanis

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

39. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 6.1

(+)

ARE: Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, König, Langenhagen, Lenz, Liese, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Decourrière, Donnelly Brendan, Elles, Fraga Estevez, Garriga Polledo, Habsburg, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Mather, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Provan, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tindemans

PSE: Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Hindley, Smith, Theorin, Wibe

UPE: Crowley, Hyland

(O)

ELDR: Vallvé

GUE/NGL: Elmalan, Herzog, Pailler, Theonas

PPE: Bébéar, Cushnahan, Laurila, Mayer, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Blak, Fayot, Jensen Kirsten, Lomas, Manzella, Roubatis, Sindal, Spiers

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

---

40. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 105

(+)

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Falconer, Hindley, Smith

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander,

Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Sandbæk

ELDR: Bertens, Lindqvist, Olsson

---

41. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 74

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Porto, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mather

PSE: Ahlqvist, Falconer, Hindley, Morris, Oddy, Seal, Smith, Spiers, Theorin, Wibe

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre

EDN: de Gaulle

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis, des Places, Sandbæk

PSE: Hulthén

---

42. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 73

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Antony

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Garriga Polledo, Jackson, Kellett-Bowman, Linzer, Lulling, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Manzella, Sindal

(O)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Gredler, Lindqvist, Porto

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Lang Carl, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Günther, Koch, Quisthoudt-Rowohl, Rinsche, Secchi

UPE: Donnay

---

43. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 3,1ο τμήμα

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Stirbois, Vanhecke

PPE: Kristoffersen, Schleicher

PSE: Ahlqvist, Blak, Falconer, Hindley, Jensen Kirsten, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Wibe

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug,

Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Ullmann

(O)

EDN: Jensen Lis

---

44. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 205

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: Alavanos, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Trizza, Vanhecke

PPE: Colombo Svevo, Filippi, Fontaine, Graziani, Soulier

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Blokland, Bonde, Sandbæk, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Cot

V: van Dijk, Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Voggenhuber

(O)

EDN: de Gaulle, Jensen Lis

ELDR: Capucho, Costa Neves, Dybkjær, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Nußbaumer, Riess

PPE: Banotti, Kristoffersen

PSE: Lambraki, Roubatis

UPE: Rosado Fernandes

V: Graefe zu Baringdorf

---

45. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 104

(+)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

PSE: Cot, Happart, Hindley, Smith

UPE: Daskalaki, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Jensen Lis, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

EDN: de Gaulle

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong

PSE: Spiers

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

46. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 215

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Wurtz

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Filippi, Graziani

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Miranda, Ribeiro

NI: Amadeo, Angelilli, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles

Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

EDN: de Gaulle

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Svensson

PPE: Nassauer

PSE: Smith

UPE: Caccavale

V: McKenna

---

47. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

Παρ. 9.1

(+)

ARE: Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Liese, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Theato, Thyssen, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo,

Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Simpson, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann

(–)

ARE: Ewing

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Capucho, Costa Neves, De Melo, Dybkjær, Lindqvist, Mulder, Pelttari, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Pex, Plumb, Provan, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tillich, Tindemans, Trakatellis

PSE: Dührkop Dührkop, Fayot, Hindley, Lomas, Morán López, Sanz Fernández, Seal, Smith, Verde i Aldea, Wibe

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caligaris, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Wolf

(O)

ELDR: Eisma, Väyrynen

GUE/NGL: Herzog, Pailler, Sierra González

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Herman, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Rübig, Virgin

PSE: Blak, Gröner, Jensen Kirsten, Roubatis, Sindal, Spiers, Theorin

V: McKenna, Voggenhuber

---

48. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 82

(+)

ARE: Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mombaur

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Castricum, De Coene, Hindley, Lomas, Lööw, Smith, Theorin, Van Lancker, Waddington, Waidelich, Wibe, Willockx

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu, de Gaulle, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Järvilahti

GUE/NGL: Ribeiro

PSE: Hulthén, Spiers

---

49. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 108

(+)

ARE: Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

PPE: Ferrer

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Apolinário, Barros-Moura, Correia, De Coene, Hindley, Hulthén, Kerr, Lomas, Lööw, Smith, Theorin, Van Lancker, Wibe, Willockx

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga

NI: Amadeo, Angelilli, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(Ο)

EDN: Berthu, Jensen Lis, Seillier, Souchet

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Schiedermeier

PSE: Spiers

---

50. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 157

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Carnero González, Pailler

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Banotti, Stewart-Clark

UPE: Aboville, Bazin, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten,

Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis, des Places

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Novo, Ribeiro, Theonas

PPE: Cassidy, Chichester, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Santini

V: Gahrton, Lindholm, McKenna

---

51. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 207

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: de Gaulle

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Wurtz

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Dimitrakopoulos, Filippi, Fontaine, Graziani, Grossetête

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: van Dijk, McKenna

(—)

EDN: Berthu, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Svensson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: Di Prima

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Souchet, Striby, van der Waal

PPE: Colombo Svevo

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

52. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 107

(+)

EDN: de Gaulle

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Wurtz

PSE: Linkohr

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer

PPE: Lulling

UPE: Aboville, Bazin, Donnay, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Schaffner

53. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 191

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo

PPE: Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Deprez, Dimitrakopoulos, Filippi, Garriga Polledo, Graziani, Grossetête, Schwaiger, Soulier

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt,

Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: Lindqvist

NI: Angelilli, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Colombo Svevo, Lulling

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Garosci, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

---

54. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 208/αναθ.

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Wolf

(–)

EDN: Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Striby

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Seillier, Souchet, van der Waal

ELDR: Cunha

GUE/NGL: Novo, Ribeiro

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

UPE: Bazin

---

55. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 229

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Bonde, Sandbæk

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

PPE: Deprez, Dimitrakopoulos, Fernandez Martin, Ferrer, Imaz San Miguel

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy,

McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Berthu, de Gaulle, des Places

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(Ο)

EDN: Blokland, Jensen Lis, Seillier, van der Waal

ELDR: Gasòliba i Böhm, Vallvé, Väyrynen

V: Holm, Lindholm

---

56. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 11

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Costa Neves, Cunha, Eisma, Mendonça, Porto, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Arroni, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: de Gaulle, Jensen Lis

ELDR: Cox, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Kofoed, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Habsburg, Jackson, Plumb, Sturdy

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, van der Waal

ELDR: de Vries, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Rinsche, Spencer, Stewart-Clark

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

57. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 54

(+)

ARE: Saint-Pierre

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Schmidbauer

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Novo, Ribeiro

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola,

Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

(Ο)

EDN: Bonde, des Places, Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Olsson

PPE: Goepel

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

---

58. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 59

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mather, Nicholson

PSE: White

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur,

Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Novo

PPE: Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, Perry

PSE: Blak, Jensen Kirsten

V: Hautala

---

59. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 133

(+)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre

ELDR: Costa Neves, Cunha, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs,

Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

(—)

ARE: Lalumière

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Kjer Hansen, Kofoed, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PPE: Garriga Polledo, Hernandez Mollar, Stevens

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Jensen Kirsten, Morris, Sindal, Theorin, Wibe

UPE: Crowley

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ephremidis

NI: Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Banotti, Cederschiöld, Lulling, Stenmarck

PSE: Castricum

UPE: Daskalaki

60. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 16

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Santini

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Roth, Schoedter, Tamino, Ullmann

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Costa Neves, Dybkjær, Kofoed, Lindqvist, Pelttari, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Riess, Stirbois, Vanhecke

PPE: Chichester, McIntosh, Mather, Peijs, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Blak, Jensen Kirsten, van Putten, Sindal, Theorin, Wibe

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Schörling, Telkämper

(O)

ELDR: Järvilahti, Olsson, Ryynänen

NI: Schweitzer

PPE: Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Nicholson, Stenmarck

PSE: Hindley, Smith

UPE: Malerba

V: Wolf

---

61. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 214

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Saint-Pierre

ELDR: Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Barton, Blak, Bowe, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, David, Falconer, Hallam, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, Metten, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, West, Wibe, Wynn

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

ELDR: André-Léonard

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Elles, Stenmarck

PSE: Malone, Morris

UPE: Rosado Fernandes

---

62. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 16.5,1ο τμήμα

(+)

ARE: Fouque, Macartney, Sánchez García

EDN: Berthu, Seillier

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt,

Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Ligabue, Malerba

V: Cohn-Bendit, van Dijk, Ullmann

(–)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Ryynänen

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Mather, Moorhouse, Nicholson, Spencer, Stenmarck, Stevens, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Balfe, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, Darras, David, Elliott, Evans, García Arias, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Martin David W., Megahy, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Vecchi, Watts, West, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Crowley, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

V: Ahern, Breyer, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Gredler, Olsson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Lulling, Provan

PSE: Andersson Jan, Whitehead

V: Aelvoet, Graefe zu Baringdorf, Hautala, McKenna, Tamino

63. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 16.5, 2ο τμήμα

(+)

ARE: Fouque, Macartney, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Wemheuer, Wiersma, Willockx

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Giansily, Ligabue, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini

V: Cohn-Bendit, van Dijk

(–)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Adam, Ahlqvist, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Watts, West, White, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Aldo, Bazin, Crowley, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Berthu, Bonde, Jensen Lis, Seillier

ELDR: Costa Neves, Cunha, Eisma, Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryynänen, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Alavanos

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Elles

PSE: Andersson Jan, Dankert, Manzella, Whitehead

V: Graefe zu Baringdorf, Lindholm, McKenna, Ullmann

---

64. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 16

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Linzer

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crampton, Crepaz, Graenitz, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Jensen Kirsten, Konecny, Lööw, McNally, Malone, Meier, Morris, Newens, Randzio-Plath, Schulz, Seal, Sindal, Smith, Theorin, Weiler, White, Wibe

UPE: Crowley, Hyland

V: Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Fouque, Macartney, Sánchez García

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri,

Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Roth, Tamino, Ullmann

(O)

ELDR: Gredler, Watson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti

PSE: Hulthén, Waidelich

---

65. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 91

(+)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Stenius-Kaukonen, Theonas

PSE: Megahy, Morris, Smith, Theorin, Van Lancker, White

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

(O)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet

ELDR: Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

PPE: Banotti

PSE: Blak, Graenitz, Hlavac, Jensen Kirsten, Malone, Meier, Sindal

---

66. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 17

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Kofoed, Larive, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Heinisch, Thyssen, Tindemans

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crampton, Crepaz, Graenitz, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Hulthén, Jensen Kirsten, Konecny, Lomas, Lööw, McNally, Malone, Meier, Morris, Newens, Paakkinen, Seal, Sindal, Smith, Theorin, Weiler, Wibe

V: van Dijk

(–)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Porto, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Feret

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Pelttari, Rehn Olli, Ryynänen

GUE/NGL: Alavanos

NI: Angelilli, Lukas, Riess

PPE: Banotti, Corrie, Lulling

PSE: Waidelich

V: Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Lindholm, Schörling

---

67. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 140

(+)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Colombo Svevo, Dimitrakopoulos, Filippi, Graziani, Tindemans

PSE: Aparicio Sanchez, Augias, Barón Crespo, Barzanti, Bontempi, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, De Giovanni, Desama, Dührkop Dührkop, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, González Triviño, Imbeni, Manzella, Marinucci, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Pons Grau, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Terrón i Cusí, Vecchi

UPE: Schaffner

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bowe, Bösch, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley,

Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(Ο)

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Elles

UPE: Aboville, Donnay, Giansily

V: Cohn-Bendit

---

68. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 17.1, 1ο τμήμα

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bennasar Tous, Camisón Asensio, Garriga Polledo, Plumb, Stevens

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Barros-Moura, Barton, Billingham, Blak, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Read, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Hyland, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Alavanos

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Gillis, Grosch, Kellett-Bowman, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

---

69. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 17.1, 2ο τμήμα

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Baldarelli, Barzanti, Colajanni, De Giovanni, Fantuzzi, Hänsch, Imbeni, Manzella, Marinucci, Ribeiro Moniz, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Schäfer, Speciale, Vecchi

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Jackson, Laurila, Plumb, Provan

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Striby

ELDR: Rehn Olli

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Gillis, Habsburg, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Spencer

---

70. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 4

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Rachinel, Riess, Schweitzer, Stirbois

PPE: Bardong, Christodoulou

PSE: Ahlqvist, Hindley, Smith, Theorin, Waidelich, Wibe

UPE: Crowley, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Fouque, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Garosci, Giansily, Hermange, Ligabue, Pasty, Pompidou, Santini

V: Cohn-Bendit, van Dijk

(O)

ELDR: Dybkjær

PPE: Banotti, Corrie

PSE: Andersson Jan, Blak, Jensen Kirsten, Meier, Spiers

UPE: Donnay

71. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 15

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crampton, Crepaz, Graenitz, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Jensen Kirsten, Jöns, Konecny, Kuckelkorn, Lööw, Malone, Megahy, Meier, Morris, Schlechter, Seal, Sindal, Smith, Theorin, White, Wibe

UPE: Crowley, Hyland

V: McKenna

(−)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kranidiotis, Krehl, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Ahern, Cohn-Bendit, Telkämper, Voggenhuber

(O)

GUE/NGL: Alavanos

NI: Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Burenstam Linder

PSE: Hulthén, Waidelich, Weiler

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

---

72. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 17.2

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Deprez, Ebner, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Smith, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Willockx

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Caccavale, Caligaris, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pompidou, Santini, Schaffner

V: van Dijk

(–)

EDN: de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryynänen

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Stirbois, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Mather, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Stevens, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Barton, Billingham, Blak, Bösch, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Elliott, Evans, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Konecny, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Meier, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Hyland, Malerba, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Spencer

V: Cohn-Bendit

---

73. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 94

(+)

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Happart, Megahy

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Dillen, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou,

Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

PPE: Banotti

PSE: Ahlqvist, De Coene, Graenitz, Malone, Meier, Morris, Van Lancker, Willockx

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

---

74. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 17.3, 1ο τμήμα Α

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen,

Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Wemheuer, Willockx

UPE: Arroni, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(–)

EDN: Blokland, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryynänen

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Jackson, Plumb, Stevens

PSE: Adam, Ahlqvist, Barton, Billingham, Bowe, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Meier, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Waddington, Waidelich, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, Souchet

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Deprez, Donnelly Brendan, Gillis, McIntosh, Mather, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

PSE: Andersson Jan, Blak, Hulthén, Jensen Kirsten, Lambraki, Sindal

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

75. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 17.3, 2ο τμήμα

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.

PSE: Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hoff, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Wemheuer, Willockx

UPE: Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Ligabue, Santini, Schaffner

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Plumb, Sturdy

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Balfe, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Bösch, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Elliott, Evans, Falconer, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Konecny, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Meier, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pollack, Read, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Bazin, Crowley, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Pelttari, Rehn Olli

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Gillis, Kellett-Bowman, Kristoffersen, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer, Toivonen, Virgin

PSE: Ford, Gebhardt, Hulthén, Van Lancker, Waidelich

---

76. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 95

(+)

EDN: Bonde, Sandbæk

ELDR: Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PPE: Dimitrakopoulos, Linzer

PSE: Ahlqvist, Falconer, Graenitz, Hindley, Megahy, Morris, Smith, Theorin, White, Wibe

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(−)

ARE: Fouque, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Angelilli, Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans,

Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Väyrynen

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Banotti

PSE: Hulthén, Malone, Van Lancker

---

77. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 17.4

(+)

ARE: Fouque, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cox, Cunha, Gredler, Nordmann, Spaak, Vaz Da Silva, Watson

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter,

Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, van Velzen Wim, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Garosci, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini

(–)

ARE: Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet, van der Waal

ELDR: Costa Neves, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Mulder, Olsson, Ryynänen, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Grossetête, Jackson, Plumb, Provan, Spencer, Stevens

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Barton, Billingham, Bowe, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Gebhardt, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Kokkola, Konecny, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Meier, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Vecchi, Waddington, Waidelich, Watts, West, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Rehn Olli

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, König, McIntosh, Nicholson, Perry

PSE: Occhetto

V: van Dijk

---

78. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 18

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, de Gaulle, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio,

Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Janssen van Raay, Mosiek-Urbahn

PSE: Marinho

UPE: Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

NI: Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, de Bremond d'Ars

PSE: Falconer

UPE: Pasty, Schaffner

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Τετάρτη, 13 Μαρτίου 1996

79. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 126

(+)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: Gasòliba i Böhm, Mulder, Vallvé, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Bösch, Crepaz, Hawlicek, Hlavac, Konecny, Marinucci, Meier, Van Lancker

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini

V: van Dijk

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Angelilli, Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Kristoffersen

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Gredler, Rehn Olli

PPE: Berend, Cederschiöld, Linzer, Stenmarck

PSE: Graenitz

UPE: Donnay, Giansily, Pasty

---

80. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 19 (τίτλος)

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Angelilli, Lukas, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Caligaris, Crowley, Danesin, Garosci, Malerba, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Sánchez García

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Garriga Polledo, Imaz San Miguel, Lambrias, Linzer, Mather, Robles Piquer, Stenmarck

PSE: Ahlqvist, Hänsch, Schäfer

UPE: Arroni, Baldini, Bazin, Caccavale, Daskalaki, Giansily, Kaklamanis, Ligabue, Pompidou

(Ο)

ELDR: Lindqvist, Vallvé

NI: Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Konrad, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Donnay, Rosado Fernandes

---

81. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 99

(+)

ARE: Saint-Pierre

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Kofoed, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Herzog, Iversen, Piquet, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bennasar Tous, Keppelhoff-Wiechert

PSE: Ahlqvist, Falconer, Hindley, Schäfer, Smith, Theorin, Wibe

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk,

Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis

GUE/NGL: Alavanos

PSE: Martin David W.

---

82. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 5

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Nordmann, Olsson, Rehn Olli, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, Hindley, Lomas, Smith, Theorin, Wibe

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Spaak, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Iversen, Marset Campos, Puerta

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini

(Ο)

PPE: Imaz San Miguel

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal, Spiers

UPE: Pompidou

---

83. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 170

(+)

ELDR: Cars

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Fontaine, Grossetête

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Hautala, Voggenhuber

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, de Gaulle, Jensen Lis, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Herzog, Marset Campos, Miranda, Novo, Ribeiro, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

(O)

EDN: Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Souchet

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Nicholson

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

84. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 6

(+)

EDN: Blokland, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, Deprez, Keppelhoff-Wiechert

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Hulthén, Lööw, Theorin, Van Lancker, Waidelich, Wibe, Wilson

UPE: Crowley, Hyland, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert,

Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Bazin, Giansily, Hermange, Pompidou

(O)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

GUE/NGL: Herzog

PPE: Cederschiöld, Stenmarck, Virgin

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Donnay, Garosci, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini

---

85. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 127

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Striby

ELDR: Costa Neves, Cunha, Lindqvist, Nordmann, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Barzanti, Dankert, De Coene, Van Lancker, Willockx

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Ligabue, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Filippi, Graziani, Koch, Plumb, Spencer

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira

V: McKenna

(O)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Souchet, van der Waal

ELDR: Eisma, Gredler, Väyrynen

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Colombo Svevo

UPE: Bazin, Donnay, Giansily, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

---

86. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 19.3, 1η παύλα

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Angelilli, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding,

Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Souchet, Striby

GUE/NGL: Miranda

PPE: Plumb

UPE: Bazin, Crowley, Donnay, Hyland, Pompidou

V: Voggenhuber

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

PSE: Dankert, Smith, Spiers, Stewart

UPE: Rosado Fernandes

---

87. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 19.3, 2η παύλα

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Colombo Svevo, Linzer, Posselt

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Azzolini, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Costa Neves, Cunha, Dybkjær, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Green, Sanz Fernández

UPE: Bazin, Crowley, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Telkämper, Voggenhuber

(O)

ELDR: Olsson, Väyrynen

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Elles, Filippi, Graziani, Lulling

PSE: Blak, Hindley, Jensen Kirsten, Lomas, Sindal, Smith

V: McKenna

88. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 19.4, 1ο τμήμα

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, de Gaulle, Souchet

ELDR: Järvilahti, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mather

PSE: Marinho, Theorin, Wibe

UPE: Rosado Fernandes

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis

NI: Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

UPE: Bazin, Vieira

V: McKenna

---

89. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 19.4, 2ο τμήμα

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay,

Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pompidou, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Feret, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mather

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal, Theorin, Wibe

UPE: Bazin, Guinebertière, Schaffner

V: Voggenhuber

(O)

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

UPE: Donnay, Giansily, Rosado Fernandes, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

---

90. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 19.4, 3ο τμήμα

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs,

Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UPE: Bazin, Crowley, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

NI: Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Mather

PSE: Ahlqvist, Falconer, Hindley, Howitt, Schlechter, Smith

UPE: Donnay, Giansily, Vieira

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

---

91. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 204

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Ephremidis, Herzog, Theonas

NI: Dillen, Lukas, Martinez, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Carlsson, Cederschiöld, Grossetête, Stenmarck, Virgin

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PSE: Pollack

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

92. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 19

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Graefe zu Baringdorf, Ullmann

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Mulder, Olsson

GUE/NGL: Eriksson, Herzog, Miranda, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Plumb

PSE: Crepaz, Graenitz, Kokkola, Lüttge

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: McKenna

(O)

ELDR: Dybkjær, Väyrynen

GUE/NGL: Stenius-Kaukonen, Theonas

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Grossetête, Kellett-Bowman, Liese, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Lööw, Sindal, Wibe

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Wolf

---

93. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

παρ. 20.2

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath,

Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: Järvilahti, Pelttari

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Angelilli, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Kristoffersen, Provan, Schwaiger

PSE: Smith, Stewart, Theorin, Wibe

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Eisma

GUE/NGL: Ephremidis, Miranda, Novo, Ribeiro, Theonas

PSE: Ahlqvist

UPE: Caccavale

V: Voggenhuber

---

94. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 19

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Nordmann, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chichester, Corrie, Ferrer, Grosch, Grossetête, Herman, König, Mather, Nicholson

PSE: Ahlqvist, Falconer, Smith, Spiers, Theorin, Wibe

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Järvilahti

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Herzog

PPE: Baudis

PSE: Blak

V: Hautala

---

95. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 103

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Cars, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mombaur

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, Ligabue, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Stenius-Kaukonen

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Donnay, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou

(O)

ELDR: Järvilahti, Väyrynen

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

PPE: Banotti, Deprez

PSE: Blak, De Coene, Falconer, Jensen Kirsten, Smith, Spiers, Van Lancker, Willockx

UPE: Aboville, Aldo, Rosado Fernandes, Vieira

---

96. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 109

(+)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Falconer, Smith, Theorin

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(−)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury,

Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(Ο)

EDN: Souchet

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Banotti

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Lomas, Sindal, Willockx

---

97. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 64

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mather, Sturdy

UPE: Aboville, Aldo, Crowley, Donnay, Guinebertière, Hyland, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Lindholm, McKenna

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête,

Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Miranda, Novo, Ribeiro

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

V: Gahrton, Holm, Schörling

---

98. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

τροπ. 102

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk,

Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Angelilli, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Secchi, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Colino Salamanca

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Eisma, Gredler

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Miranda, Novo, Theonas

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Deprez, Rinsche

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Caccavale

99. Έκθεση Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

ψήφισμα

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Costa Neves, Cunha, Eisma, Gredler, Porto, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Alavanos

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Ligabue, Santini

(−)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Jackson, Klaß, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Stevens, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Blak, Coates, Crampton, Falconer, Jensen Kirsten, Sindal, Smith, Theorin, Wibe

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Boniperti, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

PPE: Elles, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Lulling, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Posselt, Quisthoudt-Rowohl

PSE: Adam, Balfe, Barton, Billingham, Bowe, Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Howitt, Kinnock, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Simpson, Skinner, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, West, White, Whitehead, Wynn

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Tamino, Ullmann

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ 14 ΜΑΡΤΙΟΥ 1996

(96/C 96/04)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DAVID W. MARTIN

Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 10 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Οι κ.κ. Perry, Provan και Kellett-Bowman γνωστοποίησαν ότι ήθελαν να ψηφίσουν κατά και όχι υπέρ της αιτιολογικής σκέψης ΣΤ στην ψηφοφορία για την έκθεση σχετικά με τη Διακυβερνητική Διάσκεψη (έκθεση: Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96 (μέρος I, σημείο 5), ο κ. Andersson ο οποίος ήθελε να ψηφίσει υπέρ της τροπ. 4 και όχι να απόσχει, και ο κ. Hyland ο οποίος ήθελε να ψηφίσει κατά του συνόλου της πρότασης ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν επί της ίδιας ψηφοφορίας και ειδικότερα επί του παραρτήματος στα συνοπτικά πρακτικά που περιλαμβάνει τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

— η κ. Klaß που επισημαίνει ότι ήθελε να ψηφίσει υπέρ στην τελική ψηφοφορία·

— η κ. Gebhardt που επισημαίνει ότι ήθελε να ψηφίσει κατά του σημείου 6.1·

— ο κ. Wilson που επισημαίνει ότι ήθελε να απόσχει στην τελική ψηφοφορία·

— η κ. Díez de Rivera Icaza που επισημαίνει ότι ήθελε να ψηφίσει κατά της τροπ. 175·

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Provan ο οποίος παρατηρεί ότι οι διορθώσεις που επιφέρουν οι βουλευτές στις ψηφοφορίες και τις οποίες ανακοινώνουν στις αρμόδιες υπηρεσίες ενίοτε δεν καταχωρούνται στα πρακτικά·

— ο κ. Giansily ο οποίος υπενθυμίζει ότι 14 τροπολογίες της Οικονομικής και Νομισματικής Επιτροπής τέθηκαν σε ψηφοφορία όλες μαζί στην ψηφοφορία για τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με τις διαμεθοριακές μεταφορές πιστώσεων (εισηγήτρια: η κ. Peijs — (A4-0033/96)) (μέρος I, σημείο 4)· επισημαίνει ότι ήθελε να παρέμβει κατά την ψηφοφορία αυτή για να ζητήσει, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, χωριστές ψηφοφορίες για κάθε μία από τις τροπολογίες αυτές, αλλά δεν του δόθηκε η ευκαιρία το πράξει, κατά παράβαση θεμελιώδους δικαιώματος των πολιτικών ομάδων (ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει στον ομιλητή ότι η ημερήσια διάταξη κάθε περιόδου συνόδου προβλέπει προθεσμία για τη διαβίβαση των αιτήσεων χωριστών και κατά τμήματα ψηφοφοριών στις αρμόδιες υπηρεσίες)· ο κ. Giansily επισημαίνει ότι μόλις κατά την έναρξη της ώρας των ψηφοφοριών ανακοινώθηκε η ψηφοφορία επι της εν λόγω σύστασης·

— η κ. Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η οποία αναφερόμενη στη συζήτηση επικαίρων, επισημαίνει ότι η ομάδα της αποσύρει την υπογραφή της από την κοινή πρόταση ψηφίσματος για την Κολομβία·

— ο κ. Wijsenbeek για το γεγονός ότι χθες το βράδυ, η σύστασή του για δεύτερη ανάγνωση για τις μέγιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις και βάρη στις διεθνείς μεταφορές (A4-0044/96) δεν μπόρεσε να εξεταστεί λόγω ελλείψεως χρόνου (μέρος I, σημείο 13) (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα προβεί σε ανακοίνωση σχετικά με το θέμα αυτό)·

— ο κ. Fabre-Aubrespy ο οποίος αναφερόμενος στο σχετικά με την παρέμβασή του στη συζήτηση για τις εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΚ το 1995 (σημείο 14, Μέρος I).

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

*
* *

Παρεμβαίνει ο κ. Howitt ο οποίος, με βάση το άρθρο 19, παράγραφος 1, του Κανονισμού, καλεί τον κ. Πρόεδρο να ζητήσει από το Πρόεδρο του Κοινοβουλίου να πραγματοποιήσει έρευνα σχετικά με την απόφαση της γαλλικής κυβέρνησης να ενταφιάσει μεγάλη ποσότητα ιδιαίτερα επικίνδυνων τοξικών αποβλήτων στην Αλσατία, λαμβανομένων υπόψη των επιπτώσεων που θα μπορούσε να έχει η απόφαση αυτή για το ρόλο του Στρασβούργου ως έδρας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· ζητεί να ενημερωθούν οι βουλευτές σχετικά με τα αποτελέσματα της έρευνας αυτής κατά την προσεχή περίοδο συνόδου στο Στρασβούργο (ο κ. Πρόεδρος, αφού απαντά ότι θα διαβιβάσει την αίτηση αυτή στον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου, υπενθυμίζει ότι ο ενδεδειγμένος χώρος για την εξέταση παρόμοιων προβλημάτων είναι η αρμόδια κοινοβουλευτική επιτροπή).

2. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε *από τους βουλευτές:*

α) τις προτάσεις ψηφίσματος (άρθρ. 45, του Κανονισμού):

— Miranda σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικής ρυθμίσεως για την ενθάρρυνση της παραγωγής περιφερειακών προϊόντων υψηλής ποιότητος (B4-0028/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΓΕΩΡΓ
γνωμοδότηση: ΚΟΙΝ, ΠΕΡΙ

— Todini σχετικά με το πρόβλημα της βιαιοπραγίας σε βάρος ανηλίκων (B4-0029/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: NOMI
γνωμοδότηση: ΠΟΛΙ, ΕΛΕΥ

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

— Plooij-Van gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson σχετικά με έναν Διαμεσολαβητή για τις ΜΜΕ (B4-0030/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΟΙΚΟ
γνωμοδότηση: ΚΟΙΝ, ΝΟΜΙ

— Newman σχετικά με την αλυσίδωση γυναικών κρατουμένων κατά τη νοσηλεία τους σε νοσοκομείο (B4-0031/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΕΛΕΥ
γνωμοδότηση: ΓΥΝΑ

— Sisó Cruellas σχετικά με την ρητή και επίσημη αναγνώριση των ευρωπαίων μαθητών με υψηλές ικανότητες ως μαθητών που έχουν ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες οι οποίες οφείλονται στο υψηλό τους δείκτη νοημοσύνης (B4-0032/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΚΟΙΝ

— Adam, Desama, Linkohr, Mcnally, Tannert σχετικά με τη συμπαραγωγή θερμότητας και ηλεκτρικής ενέργειας στην Ευρώπη (B4-0116/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΕΡΕΥ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ

— Cushnahan, Banotti, Gillis σχετικά με τις αδασμολόγητες αγορές (B4-0117/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΟΙΚΟ
γνωμοδότηση: ΚΟΙΝ, ΜΕΤΑ

— Cushnahan, Banotti, Gillis, McCartin σχετικά με τη δημιουργία ευρωπαϊκής ακτοφυλακής (B4-0118/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΕΛΕΥ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΙΒ, ΑΛΙΕ

— Mather, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος σχετικά με αυστηρότερη ρύθμιση όσον αφορά την αποτίμηση επιπτώσεων (B4-0120/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΟΙΚΟ
γνωμοδότηση: ΝΟΜΙ

β) τις προτάσεις τροποποίησης του Κανονισμού (άρθρ. 163 του Κανονισμού):

— Fayot για την τροποίηση του άρθρου 80, παράγραφος 1 του Κανονισμού (B4-0119/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΚΑΝΟ

3. Παραπομπή σε επιτροπή

Η Επιτροπή ΓΥΝ κλήθηκε να γνωμοδοτήσει σχετικά με τη δημιουργία ευρωπαϊκού χάρτη για την ύπαιθρο (εξουσιοδοτήθηκε να εκπονήσει έκθεση: Επιτροπή ΓΕΩΡ· και ήδη κλήθηκε να γνωμοδοτήσει: Επιτροπή ΠΕΡΙ).

4. Ημερήσια διάταξη

Η κ. Castellina, πρόεδρος της Επιτροπής Πολιτισμού, ζητεί την αναβολή για προσεχή συνεδρίαση της συζήτησης της προφορικής ερώτησης που υποβλήθηκε από την επιτροπή αυτή προς την Επιτροπή σχετικά με την αναμετάδοση των αθλητικών εκδηλώσεων (B4-0135/96), που έχει εγγραφεί ως τελευταίο σημείο της σημερινής συνεδρίασης.

Παρεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής, οι κυρίες Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Pex και η κ. Larive, η τελευταία, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR.

Αφού υπενθυμίζει ότι η απόφαση για να καθοριστεί σε ποιά συνεδρίαση θα εγγραφεί το σημείο αυτό ανήκει στην Διάσκεψη των Προέδρων, ο κ. Πρόεδρος ζητεί από το Σώμα να αποφανθεί επί της αιτήσεως της κ. Castellina.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί της αιτήσεως αυτής.

*
* *

Ο κ. Πρόεδρος προτείνει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της παρούσας συνόδου, αμέσως μετά τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής Δημοσίων Ελευθεριών για την Europol (εισηγητής: ο κ. Nassauer — A4-0061/96), η σύσταση για δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Μεταφορών σχετικά με τη κοινή θέση που αποφασίστηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Συμβουλίου που καθορίζει για ορισμένα οδικά οχήματα που κυκλοφορούν στην Κοινότητα, τις μέγιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις στην εθνική και διεθνή κυκλοφορία και τα μέγιστα βάρη που επιτρέπονται στη διεθνή κυκλοφορία (εισηγητής ο κ. Wijsenbeek — A4-0044/96). Αυτό θα επέτρεπε — υπενθυμίζει ο κ. Πρόεδρος — να τεθούν σε ψηφοφορία στη σημερινή ώρα των ψηφοφοριών οι τροπολογίες που περιέχονται σ' αυτή την έκθεση για τις οποίες απαιτείται ειδική πλειοψηφία.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη επ' αυτής της πρότασης.

5. Europol (συζήτηση)

Ο κ. Nassauer παρουσιάζει την δεύτερη έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Δημοσίων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων, για την Europol (A4-0061/96).

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Schaffner, συντάκτρια γνωμοδότησης της Νομικής Επιτροπής, Theato, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, ο κ. Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Reding, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Caccavale, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Wiebenga, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, οι κυρίες Eriksson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Vanhecke, μη εγγεγραμμένος, Bontempi και η κ. Palacio Vallelersundi.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. SCHLEICHER
Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν ο κ. Crowley, οι κυρίες Lindholm, Sandbæk, οι κ.κ. Amadeo, Elliott, Linzer, Van der Waal, η κ. Riess-Passer, ο κ. White, οι κυρίες Λαμπράκη, Malone, ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής, και ο εισηγητής.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 16.

6. Μέγιστες διαστάσεις και μέγιστα βάρη για ορισμένα οδικά οχήματα **II (συζήτηση)

Ο κ. Wijsenbeek παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο για την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό, για ορισμένα οδικά οχήματα που κυκλοφορούν στην Κοινότητα, των μέγιστων επιτρεπόμενων διαστάσεων στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές και των μέγιστων επιτρεπόμενων βαρών στις διεθνείς μεταφορές (C4-0004/96 — 00/0486(SYN)) (A4-0044/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Seal, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jarzembowski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Pelttari, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, η κ. Van Dijk, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Stenmarck, Fischler, μέλος της Επιτροπής, ο εισηγητής ο οποίος γραπτές απαντήσεις στις ερωτήσεις στις οποίες ο κ. Fischler συμφωνεί.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 9.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. PERY

Αντιπροέδρου

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Η κ. Πρόεδρος προτείνει, λαμβάνοντας υπόψη το μεγάλο αριθμό ψηφοφοριών που προβλέπονται για την ώρα των ψηφοφοριών, να τροποποιήσει τη σειρά των ψηφοφοριών δίνοντας την προτεραιότητα στα κείμενα που είναι περισσότερο επείγοντα ή εξετάζονται στο πλαίσιο των διαδικασιών συνεργασίας και συναπόφασης καθώς και εκείνα επί των οποίων έχουν κατατεθεί πολλές τροπολογίες. Προτείνει ως εκ τούτου την εξής σειρά ψηφοφοριών:

— σχετικά με την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή
— έκθεση Augias ***III
— σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Wijsenbeek **II
— έκθεση Philippe Armand Martin ***I
— έκθεση Kestelijn-Sierens *
— έκθεση Arias Cañete *
— έκθεση Adam (παλαιά έκθεση Breyer)
— έκθεση Glase
— έκθεση Aldo
— σχετικά με τα πληρώματα των αεροσκαφών
— σχετικά με τα ραδιενεργά κατάλοιπα
— σχετικά με την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ
— σχετικά με την Κύπρο

Παρεμβαίνουν η κ. Oomen-Ruijten η οποία εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ζητεί όπως η ψηφοφορία επί της έκθεσης Nassauer εγγραφεί μετά από την ψηφοφορία επί της έκθεσης Aldo (Η κ. Πρόεδρος παρατηρεί ότι, σε τέτοια περίπτωση, δεν πρόκειται να διαρκέσει λιγότερο από δύο ώρες) και ο κ. Wijsenbeek για την σειρά των ψηφοφοριών.

Η κ. Πρόεδρος, αφού διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση από το Σώμα, αποφασίζει να προχωρήσει στην ψηφοφορία με αυτή τη σειρά, συμπεριλαμβάνοντας όπως ζητήθηκε, την έκθεση Nassauer.

7. Ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0336, 0352, 0353, 0354, 0355, 0360, 0362 και 0365/96

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0336, 0352, 0353, 0354, 0355, 0360, 0362 και 0365/96:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Green, Colajanni και Caudron, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Δημητρακόπουλος και De Esteban Martin, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Caligaris, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Vallvé, Nordmann και De Clercq, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Puerta, Piquet, Castellina, Vinci, Carnero González, Ribeiro και Eriksson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Gahrton, Aelvoet, Cohn-Bendit και Ullmann, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Hory, Taubira-Delannon, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
Van der Waal, εξ ονόματος της Ομάδας EDN,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος II, σημείο 1*).

8. Καλειδοσκόπιο ***III (ψηφοφορία)

Έκθεση της Αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην Επιτροπή Συνδιαλλαγής — A4-0071/96
(εισηγητής: κ. Augias)

ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (*Μέρος II, σημείο 2*).

Το κοινό σχέδιο C4-0121/96 — 94/0188(COD) και η επισυναπτόμενη δήλωση ως εκ τούτου εγκρίνονται.

9. Μέγιστες διαστάσεις και βάρος ορισμένων οδικών οχημάτων **II (ψηφοφορία)

Σύσταση για 2η ανάγνωση Wijsenbeek — A4-0044/96

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0004/96 — 00/0486(SYN):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 3· 1 και 2

Η κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος II, σημείο 3*).

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

10. Αμπελοοινικά προϊόντα ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση ο κ. Philippe Armand Martin — A4-0043/96

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2· 3· 5·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 6 με ΗΨ (112 υπέρ, 186 κατά, 3 αποχές)· 1 και 4·

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος ΙΙ, σημείο 4*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος ΙΙ, σημείο 4*).

11. Διαρθρωτικές στατιστικές των επιχειρήσεων * (ψηφοφορία)

Έκθεση Kestelijn-Sierens — A4-0038/96

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0099 — C4-0109/96 — 95/0076(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 13 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος ΙΙ, σημείο 5*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος ΙΙ, σημείο 5*).

12. Οπωροκηπευτικά * (ψηφοφορία)

Έκθεση Arias Cañete — A4-0041/96

I. ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (COM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 181· 2· 193 με ΗΨ (175 υπέρ, 170 κατά, 3 αποχές)· 3· 194 με ΗΨ (173 υπέρ, 163 κατά, 5 αποχές)· 4· 154· 155· 156· 182· 5· 6· 7· 8· 9 με ΗΨ (202 υπέρ, 125 κατά, 22 αποχές)· 10· 11· 12· 14· 15 και 16 όλες μαζί· 17· 18· 19· 20· 21 με ΗΨ (206 υπέρ, 153 κατά, 0 αποχή)· 22· 23· 24par ΗΨ (191 υπέρ, 166 κατά, 0 αποχή)· 25· 26· 27· 28 έως 30 όλες μαζί· 186· 33· 32· 34· 35· 36· 166· 37· 38· 39· 40· 41· 42 έως 44 όλες μαζί· 45· 46· 47· 48· 49· 50· 51· 192 με ΗΨ (187 υπέρ, 170 κατά, 5 αποχές)· 53· 54 και 55 όλες μαζί· 188· 152· 58· 59· 60· 61· 62· 63 με ΗΨ (205 υπέρ, 138 κατά, 21 αποχές)· 64· 65· 66 (τροποποιημένη προφορικά)· 67 έως 74 όλες μαζί· 75· 76 και 77 όλες μαζί με ΗΨ (193 υπέρ, 149 κατά, 18 αποχές)· 78 με ΗΨ (202 υπέρ, 145 κατά, 3 αποχές)· 79 και 80 όλες μαζί· 81· 82 έως 84 όλες μαζί· 85· 86 με ΗΨ (190 υπέρ, 164 κατά, 2 αποχές)· 173· 87· 157· 88· 89· 90 με ΗΨ (182 υπέρ, 163 κατά, 1 αποχή)· 91· 92 έως 94 όλες μαζί· 95 κατά τμήματα· 96· 97 και 98 όλες μαζί· 99 έως 101 όλες μαζί· 102 έως 105 όλες μαζί· 106· 107 με ΗΨ (202 υπέρ, 131 κατά, 22 αποχές)· 108· 109 με ΗΨ (186 υπέρ, 145 κατά, 22 αποχές)· 110· 111 έως 113 όλες μαζί· 114· 115· 116· 117·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 162· 163· 164· 158· 183· 184 με ΗΨ (158 υπέρ, 190 κατά, 9 αποχές)· 13 με ΗΨ (179 υπέρ, 187 κατά, 1 αποχή)· 195· 165· 160· 161· 168· 169· 171· 189· 172· 190· 191 με ΗΨ (141 υπέρ, 182 κατά, 20 αποχές)· 176· 177· 178· 159· 179· 180· 118 (πρώτο τμήμα με ΗΨ (157 υπέρ, 195 κατά, 6 αποχές) και δεύτερο μέρος)·

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 185· 31· 196· 167· 52· 187· 56· 57· 170· 153· 151· 174· 175

Παρεμβάσεις:

— ο κ. Happart, μετά τη ψηφοφορία επί της τροπ. 1 διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν εξέφρασε τη γνώμη της προφορικά κατά τη συζήτηση που διεξήχθη την προηγουμένη επί των τροπολογιών αλλά γνωστοποίησε τη θέση της σε ένα έγγραφο που διένειμε· ζητεί να λάβει προφορικά θέση επί των διαφόρων τροπολογιών·

Ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής, του απαντά ότι, λαμβάνοντας υπόψη ότι διέθετε λίγο χρόνο, του ήταν αδύνατο να εκφράσει τη γνώμη του για έναν τόσο μεγάλο αριθμό τροπολογιών και ότι ο προεδρεύων της συνεδρίασης αποδέχθηκε τη διαδικασία που πρότεινε, δηλαδή να δημοσιεύσει τη θέση της Επιτροπής σε ένα κείμενο συντεταγμένο στα αγγλικά και γερμανικά·

Ο κ. Santini επί της παρέμβασης του κ. Happart·

Ο κ. Αναστασόπουλος, που προήδρευε της χθεσινής συνεδρίασης επιβεβαιώνει τα λεχθέντα από τον κ. Fischler.

— Αφού η κ. Πρόεδρος δήλωσε ότι κατέπεσε η τροπ. 193 λόγω της έγκρισης της τροπ. 2, η κ. Hardstaff εξέφρασε επιφυλάξεις για την ακυρότητά της· η κ. Πρόεδρος κατόπιν αυτού αποφασίζει να θέσει σε ψηφοφορία αυτή την τροπολογία.

— Αφού η κ. Πρόεδρος δήλωσε ότι κατέπεσε η τροπ. 57 λόγω της έγκρισης της τροπ. 152, ο κ. Fantuzzi αμφισβήτησε την ακυρότητα αυτής της τροπολογίας· ο εισηγητής επιβεβαίωσε ότι η τροπ. 57 πράγματι κατέπεσε.

— η κ. Oomen-Ruijten ζητεί χωριστές ψηφοφορίες επί των τροπ. 59 έως 65.

— ο κ. Fantuzzi, πριν την ψηφοφορία επί των τροπ. 66 και 153 πρότεινε μία προφορική τροπολογία επί της τροπ. 66 της Επιτροπής Γεωργίας η οποία συνίσταται στην αντικατάσταση του «100%» από «80%», οπότε η τροπ. 153, της οποίας ήταν από κοινού συντάκτης, θα μπορούσε να αποσυρθεί.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του για θέση σε ψηφοφορία αυτής της προφορικής τροπολογίας.

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Τροπ. 95 (EDN):

1ο μέρος: πρώτο εδάφιο
2ο μέρος: δεύτερο εδάφιο

Τροπ. 118 (PSE):

1ο μέρος: τα προϊόντα «αγγούρια, πιπεριές, φράουλες, πεπόνια, σπαράγγια και ακτινίδια»
2ο μέρος: τα υπόλοιπα προϊόντα

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος ΙΙ, σημείο 6*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος ΙΙ, σημείο 6*).

ΙΙ. ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0434 — C4-0506/95 — 95/0248(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 119· 120 έως 126 όλες μαζί· 127· 128· 129· 130· 149/αναθ.· 131 και 132 όλες μαζί· 133, 134 και 135 όλες μαζί· 136· 137 έως 139 όλες μαζί· 140 κατά τμήματα· 141 έως 147 όλες μαζί· 148 κατά τμήματα (το δεύτερο τμήμα με ΗΨ (209 υπέρ, 134 κατά, 12 αποχές))

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 150 με ΗΨ (153 υπέρ, 187 κατά, 2 αποχές)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Τροπ. 140 (V):

1ο μέρος: 1ο, 3ο και 4ο εδάφιο
2ο μέρος: 2ο εδάφιο

Τροπ. 148 (PPE):

1ο μέρος: έως «ροδάνικα σε πούλπα»
2ο μέρος: σημεία που αφορούν τα σπαράγγια
3ο μέρος: «μήλα»

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος ΙΙ, σημείο 6*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος ΙΙ, σημείο 6*).

13. Ανάπτυξη, ανταγωνιστικότητα και απασχόληση (ψηφοφορία)

Έκθεση Adam — A4-0027/96

(Η κ. Breyer, εισηγήτρια επί του θέματος αυτού αρνείται την ιδιότητα αυτή και αναλαμβάνει την έκθεση αυτή ο κ. Adam: βλέπε μέρος Ι, σημείο 21 των ΣΠ της 12.03.96).

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Παρεμβαίνει ο κ. Adam επ' αυτών των τροπολογιών.

Η κ. Πρόεδρος επισημαίνει ένα λάθος στην αγγλική απόδοση της αιτ. σκ. ΙΘ.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 18· 14 με ΗΨ (149 υπέρ, 147 κατά, 7 αποχές)· 1

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 4 με ΗΨ (131 υπέρ, 149 κατά, 5 αποχές)· 5· 6· 17 με ΗΨ (146 υπέρ, 160 κατά, 6 αποχές)· 7· 13 με ΗΨ (144 υπέρ, 161 κατά, 8 αποχές)· 8· 9· 10· 12· 16 με ΗΨ (164 υπέρ, 170 κατά, 2 αποχές)· 15 με ΗΨ (150 υπέρ, 163 κατά, 1 αποχή)· 11· 2 με ΟΚ· 3 με ΗΨ (155 υπέρ, 168 κατά, 3 αποχές)

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά:

— κατά τμήματα: αιτ. σκ. Δ, Ι, ΚΓ, ΚΣΤ (α) και ΚΣΤ (β), παρ. 3 στ) και ζ), παρ. 19, παρ. 22 (V),

— με ΗΨ: αιτ. σκ. ΙΔ (174 υπέρ, 134 κατά, 6 αποχές)· παρ. 3 (ζ) (176 υπέρ, 142 κατά, 4 αποχές)· παρ. 21 (194 υπέρ, 114 κατά, 6 αποχές)

— κατά τμήματα: αιτ. σκ. ΙΕ (ELDR)· αιτ. σκ. ΙΘ (PSE)· παρ. 7 (UPE)· παρ. 12 (ELDR)· παρ. 23 (V) (*για λεπτομέρειες βλ. την συνέχεια*)

— με ΟΚ: παρ. 10· παρ. 12

που απορρίπτονται: αιτ. σκ. ΙΘ (δεύτερο μέρος με ΗΨ (139 υπέρ, 178 κατά, 2 αποχές))·

Παρεμβάσεις:

— Η κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι στην γαλλική απόδοση της τροπ. 13 θα πρέπει να διαγραφεί η λέξη «και».

— ο κ. Tannert επισημαίνει ότι η τροπ. 1 ήταν προσθήκη και όχι αντικατάσταση, πράγμα το οποίο επιβεβαιώνει η κ. Πρόεδρος.

— ο κ. Robles Piquer, μετά την απόρριψη της τροπ. 16, ζητεί όπως η παρ. 3 (ζ) τεθεί σε χωριστή ψηφοφορία· ο κ. Graefe zu Baringdorf ζητεί να τεθεί σε ψηφοφορία επίσης η παρ. 3 (στ) και ο κ. Herman που υποστηρίζει την αίτηση του κ. Robles Piquer.

— η κ. Plooij-van Gorsel παρεμβαίνει επί της παρ. 23.

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Αιτ. σκ. ΙΕ (ELDR):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «οποιαδήποτε» και «εσωτερική ή εξωτερική»
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

Αιτ. σκ. ΙΘ (PSE):

1ο μέρος: έως «βιοτεχνολογίας»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Παρ. 7 (UPE):

1ο μέρος: έως «βιοτεχνολογίας»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Παρ. 12 (ELDR):

1ο μέρος: έως «Ένωση»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Παρ. 23 (V):

1ο μέρος: έως «ουσία τους»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

Τροπ. 2 (V):

ψήφισαν:	329
υπέρ:	135
κατά:	188
αποχές:	6

Παρ. 10 (V):

ψήφισαν:	320
υπέρ:	217
κατά:	98
αποχές:	5

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

Παρ. 12 (πρώτο μέρος) (V):

ψήφισαν:	314
υπέρ:	308
κατά:	0
αποχές:	6

Παρ. 12 (δεύτερο μέρος) (V):

ψήφισαν:	307
υπέρ:	282
κατά:	21
αποχές:	4

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος ΙΙ, σημείο 7*).

14. Γονική άδεια (ψηφοφορία)

Έκθεση Glase — A4-0064/96

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Telkämper ο οποίος διαμαρτύρεται για την υπέρβαση του ορίου διεξαγωγής των ψηφοφοριών κατά το μεσημέρι

— ο κ. Wolf ο οποίος υπογραμίζει τις διαφορές μεταξύ ορισμένων γλωσσικών αποδόσεων ο οποίος αναφερόμενος στην παρ. 4, προτείνει μία προφορική τροπολογία η οποία συνίσταται στην αντικατάσταση της λέξης «απόφαση» από τη λέξη «κανονισμό»· προσθέτει ότι η αποδοχή της προφορικής αυτής τροπολογίας θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια την απόσυρση της τροπ. 2.

— ο κ. Pronk, από κοινού συντάκτης της τροπ. 2, δεν αποσύρει την τροπολογία, εκφράζοντας παράλληλα τη σύμφωνη γνώμη του για την αντικατάσταση στην ολλανδική απόδοση, της λέξης «απόφαση» από την λέξη «κανονισμό».

— η κ. Stenius-Kaukonen που επισημαίνει ότι η φιλανδική απόδοση είναι επίσης λανθασμένη.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 2 με ΟΚ· 1 με ΟΚ· 3 και 4

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

Τροπ. 2 (PPE):

ψήφισαν:	283
υπέρ:	111
κατά:	168
αποχές:	4

Τροπ. 1 (ELDR):

ψήφισαν:	278
υπέρ:	137
κατά:	140
αποχές:	1

Με ΟΚ το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	295
υπέρ:	269
κατά:	13
αποχές:	13

(*Μέρος ΙΙ, σημείο 8*).

15. Εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ το 1995 (ψηφοφορία)

Έκθεση Aldo — A4-0045/96

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος ΙΙ, σημείο 9*).

16. Europol (ψηφοφορία)

Δεύτερη έκθεση Nassauer — A4-0061/96

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 14 με ΗΨ (154 υπέρ, 124 κατά, 0 αποχή)· 4 και 13

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 15· 16· 17· 18· 19· 20· 21· 22· 23· 24· 25· 3· 26 με ΟΚ· 27 pa ΟΚ· 28 με ΟΚ· 1 με ΟΚ· 29 με τμήματα: 30· 5 με ΟΚ· 31 κατά τμήματα· 6 με ΗΨ (128 υπέρ, 158 κατά, 0 αποχή)· 7· 2 με ΟΚ· 12· 32· 33 με ΟΚ· 34· 36· 8· 37· 38· 9 με ΗΨ (122 υπέρ, 161 κατά, 4 αποχές)· 10· 11· 35 με ΟΚ· 39

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά:

— κατά τμήματα: η αιτ. σκ. Ζ· παρ. 4 (πρώτο τμήμα με ΗΨ (177 υπέρ, 106 κατά, 4 αποχές))· παρ. 15·

— με ΗΨ αιτ. σκ. ΚΒ: (143 υπέρ, 115 κατά, 23 αποχές) (η Ομάδα PPE ζητεί χωριστή ψηφοφορία)

— με ΟΚ: παρ. 1, 3, 5, 6, 7, 14, 15, 16

Παρεμβάσεις:

— ο κ. Tomlinson επισημαίνει ότι ήθελε να ψηφίσει υπέρ και όχι κατά του πρώτου μέρους της παρ. 15

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Αιτ. σκ. Ζ (UPE):

1ο μέρος: έως «κράτη μέλη»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Τροπ. 29 (EDN):

1ο μέρος: έως «ελευθεριών»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Παρ. 1 (PPE, UPE):

1ο μέρος: 1η παύλα
2ο μέρος: 2η παύλα

Τροπ. 31 (EDN):

1ο μέρος: έως «Europol»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Παρ. 4 (UPE):

1ο μέρος: έως «της Europol»
2ο μέρος: έως «η Σύμβαση Europol»
3ο μέρος: υπόλοιπο

Παρ. 15 (UPE):

1ο μέρος: 1ο εδάφιο
2ο μέρος: 2ο εδάφιο
3ο μέρος: 3ο εδάφιο

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

Τροπ. 26 (EDN):

ψήφισαν:	284
υπέρ:	22
κατά:	260
αποχές:	2

Τροπ. 27 (EDN):

ψήφισαν:	265
υπέρ:	21
κατά:	241
αποχές:	3

Τροπ. 28 (EDN):

ψήφισαν:	273
υπέρ:	39
κατά:	230
αποχές:	4

Τροπ. 1 (EDN, UPE):

ψήφισαν:	277
υπέρ:	33
κατά:	239
αποχές:	5

(ο κ. Andersson ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

Τροπ. 5 (PSE):

ψήφισαν:	283
υπέρ:	122
κατά:	161
αποχές:	0

Παρ. 1 (πρώτο μέρος) (UPE):

ψήφισαν:	279
υπέρ:	225
κατά:	31
αποχές:	23

(Οι κυρίες Schörling, Lindholm, οι κ.κ. Holm και Gahrton ήθελαν να απόσχουν)

Παρ. 1 (δεύτερο μέρος) (UPE):

ψήφισαν:	269
υπέρ:	222
κατά:	21
αποχές:	26

(Οι κυρίες Schörling, Lindholm, οι κ.κ. Holm και Gahrton ήθελαν να ψηφίσουν κατά)

Παρ. 3 (UPE):

ψήφισαν:	282
υπέρ:	158
κατά:	122
αποχές:	2

Τροπ. 2 (EDN):

ψήφισαν:	284
υπέρ:	35
κατά:	239
αποχές:	10

Παρ. 5 (UPE):

ψήφισαν:	286
υπέρ:	188
κατά:	95
αποχές:	3

Παρ. 6 (UPE):

ψήφισαν:	281
υπέρ:	162
κατά:	113
αποχές:	6

Παρ. 7 (UPE):

ψήφισαν:	275
υπέρ:	164
κατά:	110
αποχές:	1

Τροπ. 33 (EDN):

ψήφισαν:	278
υπέρ:	23
κατά:	252
αποχές:	3

Παρ. 14 (UPE):

ψήφισαν:	286
υπέρ:	267
κατά:	17
αποχές:	2

Τροπ. 35 (EDN):

ψήφισαν:	286
υπέρ:	38
κατά:	243
αποχές:	5

Παρ. 15 (πρώτο μέρος) (UPE):

ψήφισαν:	281
υπέρ:	222
κατά:	54
αποχές:	5

(Ο κ. Tomlinson ήθελε να ψηφίσει υπέρ και όχι κατά)

Παρ. 15 (δεύτερο μέρος) (UPE):

ψήφισαν:	269
υπέρ:	203
κατά:	61
αποχές:	5

Παρ. 15 (τρίτο μέρος) (UPE):

ψήφισαν:	280
υπέρ:	231
κατά:	43
αποχές:	6

Παρ. 16 (PPE):

ψήφισαν:	288
υπέρ:	179
κατά:	97
αποχές:	12

Με ΟΚ (PSE,PPE,), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	290
υπέρ:	214
κατά:	44
αποχές:	32

(Ο κ. Kristoffersen ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

(*Μέρος ΙΙ, σημείο 10*).

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Andersson ο οποίος επισημαίνει ότι ήθελε να ψηφίσει υπέρ και όχι κατά της τροπ. 1.

— η κ. Bloch von Blottnitz η οποία διαμαρτύρεται έντονα για τον τρόπο οργάνωσης των εργασιών του Σώματος, δεδομένου ότι, απ' ό,τι ισχυρίζεται, η προκαθορισθείσα ημερήσια διάταξη δεν τηρήθηκε.

— ο κ. Posselt ο οποίος συγχαίρει την κ. Πρόεδρο για τη διεξαγωγή των εργασιών.

*
* *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Μέση Ανατολή

— *γραπτές:* η κ. Díez de Rivera Icaza, οι κ.κ. Θεωνάς και Caudron

έκθεση Augias (A4-0071/96)

— *γραπτή:* η κ. Dührkop Dührkop

έκθεση Philippe Armand Martin (A4-0043/96)

— *προφορικές:* Graefe zu Baringdorf

έκθεση Kestelijn-Sierens (A4-0038/96)

— *προφορική:* ο κ. Sjöstedt

έκθεση Arias Cañete (A4-0041/96)

— *προφορική:* ο κ. Graefe zu Baringdorf

— *γραπτές:* ο κ. Sanz Fernández, η κ. Keppelhoff-Wiechert και ο κ. Marset Campos

έκθεση Adam (A4-0027/96)

— *προφορικές:* ο κ. Graefe zu Baringdorf και η κ. Breyer

— *γραπτές:* η κ. Vaz da Silva και ο κ. Amadeo

έκθεση Glase (A4-0064/96)

— *προφορικές:* ο κ. Cars και η κ. Lulling

— *γραπτές:* η κ. Carlsson, ο κ. Caudron, οι κυρίες Grossetête και Lis Jensen

έκθεση Aldo (A4-0045/96)

— *προφορική:* ο κ. Souchet

έκθεση Nassauer (A4-0061/96)

— *προφορικές:* ο κ. Berthu και η κ. Riess-Passer

— *γραπτές:* ο κ. Lindqvist, οι κυρίες Ahlqvist, Theorin, οι κ.κ. Wibe, Pelttari, Blot, Θεωνάς και η κ. Palacio Vallelersundi

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 2 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Αντιπροέδρου

17. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει, βάσει του άρθρου 64, παράγραφος 1, του Κανονισμού, ότι έλαβε από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 189 Β και 189 Γ της Συνθήκης ΕΚ, τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου καθώς και τους λόγους για τους οποίους τις ενέκρινε, όπως επίσης και τις θέσεις της Επιτροπής σχετικά με την:

— Κοινή θέση που καθορίστηκε το Συμβούλιο για την έκδοση του κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς που εφαρμόζονται στις μεταφορές εμπορευμάτων ή προσώπων μέσω εσωτερικών πλωτών οδών μεταξύ των κρατών μελών, ενόψει της καθιέρωσης στις μεταφορές αυτές της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (C4-0096/96 — 95/0106(SYN))

παραπέμπτεται στην επιτροπή
ουσία: ΜΕΤΑ

νομική βάση: άρθρ. 075 ΕΚ

— Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένα στοιχεία και χαρακτηριστικά δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα (C4-0149/96 — 00/0470(COD))

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΟΙΚΟ
γνωμοδότηση: ΜΕΤΑ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

— Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 91/439/ΕΟΚ σχετικά με την άδεια οδήγησης (C4-0150/96 — 95/0109(SYN))

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΜΕΤΑ

νομική βάση: Άρθρο 075 ΕΚ

Η προθεσμία των τριών μηνών που έχει στη διάθεσή του το Κοινοβούλιο για να αποφανθεί αρχίζει λοιπόν από αύριο 15 Μαρτίου 1996.

Ωστόσο, λαμβανομένης υπόψη της πολυπλοκότητας των θεμάτων σχετικά με:

— την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά τους κοινούς κανόνες που εφαρμόζονται στις πλωτές μεταφορές εμπορευμάτων ή προσώπων μεταξύ των κρατών μελών για την υλοποίηση στις μεταφορές αυτές της ελεύθερης διακίνησης των υπηρεσιών (C4-0096/96 — 95/0106(SYN)) και με

— την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ορισμένα στοιχεία ή χαρακτηριστικά των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων (C4-0149/96 — 00/0470(COD))

Ο πρόεδρος και ο εισηγητής της αρμόδιας επιτροπής εφιστούν την προσοχή στην ανάγκη διάθεσης ενός επιπλέον μηνός. Θα απευθυνθεί σχετική επιστολή προς τον ασκούντα την Προεδρία του Συμβουλίου.

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση επί επικαίρων επειγόντων και σημαντικών θεμάτων *(για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλέπε ΣΠ της 12.03.96, μέρος I, σημείο 5).*

18. Νάρκες κατά προσωπικού (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, την κοινή συζήτηση, επτά προτάσεων ψηφίσματος (B4-0330, 0342, 0358, 0370, 0381, 0400 και 0405/96).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι κυρίες Gredler, Baldi, Günther, οι κ.κ. Telkämper, και Truscott.

Παρεμβαίνουν ο κ. Hyland, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, η κ. Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Amadeo, μη εγγεγραμμένος, Van den Broek, μέλος της Επιτροπής, Telkämper ο οποίος υποβάλλει ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία ο κ. Van den Broek απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 23.

19. Κούβα (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, την κοινή συζήτηση, επτά προτάσεων ψηφίσματος (B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 και 0410/96).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι κ.κ. Gasòliba i Böhm, Salafranca Sánchez-Neyra, Kreissl-Dörfler, Newens, η κ. Van Bladel και ο κ. Novo.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Εφραιμίδης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κυρίες Gredler, επί της προηγούμενης παρέμβασης, González Álvarez, οι κ.κ. Van den Broek, μέλος της Επιτροπής, και Telkämper, επί προσωπικού.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 24.

20. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, την κοινή συζήτηση, είκοσι οκτώ προτάσεων ψηφίσματος (B4-0345, 0356, 0364, 0386, 0392, 0394, 0407, 0329, 0344, 0402, 0406, 0338, 0359, 0369, 0372, 0396, 0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398, 0399, 0375, 0401, 0403, 0332 και 0383/96).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος η κ. Gredler, οι κ.κ. Moorhouse, Gahrton, Hallam, Moorhouse, η κ. Gredler, ο κ. Evans, οι κυρίες Gredler, Aelvoet, Lenz, Van Bladel, οι κ.κ. Cars, Oostlander, οι κυρίες Aelvoet, Hoff, ο κ. Kreissl-Dörfler, οι κυρίες Morgan και González Álvarez.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GUTIÉRREZ DÍAZ

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνει επίσης για να παρουσιάσει μια πρόταση ψηφίσματος η κ. McKenna.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Thomas Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Hyland, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, η κ. Gredler, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, οι κ.κ. von Habsburg, Galeote Quecedo, Robles Piquer, η κ. Leperre-Verrier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, και ο κ. Van den Broek, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 25.

21. Τσετσενία (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, την κοινή συζήτηση, τριών προτάσεων ψηφίσματος (B4-0371, 0373 και 0377/96).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος ο κ. von Habsburg, οι κυρίες Guinebertière, Schroedter.

Παρεμβαίνουν η κ. Hoff, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Cars, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Van den Broek, μέλος της Επιτροπής, η κ. Schroedter η οποία θέτει ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία ο κ. Van den Broek απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 26.

22. Ταϊβάν (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, συζήτηση μιας πρότασης ψηφίσματος (B4-0347/96).

Ο κ. Watson παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι κυρίες d'Ancona, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Laurila, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Guinebertière, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, οι κ.κ. Nordmann, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Vanhecke, μη εγγεγραμμένος και Van den Broek, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 27.

Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 5.25 μ.μ. εν αναμονή των ψηφοφοριών και επαναλαμβάνεται στις 5.30 μ.μ.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

23. Νάρκες κατά προσωπικού (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος (B4-0330, 0342, 0358, 0370, 0381, 0400 και 0405/96).

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0330, 0342, 0370, 0381, 0400 και 0405/96:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Cunningham και Truscott, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Bertens, André-Léonard και Cunha, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Piquet, Manisco, Ribeiro, Εφραιμίδη, Sjöstedt και Sornosa Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Telkämper και Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος II, σημείο 11*).

(Η πρόταση ψηφίσματος B4-0358/96 καταπίπτει).

24. Κούβα (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος (B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 και 0410/96).

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 και 0410/96:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Newens, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Salafranca Sánchez-Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Bertens και Gasòliba i Böhm, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Telkämper, Kreissl-Dörfler και Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Sánchez García, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
(η Ομάδα GUE/NGL απέσυρε την υπογραφή της)
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος II, σημείο 12*).

25. Ανθρώπινα δικαιώματα (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος (B4-0345, 0356, 0364, 0386, 0392, 0394, 0407, 0329, 0344, 0402, 0406, 0338, 0359, 0369, 0372, 0396, 0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398, 0399, 0375, 0401, 0403, 0332 και 0383/96).

Ιράν

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0345, 0364, 0386, 0392, 0394 και 0407/96:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Hallam, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Lenz, Moorhouse και Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Gredler και Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Pettinari, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Roth, Aelvoet, Gahrton και Müller, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Macartney, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Παρεμβαίνει η κ. Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V, επί της παρ. 6, για να ζητήσει όπως οι λέξεις «καθώς και στο Εθνικό Ιρανικό Συμβούλιο Αντίστασης» αποσυρθούν· εξηγεί ότι αυτές οι λέξεις δεν περιέχονται στο κείμενο του κοινού ψηφίσματος για το οποίο η ομάδα της εξέφρασε τη σύμφωνη γνώμη της.

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση να αποσυρθούν αυτές οι λέξεις από το κοινό ψήφισμα.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα χωρίς αυτές τις λέξεις (*Μέρος II, σημείο 13(α)*).

(Η πρόταση ψηφίσματος B4-0356/96 καταπίπτει).

Μπουτάν

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0329, 0344, 0402 και 0406/96:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Howitt, Evans, Pollack και Kerr, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Moorhouse, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Bertens, Gredler και Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Vinci και Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Leperre-Verrier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος II, σημείο 13(β)*).

Αλγερία

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0338, 0359, 0369, 0372 και 0396/96:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Kouchner και Van Bladel, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
von Habsburg και Moorhouse, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
André-Léonard και Fassa, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Manisco και Sierra González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά, η παρ. 3 με χωριστή ψηφοφορία (PPE) και με ΗΨ (87 υπέρ, 62 κατά, 0 αποχή).

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος II, σημείο 13(γ)*).

Πρώην Γιουγκοσλαβία

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398 και 0399/96:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Cars, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Pettinari και Marset Campos, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Aelvoet, Tamino και Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Pradier, Dell'Alba, Macartney, Lalumière, Sánchez García και Sainjon, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
Cohn-Bendit και 28 άλλοι,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Παρεμβαίνουν η κ. Oomen-Ruijten, για να προτείνει, εξ ονόματος του κ. Oostlander και με τη σύμφωνη γνώμη όλων των πολιτικών ομάδων την προσθήκη μιας νέας παραγράφου 2α με το εξής περιεχόμενο: «λυπάται βαθιά διότι το γραφείο Βελιγραδίου του Ιδρύματος Soros αναγκάστηκε να κλείσει, πράγμα που δεν μπορεί παρά να έχει μόνο αρνητικό αντίκτυπο στην ανάπτυξη της αστικής κοινωνίας·» ο κ. Sakellariou, για να ζητήσει όπως το κείμενο της προφορικής τροπολογίας αναγνωστεί για μία ακόμη φορά (ο κ. Πρόεδρος αναγιγνώσκει το κείμενο) και η κ. Hoff για την ακριβή απόδοση αυτού του κειμένου.

Ο κ. Πρόεδρος απαφασίζει, με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, να θέσει σε ψηφοφορία τη πρόταση ψηφίσματος με τη νέα αυτή παράγραφο.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος ΙΙ, σημείο 13(δ)*).

Κολομβία

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-0375 και 0403/96:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Carnero González, Novo, Sjöstedt και González Álvarez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Müller και Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας V
(Η Ομάδα PSE απέσυρε την υπογραφή της)
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Τα διάφορα τμήματα κειμένου μέχρι την παρ. 3 απορρίπτονται διαδοχικά, η παρ. 3 με χωριστή ψηφοφορία (PPE) (μετά την απόρριψη της παρ. 3, ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει, με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, ότι η θέση σε ψηφοφορία των παραγράφων 4 και 5 δεν δικαιολογείται πλέον).

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-0375/96

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφισματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-0401/96)

Με ΗΨ (79 υπέρ, 65 κατά, 17 αποχές), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος ΙΙ, σημείο 13(ε)*).

(Η πρόταση ψηφίσματος Β4-0403/96 καταπίπτει)

Παπουασία

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-0332/96)

Οι Ομάδες PPE και PSE ζητούν χωριστές ψηφοφορίες για κάθε τμήμα του κειμένου εκτός των αιτ. σκ. Γ έως Ε

Αιτ. σκ. Α: εγκρίνεται

Αιτ. σκ. Β: ψηφοφορία κατά τμήματα ζητήθηκε από την Ομάδα PPE

1ο μέρος: έως «καλής μεταχείρισης»: εγκρίνεται
2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με ΗΨ (81 υπέρ, 76 κατά, 0 αποχή)

Αιτ. σκ. Γ έως Ε: εγκρίνονται

Αιτ. σκ. ΣΤ: ψηφοφορία κατά τμήματα ζητήθηκε από την Ομάδας PSE

1ο μέρος: έως «κατά τα τελευταία 34 έτη»: εγκρίνεται με ΗΨ (103 υπέρ, 51 κατά, 1 αποχή)
2ο μέρος: υπόλοιπο: που απορρίπτεται

Αιτ. σκ. Ζ: εγκρίνεται

Αιτ. σκ. Η: απορρίπτεται με ΗΨ (47 υπέρ, 108 κατά, 3 αποχές)

Αιτ. σκ. Θ: εγκρίνεται

Παρ. 1: εγκρίνεται

Παρ. 2: εγκρίνεται με ΗΨ (108 υπέρ, 71 κατά, 3 αποχές)

Παρ. 3: εγκρίνεται

Παρ. 4: απορρίπτεται

Παρ. 5: εγκρίνεται

Η κ. Oomen-Ruijten παρεμβαίνει πριν από την ψηφοφορία επί του συνόλου του ψηφίσματος για να ζητήσει να διεξαχθεί με ονομαστική κλήση (ο κ. Πρόεδρος της επισημαίνει ότι δεν έχει λάβει τέτοια αίτηση εμπροθέσμως).

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος ΙΙ, σημείο 13(στ)*).

(Η πρόταση ψηφίσματος Β4-0383/96 καταπίπτει)

26. Τσετσενία (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, την κοινή συζήτηση, τριών προτάσεων ψηφίσματος (Β4-0371, 0373 και 0377/96).

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-0371 και 0377/96:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
von Habsburg, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Carnero González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Schroedter και Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Lalumière, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος ΙΙ, σημείο 14*).

(Η πρόταση ψηφίσματος Β4-0373/96 καταπίπτει).

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

27. Ταϊβάν (ψηφοφορία)
ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-0347/96

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 2

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά, η αιτ. σκ. Δ κατά τμήματα, το δεύτερο μέρος με ΗΨ (97 υπέρ, 63 κατά, 4 αποχές).

Ψηφοφορία κατά τμήματα:

Αιτ. σκ. Δ (PPE):

1ο μέρος: έως «στρατιωτική δράση»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ένα σφάλμα στην τροπ. 2.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος ΙΙ, σημείο 15*).

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. FONTANA
Αντιπροέδρου

28. Βοήθεια στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη * (συζήτηση)

Ο κ. Konecny, αναπληρωτής του εισηγητή, παρουσιάζει την έκθεση του κ. Wiersma, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, σχετικά με την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 με σκοπό την επέκταση της οικονομικής βοήθειας στην Βοσνία-Ερζεγοβίνη (COM(95)0728 — C4-0091/96 — 94/0361(CNS)) (A4-0042/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Santini, αναπληρωτής του κ. Caligaris, συντάκτη γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Tillich, συντάκτη γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών, η κ. Miranda de Lage, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο κ. Pex, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Guinebertière, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, οι κ.κ. Porto, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας V, Posselt, Van den Broek, μέλος της Επιτροπής, Kreissl-Dörfler ο οποίος υποβάλλει ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία ο κ. Van den Broek απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 4 των ΣΠ της 15.3.96.

29. Ετήσια έκθεση για την πρόοδο που σημειώθηκε από την Ένωση του 1994 (συζήτηση)

Ο κ. Valverde López παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων, σχετικά με την έκθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την πρόοδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το 1994 (κατ' εφαρμογή του άρθρου Δ της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση) (C4-0173/95) (A4-0060/96).

Παρεμβαίνει ο κ. Cars, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 9 των ΣΠ της 15.3.96.

30. Ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί ως εξής:

στις 9 π.μ.

— έκθεση Samland για τους ιδίους πόρους (άρθρ. 99)

— έκθεση Dankert για το κλείσιμο των λογαριασμών για το 1995 (άρθρ. 99)

— ψηφοφορία επί των κειμένων για τα οποία η συζήτηση έχει λήξει

— κοινή συζήτηση τριών προφορικών ερωτήσεων για τις θαλάσσιες καταστροφές [1]

— έκθεση Martinez για τη ζάχαρη [1] *

— έκθεση Provan για την υδατοκαλλιέργεια [1] *

(Λήξη της συνεδρίασης στις 7 μ.μ.)

[1] Το κείμενο θα ψηφιστεί μετά την περάτωση της συζήτησης.

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Ursula SCHLEICHER
Αντιπρόεδρος

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή

B4-0336, 0352, 0353, 0354, 0355, 0360, 0362 και 0365/96

Ψήφισμα σχετικά με τις τρομοκρατικές επιθέσεις και την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— υπενθυμίζοντας προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή,

— έχοντας υπόψη τη δήλωση της Βαρκελώνης που προβλέπει την ανάγκη όλα τα συμβαλλόμενα μέρη να ενισχύσουν τα μέτρα συνεργασίας για την πάταξη της τρομοκρατίας και την από κοινού αντιμετώπισή της,

— έχοντας υπόψη τη δήλωση στην οποία προέβη, μετά το τέλος της άτυπης συνάντησης των Υπουργών Εξωτερικών Υποθέσεων των Δεκαπέντε, στο Παλέρμο (Ιταλία, 9-10 Μαρτίου 1996), ο ασκών την προεδρία του Συμβουλίου,

Α. συγκλονισμένο από την έκταση και την ωμότητα των τρομοκρατικών επιθέσεων που πλήττουν κατάστηθα το κράτος του Ισραήλ και τον πληθυσμό του,

Β. υπογραμμίζοντας ότι στόχος των επιθέσεων αυτών και των εξτρεμιστικών κινημάτων είναι να τορπιλλίσουν την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή,

Γ. χαιρετίζοντας τα μέτρα που θα λάβει η κυβέρνηση του Ισραήλ και η Παλαιστινιακή Εθνική Αρχή κατά των βομβιστικών επιθέσεων,

Δ. υπογραμμίζοντας την ανάγκη σύνολης ειρήνης στη Μέση Ανατολή, ως μοναδικού μέσου για επίτευξη της ασφάλειας και της οικονομικής ανάπτυξης που επιθυμούν όλοι οι ενδιαφερόμενοι πληθυσμοί,

1. καταδικάζει απερίφραστα τις πρόσφατες τρομοκρατικές επιθέσεις στο Ισραήλ και παρουσιάζει τα ειλικρινή συλλυπητήριά του στις οικογένειες των θυμάτων, σε όλο τον λαό του Ισραήλ καθώς και στους ιθύνοντές του·

2. καταδικάζει σθεναρά τους υπευθύνους του κινήματος Χαμάς καθώς και αυτούς των άλλων εξτρεμιστικών κινημάτων που εμμένουν στη βία και την εγκατάλειψη της ειρηνευτικής διαδικασίας·

3. καταδικάζει με το μέγιστο σθένος εκείνους που υποκινούν αυτές τις δολοφονικές επιθέσεις και κάθε πρόσωπο ή δύναμη που προσφέρει βοήθεια στους τρομοκράτες, άμεσα ή έμμεσα, με οποιονδήποτε τρόπο, δια των λόγων ή δια της άρνησης της καταδίκης των τρομοκρατικών ενεργειών συμπεριλαμβανομένων·

4. θεωρεί λυπηρό το γεγονός ότι, μέχρι σήμερα, σύμφωνα με τον επίσημο συριακό Τύπο, η κυβέρνηση της χώρας αυτής αρνείται να καταδικάσει αυτές τις τρομοκρατικές ενέργειες και να χαρακτηρίσει ως τρομοκρατία τις αποκαλούμενες απ' αυτήν «πράξεις αντίστασης», αναμένει δε από την εν λόγω χώρα, η οποία έχει υπογράψει την Δήλωση της Βαρκελώνης, να καταδικάσει σθεναρά τις πρόσφατες τρομοκρατικές επιθέσεις στο Ισραήλ·

5. καταδικάζει την κυβέρνηση του Ιράν για την πολιτική και ουσιαστική στήριξη που παρέχει στους τρομοκράτες, διαπιστώνει δε ότι ο κριτικός διάλογος με το Ιράν δεν έχει αποφέρει, μέχρι στιγμής, κανένα ουσιαστικό αποτέλεσμα. Καλεί ως εκ τούτου, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να ασκήσουν πίεση επί του Ιράν για να πάψει η χώρα αυτή να συνεργάζεται και να παρέχει βοήθεια στους τρομοκράτες·

6. λαμβάνει γνώση της απόφασης του Συμβουλίου να στείλει αποστολή της τρόϊκας στο Ιράν, στη Λιβύη και στη Συρία προκειμένου να πείσει τις χώρες αυτές να καταδικάσουν σθεναρά και απερίφραστα την τρομοκρατία και την χορήγηση οιασδήποτε βοηθείας προς τους τρομοκράτες, με οποιονδήποτε τρόπο και αν χορηγείται η βοήθεια αυτή·

7. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη σθεναρή στάση της Ιορδανίας απέναντι στους τρομοκράτες και για την αποφασιστικότητά της να συνεργασθεί πλήρως στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας·

8. χαιρετίζει τις προσπάθειες της Παλαιστινιακής Αρχής για επιβολή του νόμου και σύλληψη των υπευθύνων για εγκλήματα και τις καλεί να συνεχίσουν τη συνεργασία τους με τις ισραηλινές αρχές και να πατάξουν με τη μεγαλύτερη αυστηρότητα τους υποκινητές των επιθέσεων αυτοκτονίας και των άλλων αυτουργών τρομοκρατικών πράξεων, μέχρις ότου επιτευχθεί η πλήρης διάλυση των τρομοκρατικών ομάδων·

9. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το κλείσιμο των συνόρων οδήγησε στην επιδείνωση της κοινωνικής και οικονομικής κατάστασης των εδαφών· ζητεί ως εκ τούτου, να συνεχισθεί και να ενταθεί η ανθρωπιστική βοήθεια της Ένωσης και η βοήθεια που αυτή παρέχει για την ανοικοδόμηση των εδαφών, φροντίζοντας παράλληλα ώστε τα κονδύλια αυτά σε καμία περίπτωση να μην ωφελήσουν άμεσα ή έμμεσα την Χαμάς ή άλλες εξτρεμιστικές οργανώσεις·

10. τονίζει την πεποίθησή του ότι δεν υπάρχει βιώσιμη εναλλακτική λύση στην ειρηνευτική διαδικασία που ξεκίνησε στη διάσκεψη της Μαδρίτης για τη διασφάλιση μακροχρόνιας ειρήνης και σταθερότητας στην περιοχή και επιμένει ότι θα ήταν καταστροφικό για ολόκληρη την περιοχή το να αφεθεί να παρασυρθεί στην πολεμική λογική των εμπνευστών αυτών των εγληματικών ενεργειών και ότι επομένως πρέπει να γίνει ό,τι είναι δυνατόν προκειμένου να αποκατασταθεί και να ενισχυθεί η ειρηνευτική διαδικασία·

11. κρίνει ότι η εκπλήρωση της υποχρέωσης που ανέλαβε η παλαιστινιακή αρχή να διαγράψει από τον παλαιστινιακό καταστατικό χάρτη κάθε μνεία περί εξόντωσης του κράτους του Ισραήλ θα συνέβαλε σημαντικά στην αποκατάσταση αυτής της απαραίτητης εμπιστοσύνης που είναι αναγκαία για τη συνέχιση της ειρηνευτικής διαδικασίας· ζητεί επομένως να γίνει τούτο χωρίς καθυστέρηση·

12. χαιρετίζει την πραγματοποίηση διεθνούς διασκέψεως κατά της τρομοκρατίας, στο Sharm-el Sheik, στην Αίγυπτο και λυπάται για την απουσία ορισμένων χωρών της περιοχής της Μέσης Ανατολής από τη διάσκεψη· ζητεί να ληφθούν συγκεκριμένα μέτρα κατά της τρομοκρατίας·

13. καλεί τα κράτη μέλη να συνεργαστούν με τις ισραηλινές και παλαιστινιακές αρχές στον αγώνα εναντίον κάθε είδους τρομοκρατίας·

14. θεωρεί ότι η σταθερότητα στη Μέση Ανατολή διέρχεται επίσης από την προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης των λαών της περιοχής, και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να διαδραματίσει πρωταγωνιστικό ρόλο για την βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης αυτών των λαών·

15. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Κυβέρνηση του Κράτους του Ισραήλ, την Παλαιστινιακή Αρχή, τις Κυβερνήσεις της Ιορδανίας, της Συρίας, του Ιράν και της Λιβύης καθώς και στις κυβερνήσεις των χωρών της Μέσης Ανατολής, του Περσικού Κόλπου και του Νότου της Μεσογείου.

---

2. Καλειδοσκόπιο ***III

A4-0071/96

Απόφαση σχετικά με το κοινό σχέδιο, που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής, της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος στήριξης των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών δραστηριοτήτων με ευρωπαϊκή διάσταση (Καλειδοσκόπιο) (C4-0121/96 – 94/0188(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: τρίτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής (C4-121/96 – 94/0188(COD)),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του σε πρώτη ανάγνωση [1] επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο COM(94)356 [2],

— έχοντας υπόψη την απόφασή του σχετικά με την κοινή θέση [3],

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Κοινοβουλίου στην κοινή θέση (C4-0599/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 189 Β, παρ. 5 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 77, παρ. 2 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Αντιπροσωπείας στην Επιτροπή Συνδιαλλαγής (A4-0071/96),

---

(1) ΕΕ C 109 της 01.05.1995, σελ. 281.
(2) ΕΕ C 324 της 22.11.1994, σελ. 5.
(3) ΣΠ της 15.11.1995, σελ. II, σημείο 3.

1. εγκρίνει το κοινό σχέδιο καθώς και τη δήλωση που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη, μαζί με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 191, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ·

3. αναθέτει στο Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, ως προς τα σημεία που εμπίπτουν στις αρμοδιότητές του, και να προβεί, σε συμφωνία με το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, στη δημοσίευση της πράξης στην Επίσημη Εφημερίδα·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα πρόταση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

σχετικά με το κοινό σχέδιο, που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής, της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος στήριξης των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών δραστηριοτήτων με ευρωπαϊκή διάσταση (Καλειδοσκόπιο) (C4-0121/96 — 94/0188(COD))

1. Το Κοινοβούλιο λαμβάνει γνώση της ακόλουθης δήλωσης της Επιτροπής που καταχωρήθηκε στα Πρακτικά του Συμβουλίου κατά την έγκριση του κοινού σχεδίου [1]

«Η Επιτροπή, τηρώντας τις διοργανικές διαδικασίες και συμφωνίες, θα ενημερώνει την επιτροπή της απόφασης «Καλειδοσκόπιο», στα πλαίσια της χρηματοδοτικής στήριξης που θα χορηγεί η Κοινότητα για όλα τα σχέδια που έχει την πρόθεση να χρηματοδοτήσει στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης.»

2. *«Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, διαπιστώνοντας μεν ότι το άρθρο 5, παρ. 3 του προγράμματος Καλειδοσκόπιο δεν επιτρέπει στην επιτροπή να εκφέρει γνώμη για την επιλογή ατομικών σχεδίων, δεν αντιτίθεται στο να ενημερώνεται η επιτροπή για όλα τα σχέδια τα οποία προτίθεται να χρηματοδοτήσει η Επιτροπή.*

Το Κοινοβούλιο επιθυμεί να λαμβάνει από την Επιτροπή τις ίδιες πληροφορίες».

---

[1] 4852/96. Προσθ. 1. Codec 61. Πολιτισμός 12.

---

3. Μέγιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις και βάρη στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές **II

A4-0044/96

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο για την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό, για ορισμένα οδικά οχήματα που κυκλοφορούν στην Κοινότητα, των μέγιστων επιτρεπόμενων διαστάσεων στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές και των μέγιστων επιτρεπόμενων βαρών στις διεθνείς μεταφορές (C4-0004/96 — 00/0486(SYN))

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου C4-0004/96 — 00/0486(SYN) [1],

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του σε πρώτη ανάγνωση [2] επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(93)0679) [3],

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 189 Γ της Συνθήκης ΕΚ,

---

[1] ΕΕ C 356 της 30.12.1995, σελ. 13.
[2] ΕΕ C 341 της 05.12.1994, σελ. 39.
[3] ΕΕ C 38 της 08.02.1994, σελ. 3.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

— έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A4-0044/95),

1. τροποποιεί την κοινή θέση ως ακολούθως·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 3)	
Δέκατη τέταρτη αιτιολογική σκέψη	
ότι το μέγιστο επιτρεπόμενο πλάτος των 2.50 μέτρων για τα οχήματα μεταφοράς εμπορευμάτων *ενδέχεται* να αφήνει ανεπαρκή εσωτερικό χώρο για την αποτελεσματική φόρτωση παλεττών, πράγμα το οποίο οδήγησε στην εφαρμογή διαφορετικών επιπλέον ανοχών στη νομοθεσία των κρατών μελών, όσον αφορά τις εσωτερικές μεταφορές· ότι, επομένως, είναι απαραίτητη γενική προσαρμογή στην ισχύουσα κατάσταση, προκειμένου να διασαφηνισθούν οι τεχνικές απαιτήσεις, λαμβάνοντας υπόψη τις πτυχές των χαρακτηριστικών αυτών που αφορούν την οδική ασφάλεια,	ότι το μέγιστο επιτρεπόμενο πλάτος των 2.50 μέτρων για τα οχήματα μεταφοράς εμπορευμάτων **και το μέγιστο επιτρεπόμενο μήκος το οποίο αναφέρεται στην παράγραφο 1.1 του παραρτήματος I δύνανται να αφήνουν** ανεπαρκή εσωτερικό χώρο για την αποτελεσματική φόρτωση παλεττών, πράγμα το οποίο οδήγησε στην εφαρμογή διαφορετικών επιπλέον ανοχών στη νομοθεσία των κρατών μελών, όσον αφορά τις εσωτερικές μεταφορές· ότι, επομένως, είναι απαραίτητη γενική προσαρμογή στην ισχύουσα κατάσταση, προκειμένου να διασαφηνισθούν οι τεχνικές απαιτήσεις, λαμβάνοντας υπόψη τις πτυχές των χαρακτηριστικών αυτών που αφορούν την οδική ασφάλεια,
(Τροπολογία 1)	
Αιτιολογική σκέψη 15α (νέα)	
	ότι κατά την καταχώρηση και χρήση οχημάτων, πρέπει να προτιμάται ανάρτηση με αμορτισέρ αερίου και όχι η μηχανική ανάρτηση, με σκοπό την πρόληψη της υπερβολικής φθοράς των οδών και την εξασφάλιση της δυνατότητας πραγματοποίησης ελιγμών· ότι πρέπει να αποφεύγεται η υπέρβαση των μεγίστων ορίων φορτίου ανά άξονα και ότι το όχημα πρέπει να είναι σε θέση να πραγματοποιεί κλίση γωνίας 360° εντός ορισμένων ορίων για τη διανυόμενη απόσταση.
(Τροπολογία 2)	
Άρθρο 4, παράγραφος 6α (νέα)	
	6α. Πριν από την πάροδο της μεταβατικής περιόδου που καθορίζεται στην παράγραφο 6, η Επιτροπή δημοσιεύει έκθεση σχετικά με ενδεχόμενες εξαιρέσεις που δικαιολογούνται βάσει των εξελίξεων και οι οποίες μπορούν να χορηγηθούν ακόμη και μετά τις 31 Ιανουαρίου 2006 και, εάν χρειαστεί, υποβάλλει σχετική πρόταση.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

4. Αμπελοοινικά προϊόντα ***I

A4-0043/96

Πρόταση κανονισμού του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων (COM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 2)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΗΜΕΙΟ i)	
Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο α), πρώτη παύλα (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91)	
— οίνους που ορίζονται στο παράρτημα I σημεία 12 έως 18 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1544/95, εκτός από τον επιτραπέζιο οίνο *ρετσίνα*, συμπεριλαμβανομένων των οίνων ποιότητας που έχουν παραχθεί σε καθορισμένες περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3896/91, ενδεχομένως με προσθήκη γλεύκους σταφυλιών και/ή γλεύκους σταφυλιών που έχουν υποστεί μερική ζύμωση, και/ή — γλεύκος νωπών σταφυλιών των οποίων η αλκοολική ζύμωση ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 5 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	— οίνους **και/ή γλεύκη νωπών σταφυλιών των οποίων η αλκοολική ζύμωση** ορίζεται στο παράρτημα I σημεία 12 έως 18 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1544/95, εκτός από τον επιτραπέζιο οίνο *ρετσίνα*, συμπεριλαμβανομένων των οίνων ποιότητας που έχουν παραχθεί σε καθορισμένες περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3896/91, ενδεχομένως με προσθήκη γλεύκους σταφυλιών και/ή γλεύκους σταφυλιών που έχουν υποστεί μερική ζύμωση,
(Τροπολογία 3)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΗΜΕΙΟ ii)	
Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο α), προτελευταίο εδάφιο (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91)	
Οι οίνοι και/ή τα γλεύκη που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή αρωματισμένου οίνου *πριν αποτελέσουν αντικείμενο ενδεχόμενου εμπλουτισμού από άλλα προϊόντα εκτός από αυτά που προέρχονται από τα σταφύλια*, πρέπει να περιέχονται στο τελικό προϊόν σε αναλογία όχι μικρότερη από 75%. Με την επιφύλαξη των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 5, ο ελάχιστος φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των προϊόντων που χρησιμοποιούνται είναι εκείνος που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.	Οι οίνοι και/ή τα γλεύκη που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή αρωματισμένου οίνου πρέπει να περιέχονται στο τελικό προϊόν σε αναλογία όχι μικρότερη από 75%. Με την επιφύλαξη των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 5, ο ελάχιστος φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των προϊόντων που χρησιμοποιούνται είναι εκείνος που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.
(Τροπολογία 5)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3	
Άρθρο 5, παράγραφος 2 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91)	
2. Οι επεξεργασίες για τα *ενδιάμεσα* προϊόντα και τις πρώτες ύλες που δεν προέρχονται από αμπέλια και που είναι απαραίτητες για την παρασκευή των τελικών προϊόντων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό *μπορούν να* προσδιορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14. *Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν ειδικούς κανόνες στον τομέα αυτό, εφόσον οι κανόνες αυτοί είναι σύμφωνοι με το κοινοτικό δίκαιο.*	2. Οι επεξεργασίες για τα προϊόντα **υπό παρασκευή** και τις πρώτες ύλες που δεν προέρχονται από αμπέλια και που είναι απαραίτητες για την παρασκευή των τελικών προϊόντων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό προσδιορίζονται **εφόσον είναι ανάγκη** σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14.

(*) ΕΕ C 28 της 1.02.1996, σελ. 6.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως κανονισμού του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων (COM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, (COM(95)0570 — 95/0287(COD)) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 189Β, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ και τα άρθρα 43 και 100Α της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία η Επιτροπή υπέβαλε την πρόταση στο Κοινοβούλιο (C4-0552/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A4-0043/96),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει, στην κοινή θέση που θα εκδώσει σύμφωνα με το άρθρο 189 Β παρ. 2, της Συνθήκης ΕΚ, τις τροπολογίες του Σώματος·

4. καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικώς, και ζητεί να αρχίσει η διαδικασία διαβούλευσης·

5. επισημαίνει ότι η Επιτροπή υποχρεούται να υποβάλει στο Κοινοβούλιο κάθε τροποποίηση που προτίθεται να επιφέρει στην πρότασή της όπως αυτή τροποποιήθηκε από το Κοινοβούλιο·

6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 28 της 1.02.1996, σελ. 6.

5. Διαρθρωτικές στατιστικές για τις επιχειρήσεις *

A4-0038/96

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ/Ευρατόμ) του Συμβουλίου για τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων (COM(95)0099 — C4-0109/96 — 95/0076(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Έκτη αιτιολογική σκέψη	
Εκτιμώντας ότι με την απόφαση 93/379 της 14ης Ιουνίου 1993 το Συμβούλιο ενέκρινε ένα πολυετές πρόγραμμα κοινοτικών μέτρων για την ενίσχυση των τομέων προτεραιότητας και την	Εκτιμώντας ότι με την απόφαση 93/379 της 14ης Ιουνίου 1993 το Συμβούλιο ενέκρινε ένα πολυετές πρόγραμμα κοινοτικών μέτρων για την ενίσχυση των τομέων προτεραιότητας και την

(*) ΕΕ C 146 της 13.06.1995, σελ. 6.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
εξασφάλιση της συνέχειας και της παγίωσης της πολιτικής υπέρ των επιχειρήσεων, ιδιαίτερα των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, στην Κοινότητα· ότι χρειάζονται στατιστικά στοιχεία προκειμένου να εκτιμηθεί ο αντίκτυπος των ληφθέντων μέτρων για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην απόφαση και ιδιαίτερα υπάρχει ανάγκη για στατιστικά στοιχεία τα οποία να είναι συγκρίσιμα για τις επιχειρήσεις όλων των τομέων, στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις σχέσεις υπεργολαβίας μεταξύ επιχειρήσεων σε εθνικό και διεθνές επίπεδο και βελτιωμένα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις·	εξασφάλιση της συνέχειας και της παγίωσης της πολιτικής υπέρ των επιχειρήσεων, ιδιαίτερα των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, στην Κοινότητα· ότι χρειάζονται στατιστικά στοιχεία προκειμένου να εκτιμηθεί ο αντίκτυπος των ληφθέντων μέτρων για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην απόφαση και ιδιαίτερα υπάρχει ανάγκη για στατιστικά στοιχεία τα οποία να είναι συγκρίσιμα για τις επιχειρήσεις όλων των τομέων, στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις σχέσεις υπεργολαβίας μεταξύ επιχειρήσεων σε εθνικό και διεθνές επίπεδο και βελτιωμένα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις· **ότι οι ανάγκες αυτές δεν πρέπει να οδηγήσουν στην επιβολή υπέρμετρα επαχθών απαιτήσεων γνωστοποίησης εκ μέρους των μικρομεσαίων επιχειρήσεων·**
(Τροπολογία 2)	
Δέκατη τέταρτη αιτιολογική σκέψη	
Εκτιμώντας ότι οι επιχειρήσεις και οι επαγγελματικές ενώσεις τους έχουν ανάγκη από τέτοιες πληροφορίες προκειμένου να κατανοούν τις αγορές τους και να συγκρίνουν τη δραστηριότητα και την απόδοσή τους με την αντίστοιχη των ανταγωνιστών τους στον ίδιο τομέα σε περιφερειακό, εθνικό και διεθνές επίπεδο·	Εκτιμώντας ότι οι επιχειρήσεις και οι επαγγελματικές ενώσεις τους έχουν ανάγκη από τέτοιες πληροφορίες προκειμένου να κατανοούν τις αγορές τους και να συγκρίνουν τη δραστηριότητα και την απόδοσή τους με την αντίστοιχη των ανταγωνιστών τους στον ίδιο τομέα σε περιφερειακό, εθνικό και διεθνές επίπεδο· **ότι οι επιχειρήσεις και οι ενώσεις τους πρέπει εν τούτοις να είναι έτοιμες να συνεισφέρουν ευλόγως στο σημαντικό κόστος της κατάρτισης και επεξεργασίας τέτοιων στατιστικών στοιχείων·**
(Τροπολογία 3)	
Αιτιολογική σκέψη 14α (νέα)	
	Εκτιμώντας ότι τα αποτελέσματα των ερευνών στατιστικής διάρθρωσης των επιχειρήσεων πρέπει να παράγονται και να γνωστοποιούνται σε όσο το δυνατόν συντομότερο χρονικό διάστημα·
(Τροπολογία 4)	
Δέκατη όγδοη αιτιολογική σκέψη	
Εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να απλουστευθούν οι διοικητικές διαδικασίες για τις επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένης της προώθησης νέων τεχνολογιών για τη συλλογή και την κατάρτιση δεδομένων· ότι μπορεί ακόμη να είναι αναγκαία η συλλογή από τις επιχειρήσεις των απαραίτητων δεδομένων για την κατάρτιση στατιστικών διάρθρωσης των επιχειρήσεων, χρησιμοποιώντας μεθόδους και τεχνικές που θα εξασφαλίζουν ότι τα δεδομένα αυτά είναι πλήρη, αξιόπιστα και πρόσφατα, χωρίς να δημιουργήσουν για τα ενδιαφερόμενα μέρη, ιδιαίτερα για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, επιβαρύνσεις δυσανάλογες με τα αποτελέσματα τα οποία ευλόγως αναμένουν οι χρήστες των εν λόγω στατιστικών·	Εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να απλουστευθούν οι διοικητικές διαδικασίες για τις επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένης της προώθησης νέων τεχνολογιών για τη συλλογή και την κατάρτιση δεδομένων· ότι μπορεί ακόμη να είναι αναγκαία η συλλογή από τις επιχειρήσεις των απαραίτητων δεδομένων για την κατάρτιση στατιστικών διάρθρωσης των επιχειρήσεων, χρησιμοποιώντας μεθόδους και τεχνικές που θα εξασφαλίζουν ότι τα δεδομένα αυτά είναι πλήρη, αξιόπιστα και πρόσφατα, χωρίς να δημιουργήσουν για τα ενδιαφερόμενα μέρη, ιδιαίτερα για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, επιβαρύνσεις δυσανάλογες με τα αποτελέσματα τα οποία ευλόγως αναμένουν οι χρήστες των εν λόγω στατιστικών· **ότι κατά γενικό κανόνα μία τέτοια τεχνική, η δειγματοληψία, πρέπει πάντοτε να εφαρμόζεται για τις επιχειρήσεις κάτω από ένα όριο μεγέθους, το οποίο ενδέχεται να μην είναι το ίδιο για όλα τα κράτη μέλη· ότι η σφυγμομέτρηση των επιχειρήσεων δεν είναι ή είναι μόνο εν μέρει αναγκαία όταν τα κράτη μέλη ήδη διαθέτουν δεδομένα που έχουν παρασχεθεί από τις επιχειρήσεις προς τις εθνικές δημόσιες διοικήσεις μέσω φορολογικών δηλώσεων ή ισολογισμών, και ότι αυτό θα προφυλάξει τις επιχειρήσεις από τη διπλή συλλογή δεδομένων, ιδίως δε τις μικρές επιχειρήσεις για τις οποίες η συλλογή δεδομένων συνεπάγεται μια διοικητική και οικονομική επιβάρυνση·**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 5)	
Άρθρο 1, παράγραφος 2α (νέα)	
	2α. Για την καλύτερη δυνατή χρησιμοποίηση των στατιστικών στοιχείων της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με την Επιτροπή, αναλαμβάνουν την υποχρέωση να κοινοποιούν, μόλις αυτά ολοκληρωθούν, τα αποτελέσματα και τα σχετικά με αυτά στοιχεία, και να διευκολύνουν την πρόσβαση σ' αυτά στο ευρύτερο δυνατόν κοινό, το συντομότερο και τον πληρέστερο δυνατόν τρόπο, έτσι ώστε όλοι οι πιθανοί χρήστες να έχουν την πλέον πρόσφατη, αξιόπιστη και πλήρη πληροφόρηση.
(Τροπολογία 6)	
Άρθρο 5, παράγραφος 3	
3. Η επιβάρυνση στις επιχειρήσεις, ιδιαίτερα στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, και οι απαιτήσεις αντιπροσωπευτικότητας και ελέγχου της ποιότητας (άρθρο 6) λαμβάνονται πλήρως υπόψη από τα κράτη μέλη κατά την επιλογή τους και το συνδυασμό των πηγών και τη χρήση της εκτίμησης που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 παραπάνω.	3. Η επιβάρυνση στις επιχειρήσεις, ιδιαίτερα στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, και οι απαιτήσεις αντιπροσωπευτικότητας και ελέγχου της ποιότητας (άρθρο 6) λαμβάνονται πλήρως υπόψη από τα κράτη μέλη κατά την επιλογή τους και το συνδυασμό των πηγών και τη χρήση της εκτίμησης που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 παραπάνω. **Η δειγματοληψία πρέπει κατά το δυνατόν να εφαρμόζεται για τις επιχειρήσεις κάτω από ένα όριο μεγέθους, το οποίο θα καθορισθεί από κάθε κράτος μέλος σε συνάρτηση με τα χαρακτηριστικά του πληθυσμού.**
(Τροπολογία 7)	
Άρθρο 8, παράγραφος 2α (νέα)	
	2α. Η Επιτροπή καθιστά τα αποτελέσματα διαθέσιμα για τους χρήστες σε όσο το δυνατόν συντομότερο χρονικό διάστημα, και κατ' ανώτατο όριο εντός τριών μηνών από τη λήξη της χρονικής περιόδου που ορίζεται στην παράγραφο 2 για τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων εκ μέρους των κρατών μελών. Τα αποτελέσματα διατίθενται σε κατάλληλη τεχνική μορφή και υπό συνθήκες που επιτρέπουν πραγματική πρόσβαση στο σύνολο των στοιχείων μέσω της Επιτροπής και των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών. Η Επιτροπή καθορίζει μια λιανική τιμή στην οποία η ίδια και οι εθνικές στατιστικές υπηρεσίες μπορούν να πωλούν τα αποτελέσματα των ερευνών της· η τιμή αυτή θα καθορισθεί σε τέτοιο επίπεδο ώστε να μπορεί να αντιπροσωπεύει μια ρεαλιστική συνεισφορά στις δαπάνες συλλογής και επεξεργασίας των δεδομένων εκ μέρους των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών.
(Τροπολογία 8)	
Άρθρο 11	
1. Το Συμβούλιο *επανεξετάζει* τον παρόντα κανονισμό μέσα σε τρία έτη από την ημερομηνία που θα τεθεί σε ισχύ· η επανεξέταση αυτή επαναλαμβάνεται κάθε τριετία.	1. Το Συμβούλιο **και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επανεξετάζουν** τον παρόντα κανονισμό μέσα σε τρία έτη από την ημερομηνία που θα τεθεί σε ισχύ· η επανεξέταση αυτή επαναλαμβάνεται κάθε τριετία. **Η διαδικασία αναθεώρησης περιλαμβάνει τη διαβούλευση με τους προμηθευτές και τους χρήστες δεδομένων και στατιστικών.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
2. Για το σκοπό αυτό η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, στις αρχές του έτους κατά το οποίο διενεργείται η επανεξέταση, έκθεση σχετικά με την εμπειρία που έχει αποκτηθεί από τις εργασίες που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, και ιδιαιτέρως όσον αφορά τους θεματικούς τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 4 και τα παραρτήματα που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 2. *Η Επιτροπή θα υποβάλλει την έκθεση ταυτόχρονα και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.*	2. Για το σκοπό αυτό η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο **και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, στις αρχές του έτους κατά το οποίο διενεργείται η επανεξέταση, έκθεση σχετικά με την εμπειρία που έχει αποκτηθεί από τις εργασίες που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, και ιδιαιτέρως όσον αφορά τους θεματικούς τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 4 και τα παραρτήματα που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 2.
(Τροπολογία 9)	
Παράρτημα I, Τμήμα 8	
Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται μέσα σε 18 μήνες από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς.	Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται μέσα σε 18 μήνες από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς. **Η Επιτροπή μεριμνά εν συνεχεία ώστε τα ενοποιημένα αποτελέσματα να καταστούν διαθέσιμα προς τους χρήστες εντός τριών μηνών από την προθεσμία αυτή, διευκρινίζοντας τις ατέλειες που ενδεχομένως οφείλονται στην αργοπορημένη διαβίβαση στοιχείων εκ μέρους των κρατών μελών.**
(Τροπολογία 10)	
Παράρτημα II, Τμήμα 7, σημείο 5	
5. Τα αποτελέσματα για τις περιφερειακές στατιστικές κατανέμονται σε διψήφιο επίπεδο (τμήματα) της NACE Αναθ. 1 και στο επίπεδο 2 της ονοματολογίας εδαφικών μονάδων (NUTS). Στην περίπτωση περιοχών που είναι επιλέξιμες για τα διαρθρωτικά ταμεία *μπορεί* να χρησιμοποιηθεί μια λεπτομερέστερη γεωγραφική κατανομή.	5. Τα αποτελέσματα για τις περιφερειακές στατιστικές κατανέμονται σε διψήφιο επίπεδο (τμήματα) της NACE Αναθ. 1 και στο επίπεδο 2 της ονοματολογίας εδαφικών μονάδων (NUTS). Στην περίπτωση περιοχών που είναι επιλέξιμες για τα διαρθρωτικά ταμεία **πρέπει** να χρησιμοποιηθεί μια λεπτομερέστερη γεωγραφική κατανομή, **έτσι ώστε να μπορεί να γίνει διάκριση των αποτελεσμάτων και οι επιλέξιμες περιοχές να επωφεληθούν των διαρθρωτικών ταμείων υπό τις καλύτερες δυνατές συνθήκες**.
(Τροπολογία 11)	
Παράρτημα II, Τμήμα 8, πρώτο εδάφιο	
Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται μέσα σε 18 μήνες από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς.	Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται μέσα σε 18 μήνες από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς. **Η Επιτροπή μεριμνά εν συνεχεία ώστε τα ενοποιημένα αποτελέσματα να καταστούν διαθέσιμα προς τους χρήστες εντός τριών μηνών από την προθεσμία αυτή, διευκρινίζοντας τις ατέλειες που ενδεχομένως οφείλονται στην αργοπορημένη διαβίβαση στοιχείων εκ μέρους των κρατών μελών.**
(Τροπολογία 12)	
Παράρτημα III, Τμήμα 7, σημείο 1	
1. Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται μέσα σε 18 μήνες από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς.	1. Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται μέσα σε 18 μήνες από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς. **Η Επιτροπή μεριμνά εν συνεχεία ώστε τα ενοποιημένα αποτελέσματα να καταστούν διαθέσιμα προς τους χρήστες εντός τριών μηνών από την προθεσμία αυτή, διευκρινίζοντας τις ατέλειες που ενδεχομένως οφείλονται στην αργοπορημένη διαβίβαση στοιχείων εκ μέρους των κρατών μελών.**
(Τροπολογία 13)	
Δημοσιονομικό δελτίο, τμήμα 1, σημείο 4.1., εδάφιο 1α (νέο)	
	Η πιθανή αύξηση των δαπανών πρέπει να υπολογισθεί και κατά συνέπεια να αναθεωρηθεί το προβλεφθέν αρχικά κονδύλιο.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού (ΕΚ/Ευρατόμ) του Συμβουλίου για τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων (COM(95)0099 – C4-0109/96 – 95/0076(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(95)0099 – 95/0076(CNS)) [1],

– έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 213 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0109/96),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (A4-0038/96),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε το Κοινοβούλιο·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189A, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικώς·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

[1] ΕΕ C 146 της 13.06.1995, σελ. 6.

6. Οπωροκηπευτικά *

A4-0041/96

I.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών (COM(95)0434 – C4-0505/95 – 95/0247(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Αιτιολογική σκέψη -1 (νέα)	
	Ότι το νέο πλαίσιο που διαμορφώθηκε με τη μεταρρύθμιση της ΚΓΠ και την ολοκλήρωση του Γύρου της Ουρουγουάης επιβάλλει την επείγουσα προσαρμογή των κοινών οργανώσεων αγοράς (ΚΟΑ) που δεν έχουν ακόμη αποτελέσει αντικείμενο μεταρρύθμισης, ούτως ώστε να μπορέσουν οι παραγωγοί να προσαρμοστούν ταχέως στη νέα αυτή κατάσταση, διατηρώντας παράλληλα τα εισοδήματά τους, και να αποφευχθούν ανεπιθύμητες διακρίσεις μεταξύ των διαφόρων γεωργικών παραγωγών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(*) ΕΕ C 52 της 21.02.1996, σελ. 1.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 181)

Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

	ότι ο τομέας αυτός έχει μεγάλη σημασία για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδιαίτερα όσον αφορά την οικονομική συμβολή του στην Τελική Αγροτική Παραγωγή, τον μεγάλο αριθμό αγροτικών εκμεταλλεύσεων, τις θέσεις εργασίας που οι εκμεταλλεύσεις αυτές δημιουργούν και τον ρόλο τους κατά της εγκατάλειψης της υπαίθρου, με τη συντήρηση ενός κοινωνικού και οικονομικού ιστού·

(Τροπολογίες 2 και 193)

Τέταρτη αιτιολογική σκέψη

Ότι με σκοπό την απλούστευση, σκόπιμο είναι να θεσπισθούν, ως κανόνες ποιότητας εφαρμοζόμενοι στην κοινή οργάνωση αγοράς, οι κανόνες που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών, για τα προϊόντα που διέπονται από την εν λόγω οργάνωση· ότι είναι αναγκαίο να προβλεφθούν οι όροι, υπό τους οποίους οι διεθνείς κανόνες ποιότητας μπορούν να προσαρμοσθούν στις ειδικές ανάγκες της Κοινότητας·	Ότι με σκοπό την απλούστευση, σκόπιμο είναι να θεσπισθούν, ως κανόνες ποιότητας εφαρμοζόμενοι στην κοινή οργάνωση αγοράς, οι κανόνες που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών, για τα προϊόντα που διέπονται από την εν λόγω οργάνωση· ότι είναι αναγκαίο να προβλεφθούν οι όροι, υπό τους οποίους οι διεθνείς κανόνες ποιότητας μπορούν να προσαρμοσθούν στις ειδικές ανάγκες της Κοινότητας, **λαμβάνοντας υπόψη τα διαφορετικά μεγέθη συγκεκριμένων περιφερειακών ποικιλιών· ότι προς το σκοπό αυτό η Επιτροπή θα πρέπει στο εγγύς μέλλον να εκδόσει ποιοτικές προδιαγραφές που να καλύπτουν σε μεγάλο βαθμό τις σημερινές απαιτήσεις των καταναλωτών, μεταξύ άλλων μέσω της παροχής περισσότερων πληροφοριών σχετικά με τις μεθόδους παραγωγής και τις περιβαλλοντικές προδιαγραφές.**

(Τροπολογία 3)

Έκτη αιτιολογική σκέψη

Ότι η παραγωγή και η εμπορία των οπωροκηπευτικών πρέπει να ενσωματώσουν την περιβαλλοντική μέριμνα, τόσο στο επίπεδο των καλλιεργητικών πρακτικών όσο και της διαχείρισης των χρησιμοποιημένων υλικών και της απάλειψης των προϊόντων που έχουν αποσυρθεί από την παραγωγή, κυρίως όσον αφορά την προστασία της ποιότητας των υδάτων, τη διατήρηση της βιοποικιλότητας και του τοπίου·	Ότι η παραγωγή και η εμπορία των οπωροκηπευτικών **καθώς και εκείνες των άλλων γεωργικών προϊόντων** πρέπει να ενσωματώσουν την περιβαλλοντική μέριμνα, τόσο στο επίπεδο των καλλιεργητικών πρακτικών όσο και της διαχείρισης των χρησιμοποιημένων υλικών και της απάλειψης των προϊόντων που έχουν αποσυρθεί από την παραγωγή, κυρίως όσον αφορά την προστασία της ποιότητας των υδάτων, τη διατήρηση της βιοποικιλότητας και του τοπίου·

(Τροπολογία 194)

Έβδομη αιτιολογική σκέψη

Ότι οι οργανώσεις παραγωγών αποτελούν τα βασικά στοιχεία της κοινής οργάνωσης αγοράς, της οποίας εξασφαλίζουν, στο επίπεδό τους, την αποκεντρωμένη λειτουργία· ότι σε μία ολοένα και πιο συγκεντρωμένη ζήτηση, η συγκέντρωση της προσφοράς στο πλαίσιο των οργανώσεων αυτών αποτελεί όσο ποτέ άλλοτε μία οικονομική ανάγκη για την ενίσχυση της θέσης των παραγωγών στην αγορά· ότι η συγκέντρωση αυτή πρέπει να πραγματοποιηθεί επί εθελοντικής βάσης και με χρήσιμο τρόπο χάρις στο εύρος και την αποτελεσματικότητα των υπηρεσιών που μπορεί να παράσχει μία οργάνωση παραγωγών στα μέλη της·	Ότι οι οργανώσεις παραγωγών αποτελούν τα βασικά στοιχεία της κοινής οργάνωσης αγοράς, της οποίας εξασφαλίζουν, στο επίπεδό τους, την αποκεντρωμένη λειτουργία· ότι σε μία ολοένα και πιο συγκεντρωμένη ζήτηση, η συγκέντρωση της προσφοράς στο πλαίσιο των οργανώσεων αυτών αποτελεί όσο ποτέ άλλοτε μία οικονομική ανάγκη για την ενίσχυση της θέσης των παραγωγών στην αγορά· ότι η συγκέντρωση αυτή πρέπει να πραγματοποιηθεί επί εθελοντικής βάσης και με χρήσιμο τρόπο χάρις στο εύρος και την αποτελεσματικότητα των υπηρεσιών που μπορεί να παράσχει μία οργάνωση παραγωγών στα μέλη της· **ότι η συνεργασία των παραγωγών διαφέρει σημαντι-**

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	κά μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών· ότι τα βασικά κριτήρια για τις οργανώσεις παραγωγών θα πρέπει να είναι: να εμπορεύονται με αποτελεσματικότητα, να υιοθετούν τις κατάλληλες πρακτικές της αγοράς και να ελέγχονται από τους παραγωγούς·
	(Τροπολογία 4)
	Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)
	ότι οι μικροί παραγωγοί θα πρέπει να ενθαρρυνθούν ώστε να δημιουργήσουν συνεταιρισμούς, να βελτιώσουν την αποτελεσματικότητα και ανταγωνιστικότητά τους στους τομείς της συσκευασίας, της εμπορίας και της διανομής, και να αναγνωρισθούν ως οργάνωση παραγωγών·
	(Τροπολογία 154)
	Αιτιολογική σκέψη 7β (νέα)
	ότι ο τομέας των οπωροκηπευτικών απασχολεί τον κατ' εξοχή υψηλότερο αριθμό εργαζομένων ανά εκτάριο και είναι ο κύριος εκείνος τομέας που συνδέει τον άνθρωπο με τη γη·
	(Τροπολογία 155)
	Αιτιολογική σκέψη 7γ (νέα)
	ότι στον τομέα αυτό κυριαρχεί ο μικρός παραγωγός, η μέση έκταση ανά εκμετάλλευση είναι 4 εκτάρια στον τομέα κηπευτικών και 7 εκτάρια στον τομέα των οπωροκαλλιεργιών και ότι επίσης πρόκειται για τον λιγότερο προστατευμένο τομέα ως προς την κοινοτική προτίμηση·
	(Τροπολογία 156)
	Αιτιολογική σκέψη 7δ (νέα)
	ότι όμως η ΚΟΑ δεν ασκεί μόνο τη λειτουργία ενίσχυσης της παραγωγής αλλά ότι πρέπει στο εξής να αποκτήσει περισσότερο δίκαιο χαρακτήρα ευνοώντας τους άλλους τομείς που μέχρι τώρα είχαν παραμεληθεί, δηλαδή τον κοινωνικό, περιβαλλοντικό και χωροταξικό τομέα·
	(Τροπολογία 182)
	Δέκατη αιτιολογική σκέψη
ότι *για να καστούν υπεύθυνες οι οργανώσεις παραγωγών, κυρίως όσον αφορά τις χρηματοοικονομικές αποφάσεις που λαμβάνουν και* να προσανατολισθούν προς μελλοντικές προοπτικές διάθεσης των δημοσίων πόρων που τους διατίθενται, θα πρέπει να καθορισθούν οι όροι υπό τους οποίους μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι εν λόγω πόροι· *ότι η συγχρηματοδότηση των ταμείων λειτουργίας, η οποία τίθεται σε εφαρμογή από τις οργανώσεις παραγωγών, φαίνεται ότι αποτελεί την κατάλληλη λύση·*	ότι **για να διατηρήσουν οι αποσύρσεις τον χαρακτήρα της συγκυριακής παρέμβασης, θα ήταν σκόπιμος ο περιορισμός της προσφυγής σε αυτές, σε ένα ποσοστό του όγκου που εμπορεύονται ετησίως οι οργανώσεις παραγωγών και, για** να προσανατολισθούν οι τελευταίες προς μελλοντικές προοπτικές διάθεσης των δημοσίων πόρων που τους διατίθενται, θα πρέπει να καθορισθούν οι όροι υπό τους οποίους μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι εν λόγω πόροι·

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 5)	
Αιτιολογική σκέψη 10α (νέα)	
	Ότι δεν ενδείκνυται η εισαγωγή στη διαχείριση της αγοράς της συγχρηματοδότησης είτε από τους παραγωγούς, είτε από τα κράτη μέλη, εφ' όσον παραβιάζει την αρχή της χρηματοδοτικής αλληλεγγύης -η οποία εφαρμόζεται σε άλλους τομείς που έχουν ήδη υποστεί μεταρρύθμιση- και δημιουργεί διακρίσεις σε σχέση με τη μεταχείριση τόσο των διαφόρων παραγωγών, όσο και των διαφορετικών κρατών μελών, αναλόγως των οικονομικών τους δυνατοτήτων·
(Τροπολογία 6)	
Αιτιολογική σκέψη 10β (νέα)	
	Ότι κατά τον επαναπροσανατολισμό των βασικών κανόνων της κοινής οργάνωσης των αγορών οπωροκηπευτικών, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η δέσμευση που ανέλαβε το «Συμβούλιο Jumbo» του Σεπτεμβρίου 1993 να τηρούνται σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων και των υποχρεώσεων που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου, οι αρχές της οικονομικής αλληλεγγύης και της κοινοτικής προτίμησης, όπως ορίσθηκαν το 1992 κατά την έγκριση των προσανατολισμών για τη μεταρρύθμιση της ΚΑΠ.
(Τροπολογία 7)	
Αιτιολογική σκέψη 10γ (νέα)	
	Ότι στους τομείς όπου δεν έχει γίνει η μεταρρύθμιση, πρέπει να εφαρμοσθούν οι θεμελιώδεις αρχές της ΚΑΠ: κοινοτική προτίμηση, χρηματοπιστωτική αλληλεγγύη και ενότητα αγοράς και ότι στο Μικτό Συμβούλιο του Σεπτεμβρίου 1993, η Επιτροπή και το Συμβούλιο ανέλαβαν τη δέσμευση να εφαρμόσουν για τους τομείς όπου δεν έχει γίνει μεταρρύθμιση τις γεωργικές και χρηματοπιστωτικές θεμελιώδεις αρχές που ενέπνεαν μέχρι σήμερα τη μεταρρύθμιση της ΚΑΠ, προκειμένου να διασφαλισθούν τα γεωργικά εισοδήματα των παραγωγών· ότι οι θεμελιώδεις αυτές αρχές θα πρέπει για το λόγο αυτό να διέπουν και τη μεταρρύθμιση της Οργάνωσης Κοινής Αγοράς των οπωροκηπευτικών.
(Τροπολογία 8)	
Αιτιολογική σκέψη 10δ (νέα)	
	Ότι θα πρέπει να υπάρξει ισότιμη κατανομή της αύξησης στις δαπάνες των διαφόρων τομέων που υπήρξαν αντικείμενο της μεταρρύθμισης της ΚΑΠ, εφ' όσον οι συνέπειες της ολοκλήρωσης του Γύρου της Ουρουγουάης απαιτούν από όλους αυτούς τους τομείς την πραγματοποίηση πρόσθετων προσπαθειών με στόχο τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητάς τους και την αντιμετώπιση του περιορισμού της κοινοτικής προτίμησης· ότι, προς την κατεύθυνση αυτή και με στόχο τη διασφάλιση του εισοδήματος των παραγωγών, σημειώθηκαν τα τελευταία έτη σημαντικές

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	αυξήσεις στις δαπάνες τομέων όπως τα δημητριακά, το βόειο κρέας και τα γαλακτοκομικά και ότι, κατά συνέπεια, θα ήταν δίκαιο να υπάρξει η χρηματοδοτική διαθεσιμότητα που απαιτείται για τη διαμόρφωση των μηχανισμών οι οποίοι θα επιτρέπουν την επιβίωση των εκμεταλλεύσεων και τη διασφάλιση ενός ελαχίστου επιπέδου για το εισόδημα των παραγωγών.
(Τροπολογία 9)	
Αιτιολογική σκέψη 10ε (νέα)	
	ότι σκόπιμο θα ήταν, στις περιοχές όπου κρίνεται απαραίτητο για κοινωνικοπολιτικούς, οικονομικούς, εμπορικούς ή εργασιακούς λόγους ή λόγω ελλιπούς λειτουργίας ή ελλιπούς διαφάνειας των οργανώσεων παραγωγών που ασκούν δραστηριότητα στις συγκεκριμένες ζώνες, η Επιτροπή να έχει τη δυνατότητα να εξουσιοδοτεί την αρμόδια περιφερειακή αρχή να αποφασίζει, κατ' εξαίρεση και προσωρινά, βάσει αιτιολόγησης και ειδικών προγραμμάτων, να παρέχει άμεσες ενισχύσεις ακόμη και με χαρακτήρα αντιστάθμισης λόγω απώλειας εισοδήματος προς όφελος συγκεκριμένων προϊόντων· οι ενισχύσεις αυτές θα πρέπει όμως να χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ και να διαχειρίζονται από τις οργανώσεις παραγωγών και δεν μπορούν σε καμμία περίπτωση να είναι αντίθετες προς τις αρχές του υγιούς ανταγωνισμού·
(Τροπολογία 10)	
Δέκατη τέταρτη αιτιολογική σκέψη	
Ότι, προκειμένου να σταθεροποιηθούν οι τιμές, σκόπιμο είναι *οι οργανώσεις παραγωγών να μπορούν να παρέμβουν στην αγορά, αποφασίζοντας να μην διαθέσουν* προς πώληση ορισμένες ποσότητες προϊόντων σε ορισμένες περιόδους· ότι οι εν λόγω εργασίες απόσυρσης δεν μπορούν να θεωρηθούν σαν μια εναλλακτική δυνατότητα διάθεσης στην αγορά· ότι ως εκ τούτου η κοινοτική χρηματοδότησή τους *αφ' ενός* πρέπει να εξασφαλισθεί μόνον για ένα συγκεκριμένο ποσοστό της παραγωγής *και αφ' ετέρου πρέπει να περιορίζεται σε μία μειωμένη κοινοτική αποζημίωση, με την επιφύλαξή της για τον σκοπό αυτό χρησιμοποίησης των ταμείων λειτουργίας*· ότι με σκοπό την απλούστευση, αποδεικνύεται δικαιολογημένο να ληφθεί υπόψη μία ενιαία και γραμμική κοινοτική αποζημίωση για κάθε προϊόν· ότι για να επιτευχθεί μια μείωση συγκρίσιμη σε εύρος, για το σύνολο των προϊόντων, απαιτούνται ορισμένες διαφοροποιήσεις·	Ότι, προκειμένου να σταθεροποιηθούν οι τιμές, είναι **αναγκαίο να υπάρξει παρέμβαση στην αγορά, μη διαθέτοντας** προς πώληση ορισμένες ποσότητες προϊόντων σε ορισμένες περιόδους· ότι οι εν λόγω εργασίες απόσυρσης δεν μπορούν να θεωρηθούν σαν μια εναλλακτική δυνατότητα διάθεσης στην αγορά· ότι ως εκ τούτου η κοινοτική χρηματοδότησή τους πρέπει να εξασφαλισθεί μόνον για ένα συγκεκριμένο ποσοστό της παραγωγής· ότι με σκοπό την απλούστευση, αποδεικνύεται δικαιολογημένο να ληφθεί υπόψη μία ενιαία και γραμμική κοινοτική αποζημίωση για κάθε προϊόν **και τις ποικιλίες του**· ότι για να επιτευχθεί μια μείωση συγκρίσιμη σε εύρος, για το σύνολο των προϊόντων, απαιτούνται ορισμένες διαφοροποιήσεις·
(Τροπολογία 11)	
Αιτιολογική σκέψη 14α (νέα)	
	Ότι είναι αναγκαία η αποφυγή των περιβαλλοντικών προβλημάτων που θα μπορούσε να δημιουργήσει η εγκατάλειψη της εσοδείας στους αγρούς, η μείωση της κοινοτικής αποζημίωσης για απόσυρση, στο τέλος της μεταβατικής περιόδου, δεν μπορεί να υπερβαίνει ένα ορισμένο επίπεδο, ώστε να επιτρέπεται σε οποιαδήποτε περίπτωση, η κάλυψη των εξόδων συλλογής και μεταφοράς· ότι, για να τηρούνται αυτοί οι όροι, για τις ντομάτες και τα μανταρίνια satsuma η αποζημίωση θα πρέπει να είναι ίση με την ανώτατη τιμή απόσυρσης·

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 12)
	Αιτιολογική σκέψη 14β (νέα)
	ότι πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να αποφευχθεί το να εγκαταλείπονται στο χωράφι τα προϊόντα εκείνα που δεν συγκομίζονται· ότι τούτο μπορεί να αποτραπεί κυρίως σε ό,τι αφορά τα μήλα, εάν τα προϊόντα για τα οποία γίνεται η παρέμβαση προσφέρονται μία δεύτερη φορά στην μεταποιητική βιομηχανία έναντι χαμηλότερης τιμής, με πριμοδότηση από το ΕΓΤΠΕ με σκοπό την τόνωση των δραστηριοτήτων μεταποίησης των προϊόντων της απόσυρσης.
	(Τροπολογία 14)
	Αιτιολογική σκέψη 16α (νέα)
	ότι η προγραμματιζόμενη μείωση των αποσύρσεων και της κοινοτικής τους χρηματοδότησης καθιστούν απαραίτητη την περαιτέρω προστασία με στόχο την αποφυγή του κοινωνικού και οικολογικού dumping και για τη διασφάλιση του εισοδήματος· ότι, για το σκοπό αυτό, καθορίζονται ελάχιστες τιμές αγοράς·
	(Τροπολογία 15)
	Αιτιολογική σκέψη 17α (νέα)
	ότι πρέπει να διατηρηθεί η αρχή της κοινοτικής προτίμησης, με παράλληλο σεβασμό των συμφωνιών της Παγκόσμιας Οργάνωσης Εμπορίου, και ότι προς το σκοπό αυτό πρέπει να υπάρχει μέγιστη δυνατή προσοχή κατά τη σύναψη νέων διμερών εμπορικών συμφωνιών ή κατά την εκχώρηση προτιμησιακών δασμών, ιδίως σε ό,τι αφορά τα ευαίσθητα προϊόντα· ότι είναι δίκαιο, στο μέλλον, η εκχώρηση τέτοιων δασμολογικών προτιμήσεων, να συνδυάζεται αυστηρά με ειδικά μέτρα υπέρ των αντίστοιχων τομέων, μέτρα, όπως για παράδειγμα, η δημιουργία ταμείων προώθησης.
	(Τροπολογία 16)
	Αιτιολογική σκέψη 17β (νέα)
	Ότι η ολοκλήρωση των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης και άλλων προτιμησιακών συμφωνιών με τρίτες χώρες υποβαθμίζει την αρχή της κοινοτικής προτίμησης και το εισόδημα των γεωργών, προκαλώντας δυσκολίες στις αγορές· ότι ενδείκνυται να υπάρξει αντιστάθμιση αυτής της εισοδηματικής απώλειας·
	(Τροπολογία 17)
	Αιτιολογική σκέψη 22α (νέα)
	ότι η κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών πρέπει να διασφαλίζει τον πλήρη εφοδιασμό των ευρωπαίων καταναλωτών με οπωροκηπευτικά καλής ποιότητος και σε τιμές προσιτές για τις οικογένειες με χαμηλό εισόδημα, δεδομένης της σημασίας που έχουν για μια υγιεινή διατροφή τα νωπά οπωροκηπευτικά·

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 18)
	Άρθρο 2, παράγραφος 1
1. Τα προϊόντα που προορίζονται να παραδοθούν νωπά στον καταναλωτή μπορούν να καταταχθούν με αναφορά σε ένα σύστημα κανόνων ποιότητας.	1. Τα προϊόντα που προορίζονται να παραδοθούν νωπά στον καταναλωτή μπορούν να καταταχθούν με αναφορά σε ένα σύστημα κανόνων ποιότητας. **Τα προϊόντα που διοχετεύονται στα εργοστάσια μεταποίησης και δεν υπόκεινται στην υποχρέωση σεβασμού των κανόνων αυτών. Εντούτοις, μπορούν να καθοριστούν ελάχιστα κριτήρια ποιότητας, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 45 για τα προϊόντα που προορίζονται για τη μεταποίηση.**
	(Τροπολογία 19)
	Άρθρο 2, παράγραφος 2
2. Οι κανόνες *ΕΟΚ/ΟΗΕ για τα νωπά οπωροκηπευτικά* τους οποίους συνιστά η ομάδα εργασίας για την τυποποίηση των αλλοιώσιμων προϊόντων και τη βελτίωση της ποιότητας στο πλαίσιο της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη, *και οι οποίοι υφίστανται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, θεσπίζονται* σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 45 για την εφαρμογή της κοινής οργάνωσης αγοράς για τα προϊόντα που εμφαίνονται στο Παράρτημα Ι. *Μέχρι την εν λόγω θέσπιση, συνεχίζουν* να ισχύουν οι κανόνες που καθορίζονται σε εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 1035/72.	2. Για την εφαρμογή της κοινής οργάνωσης αγοράς για τα προϊόντα που εμφαίνονται στο παράρτημα Ι, **θα συνεχίσουν** να ισχύουν οι κανόνες που καθορίζονται σε εφαρμογή του άρθρου 2 του Κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 1035/72. **Η προσαρμογή των κανόνων αυτών θα πραγματοποιηθεί** σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 45. **Σε περίπτωση που** οι κανόνες τους οποίους συνιστά η ομάδα εργασίας για την τυποποίηση των αλλοιώσιμων προϊόντων και τη βελτίωση της ποιότητας στο πλαίσιο της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη **συμφωνούν ή αναπροσαρμοσθούν βάσει των (αναπροσαρμοσμένων) κανόνων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, τότε οι διεθνείς αυτοί κανόνες θεσπίζονται βάσει της διαδικασίας του άρθρου 45, για την κοινή οργάνωση αγοράς των προϊόντων που ορίζει το παράρτημα Ι.**
	(Τροπολογία 20)
	Άρθρο 2, παράγραφος 3
3. Οι παρεκκλίσεις από τους κανόνες ποιότητος που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 και οι οποίοι είναι αναγκαίοι για την πλήρωση των ειδικών απαιτήσεων της κοινής οργάνωσης αγοράς θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 45.	3. Οι παρεκκλίσεις από τους κανόνες ποιότητος που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 και οι οποίοι είναι αναγκαίοι για την πλήρωση των ειδικών απαιτήσεων της κοινής οργάνωσης αγοράς **ή νέων κανόνων, κυρίως οργανοληπτικών,** θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 45.
	(Τροπολογία 21)
	Άρθρο 2, παράγραφος 3α (νέα)
	3α. Οι κανόνες ΕΟΚ/ΟΗΕ για τα νωπά οπωροκηπευτικά, οι οποίοι εγκρίνονται από τον παρόντα κανονισμό, αποτελούν αντικείμενο περιοδικής αναθεώρησης ανά διετία.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 22)	
Άρθρο 3, παράγραφος 1, δεύτερο και τρίτο εδάφιο	
Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να μην υποβάλλουν στην υποχρέωση τηρήσεως των κανόνων ποιότητας ή σε ορισμένες διατάξεις τους·	**Διαγράφεται**
α) τα προϊόντα που εκτίθενται προς πώληση, διατίθενται προς πώληση, πωλούνται, παραδίδονται ή τίθενται σε εμπορία με οποιονδήποτε άλλον τρόπο, από τον παραγωγό τους στους τόπους χονδρικής πωλήσεως, ιδίως στις αγορές παραγωγής που βρίσκονται στην περιοχή παραγωγής,	
β) Τα προϊόντα που διοχετεύονται από αυτούς τους τόπους χονδρικής πωλήσεως προς σταθμούς προετοιμασίας και συσκευασίας ή προς σταθμούς εναποθήκευσης που βρίσκονται στην ίδια περιοχή παραγωγής·	
Σε περίπτωση εφαρμογής του δεύτερου εδαφίου, το σχετικό κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και της ανακοινώνει τα μέτρα που έλαβε για το σκοπό αυτόν.	
(Τροπολογία 23)	
Άρθρο 3, παράγραφος 2, εισαγωγή	
2. Δεν υπόκεινται στην υποχρέωση τηρήσεως των κανόνων ποιότητος στην περιοχή παραγωγής:	2. Δεν υπόκεινται στην υποχρέωση τηρήσεως των κανόνων ποιότητος στην περιοχή παραγωγής **εντός κράτους μέλους**:
(Τροπολογία 24)	
Άρθρο 3, παράγραφος 3, σημείο α)	
α) τα προϊόντα που διοχετεύονται προς τα εργοστάσια μεταποίησης *με την επιφύλαξη του ενδεχομένου καθορισμού από την Επιτροπή και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 45, ελάχιστων κριτηρίων ποιότητας για τα προϊόντα που προορίζονται για βιομηχανική μεταποίηση.*	α) τα προϊόντα που διοχετεύονται προς τα εργοστάσια μεταποίησης **εφόσον παρέχεται η απόδειξη** για τον προορισμό τους.
Πρέπει να παρέχεται η απόδειξη ότι τα προϊόντα ανταποκρίνονται στις προβλεπόμενες προϋποθέσεις, ιδίως όσον αφορά τον προορισμό τους.	
(Τροπολογία 25)	
Άρθρο 4	
Στην περίπτωση που *τα προϊόντα, τα οποία ανταποκρίνονται στους κανόνες ποιότητας, δεν δύνανται να καλύψουν τις ανάγκες κατανάλωσης,* η Επιτροπή λαμβάνει για περιορισμένη περίοδο και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 45, μέτρα παρεκκλίσεως από την εφαρμογή των κανόνων αυτών.	**1.** Στην περίπτωση που **παρουσιάζεται σοβαρή κρίση στην αγορά λόγω του εφοδιασμού με προϊόντα που ανταποκρίνονται στους κανόνες ποιότητας, είτε διότι είναι σαφώς κατώτερος από τις ανάγκες κατανάλωσης, είτε γιατί υπερβαίνει τις ανάγκες αυτές κατά πολύ, μπορούν να ληφθούν για περιορισμένο χρονικό διάστημα** μέτρα παρέκκλισης της εφαρμογής των κανόνων αυτών. **2. Τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ὑεσπίζονται με βάση τη** διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 45.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 26)	
Άρθρο 6, δεύτερο εδάφιο, παύλα 3α (νέα)	
	— τα ενδεχόμενα περιβαλλοντικά κριτήρια.
(Τροπολογία 27)	
Άρθρο 7, πρώτο εδάφιο	
Για να διαπιστωθεί αν τα προϊόντα για τα οποία έχουν καθορισθεί κανόνες ποιότητας ανταποκρίνονται στις διατάξεις των άρθρων 3 έως 6, διενεργείται δειγματοληπτικός έλεγχος της τήρησης των διατάξεων σε όλα τα στάδια εμπορίας, καθώς και κατά τη μεταφορά, από τους οργανισμούς που ορίζει κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τις διατάξεις του Τίτλου VI.	Για να διαπιστωθεί αν τα προϊόντα για τα οποία έχουν καθορισθεί κανόνες ποιότητας ανταποκρίνονται στις διατάξεις των άρθρων 3 έως 6, διενεργείται δειγματοληπτικός έλεγχος της τήρησης των διατάξεων σε όλα τα στάδια εμπορίας, καθώς και κατά τη μεταφορά, από τους οργανισμούς που ορίζει κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τις διατάξεις του Τίτλου VI· **ο έλεγχος αυτός θα είναι συστηματικός σε ό,τι αφορά τα εμπορεύματα που προέρχονται από τρίτες χώρες.** **Σε όλες τις περιπτώσεις, υπάρχει η ευθύνη του κατόχου των προϊόντων, εφόσον υπάρχει πρόσβαση των κανόνων ποιότητας, και τούτο σε όλα τα στάδια του κυκλώματος εμπορίας.**
(Τροπολογία 28)	
Άρθρο 7, δεύτερο εδάφιο	
Ο έλεγχος αυτός πρέπει να διενεργείται, κατά προτίμηση, πριν από την αναχώρηση από τις ζώνες παραγωγής, κατά τη συσκευασία ή την φόρτωση του εμπορεύματος.	Ο έλεγχος αυτός πρέπει να διενεργείται, κατά προτίμηση, πριν από την αναχώρηση από τις ζώνες παραγωγής, κατά τη συσκευασία ή την φόρτωση του εμπορεύματος**και στα σημεία πώλησης. Στην περίπτωση των εμπορευμάτων που προέρχονται από τρίτες χώρες, ο έλεγχος θα πραγματοποιείται πριν από την είσοδό τους στο έδαφος της Κοινότητας.**
(Τροπολογία 29)	
Άρθρο 7, τρίτο εδάφιο	
Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή τους οργανισμούς τους οποίους όρισαν ως υπεύθυνους για τον έλεγχο.	Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή τους οργανισμούς τους οποίους όρισαν ως υπεύθυνους για τον έλεγχο **και για το σχεδιασμό του ελέγχου. Σε περίπτωση που αποδειχθεί ότι ο έλεγχος δεν είναι ικανοποιητικός στην πράξη, τότε μπορεί η Επιτροπή να επιβάλει τις κατάλληλες κυρώσεις.** **Πρέπει επίσης να διενεργούνται έλεγχοι ώστε να διασφαλίζεται πως οι εισαγωγές από τρίτες χώρες προϊόντων που καλύπτονται από πρότυπα ποιότητος συμμορφώνονται επίσης με τα πρότυπα που εφαρμόζονται εντός της Κοινότητας.**
(Τροπολογία 30)	
Άρθρο 8, παράγραφος 2, εδάφιο 1α (νέο)	
	Τα εισαγόμενα προϊόντα υποβάλλονται σε έλεγχο ποιότητας πριν να εξέλθουν από την τελωνειακή επικράτεια της τρίτης χώρας που εξάγει προς την Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 186)	
Άρθρο 11, παράγραφος 1, σημείο α), εισαγωγή	
α) το οποίο έχει συσταθεί με την πρωτοβουλία των παραγωγών οπωροκηπευτικών που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 2 με σκοπό κυρίως:	α) το οποίο έχει συσταθεί με την πρωτοβουλία των παραγωγών οπωροκηπευτικών που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 2 **και μπορεί να παρουσιάζεται, σε εθνικό επίπεδο, υπό την μορφήν οργάνωσης παραγωγών,** με **ελάχιστο** σκοπό κυρίως:
(Τροπολογία 32)	
Άρθρο 11, παράγραφος 1, σημείο α), υποσημείο 2	
2) να αναπτυχθεί η συγκέντρωση της προσφοράς *μέσω της διάθεσης* στην αγορά της παραγωγής των μελών της οργάνωσης.	2) να αναπτυχθεί η συγκέντρωση της προσφοράς **και η διάθεση** στην αγορά της παραγωγής των μελών της οργάνωσης, **μέσω της οργάνωσης των πωλήσεων ή της εμπορίας των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, παρ. 2.**
(Τροπολογία 33)	
Άρθρο 11, παράγραφος 1, σημείο α), υποσημείο 3	
3) να μειωθεί το κόστος παραγωγής *και* να ρυθμιστούν οι τιμές.	3) να μειωθεί το κόστος παραγωγής, να ρυθμιστούν οι τιμές **και να ενισχυθεί η διαπραγματευτική δύναμη των παραγωγών έναντι των βιομηχανιών μεταποίησης και της διανομής.**
(Τροπολογία 34)	
Άρθρο 11, παράγραφος 1, σημείο α), υποσημείο 4	
4) να προωθηθούν καλλιεργητικές μέθοδοι και τεχνικές παραγωγής και διαχείρισης των αποβλήτων που είναι φιλικές προς το περιβάλλον, κυρίως για να προστατευθεί η ποιότητα των υδάτων, του εδάφους, του τοπίου και να ευνοηθεί η βιοποικιλότητα,	4) να προωθηθούν καλλιεργητικές μέθοδοι και τεχνικές παραγωγής **καθώς και μέθοδοι περιφερειακής εμπορίας και εξοικονόμησης ενέργειας και ύδατος, και μέτρα** διαχείρισης των αποβλήτων που είναι φιλικές προς το περιβάλλον, κυρίως για να προστατευθεί η ποιότητα των υδάτων, του εδάφους, του τοπίου και να ευνοηθεί η βιοποικιλότητα,
(Τροπολογία 35)	
Άρθρο 11, παράγραφος 1, σημείο α), υποσημεία 4α έως 4γ (νέα)	
	4α) να διευκολυνθεί η γνώση η διαφάνεια της αγοράς με την παρακολούθηση σε πραγματικούς χρόνους, με τη βοήθεια κατάλληλων και αποτελεσματικών εργαλείων διαχείρισης (κεντρική οργάνωση των αποδείξεων και των πληρωμών).
	4β) να στηριχθεί και να βελτιωθεί το εισόδημα των παραγωγών.
	4γ) να εφαρμοστεί, όπου χρειάζεται, μια συνολική και προγραμματισμένη παρέμβαση με στόχο την αναδιάρθρωση των καλλιεργειών.
(Τροπολογία 36)	
Άρθρο 11, παράγραφος 1, σημείο β), υποσημείο 2	
2) Να είναι μέλη, για κάθε γεωργική εκμετάλλευση, μιας μόνο οργάνωσης παραγωγών.	2) Να είναι μέλη, για κάθε γεωργική εκμετάλλευση, μιας μόνο οργάνωσης παραγωγών, **για το σύνολο των προϊόντων**

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	για τα οποία η οργάνωση στην οποία ανήκουν είναι αναγνωρισμένη. Όμως, στην περίπτωση κατά την οποία ο παραγωγός κατέχει καλλιεργητικές εκτάσεις που υπάγονται στην αρμοδιότητα διαφορετικών οργανώσεων παραγωγών, έχει τη δυνατότητα να είναι μέλος περισσοτέρων τέτοιων οργανώσεων,
(Τροπολογία 166)	
Άρθρο 11, παράγραφος 1, σημείο β), υποσημείο 3, εισαγωγή	
3) να πωλούν, μέσω της οργάνωσης παραγωγών, το σύνολο της παραγωγής τους. Ωστόσο, αν η οργάνωση παραγωγών το επιτρέπει υπό όρους τους οποίους καθορίζει, οι παραγωγοί μέλη μπορούν:	3) να πωλούν, μέσω της οργάνωσης παραγωγών, το σύνολο της παραγωγής τους **όσον αφορά όλα τα προϊόντα για τα οποία είναι αναγνωρισμένη η οργάνωση στην οποία έχουν προσχωρήσει**. Ωστόσο, αν η οργάνωση παραγωγών το επιτρέπει υπό όρους τους οποίους καθορίζει, οι παραγωγοί μέλη μπορούν:
(Τροπολογία 37)	
Άρθρο 11, παράγραφος 1, σημείο β), υποσημείο 3, παύλες	
— μέχρι 10% κατ' ανώτατο όριο της παραγωγής, να προβαίνουν, στον τόπο της εκμετάλλευσής τους, σε απευθείας πωλήσεις στον καταναλωτή *για τις προσωπικές του ανάγκες,*	— μέχρι 10% κατ' ανώτατο όριο της παραγωγής, να προβαίνουν, στον τόπο της εκμετάλλευσής τους, σε απευθείας πωλήσεις στον καταναλωτή
και εξάλλου	
— να θέτουν σε εμπορία, οι ίδιοι ή μέσω μιας άλλης οργάνωσης παραγωγών, η οποία καθορίζεται από την δική τους οργάνωση, τα προϊόντα, τα οποία αντιπροσωπεύουν αμελητέο όγκο σε σχέση με τον όγκο που τίθεται σε εμπορία από αυτήν,	— να θέτουν σε εμπορία, οι ίδιοι ή μέσω μιας άλλης οργάνωσης παραγωγών, η οποία καθορίζεται από την δική τους οργάνωση, τα προϊόντα, τα οποία αντιπροσωπεύουν αμελητέο όγκο σε σχέση με τον όγκο που τίθεται σε εμπορία από αυτήν,
— *να θέτουν σε εμπορία μέσω μιας άλλης οργάνωσης παραγωγών, η οποία καθορίζεται από την δική τους οργάνωση, τα προϊόντα τα οποία, λόγω των χαρακτηριστικών τους δεν υπάγονται, εκ προοιμίου, στις εμπορικές δραστηριότητες της σχετικής οργάνωσης,*	**Διαγράφεται**
(Τροπολογία 38)	
Άρθρο 11, παράγραφος 1, σημείο β), υποσημείο 3, παύλα 3α (νέα)	
	— **να προωθούν ή να συμμετέχουν σε οργανώσεις που έχουν ως στόχο την εμπορία ή την αξιοποίηση του συγκεκριμένου προϊόντος ή των συγκεκριμένων προϊόντων. Το έργο αυτό μπορεί επίσης να λάβει μορφή μετοχικής συμμετοχής σε εταιρείες, οργανώσεις και ενώσεις εμπορίας που εδρεύουν είτε στην εθνική επικράτεια είτε στο κοινοτικό και/ή εξωκοινοτικό έδαφος. Τούτο φαίνεται επίσης να είναι σύμφωνο και με τη δημιουργία εμπορικών μακροδομών ή άλλων εταιρικών δομών που πλαισιώνονται από άλλες κοινοτικές διατάξεις που αναφέρθηκαν προηγουμένως (βλ. κανονισμούς για τα διαρθρωτικά ταμεία 2052/88 (1), 866/90 (2), 3669/93 (3) κ.εξ.).**

(1) **ΕΕ L 185 της 15.07.1988, σελ. 9.**
(2) **ΕΕ L 91 της 06.04.1990, σελ. 1.**
(3) **ΕΕ L 338 της 31.12.1993, σελ. 26.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 39)	
Άρθρο 11, παράγραφος 1, σημείο γ), υποσημεία 1 έως 5	
1) τις λεπτομέρειες καθορισμού, έκδοσης και τροποποίησης των κανόνων που αναφέρονται στο στοιχείο β, σημείο 1,	1) τους κανόνες που εξασφαλίζουν, κατά δημοκρατικό τρόπο, στους παραγωγούς μέλη τον έλεγχο της οργάνωσής τους και την αυτονομία των αποφάσεών της,
2) τις αναγκαίες εισφορές για τη χρηματοδότηση της οργάνωσης παραγωγών	2) τις αναγκαίες εισφορές **ή κρατήσεις από την πώληση ή εμπορικά περιθώρια** για τη χρηματοδότηση της οργάνωσης παραγωγών **και την κατάρτιση προϋπολογισμού λειτουργίας.**
3) τους κανόνες που εξασφαλίζουν, κατά δημοκρατικό τρόπο, στους παραγωγούς-μέλη τον έλεγχο της οργάνωσής τους και την αυτονομία των αποφασεών της	3) τις λεπτομέρειες καθορισμού, έκδοσης και τροποποίησης των κανόνων που αναφέρονται στο στοιχείο β, σημείο 1,
4) τις κυρώσεις για την παραβίαση, είτε των υποχρεώσεων που προκύπτουν από το καταστατικό και κυρίως από τη μη καταβολή των εισφορών, είτε τους κανόνες που καθορίζονται από την οργάνωση παραγωγών,	4) τις κυρώσεις για την παραβίαση, είτε των υποχρεώσεων που προκύπτουν από το καταστατικό και κυρίως από τη μη καταβολή των εισφορών, είτε τους κανόνες που καθορίζονται από την οργάνωση παραγωγών,
	4α) υπογραμμίζεται, εξάλλου, η ανάγκη, σε ό,τι αφορά τις μορφές πώλησης που εγκρίνονται από τις οργανώσεις παραγωγών, να δίνεται η δυνατότητα στις οργανώσεις παραγωγών να αναπτύσσουν διασυνεταιριστικούς δεσμούς.
5) τους κανόνες σχετικά με την αποδοχή νέων μελών και κυρίως σχετικά με την ελάχιστη περίοδο προσχώρησης,	5) τους κανόνες σχετικά με την αποδοχή νέων μελών και κυρίως σχετικά με την ελάχιστη περίοδο προσχώρησης,
	5α) την κατάλληλη εμπορική και λογιστική διαχείριση
(Τροπολογία 40)	
Άρθρο 11, παράγραφος 2, σημείο α)	
α) ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της παραγράφου 1 και προσκομίζουν για το σκοπό αυτό, μεταξύ άλλων δικαιολογητικών, την απόδειξη ότι συγκεντρώνουν έναν ελάχιστο αριθμό παραγωγών και έναν ελάχιστο όγκο παραγωγής δυνάμενο να τεθεί σε εμπορία, που καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 45,	α) ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της παραγράφου 1 και προσκομίζουν για το σκοπό αυτό, μεταξύ άλλων δικαιολογητικών, την απόδειξη ότι συγκεντρώνουν έναν ελάχιστο αριθμό παραγωγών και έναν ελάχιστο όγκο παραγωγής δυνάμενο να τεθεί σε εμπορία, που καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 45, **λαμβανομένων υπόψη των ιδιαιτέρων συνθηκών παραγωγής του κάθε κράτους μέλους.**
(Τροπολογία 41)	
Άρθρο 11, παράγραφος 2, σημείο β)	
β) παρέχουν επαρκή εγγύηση όσον αφορά την εκπλήρωση, τη διάρκεια και την αποτελεσματικότητα των ενεργειών τους·	β) παρέχουν επαρκή εγγύηση όσον αφορά την εκπλήρωση, τη διάρκεια και την αποτελεσματικότητα των ενεργειών τους, **ώστε να είναι επιλέξιμες για υποστήριξη και οι ενέργειες αναδιοργάνωσης των υπαρχουσών οργανώσεων παραγωγών με σκοπό τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας·**
(Τροπολογία 42)	
Άρθρο 11, παράγραφος 2, σημείο γ)	
γ) θέτουν πράγματι στη διάθεση των παραγωγών μελών τεχνική βοήθεια για την εφαρμογή φιλικών προς το περιβάλλον πρακτικών καλλιέργειας και αφενός τα τεχνικά μέσα για την εναποθήκευση, τη συσκευασία και την εμπορία	γ) θέτουν πράγματι στη διάθεση των παραγωγών μελών τεχνική βοήθεια για την εφαρμογή πρακτικών καλλιέργειας που να στοχεύουν στο σεβασμό του περιβάλλοντος **και/ή στην καινοτομία του προϊόντος και για την προσαρ-**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
των προϊόντων και αφετέρου εξασφαλίζουν εμπορική και λογιστική διαχείριση που ανταποκρίνεται στα καθήκοντά τους.	**μογή στις τεχνικές ανάγκες της μεταποίησης** και αφενός τα τεχνικά μέσα για την εναποθήκευση, τη συσκευασία και την εμπορία των προϊόντων και αφετέρου εξασφαλίζουν εμπορική και λογιστική διαχείριση που ανταποκρίνεται στα καθήκοντά τους.
(Τροπολογία 43)	
Άρθρο 12, παράγραφος 1, σημείο α)	
α) αποφασίζουν για την αναγνώριση εντός προθεσμίας τριών μηνών από την κατάθεση της αίτησης, η οποία συνοδεύεται από όλα τα δικαιολογητικά στοιχεία,	α) αποφασίζουν **με αιτιολογημένο τρόπο** για την αναγνώριση εντός προθεσμίας τριών μηνών από την κατάθεση της αίτησης, η οποία συνοδεύεται από όλα τα δικαιολογητικά στοιχεία,
(Τροπολογία 44)	
Άρθρο 12α (νέο)	
	Άρθρο 12α
	1. Κατά τη διάρκεια της εξαετούς μεταβατικής περιόδου, τα κράτη μέλη διαμορφώνουν προγράμματα προσαρμογής, τα οποία αποτελούνται από συνοδευτικά μέτρα με στόχο τον περιορισμό των περιφερειακών διαρθρωτικών ελλείψεων που δυσχεραίνουν την οργάνωση του παραγωγικού τομέα.
	2. Τα ανωτέρω προγράμματα προσαρμογής χρηματοδούνται, στο σύνολό τους, με πόρους της ΕΕ και έχουν ως στόχους:
	— να βοηθήσουν τις ΟΠ να αποκτήσουν μεγαλύτερη εμπορική διάσταση, διαμορφώνοντας ομάδες ή εντάσσοντας νέους εταίρους και να διευκολύνουν τη δημιουργία τους, εκεί όπου δεν υπάρχουν.
	— να βοηθήσουν τους παραγωγούς προϊόντων που δεν είναι προσαρμοσμένα στη σύγχρονη αγορά να επανενταχθούν στο εμπόριο, πραγματοποιώντας ερευνητικές προσπάθειες σχετικά με τις πιθανώς αποδοτικές εναλλακτικές λύσεις και, στη συνέχεια, αναπτύσσοντας και προσφέροντας στους παραγωγούς τις λύσεις αυτές.
	— να προωθήσουν τη μετατροπή και αναδιάρθρωση καλλιεργειών προς ποικιλίες καλύτερα προσαρμοσμένες στην αγορά, ή να θέσουν σε εφαρμογή τα μέτρα εκείνα που ζητούν οι ΟΠ με στόχο να γίνει δυνατή η βελτίωση των περιφερειακών παραγωγικών δομών.
	— να επιλυθούν τα προβλήματα συγκεκριμένων καλλιεργειών με ιδιαίτερη περιφερειακή σπουδαιότητα, οι οποίες υφίστανται τις αρνητικές συνέπειες των εισαγωγών από τρίτες χώρες.
	— να προωθήσουν ενέργειες οι οποίες αποσκοπούν στη βελτίωση της ποιότητας των πληροφοριών απογραφικού και στατιστικού χαρακτήρα που σχετίζονται με τον τομέα.
	— την πραγματοποίηση αναλύσεων της αγοράς, για την προετοιμασία της εφαρμογής του υπό εξέταση κανονισμού·
	— τη διερεύνηση νέων αγορών σε τρίτες χώρες·

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	— την εκπαίδευση του προσωπικού το οποίο προορίζεται να θέσει σε εφαρμογή και να συντονίσει τους μηχανισμούς εμπορίας που απορρέουν από τον υπό εξέταση κανονισμό·
	— δαπάνες για τη διερεύνηση νέων μεθόδων για την ενοποιημένη καταπολέμηση ασθενειών·
	— δαπάνες για τη βελτίωση των μεθόδων ανάλυσης στο θέμα του ελέγχου των καταλοίπων·
	— δαπάνες για την κατάρτιση του προσωπικού το οποίο προορίζεται να ασκήσει τη διοίκηση των ταμείων λειτουργίας για τις ενώσεις παραγωγών.
(Τροπολογία 45)	
Άρθρο 13, παράγραφος 1	
1. Οι οργανώσεις παραγωγών, που έχουν αναγνωριστεί *μέχρι τις 30 Ιουνίου 1995* δυνάμει των άρθρων 13 και 13 α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 και οι οποίες δεν μπορούν να λάβουν, χωρίς μεταβατική περίοδο, την αναγνώριση βάσει του άρθρου 11 του παρόντος κανονισμού, υπάγονται στις διατάξεις του τίτλου IV κατά τη διάρκεια των *δύο* ετών που έπονται της έναρξης της ισχύος του, εφόσον οι εν λόγω οργανώσεις συνεχίζουν να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των προαναφερθέντων άρθρων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72.	1. Οι οργανώσεις παραγωγών, που έχουν αναγνωριστεί **μέχρι την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού** δυνάμει των άρθρων 13 και 13 α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 και οι οποίες δεν μπορούν να λάβουν, χωρίς μεταβατική περίοδο, την αναγνώριση βάσει του άρθρου 11 του παρόντος κανονισμού, υπάγονται στις διατάξεις του τίτλου IV κατά τη διάρκεια των **δύο** ετών που έπονται της έναρξης της ισχύος του, εφόσον οι εν λόγω οργανώσεις συνεχίζουν να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των προαναφερθέντων άρθρων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72.
(Τροπολογία 46)	
Άρθρο 13, παράγραφος 1α (νέα)	
	1α. Οι οργανώσεις παραγωγών που αναγνωρίζονται βάσει του κανονισμού 1035/72 και επιλέγουν το μεταβατικό καθεστώς διατηρούν μία μορφή αναγνώρισης που τους επιτρέπει να παρατείνουν το νομικό χαρακτηρισμό τους ως αναγνωρισμένων οργανώσεων με τη νομική προσωπικότητα ιδιωτικού δικαίου, που επιτρέπει τη λειτουργία και τη δημοσιότητα των πεπραγμένων.
(Τροπολογία 47)	
Άρθρο 13, παράγραφος 2, εισαγωγή	
2. Τα *δύο* έτη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρατείνονται σε *τέσσερα* έτη υπό τον όρο ότι η σχετική οργάνωση:	2. Τα **τρία** έτη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρατείνονται σε **έξι** έτη υπό τον όρο ότι η σχετική οργάνωση:
(Τροπολογία 48)	
Άρθρο 14, παράγραφος 1	
1. *Οι νέες ομάδες* παραγωγών *ή αυτές που δεν έχουν αναγνωριστεί βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72* μπορούν να τύχουν μεταβατικής περιόδου κατ' ανώτατο όριο *τεσσάρων* ετών, προκειμένου να συμμορφωθούν με τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 11.	1. **Οι οργανώσεις** παραγωγών μπορούν να τύχουν μεταβατικής περιόδου κατ' ανώτατο όριο **έξη** ετών, προκειμένου να συμμορφωθούν με τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 11.
Για το σκοπό αυτό, υποβάλλουν στο κράτος σταδιακό σχέδιο αναγνώρισης χρονικά και με την αποδοχή του οποίου αρχίζει να τρέχει η προθεσμία των *τεσσάρων* ετών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο και που ισοδυναμεί με προαναγνώριση.	**Ειδικά οι νέες ομάδες παραγωγών ή αυτές που δεν έχουν αναγνωριστεί βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72** υποβάλλουν στο κράτος μέλος σταδιακό σχέδιο αναγνώρισης χρονικά και με την αποδοχή του οποίου αρχίζει να τρέχει η προθεσμία των **έξη** ετών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο και που ισοδυναμεί με προαναγνώριση.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 49)	
Άρθρο 14, παράγραφος 1α (νέα)	
	1α. Οποιαδήποτε οργάνωση παραγωγών που προκύπτει από τη συγχώνευση άλλων οργανώσεων παραγωγών, θα θεωρείται από κάθε άποψη ως νέα οργάνωση παραγωγών.
(Τροπολογία 50)	
Άρθρο 14, παράγραφος 2, εισαγωγή	
2. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν στις ομάδες παραγωγών, που αναφέρονται στην παράγραφο 1 κατά τη διάρκεια των *τεσσάρων* ετών που έπονται της ημερομηνίας της προαναγνώρισης	2. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν στις ομάδες παραγωγών, που αναφέρονται στην παράγραφο 1 κατά τη διάρκεια των **έξη** ετών που έπονται της ημερομηνίας της προαναγνώρισης
(Τροπολογία 51)	
Άρθρο 14, παράγραφος 6α (νέα)	
	6α. Όλα τα πλεονεκτήματα του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται και για κάθε νέα οργάνωση παραγωγών που προκύπτει από τη συγχώνευση δύο ή περισσοτέρων ήδη υφιστάμενων οργανώσεων παραγωγών.
(Τροπολογίες 192 και 52)	
Άρθρο 15, παράγραφος 1	
1. Υπό τους όρους του παρόντος άρθρου, χορηγείται χρηματοδοτική ενίσχυση στις οργανώσεις παραγωγών που συστήνουν ταμείο λειτουργίας, το οποίο τροφοδοτείται με τις πραγματικές εισφορές των παραγωγών που είναι μέλη, οι οποίες υπολογίζονται επί των ποσοτήτων οπωροκηπευτικών που τίθενται πράγματι σε εμπορία στην αγορά. Η εν λόγω χρηματοδοτική ενίσχυση προστίθεται στο ποσόν του ταμείου λειτουργίας.	1. Υπό τους όρους του παρόντος άρθρου, χορηγείται χρηματοδοτική ενίσχυση στις οργανώσεις παραγωγών που συστήνουν ταμείο λειτουργίας, το οποίο τροφοδοτείται με τις πραγματικές εισφορές των παραγωγών που είναι μέλη, οι οποίες υπολογίζονται επί των ποσοτήτων οπωροκηπευτικών που τίθενται πράγματι σε εμπορία στην αγορά. Η εν λόγω χρηματοδοτική ενίσχυση προστίθεται στο ποσόν του ταμείου λειτουργίας. **Το μέγεθος του ταμείου λειτουργίας θα πρέπει να είναι αρκούντως σημαντικό ώστε να εγγυάται την αποτελεσματικότητά του, όσον αφορά τους στόχους που του ανατίθενται και η αξία του μπορεί να αντιστοιχεί, κατ' ανώτατο όριο, με το 15% της αξίας της παραγωγής που εμπορεύθηκε κάθε ΟΠ.**
(Τροπολογία 53)	
Άρθρο 15, παράγραφος 2	
2. Το ταμείο λειτουργίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 προορίζεται:	2. Το ταμείο λειτουργίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 προορίζεται:
α) για τη χρηματοδότηση *των αποσύρσεων από την αγορά* και της μεταποίησης των εσπεριδοειδών, *υπό τους όρους που ορίζονται στην παράγραφο 3*·	α) για τη χρηματοδότηση **των συμπληρωμάτων στην κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης για τα προϊόντα του Παραρτήματος ΙΙ και για τη χρηματοδότηση των αποσύρσεων για τα προϊόντα που δεν περιλαμβάνονται στο Παράρτημα ΙΙ.**
	αα) για τη χρηματοδότηση της μεταποίησης των εσπεριδοειδών **και άλλων προϊόντων του άρθρου 1, τα οποία παραδίδονται στη μεταποιητική βιομηχανία**·
β) για τη χρηματοδότηση ενός επιχειρησιακού προγράμματος που υποβάλλεται στις αρμόδιες εθνικές αρχές και εγκρίνεται απ' αυτές κατ' εφαρμογήν της παραγράφου 6.	β) για τη χρηματοδότηση ενός επιχειρησιακού προγράμματος που υποβάλλεται στις αρμόδιες εθνικές αρχές και εγκρίνεται απ' αυτές κατ' εφαρμογήν της παραγράφου 6.
Ωστόσο, το εν λόγω ταμείο δύναται να διατεθεί, εν όλω ή εν μέρει, για τη χρηματοδότηση του σχεδίου δράσης που υποβάλλεται από τις οργανώσεις παραγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 13.	Ωστόσο, το εν λόγω ταμείο δύναται να διατεθεί, εν όλω ή εν μέρει, για τη χρηματοδότηση του σχεδίου δράσης που υποβάλλεται από τις οργανώσεις παραγωγών που αναφέρονται στα άρθρα 13 **και 14.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 54)	
Άρθρο 15, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, εισαγωγή	
3. Η χρησιμοποίηση του ταμείου λειτουργίας για τη χρηματοδότηση των αποσύρσεων αφ' ενός και της μεταποίησης των εσπεριδοειδών, αφ' ετέρου, είναι δυνατή μόνον εφ' όσον έχει εγκριθεί ένα επιχειρησιακό πρόγραμμα από τις αρμόδιες εθνικές αρχές. Μπορεί να λάβει μία από τους ακόλουθες μορφές:	3. Η χρησιμοποίηση του ταμείου λειτουργίας για τη χρηματοδότηση των αποσύρσεων αφ' ενός και της μεταποίησης των εσπεριδοειδών, **ή οποιουδήποτε από τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1,** αφ' ετέρου, είναι δυνατή μόνον εφ' όσον έχει εγκριθεί ένα επιχειρησιακό πρόγραμμα από τις αρμόδιες εθνικές αρχές. Μπορεί να λάβει μία από τους ακόλουθες μορφές:
(Τροπολογία 55)	
Άρθρο 15, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, σημείο γ)	
γ) χορήγηση συμπληρώματος στην ελάχιστη τιμή που καταβάλλεται στον παραγωγό για εσπεριδοειδή που παραδίδονται στη μεταποίηση στο πλαίσιο των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1035/77 του Συμβουλίου και (ΕΚ) αριθ. 3119/93 του Συμβουλίου.	γ) χορήγηση συμπληρώματος στην ελάχιστη τιμή που καταβάλλεται στον παραγωγό για εσπεριδοειδή που παραδίδονται στη μεταποίηση στο πλαίσιο των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1035/77 του Συμβουλίου και (ΕΚ) αριθ. 3119/93 του Συμβουλίου, **καθώς και στις τιμές που πέτυχαν οι παραγωγοί, κατά την παράδοση στις μεταποιητικές βιομηχανίες οποιουδήποτε από τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1. Ο κατάλογος προϊόντων θα πρέπει να καταρτίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 45.**
(Τροπολογία 188)	
Άρθρο 15, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο	
Τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν το μέγιστο επίπεδο της αντιστάθμισης ή των συμπληρωμάτων, που έχουν αποφασισθεί, *εντός του ορίου των μέγιστων τιμών απόσυρσης που ισχύουν για την περίοδο 1995/96 σύμφωνα με το άρθρο 16, παράγραφος 3α, τα άρθρα 16α και 16β και σύμφωνα με το άρθρο 18, παράγραφος 1, στοιχείο α, πρώτη περίπτωση του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72.*	**Η Επιτροπή μπορεί, με βάση τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 45 να καθορίσει** το μέγιστο επίπεδο της αντιστάθμισης ή των συμπληρωμάτων που έχουν αποφασισθεί, **και τα οποία δεν μπορούν να υπερβαίνουν το 15% του μέσου όρου του συνολικού όγκου που εμπορεύθηκε η οργάνωση παραγωγών στη διάρκεια τριών προκαθορισμένων και συνεχών περιόδων εμπορίας, αρχής γενομένης από την πέμπτη περίοδο εμπορίας μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.**
(Τροπολογία 152)	
ΑΡθρο 15, παράγραφος 3, τρίτο εδάφιο	
Το τμήμα του ταμείου λειτουργίας που μπορεί να αφιερωθεί στη χρηματοδότηση των αποσύρσεων δεν μπορεί να *υπερβεί* το 40% για το πρώτο έτος, 35% για το δεύτερο έτος, 30% για το τρίτο έτος, 20% για το τέταρτο έτος και *10%* από το πέμπτο έτος από την ημερομηνία έγκρισης από τις αρμόδιες εθνικές αρχές του πρώτου επιχειρησιακού προγράμματος, το οποίο υποβάλλεται από τη σχετική οργάνωση παραγωγών και εγκρίνεται από τις εν λόγω αρχές.	Το τμήμα του ταμείου λειτουργίας που μπορεί να αφιερωθεί στη χρηματοδότηση των αποσύρσεων δεν μπορεί να **αντιστοιχεί σε ποσότητα που υπερβαίνει** το 40% **του όγκου της εμπορευθείσας παραγωγής** για το πρώτο έτος, 35% για το δεύτερο έτος, 30% για το τρίτο έτος, 20% για το τέταρτο έτος και **15%** από το πέμπτο έτος από την ημερομηνία έγκρισης από τις αρμόδιες εθνικές αρχές του πρώτου επιχειρησιακού προγράμματος, το οποίο υποβάλλεται από τη σχετική οργάνωση παραγωγών και εγκρίνεται από τις εν λόγω αρχές.
(Τροπολογία 58)	
Άρθρο 15, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο, σημείο α)	
α) να έχει ως στόχο τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων, την ανάπτυξη της εμπορικής τους αξιοποίησης, την προώθηση των προϊόντων αυτών στους καταναλωτές ή τη δημιουργία αλυσίδων παραγωγής βιολογικών προϊόντων,	α) να έχει ως στόχο τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων, **ιδίως από άποψη γεύσης, την ανάπτυξη** της εμπορικής τους αξιοποίησης, **την αποθήκευση και τη συσκευασία τους, τη βελτίωση των εμπορικών διαρ-**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	ὑρώσεων και πόρων, την εκπόνηση μελετών και την πρόσβαση σε νέες αγορές, την εκπαίδευση εμπορικού προσωπικού, την ανάπτυξη νέων προϊόντων και νέων τρόπων παρουσίασης, την προώθησή τους στους καταναλωτές, **την προώθηση της διαφοροποίησης των καλλιεργειών** ή τη δημιουργία αλυσίδων παραγωγής **στο πλαίσιο ενός συστήματος ολοκληρωμένης διαχείρισης καλλιεργειών, προϊόντων με χαμηλή περιεκτικότητα καταλοίπων ως αποτέλεσμα του ενοποιημένου αγώνα κατά των ασθενειών ή** βιολογικών προϊόντων, **καθώς επίσης και την ανάπτυξη ενός εμπορικού τμήματος και συμπληρωματικών μέτρων εμπορίας.**
	(Τροπολογία 59)
	Άρθρο 15, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο, σημείο αα) (νέο)
	αα) Να προσδιορίσει ενέργειες που θα έχουν ως στόχο την προσαρμογή της προσφοράς στην ζήτηση, τον προγραμματισμό και τον έλεγχο της παραγωγής, τη βελτίωση των καλλιεργητικών μεθόδων και της παραγωγικής υποδομής, καθώς και την προώθηση της έρευνας και της ανάπτυξης.
	(Τροπολογία 60)
	Άρθρο 15, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο, σημείο αβ) (νέο)
	αβ) Να λαμβάνει υπόψη, στις οικονομικές του προβλέψεις, τους αναγκαίους τεχνικούς και ανθρώπινους πόρους για τη διασφάλιση της εφαρμογής των φυτοπροστατευτικών κανόνων και διατάξεων, καθώς και της μέγιστης επιτρεπόμενης περιεκτικότητας καταλοίπων, μέσω της δημιουργίας και του εκσυγχρονισμού των υπηρεσιών ποιοτικού ελέγχου, των εργαστηρίων ελέγχου καταλοίπων, ανάλυσης υδάτων, κλπ.
	(Τροπολογία 61)
	Άρθρο 15, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο, σημείο β)
β) να συμπεριλαμβάνει μέτρα που προορίζονται για την ανάπτυξη της χρησιμοποίησης τεχνικών φιλικών προς το περιβάλλον από τους παραγωγούς-μέλη τόσο σε επίπεδο πρακτικών καλλιέργειας όσο και σε επίπεδο χρησιμοποιημένων υλικών·	β) να συμπεριλαμβάνει μέτρα που προορίζονται για την ανάπτυξη της χρησιμοποίησης τεχνικών φιλικών προς το περιβάλλον από τους παραγωγούς-μέλη τόσο σε επίπεδο πρακτικών καλλιέργειας όσο και σε επίπεδο χρησιμοποιημένων υλικών· **και, εν γένει, ενέργειες που να αποβλέπουν στην κατάρτιση των παραγωγών, στη βελτίωση των μεθόδων καλλιέργειας και στη συνεργασία στον τομέα της έρευνας, των πειραμάτων και/ή της μεταφοράς τεχνολογίας·**
	(Τροπολογία 62)
	Άρθρο 15, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο, σημείο γα) (νέο)
	γα) να εξετάζει επίσης μορφές επενδύσεων για την προσαρμογή, τη βελτίωση και τον εκσυγχρονισμό των αλυσίδων επεξεργασίας των προϊόντων ή μηχανών ποιότητος για τη συγκομιδή των προϊόντων που πραγματοποιείται από τις οργανώσεις παραγωγών, μεταξύ άλλων εξ ονόματος και για λογαριασμό των μελών των συνεταιρισμών,

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 63)
	Άρθρο 15, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο, σημείο γβ) (νέο)
	γβ) να χρηματοδοτεί περιφερειακά προγράμματα για την ενίσχυση του εισοδήματος που εκπονούνται από περιφερειακές αρχές σε συνεργασία με τις οργανώσεις παραγωγών, σε περιοχές με μεγάλη κοινωνικοοικονομική εξάρτηση από τα οπωροκηπευτικά, με προβλήματα προσαρμογής στην αγορά, για ποικιλίες των οποίων πρόκειται να μειωθούν οι τιμές και ενδέχεται να διαταραχθεί η κοινωνικοοικονομική και περιβαλλοντική ισορροπία λόγω της παρούσας μεταρρύθμισης·
	(Τροπολογία 64)
	Άρθρο 15, παράγραφος 4, εδάφιο 2α (νέο)
	Οι οργανώσεις παραγωγών θα μπορούν να καθορίζουν και άλλους συμπληρωματικούς στόχους στο επιχειρησιακό πρόγραμμα, σε συνάρτηση με τις παραγωγικές και εμπορικές ιδιαιτερότητές τους.
	(Τροπολογία 65)
	Άρθρο 15, παράγραφος 4, εδάφιο 2β (νέο)
	Στα προγράμματα που αναφέρονται στο σημείο 1 μπορούν να συμμετέχουν διάφορες οργανώσεις παραγωγών στο πλαίσιο μιας σαφώς ομοιογενούς, από άποψη παραγωγής, περιοχής, ενώ θα υπάρχει συνεργασία με τις περιφερειακές αρχές, ειδικά στην περίπτωση ανεπαρκούς εγκατάστασης λειτουργίας των οργανώσεων.
	(Τροπολογία 66)
	Άρθρο 15, παράγραφος 5
5. Η χρηματοδοτική ενίσχυση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 *είναι ίση με το ποσό των εισφορών, οι οποίες αναφέρονται στην ίδια παράγραφο, οι οποίες όντως καταβάλλονται και περιορίζονται σε 50% του ποσού των πραγματικών εισφορών* που πραγματοποιούνται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2. *Το ποσοστό αυτό αυξάνεται* σε 60% εάν επιχειρησιακό πρόγραμμα ή τμήμα επιχειρησιακού προγράμματος υποβάλλεται:	5. Η χρηματοδοτική ενίσχυση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 **έχει ως όριο, μέσα στο περιθώριο του ανώτατου συνολικού ποσού της:**
	— το 80% του ύψους της πραγματοποιηθείσας δαπάνης σε εφαρμογή **των στοιχείων α) και β) της** παραγράφου 2, **δηλαδή τα συμπληρώματα στην κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης για τα προϊόντα του Παραρτήματος ΙΙ και τη χρηματοδότηση των αποσύρσεων για προϊόντα που δεν περιλαμβάνονται στο Παράρτημα ΙΙ, καθώς και τη μεταποίηση των εσπεριδοειδών και άλλων προϊόντων τα οποία παραδίδονται στη μεταποιητική βιομηχανία.**
	Εν τούτοις, η απόσυρση των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα ΙΙ συνεχίζει να βαρύνει το ΕΓΤΠΕ Εγγυήσεων, υπό τους όρους που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.
	Επιπλέον, σε οποιαδήποτε περίπτωση, οι ενισχύσεις για συμπληρώματα στην κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης και για την απόσυρση προϊόντων που δεν περιλαμβάνονται στο Παράρτημα ΙΙ, δεν μπορούν να αφορούν ποσοστό μεγαλύτερο του 13% του όγκου της εμπορευθείσας παραγωγής κάθε ΟΠ, αρχής γενομένης από την πέμπτη περίοδο εμπορίας μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.
	— το 50% του ύψους της πραγματοποιηθείσας δαπάνης σε εφαρμογή του στοιχείου γ) της παραγράφου 2·
	— το 60% του προαναφερθέντος ποσού, εάν τα επιχειρησιακά προγράμματα, ή μέρος των προγραμμάτων αυτών υπεβλήθησαν:

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
α) είτε από περισσότερες της μιας οργάνωσης παραγωγών της Κοινότητας που λειτουργούν σε διαφορετικά κράτη μέλη για διεθνικές ενέργειες, εκτός των ενεργειών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, στοιχείο α,	α) είτε από περισσότερες της μιας οργάνωσης παραγωγών της Κοινότητας που λειτουργούν σε διαφορετικά κράτη μέλη για διεθνικές ενέργειες, εκτός των ενεργειών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, στοιχείο α,
	αα) είτε από μία ή περισσότερες ενώσεις οργανώσεων παραγωγών που θεωρούνται αντιπροσωπευτικές.
β) είτε από μία ή περισσότερες οργανώσεις παραγωγών για ενέργειες που υλοποιούνται στο επίπεδο των σχετικών διεπαγγελματικών οργανώσεων·	β) είτε από μία ή περισσότερες οργανώσεις παραγωγών για ενέργειες που υλοποιούνται στο επίπεδο των σχετικών διεπαγγελματικών οργανώσεων·

(Τροπολογία 67)

Άρθρο 15, παράγραφος 5α (νέα)

5α. Στις οργανώσεις παραγωγών χορηγούνται προκαταβολές ύψους 50% του ετήσιου μεριδίου από τις αρμοδιότητες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο πλαίσιο του ταμείου λειτουργίας για τις δράσεις που προβλέπονται από τα σημεία 2 και 3 του παρόντος άρθρου, καθώς και για τις δαπάνες που πραγματοποιούνται κατ' εφαρμογήν του Τίτλου IV — καθεστώς των παρεμβάσεων.

(Τροπολογία 68)

Άρθρο 15, παράγραφος 5β (νέα)

5β. Στην περίπτωση νεοιδρυμένων ενώσεων παραγωγών και στην περίπτωση υπαρχουσών ενώσεων παραγωγών που λειτουργούν σε περιοχές όπου οι ενώσεις παραγωγών διαχειρίζονται πολύ λιγότερο από το ήμισυ της παραγωγής, χορηγείται ενίσχυση βάσει του ακολούθου συστήματος: 100% κατά το πρώτο και το δεύτερο έτος· 75% κατά το τρίτο και το τέταρτο έτος· 60% κατά το πέμπτο και το έκτο έτος και 50% κατά τα επόμενα έτη.

(Τροπολογία 69)

Άρθρο 15, παράγραφος 6

6. Η ενίσχυση που αναφέρεται στην παράγραφο 5 χρηματοδοτείται μέχρι ποσοστού 20% από τα κράτη μέλη και μέχρι ποσοστού 80% από την Κοινότητα. *Ωστόσο, η ενίσχυση αυτή χρηματοδοτείται μέχρι ποσοστού 10% από τα κράτη μέλη και μέχρι ποσοστού 90% από την Κοινότητα για τις οργανώσεις παραγωγών που ασκούν δραστηριότητα στις περιφέρειες του στόχου 1 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου (1).*	**Διαγράφεται**

(1) *ΕΕ L 185 της 15.07.1988, σελ. 9.*

(Τροπολογία 70)

Άρθρο 16, παράγραφος 2

2. Στις 31 Ιανουαρίου, το αργότερο, κάθε έτους, οι οργανώσεις παραγωγών ανακοινώνουν στο κράτος μέλος το ποσό του ταμείου λειτουργίας. *Το κράτος μέλος γνωστοποιεί* στην οργάνωση παραγωγών το ποσό της χρηματοδοτικής ενίσχυσης, σύμφωνα με τα όρια που καθορίζονται στο άρθρο 15 παρ. 5.	2. Στις 31 Ιανουαρίου, το αργότερο, κάθε έτους, οι οργανώσεις παραγωγών ανακοινώνουν στο κράτος μέλος το ποσό του ταμείου λειτουργίας. **Το κράτος μέλος υποχρεούται να γνωστοποιήσει** στην οργάνωση παραγωγών το ποσό της χρηματοδοτικής ενίσχυσης, σύμφωνα με τα όρια που καθορίζονται στο άρθρο 15, παράγραφος 5, **έως τις 31 Μαρτίου κάθε έτους.**

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 71)	
Άρθρο 16, παράγραφος 3	
3. Μία ένωση οργανώσεων παραγωγών, αναγνωρισμένη από το σχετικό κράτος μέλος, μπορεί να *υποκαταστήσει* τα μέλη της για τη διαχείριση του ταμείου λειτουργίας κατά την έννοια της παραγράφου 1 του άρθρου 15, καθώς και για την κατάρτιση, τη θέση σε εφαρμογή και την υποβολή των επιχειρησιακών προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 15 παρ. 2 στοιχείο β). Στην περίπτωση αυτή, η ένωση είναι ο δικαιούχος της χρηματοδοτικής ενίσχυσης και προβαίνει στην ανακοίνωση που προβλέπεται στην παράγραφο 2, του παρόντος άρθρου.	3. Μία ένωση οργανώσεων παραγωγών, αναγνωρισμένη από το σχετικό κράτος μέλος, μπορεί αφού **εξουσιοδοτηθεί από τις οργανώσεις που μετέχουν σ' αυτήν, να τις εκπροσωπεί στη** διαχείριση του ταμείου λειτουργίας κατά την έννοια της παραγράφου 1 του άρθρου 15, καθώς και για την κατάρτιση, τη θέση σε εφαρμογή και την υποβολή των επιχειρησιακών προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 15 παρ. 2 στοιχείο β) **καθώς και να προβλέψει μεγαλύτερες υποχρεώσεις παρέμβασης για δράσεις διαφάνειας, αναδιοργάνωσης και ελέγχου στον οπωροκηπευτικό τομέα της αρμοδιότητάς της**. Στην περίπτωση αυτή, η ένωση είναι ο δικαιούχος της χρηματοδοτικής ενίσχυσης και προβαίνει στην ανακοίνωση που προβλέπεται στην παράγραφο 2, του παρόντος άρθρου. **Οι ενώσεις μπορούν να υποκαταστήσουν τις οργανώσεις παραγωγών μόνο κατόπιν ρητής εντολής των τελευταίων.**
(Τροπολογία 72)	
Άρθρο 16, παράγραφος 4	
4. Το επιχειρησιακό πρόγραμμα και η ιδιωτική και δημόσια χρηματοδότησή του είναι πολυετείς, με ελάχιστο όριο τριών ετών και μέγιστο όριο πέντε ετών.	4. Το επιχειρησιακό πρόγραμμα και η ιδιωτική και δημόσια χρηματοδότησή του είναι πολυετείς, με ελάχιστο όριο τριών ετών και μέγιστο όριο πέντε ετών. **Μπορεί, ωστόσο, να τροποποιηθεί ή να συμπληρωθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στην παράγραφο 1, πρώτο εδάφιο.**
(Τροπολογία 73)	
Άρθρο 16, παράγραφος 5α (νέα)	
	5α. Το επίσημο ποσό μεταβιβάζεται κατ' ευθείαν στην οργάνωση παραγωγών.
(Τροπολογία 74)	
Άρθρο 17, πρώτο εδάφιο	
Στην περίπτωση που οι γενικοί μηχανισμοί της Κοινής Οργάνωσης Αγοράς αποδειχθούν ανεπαρκείς ή ακατάλληλοι για τα προϊόντα του άρθρου 1 που έχουν μεγάλη οικονομική ή οικολογική, τοπική ή περιφερειακή σημασία και που αντιμετωπίζουν *ισχυρό* διεθνή ανταγωνισμό, δύνανται να θεσπισθούν, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 45, ειδικά μέτρα που αφορούν τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας αυτών των προϊόντων καθώς και την προώθησή τους.	Στην περίπτωση που οι γενικοί μηχανισμοί της Κοινής Οργάνωσης Αγοράς αποδειχθούν ανεπαρκείς ή ακατάλληλοι για τα προϊόντα του άρθρου 1 που έχουν μεγάλη οικονομική ή οικολογική, τοπική ή περιφερειακή σημασία και που αντιμετωπίζουν **μακροχρόνιες δυσχέρειες στην κοινοτική αγορά, κυρίως** λόγω ισχυρού διεθνούς ανταγωνισμού, **το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής και βάσει γνωμοδότησης του Κοινοβουλίου εγκρίνει** ειδικά μέτρα που αφορούν τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας αυτών των προϊόντων καθώς και την προώθησή τους **και τα οποία** δύνανται να θεσπισθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 45.
(Τροπολογία 75)	
Άρθρο 17, εδάφιο 2α (νέο)	
	Συγκροτείται ειδικό ταμείο για τις δράσεις που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, και ιδίως για την προώθηση και αξιοποίηση των προαναφερθέντων προϊόντων στις κοινοτικές και εξωκοινοτικές αγορές.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 76)	
Άρθρο 18, παράγραφος 3	
3. Μια οργάνωση παραγωγών ή ένωση οργανώσεων θεωρείται αντιπροσωπευτική κατά την έννοια της παραγράφου 1 όταν συγκεντρώνει τουλάχιστον τα δύο τρίτα των παραγωγών της οικονομικής περιφέρειας στην οποία έχει τη δραστηριότητά της και καλύπτει τα δύο τρίτα της παραγωγής αυτής της περιφέρειας.	3. Μια οργάνωση παραγωγών ή ένωση οργανώσεων θεωρείται αντιπροσωπευτική **για ένα προϊόν ή μια ομάδα συγκεκριμένων προϊόντων** κατά την έννοια της παραγράφου 1 όταν συγκεντρώνει τουλάχιστον τα δύο τρίτα των παραγωγών της οικονομικής περιφέρειας στην οποία έχει τη δραστηριότητά της και καλύπτει τα δύο τρίτα της παραγωγής αυτής της περιφέρειας.
(Τροπολογία 77)	
Άρθρο 18, παράγραφος 6, εισαγωγή	
6. Όταν εφαρμόζεται η παράγραφος 1, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος δύναται να αποφασίσει, βάσει δικαιολογητικών, ότι οι παραγωγοί, που δεν είναι μέλη, οφείλουν στην οργάνωση ή, κατά περίπτωση, στην ένωση, μέρος των εισφορών που καταβάλλουν οι παραγωγοί μέλη, εφόσον τα ποσά αυτά πρόκειται να καλύψουν:	6. Όταν εφαρμόζεται η παράγραφος 1, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος δύναται να αποφασίσει, βάσει δικαιολογητικών, ότι οι παραγωγοί, που δεν είναι μέλη, οφείλουν στην οργάνωση **για ένα προϊόν ή μια ομάδα προϊόντων** ή, κατά περίπτωση, στην ένωση, μέρος των εισφορών που καταβάλλουν οι παραγωγοί μέλη, εφόσον τα ποσά αυτά πρόκειται να καλύψουν:
(Τροπολογία 78)	
Άρθρο 18α (νέο)	
	Άρθρο 18α
	Οι περιφερειακές αρχές καταρτίζουν, σε συνεργασία με τις οργανώσεις παραγωγών, σχέδια για τον εξορθολογισμό του τομέα τα οποία, στις περιοχές όπου κρίνεται αναγκαίο, μπορούν να περιλαμβάνουν άμεσες ενισχύσεις ακόμη και με χαρακτήρα αντιστάθμισης για απώλεια εισοδήματος, προς όφελος συγκεκριμένων προϊόντων. Οι ενισχύσεις αυτές που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ και διαχειρίζονται από τις οργανώσεις παραγωγών, υποβάλλονται στην υλοποίηση διαρθρωτικών μέτρων, σχεδίων εκούσιας εκρίζωσης, μεθόδων βιολογικής παραγωγής ή αξιοποίησης της παραγωγής, επιχειρησιακών προγραμμάτων ή ειδικών προγραμμάτων βελτίωσης των μεθόδων καλλιέργειας, και συντονίζονται με τα λοιπά μέτρα στήριξης.
(Τροπολογία 79)	
Άρθρο 19, παράγραφος 1, σημείο α)	
α) συγκεντρώνουν τους εκπροσώπους διαφόρων οικονομικών δραστηριοτήτων σχετικών με την παραγωγή, τη μεταποίηση και την εμπορία των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.	α) συγκεντρώνουν τους εκπροσώπους διαφόρων οικονομικών δραστηριοτήτων σχετικών με την παραγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, **αφενός,** και τη μεταποίηση και/ή την εμπορία των προϊόντων αυτών, **αφετέρου.**
(Τροπολογία 80)	
Άρθρο 19, παράγραφος 2, σημείο α)	
α) ασκούν τις δραστηριότητές τους *σε μία ή περισσότερες περιφέρειες* εντός του εδάφους τους·	α) ασκούν τις δραστηριότητές τους **εντός του εδάφους τους. Ωστόσο, μπορεί να αναγνωριστεί μόνο μια διεπαγγελματική οργάνωση ανά συγκεκριμένο προϊόν ή ομάδα προϊόντων ή προορισμό (πώληση του προϊόντος ως έχει στον καταναλωτή, βιομηχανική μεταποίηση).**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 81)	
Άρθρο 19, παράγραφος 2, σημείο β)	
β) καλύπτουν σημαντική αναλογία του τομέα της παραγωγής, της μεταποίησης και *εφόσον συντρέχει λόγος*, του εμπορίου οπωροκηπευτικών και μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά *στην ή στις σχετικές περιφέρειες και στην περίπτωση που αφορούν περισσότερες περιφέρειες, δικαιολογούν* μία ελάχιστη αντιπροσωπευτικότητα για κάθε ένα από τους κινδύνους που συγκεντρώνουν *σε κάθε μία από τις καλυπτόμενες περιφέρειες*·	β) καλύπτουν σημαντική αναλογία του τομέα της παραγωγής, **και, ανάλογα με την περίπτωση**, της μεταποίησης **και/ή** του εμπορίου οπωροκηπευτικών **και/ή του εμπορίου** μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά **στο συγκεκριμένο έδαφος, δικαιολογώντας παράλληλα** μια ελάχιστη αντιπροσωπευτικότητα για κάθε ένα από τους κλάδους που συγκεντρώνουν.
(Τροπολογία 82)	
Άρθρο 20, παράγραφος 1	
1. Στην περίπτωση που μία διεπαγγελματική οργάνωση *η οποία ασκεί δραστηριότητες σε μία ή περισσότερες καθορισμένες περιφέρειες* θεωρείται, για ένα συγκεκριμένο προϊόν ως αντιπροσωπευτική της παραγωγής, της μεταποίησης και *ενδεχομένως* του εμπορίου του προϊόντος αυτού, το σχετικό κράτος μέλος, μετά από αίτηση της οργάνωσης αυτής, να καταστήσει υποχρεωτικές, για μία χρονικά περιορισμένη περίοδο και για τους μεμονωμένους ή μη επιχειρηματίες, που ασκούν δραστηριότητα στην ή στις σχετικές περιφέρειες και που δεν αποτελούν μέλη της οργάνωσης αυτής, ορισμένες αποφάσεις ή συμφωνίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο της οργάνωσης αυτής.	1. Στην περίπτωση που μία διεπαγγελματική οργάνωση θεωρείται, για ένα συγκεκριμένο προϊόν ως αντιπροσωπευτική της παραγωγής, της μεταποίησης και/ή του εμπορίου του προϊόντος αυτού **στο έδαφός του**, το σχετικό κράτος μέλος, μετά από αίτηση της οργάνωσης αυτής, να καταστήσει υποχρεωτικές, για μία χρονικά περιορισμένη περίοδο και για τους μεμονωμένους ή μη επιχειρηματίες, που ασκούν δραστηριότητα στην ή στις σχετικές περιφέρειες και που δεν αποτελούν μέλη της οργάνωσης αυτής, ορισμένες αποφάσεις ή συμφωνίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο της οργάνωσης αυτής.
(Τροπολογία 83)	
Άρθρο 20, παράγραφος 2	
2. Μία διεπαγγελματική οργάνωση θεωρείται ως αντιπροσωπευτική κατά την έννοια της παραγράφου 1 όταν συγκεντρώνει τουλάχιστον τα δύο τρίτα της παραγωγής, της μεταποίησης, ή του εμπορίου *των οπωροκηπευτικών στην ή στις σχετικές περιφέρειες*. Στην περίπτωση που η αίτηση επέκτασης των κανόνων καλύπτει περισσότερες περιφέρειες, η διεπαγγελματική οργάνωση πρέπει να δικαιολογήσει μία ελάχιστη αντιπροσωπευτικότητα για κάθε ένα από τους συγκεντρωμένους κλάδους, σε κάθε μία από τις καλυπτόμενες περιφέρειες.	2. Μία διεπαγγελματική οργάνωση θεωρείται ως αντιπροσωπευτική κατά την έννοια της παραγράφου 1 όταν συγκεντρώνει τουλάχιστον τα δύο τρίτα της παραγωγής, της μεταποίησης, ή του εμπορίου **του συγκεκριμένου προϊόντος στο σχετικό έδαφος**. Στην περίπτωση που η αίτηση επέκτασης των κανόνων καλύπτει περισσότερες περιφέρειες, η διεπαγγελματική οργάνωση πρέπει να δικαιολογήσει μία ελάχιστη αντιπροσωπευτικότητα για κάθε ένα από τους συγκεντρωμένους κλάδους, σε κάθε μία από τις καλυπτόμενες περιφέρειες.
(Τροπολογία 84)	
Άρθρο 20, παράγραφος 3, σημείο α), παύλα 6α (νέα)	
	— συμβάσεις τύποι
(Τροπολογία 85)	
Άρθρο 22, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο	
3. Σε περίπτωση εφαρμογής της παραγράφου 1, για κάθε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II και ανταποκρίνονται στους κανόνες, οι οργανώσεις παραγωγών ή οι ενώσεις τους καταβάλλουν στους παραγωγούς μέλη εντός ορίου *10%* της παραγωγής, που μπορεί να τεθεί σε εμπορία, την κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης που καθορίζεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 25.	3. Σε περίπτωση εφαρμογής της παραγράφου 1, για κάθε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II και ανταποκρίνονται στους κανόνες, οι οργανώσεις παραγωγών ή οι ενώσεις τους καταβάλλουν στους παραγωγούς μέλη εντός ορίου **15%** της παραγωγής, που μπορεί να τεθεί σε εμπορία, **από την πέμπτη περίοδο εμπορίας από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος κανονισμού**, την κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης που καθορίζεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 25.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 86)	
Άρθρο 22, παράγραφος 3α (νέα)	
	3α. Προκειμένου να υπάρξει διακανονισμός για τις ζημίες που προκλήθηκαν από τις κακοκαιρίες, η κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης πρέπει να καλύπτει τα προϊόντα που επλήγησαν από τον παγετό. Οι οργανώσεις παραγωγών θα μπορούν επίσης να χορηγούν την αποζημίωση αυτή στα μέλη τους.
(Τροπολογία 173)	
Άρθρο 22, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο	
4. Το όριο του *10%* που αναφέρεται στην παράγραφο 3 εφαρμόζεται από την πέμπτη περίοδο εμπορίας από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού. Οι αποσύρσεις που πραγματοποιούνται κατά τη μεταβατική περίοδο των τεσσάρων προηγουμένων περιόδων εμπορίας δεν μπορούν να υπερβούν τα ακόλουθα ποσοστά: 50% για την πρώτη περίοδο, 40% για τη δεύτερη, 30% για την τρίτη και 20% για την τέταρτη, αντιστοίχως, της παραγωγής που μπορεί να τεθεί σε εμπορία όπως αυτή ορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 45.	4. Το όριο του **15%** που αναφέρεται στην παράγραφο 3 εφαρμόζεται από την πέμπτη περίοδο εμπορίας από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού. Οι αποσύρσεις που πραγματοποιούνται κατά τη μεταβατική περίοδο των τεσσάρων προηγουμένων περιόδων εμπορίας δεν μπορούν να υπερβούν τα ακόλουθα ποσοστά: 50% για την πρώτη περίοδο, 40% για τη δεύτερη, 30% για την τρίτη και 20% για την τέταρτη, αντιστοίχως, της παραγωγής που μπορεί να τεθεί σε εμπορία όπως αυτή ορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 45.
(Τροπολογία 87)	
Άρθρο 25, παράγραφος 1	
1. Για την πρώτη περίοδο εμπορίας που ακολουθεί την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης είναι ίση για κάθε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο Παράρτημα II, εκτός των εσπεριδοειδών, με το μέσο όρο των *χαμηλότερων* τιμών των μηνιαίων αποσύρσεων που εφαρμόζονται για τη γεωργική περίοδο 1995/96 σύμφωνα με το άρθρο 16, παράγραφος 3α), τα άρθρα 16α έως 16β και σύμφωνα με το άρθρο 18, παράγραφος 1, στοιχείο α, πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72.	1. Για την πρώτη περίοδο εμπορίας που ακολουθεί την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης είναι ίση, για κάθε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο Παράρτημα II **και τις ποικιλίες τους**, εκτός των εσπεριδοειδών, με το **σταθμισμένο** μέσο όρο των **μέσων** τιμών των μηνιαίων αποσύρσεων που εφαρμόζονται για τη γεωργική περίοδο 1995/96 σύμφωνα με το άρθρο 16, παράγραφος 3α, τα άρθρα 16α έως 16β και σύμφωνα με το άρθρο 18, παράγραφος 1 στοιχείο α, πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72. **Για τις ντομάτες, η αποζημίωση είναι ίση με την ανώτατη τιμή απόσυρσης οποιασδήποτε από τις αντίστοιχες ποικιλίες της.** **Για τα νέα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα II, ορίζονται θεσμικές τιμές και κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 45.**
Από την πέμπτη περίοδο εμπορίας, αρχής γενομένης από την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού, η κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης είναι ί ση, για κάθε ένα από τα εν λόγω προϊόντα, *προς το 85% της αποζημίωσης που καθορίζεται του πρώτου εδαφίου.* *Η διαφορά μεταξύ της αποζημίωσης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο και αυτής που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο απορροφάται σε ίσες δόσεις από τη δεύτερη μέχρι την πέμπτη περίοδο εμπορίας αρχής γενομένης από την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού.*	**Από την έβδομη** περίοδο εμπορίας, αρχής γενομένης από την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού, η κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης είναι ίση, για κάθε ένα από τα εν λόγω προϊόντα, **προς το σταθμισμένο μέσο όρο των μέσων μηνιαίων τιμών.** **Διαγράφεται**
(Τροπολογία 157 και 88)	
Άρθρο 25, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο	
2. Για τα εσπεριδοειδή, η κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης που εφαρμόζεται για την πρώτη περίοδο εμπορίας η οποία	2. Για τα εσπεριδοειδή, η κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης που εφαρμόζεται για την πρώτη περίοδο εμπορίας η οποία

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
ακολουθεί την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, *είναι ίση για κάθε ένα προϊόν, με εξαίρεση τα satsumas, με την χαμηλότερη τιμή απόσυρσης που εφαρμόζεται κατά την περίοδο 1995/96 σύμφωνα με τα άρθρα 16α), 16β) και 18 παράγραφος 1, στοιχείο α), πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, και με την υψηλότερη τιμή απόσυρσης για τα satsumas.*	ακολουθεί την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, **διατηρεί τις διαφοροποιημένες τιμές για τα πορτοκάλια και τα λεμόνια, οι οποίες είναι ίσες με τον σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών απόσυρσης κάθε ενός από τα προϊόντα αυτά, που ισχύουν για την περίοδο εμπορίας 1995-1996 (χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι μειώσεις λόγω υπέρβασης του ορίου), ενώ για τις κλημεντίνες και τα σατσούμα η τιμή απόσυρσης είναι ίση με την μέση σταθμισμένη τιμή απόσυρσης για τα μανταρίνια, κατά την περίοδο εμπορίας 1995-1996**.
Η διαφορά μεταξύ της αποζημίωσης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο και αυτής που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο απορροφάται σε ίσες δόσεις από τη δεύτερη μέχρι την *πέμπτη* περίοδο εμπορίας αρχής γενομένης από την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού.	Από την **έβδομη** περίοδο εμπορίας αρχής γενομένης από την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού **η κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης είναι ίση με τον σταθμισμένο μέσο όρο των μηνιαίων μέσων τιμών απόσυρσης.**
Η διαφορά μεταξύ της αποζημίωσης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο και αυτής που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο κατανέμεται σε ίσες δόσεις από τη δεύτερη μέχρι την πέμπτη περίοδο, αρχής γενομένης από την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού.	**Διαγράφεται**

(Τροπολογία 89)

Άρθρο 25, παράγραφος 3

3. Η κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης αποτελεί ένα ενιαίο ποσό, το οποίο ισχύει για ολόκληρη την Κοινότητα.	3. Η κοινοτική αποζημίωση απόσυρσης αποτελεί ένα ενιαίο ποσό, **καθ' όλη τη διάρκεια του έτους,** το οποίο ισχύει για ολόκληρη την Κοινότητα **και καλύπτει τουλάχιστο τις δαπάνες επανασυλλογής και μεταφοράς.**

(Τροπολογία 90)

Άρθρο 26, παράγραφος 1, εδάφιο 1α (νέο)

	Όταν ένα προϊόν που αναφέρεται στο Παράρτημα ΙΙ ενδέχεται να πληγεί από διαρθρωτική ανισορροπία, λαμβάνονται μέτρα προκειμένου να αποκατασταθεί η ισορροπία της παραγωγής μέσω ενός προγράμματος εκρίζωσης ορισμένων ζωνών παραγωγής, χρηματοδοτούμενου από την Κοινότητα.

(Τροπολογία 91)

Άρθρο 29, παράγραφος 1, σημείο α), πέμπτη παύλα

— χρησιμοποίηση για ζωοτροφές σε νωπή κατάσταση ή μετά από μεταποίηση από τη βιομηχανία ζωοτροφών·	— χρησιμοποίηση για ζωοτροφές σε νωπή κατάσταση ή μετά από μεταποίηση από τη βιομηχανία ζωοτροφών **για να μην επιβαρύνεται το περιβάλλον από τα καταστρεφόμενα προϊόντα.**

(Τροπολογία 92)

Άρθρο 29, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο

Ωστόσο, όσον αφορά τη δωρεάν διανομή φρούτων στους μαθητές των σχολείων, η Επιτροπή μπορεί, στο πλαίσιο ενεργειών έρευνας και προώθησης, να αναλάβει την πρωτοβουλία και την ευθύνη τοπικών προτύπων ενεργειών.	Ωστόσο, όσον αφορά τη δωρεάν διανομή φρούτων στους μαθητές των σχολείων **καθώς και τη δωρεάν διανομή σε ιδρύματα**, η Επιτροπή μπορεί, στο πλαίσιο ενεργειών έρευνας και προώθησης, να αναλάβει την πρωτοβουλία και την ευθύνη τοπικών προτύπων ενεργειών.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 93)	
Τίτλος IVα (νέος), Άρθρο 29α (νέον)	
	ΤΙΤΛΟΣ IVα
	ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ ΚΑΙ ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΔΙΕΞΟΔΩΝ
	Άρθρο 29α (νέο)
	Μία μεγαλύτερη κατανάλωση φρούτων και λαχανικών ευνοεί μια σωστής και υγιεινή διατροφή του πληθυσμού. Έξι μήνες, το αργότερο, μετά τη θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις για τη βελτίωση της ενημέρωσης του κοινού σχετικά με τις ωφέλειες που έχει για τον οργανισμό η μεγαλύτερη κατανάλωση φρούτων και λαχανικών, προκειμένου να συμβάλει στην αύξηση της κατανάλωσής τους και στην αντιμετώπιση των αναγκών παρέμβασης.
(Τροπολογία 94)	
Άρθρο 29β (νέο)	
	Άρθρο 29β
	Η Επιτροπή προωθεί κατ' έτος μία εκστρατεία προώθησης της κατανάλωσης νωπών οπωροκηπευτικών προϊόντων ως μέσου για την προστασία της δημόσιας υγείας και την πρόληψη του καρκίνου.
(Τροπολογία 95)	
Άρθρο 30, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο	
1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα ή εξαγωγή από αυτήν των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.	1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα ή εξαγωγή από αυτήν των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής, **προκειμένου να γίνει καλύτερα γνωστή η ροή εμπορικών προϊόντων εκτός της Κοινότητας.**
	Για τα προϊόντα που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 [1], το πιστοποιητικό εισαγωγής είναι υποχρεωτικό.
	[1] ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σελ. 66.
(Τροπολογία 96)	
Άρθρο 30, παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο	
Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών απαιτείται η κατάθεση εγγύησης η οποία εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει, εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός αυτής της προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.	Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών, **αποκλειστικά σε ό,τι αφορά την εισαγωγή,** απαιτείται η κατάθεση εγγύησης η οποία εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει, εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός αυτής της προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 97)	
Άρθρο 30, παράγραφος 2	
2. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 45.	2. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 45. **Τα χορηγούμενα πιστοποιητικά δεν μπορούν, σε καμία περίπτωση, να μεταβιβάζονται.**
(Τροπολογία 98)	
Άρθρο 31, παράγραφος 3	
3. Στην περίπτωση που η δηλωθείσα τιμή εισόδου της σχετικής παρτίδας είναι ανώτερη από την κατ' αποκοπή αξία κατά την εισαγωγή, *αυξημένη κατά ένα όριο, το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 5 και που δεν μπορεί να υπερβεί την κατ' αποκοπή αξία κατά περισσότερο από 10%*, απαιτείται η σύσταση εγγύησης ίσης με τους δασμούς κατά την εισαγωγή, η οποία προσδιορίζεται βάσει της κατ' αποκοπή αξίας κατά την εισαγωγή.	3. Στην περίπτωση που η δηλωθείσα τιμή εισόδου της σχετικής παρτίδας είναι ανώτερη από την κατ' αποκοπή αξία κατά την εισαγωγή, απαιτείται η σύσταση εγγύησης ίσης με τους δασμούς κατά την εισαγωγή, η οποία προσδιορίζεται βάσει της κατ' αποκοπή αξίας κατά την εισαγωγή.
(Τροπολογία 99)	
Άρθρο 32, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο	
2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες *μπορεί να* επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.	2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.
(Τροπολογία 100)	
Άρθρο 32, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο	
3. Οι τιμές κατά την εισαγωγή που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής.	3. Οι τιμές κατά την εισαγωγή που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif της εν λόγω αποστολής. **Ο δασμός αυτός ενεργοποιείται για όλες τις εισαγωγές ενός συγκεκριμένου προϊόντος εάν η κατ' αποκοπή αξία του κατά την εισαγωγή είναι κατώτερη της τιμής ενεργοποίησης.**
(Τροπολογία 101)	
Άρθρο 32, παράγραφος 3α (νέα)	
	3α Η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής είναι υποχρεωτική για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων που υπόκεινται στην ειδική ρήτρα διασφάλισης.
(Τροπολογία 102)	
Άρθρο 36, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο	
1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 2, υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα.	1. **Προκειμένου να τηρηθεί η κοινοτική προτίμηση**, εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 2, υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, τότε πρέπει να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες **και με τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης,** τα ενδεικνυόμενα μέτρα **και τούτο, έως ότου η διαταραχή ή η απειλή για διαταραχή εκλείψει.**

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 103)	
Άρθρο 37, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο	
2. Οι έλεγχοι διενεργούνται είτε συστηματικά είτε δειγματοληπτικά. Σε περίπτωση ελέγχου με δειγματοληψία, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, με τη φύση και τη συχνότητα των ελέγχων αυτών, καθώς και βάσει της ανάλυσης κινδύνων, ότι είναι ενδεδειγμένοι για το ελεγχόμενο μέτρο και για το σύνολο της επικράτειάς τους, και ανταποκρίνονται στο μέγεθος των ποσοτήτων των προϊόντων του τομέα των οπωροκηπευτικών, τα οποία τίθενται σε εμπορία ή διατηρούνται με σκοπό την εμπορία τους.	2. Οι έλεγχοι διενεργούνται είτε συστηματικά είτε δειγματοληπτικά. Σε περίπτωση ελέγχου με δειγματοληψία, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, με τη φύση και τη συχνότητα των ελέγχων αυτών, καθώς και βάσει της ανάλυσης κινδύνων, ότι είναι ενδεδειγμένοι για το ελεγχόμενο μέτρο και για το σύνολο της επικράτειάς τους, και ανταποκρίνονται στο μέγεθος των ποσοτήτων των προϊόντων του τομέα των οπωροκηπευτικών, τα οποία τίθενται σε εμπορία ή διατηρούνται με σκοπό την εμπορία τους. **Οι έλεγχοι αυτοί πραγματοποιούνται σε ένα πλαίσιο που παρέχει σαφείς εγγυήσεις σε όποιον ασκεί δραστηριότητα με ορθότητα και διαφάνεια. Συνεπώς, πρέπει να προβλεφθούν άμεσες, ή συμπεριλαμβανόμενες στο πλαίσιο των ελέγχων, ή άμεσα επάλληλες μορφές ανακοίνωσης από την πλευρά των αρχών που προΐστανται των ελέγχων αυτών στους ενδιαφερομένους, προκειμένου να διασφαλισθούν οι ενδιαφερόμενοι χρήστες και οι παραγωγοί.**
(Τροπολογία 104)	
Άρθρο 37α (νέο)	
	Άρθρο 37α
	1. Σε κοινοτικό επίπεδο που ορίζονται κυρώσεις για τις παραβάσεις των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και πρέπει να εφαρμόζονται για όλους τους τομείς που περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV.
	2. Σε περίπτωση που, μετά από τον έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 7, διαπιστωθεί ότι ορισμένα προϊόντα δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις των άρθρων 3 έως 6, επιβάλλεται ποινή στον κάτοχο του εμπορεύματος.
	Η ποινή αυτή καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 45.
(Τροπολογία 105)	
Άρθρο 38, παράγραφος 1	
1. Με την επιφύλαξη των ελέγχων που πραγματοποιούνται από τις εθνικές αρχές δυνάμει του άρθρου 37, η Επιτροπή διεξάγει *ή αναθέτει τη διεξαγωγή*, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, επιτόπου ελέγχων με σκοπό την ενιαία εφαρμογή της κοινοτικής ρύθμισης στον τομέα των οπωροκηπευτικών, και κυρίως στους τομείς που αναφέρονται στο παράρτημα IV.	1. Με την επιφύλαξη των ελέγχων που πραγματοποιούνται από τις εθνικές αρχές δυνάμει του άρθρου 37, η Επιτροπή διεξάγει σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, επιτόπου ελέγχων με σκοπό την ενιαία εφαρμογή της κοινοτικής ρύθμισης στον τομέα των οπωροκηπευτικών, και κυρίως στους τομείς που αναφέρονται στο παράρτημα IV.
(Τροπολογία 106)	
Άρθρο 38, παράγραφος 2	
2. Η Επιτροπή *ενημερώνει εκ των προτέρων και εγγράφως το κράτος μέλος* σχετικά με το θέμα, το στόχο και τον τόπο των προβλεπομένων ελέγχων, την ημερομηνία έναρξης αυτών, καθώς και τα στοιχεία ταυτότητας και την ιδιότητα των ελεγκτών της.	2. Η Επιτροπή **αποφασίζει** σχετικά με το θέμα, το στόχο και τον τόπο των προβλεπομένων ελέγχων, την ημερομηνία έναρξης αυτών, καθώς και τα στοιχεία ταυτότητας και την ιδιότητα των ελεγκτών της. **Σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, η Επιτροπή δύναται να καθορίσει τις πρακτικές λεπτομέρειες εκτέλεσης του ελέγχου.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 107)	
Άρθρο 39, παράγραφος 1	
1. Η Επιτροπή προβαίνει στη σύσταση ειδικών ελεγκτών στον τομέα των οπωροκηπευτικών, που απαρτίζεται από ελεγκτές της Επιτροπής που κατέχουν τις *κατάλληλες τεχνικές* γνώσεις, *τα επαγγελματικά προσόντα και την κατάλληλη πείρα* για την άσκηση των καθηκόντων τους *και από υπαλλήλους των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 37 παράγραφος 3.*	1. Η Επιτροπή προβαίνει στη σύσταση σώματος ειδικών ελεγκτών στον τομέα των οπωροκηπευτικών, που απαρτίζεται από ελεγκτές της Επιτροπής που κατέχουν τις γνώσεις για την άσκηση των καθηκόντων τους.
(Τροπολογία 108)	
Άρθρο 39, παράγραφος 3	
3. Για τους ελέγχους που πραγματοποιούνται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2, στοιχείο *β*, η Επιτροπή ειδοποιεί *εγκαίρως*, πριν από την έναρξη των εργασιών την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου θα πραγματοποιηθούν οι εργασίες.	3. Για τους ελέγχους που πραγματοποιούνται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2, στοιχείο *β*, η Επιτροπή ειδοποιεί **ενδεχομένως**, πριν από την έναρξη των εργασιών την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου θα πραγματοποιηθούν οι εργασίες.
(Τροπολογία 109)	
Άρθρο 40, παράγραφος 1, εδάφιο 2α (νέο)	
	Στο βαθμό που οι εθνικές διατάξεις ποινής δικονομίας αναθέτουν αποκλειστικά ορισμένες πράξεις σε υπαλλήλους ειδικά ορισμένους από την εθνική νομοθεσία, οι υπάλληλοι της Επιτροπής δεν συμμετέχουν στις πράξεις αυτές. Πάντως, οπωσδήποτε δεν συμμετέχουν σε κατ' οίκον έρευνες ή σε καθαυτή ανάκριση των ατόμων στο πλαίσιο της ποινικής νομοθεσίας του κράτους μέλους, αλλά έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες που συγκεντρώνονται κατ' αυτό τον τρόπο.
(Τροπολογία 110)	
Άρθρο 40, παράγραφος 3	
3. Η Επιτροπή διαβιβάζει στην αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους, το ταχύτερο δυνατό, ανακοίνωση σχετικά με τα αποτελέσματα των αποστολών που πραγματοποίησαν οι ελεγκτές. Στην ανακοίνωση αυτή γίνεται λόγος σχετικά με τις δυσκολίες που ανέκυψαν και *τις παραβάσεις* των ισχυουσών διατάξεων *που διαπιστώθηκαν.*	3. Η Επιτροπή διαβιβάζει στην αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους, το ταχύτερο δυνατό, ανακοίνωση σχετικά με τα αποτελέσματα των αποστολών που πραγματοποίησαν οι ελεγκτές. Στην ανακοίνωση αυτή γίνεται λόγος σχετικά με τις δυσκολίες που ανέκυψαν και **τις διαφορές των ελέγχων για τις** ισχύουσες διατάξεις.
(Τροπολογία 111)	
Άρθρο 43, παράγραφος 1	
1. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ανακοινώνουν αμοιβαία τα αναγκαία στοιχεία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Τα στοιχεία στα οποία πρέπει να αναφέρεται η ανακοίνωση καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 45. Η ίδια διαδικασία εφαρμόζεται για τον καθορισμό των λεπτομερειών της ανακοίνωσης και της διάδοσης των στοιχείων.	1. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ανακοινώνουν αμοιβαία τα αναγκαία στοιχεία **κυρίως όσον αφορά τις ενδοκοινοτικές και εξωκοινοτικές συναλλαγές, τα οποία είναι απαραίτητα** για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Τα στοιχεία στα οποία πρέπει να αναφέρεται η ανακοίνωση **και κυρίως αυτά που αφορούν τα επίπεδα των τιμών αντιπροσωπευτικών αγορών, τη διακύμανση των τιμών εισαγωγής των εισαγομένων προϊόντων, το μηνιαίο κόστος εκτελωνισμού των εισαγόμενων από τρίτες χώρες προϊόντων,** καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 45. Η ίδια διαδικασία εφαρμόζεται για τον καθορισμό των λεπτομερειών της **γενικής** ανακοίνωσης και της διάδοσης των στοιχείων **για τις κυρώσεις για τη μη τήρηση των κανόνων αναγνώρισης.**

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 112)	
Άρθρο 43, παράγραφος 2α (νέα)	
	2α. Για τις διαχρονικές παραγωγές και σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 17, ή για τα προϊόντα για τα οποία έχουν εγκριθεί διαρθρωτικά μέτρα, εφαρμόζεται μηχανισμός παρακολούθησης τού δυναμικού παραγωγής και των εκτάσεων παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 45 και είναι υποχρεωτικός για όλους τους παραγωγούς.
(Τροπολογία 113)	
Άρθρο 43, παράγραφος 3	
3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη στατιστική επεξεργασία των στοιχείων που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Εκδίδουν όλα τα χρήσιμα μέτρα ελέγχου προκειμένου να επαληθευθεί η ακρίβειά τους. Ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με αυτά τα μέτρα.	3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη στατιστική επεξεργασία των στοιχείων που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Εκδίδουν όλα τα χρήσιμα μέτρα ελέγχου προκειμένου να επαληθευθεί η ακρίβειά τους. Ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με αυτά τα μέτρα. **Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη συνθετική παρουσίαση των στοιχείων αυτών.**
(Τροπολογία 114)	
Άρθρο 5α (νέο)	
	Άρθρο 5α
	Η Κοινότητα είναι δυνατόν να συμμετάσχει στη χρηματοδότηση των ενεργειών ελέγχου που αναφέρονται στα άρθρα 38 και 39, υπό όρους που θα πρέπει να καθοριστούν μέσω κανονισμού εφαρμογής και κατά το μέτρο των διαθεσίμων πιστώσεων του τρέχοντος οικονομικού έτους.
(Τροπολογία 115)	
Άρθρο 51, παράγραφος 1	
1. Οι δαπάνες που έχουν σχέση με την πληρωμή της κοινοτικής αποζημίωσης απόσυρσης, την κοινοτική χρηματοδότηση του ταμείου λειτουργίας, τα ειδικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 17, *καθώς και τις ενέργειες ελέγχου που αναφέρονται στα άρθρα 38 και 39*, θεωρούνται παρεμβάσεις για τη ρύθμιση των γεωργικών αγορών κατά την έννοια του άρθρου 1, παρ. 2, στοιχείο *β* του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70).	1. Οι δαπάνες που έχουν σχέση με την πληρωμή της κοινοτικής αποζημίωσης απόσυρσης, την κοινοτική χρηματοδότηση του ταμείου λειτουργίας, τα ειδικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 17, θεωρούνται παρεμβάσεις για τη ρύθμιση των γεωργικών αγορών κατά την έννοια του άρθρου 1, παρ. 2, στοιχείο *β* του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70).
(Τροπολογία 116)	
Άρθρο 51α (νέο)	
	Άρθρο 51α
	Η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο πρόταση, η οποία θα περιλαμβάνει τις διατάξεις, με τις τροποποιήσεις που θα θεωρηθούν σκόπιμες, μετά την αποκτηθείσα εμπειρία, του τίτλου II α του κανονισμού αριθ. 1035/72 σχετικά με «ειδικά μέτρα για τους καρπούς με κέλυφος και τα χαρούπια». Οι διατάξεις του τίτλου αυτού και τα ισχύοντα μέτρα, θα συνεχίσουν να ισχύουν μέχρι την έγκριση νέων προτάσεων.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 117)	
Άρθρο 53, πρώτο εδάφιο	
Καταργούνται οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, αριθ. 3285/83, αριθ. 1319/85, αριθ. 2240/88, αριθ. 1121/89 και αριθ. 1198/90.	Καταργούνται οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, **εκτός του τίτλου II α σχετικά με «ειδικά μέτρα για τους καρπούς με κέλυφος και τα χαρούπια»,** 3285/83, 1319/85, 2240/88, 1121/89 και 1198/90.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών (COM(95)0434 – 95/0247(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0434 – 95/0247(CNS) ([1]),

– έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης (C4-0000/959,

– έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0041/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε σ' αυτήν·

2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικώς·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει στην περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 52 της 21.02.1996, σελ. 1.

II.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά (COM(95-0434 – C4-0506/95 – 95/0248(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 119)	
Τρίτη αιτιολογική σκέψη	
Ότι ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα έχουν ιδιαίτερη σημασία για τις μεσογειακές περιφέρειες της Κοινότητας όπου οι τιμές στην παραγωγή είναι αισθητά υψηλότερες των τιμών των τρίτων χωρών· ότι το καθεστώς ενίσχυσης στην παραγωγή που βασίζεται στη σύναψη συμβάσεων που εξασφαλίζουν τον	Ότι ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα έχουν ιδιαίτερη σημασία για τις μεσογειακές περιφέρειες της Κοινότητας όπου οι τιμές στην παραγωγή είναι αισθητά υψηλότερες των τιμών των τρίτων χωρών· ότι το καθεστώς ενίσχυσης στην παραγωγή που βασίζεται στη σύναψη συμβάσεων που εξασφαλίζουν τον

(*) ΕΕ C 52 της 21.02.1996, σελ. 23.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
τακτικό εφοδιασμό της βιομηχανίας έναντι της καταβολής ελάχιστης τιμής στους παραγωγούς, όπως εφαρμόστηκε στο παρελθόν είναι δοκιμασμένο και κρίνεται σκόπιμο να εξακολουθήσει να εφαρμόζεται· ότι πρέπει, ωστόσο, παράλληλα με τα νωπά προϊόντα να ενισχυθεί ο ρόλος των οργανώσεων παραγωγών προκειμένου να εξασφαλισθεί η μεγαλύτερη συγκέντρωση της προσφοράς, η διαχείριση αυτής κατά τρόπον πιο ορθολογικό και, τέλος, η διευκόλυνση του ελέγχου της τήρησης της ελάχιστης τιμής για τους παραγωγούς·	τακτικό εφοδιασμό της βιομηχανίας έναντι της καταβολής ελάχιστης τιμής στους παραγωγούς, όπως εφαρμόστηκε στο παρελθόν είναι δοκιμασμένο και κρίνεται σκόπιμο να εξακολουθήσει να εφαρμόζεται· ότι πρέπει, ωστόσο, παράλληλα με τα νωπά προϊόντα να ενισχυθεί ο ρόλος των οργανώσεων παραγωγών προκειμένου να εξασφαλισθεί η μεγαλύτερη συγκέντρωση της προσφοράς, η διαχείριση αυτής κατά τρόπον πιο ορθολογικό και, τέλος, η διευκόλυνση του ελέγχου της τήρησης της ελάχιστης τιμής για τους παραγωγούς· **ότι, σε κάθε περίπτωση, μπορεί να συνεχισθεί η σύναψη συμβάσεων μεταξύ μεμονωμένων παραγωγών, από τη μία πλευρά και των μεταποιητών ή των οργανώσεών τους, από την άλλη πλευρά·**
	(Τροπολογία 120)
	Έκτη αιτιολογική σκέψη
ότι, λόγω των σημαντικών διαθέσιμων σε πρώτες ύλες και λόγω της ελαστικότητας της μεταποιητικής ικανότητας, η χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή μπορεί να επιφέρει, σε ορισμένες περιπτώσεις, σημαντική επέκταση της παραγωγής· ότι, για να προβλεφθούν οι δυσχέρειες οι οποίες θα μπορούσαν να προκύψουν, στη διάθεση των προϊόντων, πρέπει να προβλεφθούν περιορισμοί στη χορήγηση της ενίσχυσης υπό τη μορφή, ανάλογα με τα προϊόντα είτε ορίου εγγυήσεως είτε καθεστώτος ποσοστώσεων· ότι η κτηθείσα πείρα για τα μεταποιημένα προϊόντα *με βάση την τομάτα* οδηγεί στη θέσπιση ελαστικού καθεστώτος το οποίο αποσκοπεί στην αύξηση του δυναμισμού των επιχειρήσεων και της ανταγωνιστικότητας της κοινοτικής βιομηχανίας·	ότι, λόγω των σημαντικών διαθέσιμων σε πρώτες ύλες και λόγω της ελαστικότητας της μεταποιητικής ικανότητας, **για μερικά προϊόντα και μερικές περιόδους εμπορίας,** η χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή μπορεί να επιφέρει, σε ορισμένες περιπτώσεις, σημαντική επέκταση της παραγωγής· ότι, για να προβλεφθούν οι δυσχέρειες οι οποίες θα μπορούσαν να προκύψουν, στη διάθεση των προϊόντων, πρέπει να προβλεφθούν περιορισμοί στη χορήγηση της ενίσχυσης υπό τη μορφή, ανάλογα με τα προϊόντα είτε ορίου εγγυήσεως είτε καθεστώτος ποσοστώσεων· ότι η κτηθείσα πείρα για **ορισμένα** μεταποιημένα προϊόντα οδηγεί στη θέσπιση ελαστικού καθεστώτος το οποίο αποσκοπεί στην αύξηση του δυναμισμού των επιχειρήσεων και της ανταγωνιστικότητας της κοινοτικής βιομηχανίας· **ότι αυτή η ελαστικότητα πρέπει να παραμείνει συμβατή με το πλαίσιο της σταθερότητας που επιτρέπει στις επιχειρήσεις να προγραμματίζουν τις μεσοπρόθεσμες δραστηριότητές τους.**
	(Τροπολογία 121)
	Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)
	Ότι οι κανόνες ανταγωνιστικότητας, σταθερότητας και καθορισμού των συνολικών ποσοτήτων και των ποσοτήτων ανά κράτος μέλος πρέπει να είναι συνεπείς με τους κανόνες που ισχύουν σε άλλες κοινές οργανώσεις αγοράς που έχουν ήδη αποτέλεσμα αντικείμενο μεταρρύθμισης.
	(Τροπολογία 122)
	Αιτιολογική σκέψη 6β (νέα)
	Ότι ο καθορισμός ή η αναθεώρηση των ποσοτήτων που θα πρέπει να πραγματοποιηθούν, θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις περιπτώσεις χαμηλών παραγωγών λόγω σοβαρών κλιματικών προβλημάτων που παρατηρούνται σε ορισμένα κράτη μέλη.
	(Τροπολογία 123)
	Τροπολογία 6γ (νέα)
	ότι παρατηρείται σταθερή αύξηση στην κατανάλωση προϊόντων με βάση την τομάτα και ότι η αύξηση αυτή προβλέπεται να ενισχυθεί στο εγγύς μέλλον· ότι, για το λόγο αυτό, είναι σκόπιμο να αναθεωρηθεί το συνολικό βάρος σε τόννους που αντιστοιχεί στο σταθεροποιητή και να εξασφαλισθεί η λειτουργία ενός μηχανισμού ο οποίος

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	θα επιτρέπει τη διαρκή προσαρμογή του βάρους αυτού στην κατανάλωση και τις τάσεις της αγοράς, προωθώντας τον δυναμισμό των επιχειρήσεων του τομέα και τη θέση τους στην αγορά·
(Τροπολογία 124)	
Αιτιολογική σκέψη 14α (νέα)	
	ότι, με την επιφύλαξη των δεσμεύσεων απέναντι στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου, πρέπει να γίνεται σεβαστή η αρχή της κοινοτικής προτίμησης και, για το λόγο αυτό, θα ήταν σκόπιμο να εκτιμάται με εξαιρετική προσοχή η σύναψη νέων διμερών εμπορικών συμφωνιών ή η παραχώρηση δασμολογικών προτιμήσεων, ιδιαίτερα εάν επηρεάζουν ευαίσθητα προϊόντα και, σε κάθε περίπτωση, θα πρέπει στο μέλλον, για λόγους ισοτιμίας, κάθε παραχώρηση να ακολουθείται υποχρεωτικά από ειδικές αντισταθμίσεις για τον τομέα·
(Τροπολογία 125)	
Άρθρο 1, παράγραφος 2, Πίνακας θέση ex 0813	
ex 0813 Καρποί και φρούτα αποξηραμένα άλλα από εκείνα των κλάσεων 0801 έως και 0806· *μείγματα αποξηραμένων φρούτων και καρπών ή καρπών με κέλυφος του παρόντος κεφαλαίου, εκτός των μειγμάτων που αποτελούνται αποκλειστικά από καρπούς με κέλυφος των κλάσεων 0801 και 0802 που υπάγονται στις διακρίσεις 0813 50 31 και 0813 50 39.*	ex 0813 Καρποί και φρούτα αποξηραμένα άλλα από εκείνα των κλάσεων 0801 έως και 0806 **εκτός της διάκρισης 0802 50 00 (φυστίκια), που εξακολουθεί να συμπεριλαμβάνεται στην κοινή οργάνωση αγορών**·
(Τροπολογία 126)	
Άρθρο 1, παράγραφος 2, Πίνακας υποθέση ex 0814 00 00	
0814 00 00 Φλούδες εσπεριδοειδών και πεπονιών (στις οποίες περιλαμβάνονται και φλούδες καρπουζιών), νωπές, καταψυγμένες, προσωρινά διατηρημένες σε άλμη, σε θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά η διατήρησή τους ή και αποξηραμένες.	0814 00 00 Φλούδες εσπεριδοειδών (**συμπεριλαμβανομένων και των κίτρων**) και πεπονιών (στις οποίες περιλαμβάνονται και φλούδες καρπουζιών), νωπές, κατεψυγμένες, προσωρινά διατηρημένες σε άλμη, σε θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά η διατήρησή τους ή και αποξηραμένες.
(Τροπολογία 127)	
Άρθρο 2, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο	
2. Η ενίσχυση στην παραγωγή χορηγείται στο μεταποιητή που κατέβαλε στον παραγωγό, για την πρώτη ύλη, τιμή τουλάχιστον ίση με την ελάχιστη τιμή δυνάμει των συμβάσεων που συνάπτονται αφ' ενός μεν από τις οργανώσεις των παραγωγών που έχουν αναγνωρισθεί ή έχουν προαναγνωρισθεί *δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ).../95* του Συμβουλίου, και, αφ' ετέρου δε από τους μεταποιητές. *Οι προαναφερθείσες οργανώσεις παραγωγών εφαρμόζουν τις διατάξεις του παρόντος άρθρου στους κατόχους εκμετάλλευσης που δεν έχουν ενταχθεί σε κανένα από τους συλλογικούς φορείς που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ..../95, οι οποίοι δεσμεύονται να θέσουν σε εμπορία μέσω αυτών το σύνολο της παραγωγής τους που προορίζεται για την παρασκευή των προϊόντων που αναφέρονται στο Παράρτημα I και οι οποίοι συμμετέχουν στις συνολικές δαπάνες διαχείρισης του εν λόγω καθεστώτος, τις οποίες αναλαμβάνει η οργάνωση.*	2. Η ενίσχυση στην παραγωγή χορηγείται στο μεταποιητή που κατέβαλε στον παραγωγό, για την πρώτη ύλη, τιμή τουλάχιστον ίση με την ελάχιστη τιμή δυνάμει των συμβάσεων που συνάπτονται αφ' ενός μεν από **τους παραγωγούς ή τις ενώσεις παραγωγών που έχουν αναγνωρισθεί ή έχουν προαναγνωρισθεί και,** αφ' ετέρου δε, από τους μεταποιητές **ή τις ενώσεις μεταποιητών που έχουν νομίμως συσταθεί.**

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογίες 128 και 149/αναθ.)	
Άρθρο 2, παράγραφος 2, εδάφιο 1α (νέο)	
	Μεταβατικώς, και λαμβανομένων υπόψη των προθεσμιών που προβλέπει ο τίτλος II περί «οργανώσεων παραγωγών» του κανονισμού (ΕΚ) αριθ..../95 περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς οπωροκηπευτικών, οι μεταποιητές για τα τρία πρώτα χρόνια μετά την έγκριση του παρόντος κανονισμού, μπορούν να συνάπτουν συμβόλαια με τους ανεξάρτητους παραγωγούς, σεβόμενοι όμως τις κατώτερες τιμές.
(Τροπολογία 129)	
Άρθρο 2, παράγραφος 2, εδάφιο 2α (νέο)	
	Το καθεστώς των ενισχύσεων υπέρ της παραγωγής αποτελεί κίνητρο για την σύναψη πολυετών συμβάσεων μεταξύ παραγωγών και μεταποιητικής βιομηχανίας.
(Τροπολογία 130)	
Άρθρο 2, παράγραφος 2α (νέα)	
	2α. Οι υποχρεώσεις των μελών συνεταιρισμών να προβαίνουν σε παράδοση σε συνεταιρισμούς με στόχο την ιδία μεταποίηση, ή όσων χρησιμοποιούν άλλες μορφές ιδίας μεταποίησης, προσαρμόζονται στις συμβάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2, αφού προηγουμένως πιστοποιηθεί η τήρηση της κατώτατης τιμής παραγωγού που καθορίζεται σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 26.
(Τροπολογία 131)	
Άρθρο 3, παράγραφος 1, σημείο γα) (νέο)	
	γα) του πολυετούς χαρακτήρα της σύμβασης
(Τροπολογία 132)	
Άρθρο 4, παράγραφος 7, σημεία β) και γ)	
β) τις *ολόκληρες* αποφλοιωμένες τομάτες που λαμβάνονται από την ποικιλία San Marzano ή παρόμοιες ποικιλίες και υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2002 10·	β) τις αποφλοιωμένες τομάτες που λαμβάνονται από την ποικιλία San Marzano ή παρόμοιες ποικιλίες και υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2002 10·
γ) τις *ολόκληρες* αποφλοιωμένες τομάτες που παράγονται από την ποικιλία Roma ή παρόμοιες ποικιλίες και υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2002 10·	γ) τις αποφλοιωμένες τομάτες που παράγονται από την ποικιλία Roma ή παρόμοιες ποικιλίες και υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2002 10·
(Τροπολογία 133)	
Άρθρο 4, παράγραφος 8	
8. Η ενίσχυση στην παραγωγή για τα λοιπά μεταποιημένα προϊόντα με βάση την τομάτα, προκύπτει από τα ποσά που καθορίζονται, ανάλογα με την περίπτωση, είτε για τον τοματοπελτέ, λαμβανομένης υπόψη κυρίως της περιεκτικότητας του προϊόντος σε ξηρό εκχύλισμα, είτε, για τις ολόκληρες αποφλοιωμένες τομάτες που λαμβάνονται από την ποικιλία Roma ή παρόμοιες ποικιλίες, λαμβανομένων υπόψη κυρίως των εμπορικών χαρακτηριστικών των προϊόντων.	8. Η ενίσχυση στην παραγωγή για τα λοιπά μεταποιημένα προϊόντα με βάση την τομάτα, προκύπτει από τα ποσά που καθορίζονται, ανάλογα με την περίπτωση, είτε για τον τοματοπελτέ, λαμβανομένης υπόψη κυρίως της περιεκτικότητας του προϊόντος σε ξηρό εκχύλισμα, είτε, για τις ολόκληρες αποφλοιωμένες τομάτες που λαμβάνονται από την ποικιλία Roma ή παρόμοιες ποικιλίες, λαμβανομένων υπόψη κυρίως των εμπορικών χαρακτηριστικών των προϊόντων. **Σε οποιαδήποτε περίπτωση, η ενίσχυση υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη τιμή που εισέπραξε ο γεωργός για τη μεταποιημένη πρώτη ύλη.**

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 134)	
Άρθρο 4, παράγραφος 9α (νέα)	
	9α. Η Επιτροπή καταρτίζει ποιοτικές προδιαγραφές για την προαγωγή της διαφάνειας και για την σωστή επισήμανση, που θα συμπεριλαμβάνει την καταγωγή του προϊόντος και την πρώτη ύλη που χρησιμοποιήθηκε.
(Τροπολογία 135)	
Άρθρο 5, παράγραφος 1, σημεία βα) και ββ) (νέα)	
	βα) Για τα βερύκοκα σε σιρόπι και/ή σε φυσικό χυμό φρούτων, σε ποσότητα αντίστοιχη του μέσου όρου της κοινοτικής παραγωγής που κατευθύνθηκε στην αγορά, στη διάρκεια των τελευταίων 5 ετών.
	ββ) Για τα παρασκευασμένα ή διατηρημένα και βρασμένα ή κατεψυγμένα σπαράγγια, σε ποσότητα που αντιστοιχεί στο μέσο όρο της κοινοτικής παραγωγής που κατευθύνθηκε στην αγορά, τα τελευταία 5 έτη.
(Τροπολογία 136)	
Άρθρο 5, παράγραφος 2α (νέα)	
	2α. Τα όρια που καθορίζονται στην παράγραφο 1 πρέπει να αναθεωρούνται κάθε πέντε χρόνια προκειμένου να προσαρμόζονται βάσει της κατανάλωσης.
(Τροπολογία 137)	
Άρθρο 5, παράγραφος 2β (νέα)	
	2β. Για τα προϊόντα που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, θα πρέπει να προβλεφθούν και άλλοι τρόποι επεξεργασίας, που θα καθορισθούν βάσει της διαδικασίας του άρθρου 26.
(Τροπολογία 138)	
Άρθρο 6, παράγραφος 1	
1. Θεσπίζεται καθεστώς ποσοστώσεων για τη χορήγηση της ενίσχυσης στην παραγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση την τομάτα. Η ενίσχυση στην παραγωγή περιορίζεται σε ποσότητα μεταποιημένων προϊόντων που αντιστοιχεί σε ποσότητα *6.596.787* τόνων νωπής τομάτας.	1. Θεσπίζεται καθεστώς ποσοστώσεων για τη χορήγηση της ενίσχυσης στην παραγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση την τομάτα. Η ενίσχυση στην παραγωγή περιορίζεται σε ποσότητα μεταποιημένων προϊόντων που αντιστοιχεί σε ποσότητα **7.400.000** τόνων νωπής τομάτας.
(Τροπολογία 139)	
Άρθρο 6, παράγραφος 2	
2. *Η ποσότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 κατανέμεται, ανά πενταετία, σε τρεις* ομάδες προϊόντων, τον τοματοπελτέ, *τις ολόκληρες αποφλοιωμένες* τομάτες σε κονσέρβα *και τα λοιπά προϊόντα, σε συνάρτηση με το μέσο όρο των παραχθεισών ποσοτήτων και εφόσον έχει τηρηθεί η ελάχιστη τιμή, κατά τη διάρκεια των πέντε περιόδων εμπορίας που προηγούνται εκείνης για την οποία πραγματοποιείται η κατανομή.*	2. **Η ποσότητα αυτή αποτελεί το όριο της ενίσχυσης και αναθεωρείται ανά τριετία, αναλόγως των παραχθεισών ποσοτήτων, υπό ομαλές κλιματολογικές συνθήκες, και οι οποίες σεβάσθηκαν τις ελάχιστες τιμές. Η προαναφερθείσα ποσότητα κατανέμεται σε δύο** ομάδες προϊόντων: τον τοματοπελτέ **και λοιπά προϊόντα, αφενός και τις ολόκληρες αποφλοιωμένες** τομάτες σε κονσέρβα, **αφετέρου.**

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Ωστόσο, η πρώτη κατανομή, στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 1996-97 και των τεσσάρων επομένων περιόδων, πραγματοποιείται σε συνάρτηση με το μέσο όρο των ποσοτήτων που πράγματι παρήχθησαν κατά τις περιόδους 1991-1992, 1992-1993, 1993-1994 και 1994-1995.	**Η ανώτατη εγγυημένη ποσότητα κατανέμεται ανά κράτη μέλη, υπό μορφή εθνικών ποσοτήτων αναφοράς, αναλόγως του επιπέδου των εθνικών ποσοστώσεων της περιόδου εμπορίας 1995-96 και των ποσοτήτων που έχουν πράγματι παραχθεί στις τρεις καλύτερες από τις πέντε τελευταίες περιόδους εμπορίας.** **Το σύστημα εφαρμόζεται κατά τρόπον ώστε, σε περίπτωση υπέρβασης της ανώτατης εγγυημένης ποσότητας, τα κράτη μέλη που δεν έχουν υπερβεί τις εθνικές ποσότητες αναφοράς, να μην υφίστανται σε καμία περίπτωση μείωση των δικών τους ενισχύσεων.** **Η ενδεχόμενη υπέρβαση της ανώτατης εγγυημένης ποσότητας υπολογίζεται κάθε χρόνο. Σε περίπτωση που κράτος μέλος υπερβεί την εθνική ποσότητα αναφοράς, χωρίς εν τούτοις να υπάρξει υπέρβαση της συνολικής κοινοτικής ανώτατης εγγυημένης ποσότητας, δεν επιβάλλεται ουδεμία ποινή στις μεταποιητικές βιομηχανίες του υπεύθυνου για την υπέρβαση της παραγωγής κράτους μέλους.**

(Τροπολογία 140)

Άρθρο 6, παράγραφος 3

3. Η ποσότητα νωπής τομάτας, που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 για κάθε ομάδα προϊόντων, κατανέμεται κάθε χρόνο μεταξύ των κρατών μελών ανάλογα με το μέσο όρο των ποσοτήτων που παρήχθησαν κατά τις τρεις *περιόδους εμπορίας που προηγήθηκαν* εκείνης κατά την οποία πραγματοποιείται η κατανομή *και εφόσον τηρείται η ελάχιστη τιμή, με εξαίρεση την περίοδο 1995/96 που δεν λαμβάνεται υπόψη.*	3. Η ποσότητα νωπής τομάτας, που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 για κάθε ομάδα προϊόντων, κατανέμεται κάθε χρόνο μεταξύ των κρατών μελών ανάλογα με το μέσο όρο των ποσοτήτων που παρήχθησαν κατά τις τρεις **καλύτερες από τις πέντε περιόδους εμπορίας που προηγήθηκαν** εκείνης κατά την οποία πραγματοποιείται η κατανομή.
Ωστόσο, για τις τρεις πρώτες κατανομές, στο πλαίσιο των περιόδων εμπορίας 1996/97, 1997/98 και 1998/99 λαμβάνονται υπόψη, όσον αφορά τις περιόδους εμπορίας 1992/93, 1993/94 και 1994/95, οι πράγματι παραχθείσες ποσότητες.	Ωστόσο, για τις τρεις πρώτες κατανομές, στο πλαίσιο των περιόδων εμπορίας 1996/97, 1997/98 και 1998/99 λαμβάνονται υπόψη, όσον αφορά τις περιόδους εμπορίας 1992/93, 1993/94 και 1994/95, οι πράγματι παραχθείσες ποσότητες.
Καμία κατανομή βάσει της παρούσας παραγράφου δεν μπορεί να οδηγήσει σε διακύμανση, ανά κράτος μέλος και ομάδα προϊόντων, μεγαλύτερη του *20%* σε σχέση με τις ποσότητες που κατανεμήθηκαν κατά την προηγούμενη περίοδο. Όταν πραγματοποιείται κατανομή, σύμφωνα με την παράγραφο 2, το ποσοστό αυτό υπολογίζεται σε σχέση με τις ποσότητες της προηγούμενης περιόδου πολλαπλασιαζόμενες επί τους συντελεστές διακύμανσης που προκύπτουν, για κάθε ομάδα προϊόντων, από την εν λόγω κατανομή.	Καμία κατανομή βάσει της παρούσας παραγράφου δεν μπορεί να οδηγήσει σε διακύμανση, ανά κράτος μέλος και ομάδα προϊόντων, μεγαλύτερη του **15%** σε σχέση με τις ποσότητες που κατανεμήθηκαν κατά την προηγούμενη περίοδο. Όταν πραγματοποιείται κατανομή, σύμφωνα με την παράγραφο 2, το ποσοστό αυτό υπολογίζεται σε σχέση με τις ποσότητες της προηγούμενης περιόδου πολλαπλασιαζόμενες επί τους συντελεστές διακύμανσης που προκύπτουν, για κάθε ομάδα προϊόντων, από την εν λόγω κατανομή. **Μόνο εφόσον τούτο δικαιολογείται, ο αρμόδιος οργανισμός του κράτους μέλους έχει τη δυνατότητα, κατά τη διάρκεια κάθε περιόδου εμπορίας και λόγω συγκυριακών προβλημάτων, να πραγματοποιήσει μεταβίβαση ποσοτήτων με δικαίωμα ενίσχυσης, μεταξύ των διαφόρων μεταποιητικών μονάδων, κατά τρόπον ώστε να είναι πάντα εφικτή μία αποτελεσματική χρήση των χορηγηθεισών εθνικών ποσοτήτων αναφοράς.**

(Τροπολογία 141)

Άρθρο 6, παράγραφος 3, εδάφιο 3α (νέο)

	Στην κατανομή μεταξύ κρατών μελών δεν λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες σημειώθηκε σημαντική πτώση της παραγωγής λόγω καταστάσεων αναγνωρισμένων καιρικών ανωμαλιών

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 142)	
Άρθρο 8	
Δύνανται να καθορισθούν κοινοί κανόνες ποιότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 και τα οποία προορίζονται για κατανάλωση στην Κοινότητα *ή για εξαγωγή προς τρίτες χώρες*, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26.	Δύνανται να καθορισθούν κοινοί κανόνες ποιότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 και τα οποία προορίζονται για κατανάλωση στην Κοινότητα, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26. **Οι κανόνες αυτοί εφαρμόζονται στις εισαγωγές προέλευσης τρίτων χωρών.**
(Τροπολογία 143)	
Άρθρο 8α (νέο)	
	Άρθρο 8α
	Καθορίζονται κοινοτικοί κανόνες ποσότητας για τα ξερά σύκα και τη σταφίδα σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26.
(Τροπολογία 144)	
Άρθρο 10, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο	
1. Για τα προϊόντα του άρθρου 1 που έχουν μεγάλη οικονομική ή οικολογική, τοπική ή περιφερειακή σημασία, μπορούν να θεσπισθούν ειδικά μέτρα που αφορούν τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητάς τους και την προώθησή τους σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26.	1. Για τα προϊόντα του άρθρου 1 που έχουν μεγάλη οικονομική ή οικολογική, τοπική ή περιφερειακή σημασία, **και που αντιμετωπίζουν μακροχρόνιες δυσχέρειες στην κοινοτική αγορά, λόγω κυρίως του ισχυρού διεθνούς ανταγωνισμού,** μπορούν να θεσπισθούν ειδικά μέτρα που αφορούν τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητάς τους και την προώθησή τους σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26.
(Τροπολογία 145)	
Άρθρο 10, παράγραφος 2	
2. Τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 υλοποιούνται από οργανώσεις παραγωγών ή τις ενώσεις τους που έχουν αναγνωρισθεί βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ..../95, σε *συνεργασία με τις οργανώσεις που αντιπροσωπεύουν τους άλλους κλάδους δραστηριότητας του συγκεκριμένου τομέα.*	2. Τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 υλοποιούνται από οργανώσεις παραγωγών, **μεταποιητών,** ή τις ενώσεις τους που έχουν αναγνωρισθεί βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ..../95, **καθώς και από τις διεπαγγελματικές οργανώσεις ή από τις αναγνωρισμένες διεπαγγελματικές οργανώσεις που αναφέρονται στον τίτλο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ..../95.**
(Τροπολογία 146)	
Άρθρο 10, παράγραφος 3	
3. Η δημόσια χρηματοδότηση των μέτρων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 ανέρχεται στο 50%. *Το 10% εξασφαλίζεται από το κράτος μέλος και 90% από την Κοινότητα, για τις λεγόμενες περιφέρειες του στόχου 1, σύμφωνα με τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου· για τις λοιπές περιφέρειες το 20% εξασφαλίζεται από τα κράτη μέλη και το 80% από την Κοινότητα.*	3. Η δημόσια χρηματοδότηση, **που επιβαρύνει αποκλειστικά την ΕΕ,** των μέτρων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 ανέρχεται στο 50%.
(Τροπολογία 147)	
Άρθρο 13, παράγραφος 7	
7. Όταν η τιμή κατά την εισαγωγή μεταποιημένων *βύσσινων* και κερασιών είναι χαμηλότερη της ελάχιστης τιμής για τα εν λόγω προϊόντα, εισπράττεται αντισταθμιστικός φόρος ίσος με τη διαφορά μεταξύ των δύο αυτών τιμών.	7. Όταν η τιμή κατά την εισαγωγή μεταποιημένων κερασιών είναι χαμηλότερη της ελάχιστης τιμής για τα εν λόγω προϊόντα, εισπράττεται αντισταθμιστικός φόρος ίσος με τη διαφορά μεταξύ των δύο αυτών τιμών.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 148)	
Παράρτημα I, νέες θέσεις	
08129010	**προσωρινά διατηρημένα βερύκοκα**
200850	**Βερύκοκα σε σιρόπι**
	Νέκταρ από βερύκοκα
	Βερύκοκα σε χυμό και σε πούλπα
	Ροδάκινα σε πούλπα
07108085	**Σπαράγγια ψημένα ή κατεψυγμένα**
20056000	**Σπαράγγια παρασκευασμένα ή κονσερβοποιημένα**
	Μήλα

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά (COM(95)0434 – 95/0248(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0434 – 95/0248(CNS) [1],

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης (C4-0000/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0041/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε σ' αυτήν·

2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικώς·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει στην περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

[1] ΕΕ C 52 της 21.02.1996, σελ. 23.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

7. Ανάπτυξη, ανταγωνιστικότητα και απασχόληση

A4-0027/96

Ψήφισμα σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο: «Η Βιοτεχνολογία και η Λευκή Βίβλος για την Ανάπτυξη, την Ανταγωνιστικότητα και την Απασχόληση: προς το Επόμενο Στάδιο» (COM(94) 0219 — C4-0246/94)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή με τίτλο: «Η Βιοτεχνολογία και η Λευκή Βίβλος για την Ανάπτυξη, την Ανταγωνιστικότητα και την Απασχόληση: προς το Επόμενο Στάδιο» (COM(94) 0291 — C4-0246/94) (1),

— έχοντας υπόψη το κεφάλαιο «Η Βιοτεχνολογία και η Διάδοσή της» της Λευκής Βίβλου της Επιτροπής για την Ανάπτυξη, την Ανταγωνιστικότητα και την Απασχόληση (COM(93) 0700 — C3-0509/93) (2) και το ψήφισμά του σχετικά με τη Λευκή Βίβλο που εγκρίθηκε στις 9 Μαρτίου 1994 (3),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την προώθηση του ανταγωνιστικού περιβάλλοντος για τις βιομηχανικές δραστηριότητες που βασίζονται στη βιοτεχνολογία στην Κοινότητα (SEC(91)0629),

— έχοντας υπόψη τη Σύμβαση για τη βιολογική ποικιλότητα, την οποία κύρωσε η Ευρωπαϊκή Ένωση το Δεκέμβριο του 1993 (4), και ιδιαίτερα τη γνωμοδότησή του της 25ης Ιουνίου 1993 σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση όσον αφορά τη σύναψη της σχετικής σύμβασης (5),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0027/96),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι ιδιαίτερα σημαντικό για την Ευρωπαϊκή Ένωση, την οικονομική της ανάπτυξη και τη διαμόρφωση της κοινής γνώμης, παράγοντα που επηρεάζει σημαντικά την εν λόγω ανάπτυξη, να λάβει θέση η Επιτροπή στο θέμα «Βιοτεχνολογία και Λευκή Βίβλος για την Ανάπτυξη, την Ανταγωνιστικότητα και την Απασχόληση: προς το Επόμενο Στάδιο»·

Β. επισημαίνοντας ότι η βιοτεχνολογία δεν καλύπτει μόνο τη γενετική τεχνολογία, αλλά και μια σειρά άλλων σημαντικών τομέων που αφορούν την οικονομική ανάπτυξη, την οικολογία και τη δημόσια υγεία στην Ευρώπη· εκτιμώντας ότι ως εκ τούτου πρέπει να ληφθούν υπόψη και άλλοι τομείς της βιοτεχνολογίας, και να εκπονηθούν αντίστοιχα προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης·

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να διασφαλίζονται οι ηθικές πτυχές όσον αφορά την πολιτική στον τομέα της βιοτεχνολογίας·

Δ. εκτιμώντας ότι η πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη βιοτεχνολογία, που αποτελεί βασικό τομέα έρευνας, καινοτομίας και παραγωγής στην Κοινότητα, μπορεί να συμβάλει σημαντικά στη διαρκή ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση, αλλά πρέπει παράλληλα να συμβαδίζει με τους άλλους στόχους της πολιτικής της Ένωσης, ιδίως στους τομείς της γεωργίας, του περιβάλλοντος, της υγείας, της έρευνας, της τεχνολογικής ανάπτυξης και της ανταγωνιστικότητας·

Ε. εκτιμώντας ότι αναγνωρίζεται σαφώς τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε διεθνές επίπεδο ότι η βιοτεχνολογία είναι μία από τις πλέον υποσχόμενες τεχνολογίες για την προώθηση μιας περιβαλλοντικώς βιώσιμης ανάπτυξης και συμβάλλει στην επίλυση περιβαλλοντικών προβλημάτων· εκτιμώντας επίσης ότι στα συμπεράσματα της Διάσκεψης Κορυφής του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Έσσεν τονίζεται ότι η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει πλήρως υπόψη την ανάγκη για την προστασία της δημόσιας υγείας και την προστασία του περιβάλλοντος, καθώς και την ανάγκη διασφάλισης μιας ανταγωνιστικής ευρωπαϊκής βιομηχανίας και γεωργίας·

(1) ΕΕ C 276 της 3.10. 1994, σελ. 5.
(2) ΕΕ C 020 της 24.01.1994, σελ. 7.
(3) ΕΕ C 091 της 28.03.1994, σελ. 124.
(4) ΕΕ L 309 της 13.12.1994, σελ. 1.
(5) ΕΕ C 194 της 19.07.1993, σελ. 401.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΣΤ. υποστηρίζοντας τις απόψεις που διατυπώνονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη βιοτεχολογία και τη Λευκή Βίβλο για την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση, και τις οποίες συμμερίζεται το Συμβούλιο, δηλαδή ότι:

α) η βιοτεχνολογία αποτελεί μία από τις πολλά υποσχόμενες και ιδιαίτερα σημαντικές τεχνολογίες για τη βιώσιμη ανάπτυξη τον επόμενο αιώνα,

β) η σύγχρονη γενετική μηχανική, πάνω στην οποία βασίζεται εν μέρει η βιοτεχνολογία, αποτελεί καθοριστικής σημασίας τεχνολογία για τον επόμενο αιώνα και μπορεί να αποβεί ακόμη περισσότερο χρήσιμη για τις ανθρώπινες ανάγκες στους τομείς της γεωργίας, των ειδών διατροφής και της υγείας,

γ) η σύμπραξη παραδοσιακών και σύγχρονων βιοτεχνολογιών διευκολύνει την ανάπτυξη νέων προϊόντων και εξαιρετικά ανταγωνιστικών μεθόδων σε πολυάριθμες βιομηχανικές και γεωργικές δραστηριότητες,

δ) μπορεί να δοθεί ισχυρή ώθηση για τη ριζική μεταβολή της ανταγωνιστικής θέσης και του αναπτυξιακού δυναμικού σε πολυάριθμες δραστηριότητες,

ε) το σημαντικό δυναμικό της βιοτεχνολογίας εκδηλώνεται αφενός στο ρυθμό με τον οποίο εξελίσσεται η καινοτομία σε διεθνές επίπεδο και αφετέρου στην αναγνωρισμένη αύξηση της παραγωγικότητας και της προστιθέμενης αξίας των προϊόντων που παρασκευάζονται με βιοτεχνολογικές μεθόδους,

στ) το σημαντικό αυτό δυναμικό της βιοτεχνολογίας μπορεί να συμβάλει στη βελτίωση του περιβάλλοντος χάρη στη μειωμένη ρύπανση καθώς και στη βελτίωση της υγείας χάρη στην πρόληψη ή θεραπεία ασθενειών ή άλλων σωματικών προβλημάτων,

ζ) η βιοτεχνολογία εφαρμόζεται ήδη σε πολλούς τομείς όπως: γεωργία, μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, χημικά προϊόντα μαζικής ή ειδικής χρήσης, φάρμακα, φυτοφάρμακα καθώς και προϊόντα απολύμανσης, διαχείριση και απομάκρυνση αποβλήτων,

η) η σύγχρονη βιοτεχνολογία μπορεί να προσφέρει σημαντικά και διαρκή κίνητρα για νέες αγορές ενέργειας και καυσίμων καθώς και για τη βιομηχανική εκμετάλλευση γεωργικών πρώτων υλών,

θ) στους τομείς της βιοτεχνολογίας εξαιρετικά σημαντικό ρόλο θα παίξουν η προώθηση της παραγωγικότητας καθώς και η δημιουργία αγοράς εργασίας για εργατικό δυναμικό με υψηλή ειδίκευση, παράγοντες που θα συνεισφέρουν στη διατήρηση ή και αύξηση της τοπικής δραστηριότητας και απασχόλησης·

Ζ. εκτιμώντας ότι έχει καταστεί σαφές ότι οι επιχειρήσεις λαμβάνουν υπόψη διάφορα κριτήρια κατά την επιλογή τόπων εγκατάστασης για δραστηριότητες βιοτεχνολογικής έρευνας και ανάπτυξης ή παραγωγικές δραστηριότητες, και κυρίως την ύπαρξη ευνοϊκού προς τη βιοτεχνολογία οικονομικού, κοινωνικού και ρυθμιστικού περιβάλλοντος, καθώς και τη διαθεσιμότητα κεφαλαίων επιχειρηματικού κινδύνου, την εγγύτητα στις αγορές, την κατάρτιση του εργατικού δυναμικού, το επιστημονικό περιβάλλον, καθώς και το συνολικό μάνατζμεντ της καινοτομίας·

Η. εκτιμώντας ότι στην ανακοίνωση δεν λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι η νομοθεσία της ΕΕ για την ασφάλεια και την εκτίμηση των προϊόντων δεν είναι η μόνη υπεύθυνη για τη μειονεκτική ανταγωνιστική θέση της βιομηχανίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι των Ηνωμένων Πολιτιών και της Ιαπωνίας·

Θ. εκτιμώντας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να εξοπλισθεί η ίδια με μία αποτελεσματική πολιτική στον τομέα της βιοτεχνολογίας ενσωματώνοντας τις μεγάλες δυνατότητες που απέδειξαν οι πλέον πρόσφατες επιστημονικές ανακαλύψεις·

Ι. εκτιμώντας ότι η θετική οικονομική ανάπτυξη της βιοτεχνολογίας εξαρτάται σε σημαντικό βαθμό από την κοινωνική αποδοχή της και την εμπιστοσύνη του κοινού στα προϊόντα της·

ΙΑ. εκτιμώντας ότι:

α) απαιτείται ένα συνεκτικό και σαφές νομικό πλαίσιο με ισχύ σε ευρωπαϊκό επίπεδο, προκειμένου να βελτιωθεί η ανταγωνιστικότητα του κλάδου της βιοτεχνολογίας στην Ευρώπη και να αυξηθεί η εμπιστοσύνη των καταναλωτών στη σχετική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

β) το νομικό πλαίσιο για τη βιοτεχνολογία πρέπει να υπόκειται σε διαρκή προσαρμογή στις εξελίξεις της επιστήμης, και ότι απαιτείται ευέλικτη, ενιαία και άμεση εφαρμογή των σχετικών νομικών κανόνων, προκειμένου να διασφαλιστεί η θετική εξέλιξη στον τομέα της βιοτεχνολογίας, ιδιαίτερα, μεταξύ άλλων, όσον αφορά τη λήψη ευνοϊκών για την ΕΕ αποφάσεων σχετικά με την επιλογή τόπων εγκατάστασης βιομηχανικών μονάδων,

γ) η αποκτηθείσα εμπειρία από την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της βιοτεχνολογίας επιτρέπει τον χωρίς κινδύνους εκσυγχρονισμό της, και ότι είναι επιθυμητή η απλούστευση των διαδικασιών, με στόχο κυρίως την προώθηση της δραστηριότητας των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) στον τομέα της βιοτεχνολογίας,

δ) η ισχύουσα νομοθεσία, προκειμένου να είναι διαρκώς ενήμερη, πρέπει να λαμβάνει υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις διεθνείς προδιαγραφές·

ΙΒ. εκτιμώντας ότι η έγκριση ή η εμπορική διάθεση προϊόντων και διαδικασιών βιοτεχνολογίας πρέπει να λαμβάνει υπόψη ως ύπατο το κοινό συμφέρον·

ΙΓ. διαπιστώνοντας ότι η ανάλυση των κοινωνικών αναγκών καθώς και των κοινωνικο-οικονομικών επιπτώσεων των νέων παραγωγικών μεθόδων και προϊόντων θα συμβάλει στη βελτίωση της αποδοχής τους και στην αποφυγή εσφαλμένων εξελίξεων, δημιουργώντας στερεά βάση για τις επενδυτικές αποφάσεις και την ανταγωνιστικότητα·

ΙΔ. εκτιμώντας ότι στην ανακοίνωσή της η Επιτροπή εξετάζει σχεδόν αποκλειστικά τη «σύγχρονη βιοτεχνολογία», δηλαδή τη γενετική μηχανική, γεγονός που οδηγεί σε εσφαλμένη εκτίμηση της βιοτεχνολογίας συνολικά·

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οποιαδήποτε εσωτερική ή εξωτερική τροποποίηση των οδηγιών 90/219/ΕΟΚ και 90/220/ΕΟΚ πρέπει να έχει ως προϋπόθεση το σεβασμό της αρχής για διατήρηση ή αύξηση της ασφάλειας του ανθρώπου και της βιόσφαιρας, και να είναι σύμφωνη προς το πνεύμα και το γράμμα των σχετικών αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να προωθήσει την ανάπτυξη ή τη δημιουργία κέντρων βιοτεχνολογίας και δικτύων ειδικών επιστημόνων ώστε να καταστεί δυνατή η στενή συνεργασία μεταξύ των τομέων της βιομηχανίας και της έρευνας·

ΙΖ. εκτιμώντας ότι η ανακοίνωση COM(94) 0219 βασίζεται στην παραδοχή ότι κανένας από τους ευρείας χρήσεως δείκτες — όπως η δημιουργία θέσεων απασχόλησης και ο αριθμός των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας — δεν τοποθετούν την κοινοτική βιομηχανία βιοτεχνολογίας σε θέση πρωτοπορίας έναντι του διεθνούς ανταγωνισμού και ότι τούτο συνδέεται με την ευρύτατα διαδεδομένη συρρίκνωση των επενδύσεων, φαινόμενο που αποβαίνει υπέρ των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ιαπωνίας·

ΙΗ. εκτιμώντας ότι:

α) η πλειοψηφία των προϊόντων βιοτεχνολογίας που έχουν άδεια εμπορίας στην Ένωση είναι μη κοινοτικής προέλευσης·

β) η εμπειρία και τα επιστημονικά στοιχεία που αποκτήθηκαν μέχρι σήμερα τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε διεθνές επίπεδο εξυπηρέτησαν στην καλύτερη αξιολόγηση της ασφαλείας των βιοτεχνολογικών τεχνικών, ιδίως της γενετικής μηχανικής, για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον·

γ) η εμπειρία που αποκτήθηκε μέχρι σήμερα επέτρεψε στην επιστήμη και τη βιομηχανία να βελτιώσουν την υφιστάμενη πρακτική ανταγωνισμού και ασφαλείας όσον αφορά τη χρήση της βιοτεχνολογίας·

ΙΘ. εκτιμώντας ότι η Ένωση πρέπει να υιοθετήσει ρυθμιστικές διατάξεις το συντομότερο δυνατόν για την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας των ανακαλύψεων και εφευρέσεων στον τομέα της βιοτεχνολογίας·

Κ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μεταρρύθμιση των ρυθμιστικών διατάξεων που εκτίθεται στην ανακοίνωση βασίζεται στην εμπειρία των κρατών μελών από τις ισχύουσες οδηγίες 90/219/ΕΟΚ και 90/220/ΕΟΚ, καθώς και εκείνη των διεθνών ανταγωνιστών, γεγονός που επιβεβαιώνει ότι πολλά πρέπει να γίνουν για τον εκσυγχρονισμό και την απλοποίηση του υφισταμένου συστήματος χωρίς τούτο να αποβεί σε βάρος της αποτελεσματικότητας ή της ασφαλείας·

ΚΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ειδικές ρυθμίσεις για συγκεκριμένα προϊόντα στον τομέα της βιοτεχνολογίας δεν επιτρέπεται σε καμιά περίπτωση να υπολείπονται των υλικών απαιτήσεων που προβλέπονται από την οριζόντια νομοθεσία, ιδιαίτερα όσον αφορά τον έλεγχο περιβαλλοντικής συμβατότητας σύμφωνα με την οδηγία 90/220/ΕΟΚ· η οριζόντια νομοθεσία πρέπει να παραμείνει σε ισχύ ως γενικό υπόβαθρο·

ΚΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ενώ έχει χωρίς εξαίρεση και κατ' επανάληψη τονίσει την ανάγκη μιας οριζόντιας νομοθεσίας, σε πολλούς παραγωγικούς τομείς, έχει επίσης τονίσει παράλληλα τη σημασία προσαρμογής του κοινοτικού νομοθετικού πλαισίου στις σύγχρονες βιοτεχνικές·

ΚΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να προστατεύονται η δημόσια υγεία και το περιβάλλον·

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΔ. εκτιμώντας ότι οι επιχειρήσεις που λειτουργούν στην Ευρώπη ευνοούν ενεργώς την ανάπτυξη της βασικής έρευνας κυρίως με την αυξημένη συμμετοχή στην εκπόνηση προγραμμάτων για ερευνητικές εργασίες, στον προσανατολισμό των «χρήσιμων» ερευνών — που έχουν πιθανότητες να καταλήξουν σε συγκεκριμένα αποτελέσματα — και με την αναζήτηση συνεχώς στενότερης συνεργασίας μεταξύ βιομηχανιών και εταίρων βασικής έρευνας και κρίνοντας ότι η ΕΕ πρέπει να ενθαρρύνει την βιομηχανία και την τεχνολογική ανανέωση·

ΚΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι για την προώθηση της βιοτεχνολογίας στην Ένωση είναι επιθυμητό να υπάρξει μια σύμπραξη για την καινοτομία, με τη συμμετοχή δημόσιων ερευνητικών ιδρυμάτων, κέντρων βιομηχανικής έρευνας και παραγωγικών επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων των ΜΜΕ·

ΚΣΤ. εκτιμώντας ότι:

α) ο καθορισμός των προτεραιοτήτων της έρευνας πρέπει να ενισχύσει σημαντικά τη θέση της Ευρώπης στις βασικές βιοεπιστήμες, ενθαρρύνοντας ταυτόχρονα την ικανότητα εκμετάλλευσης των τεχνολογικών καινοτομιών,

β) οι προτεραιότητες της έρευνας δεν πρέπει να καθορίζονται μόνο από τον βιομηχανικό τομέα, έτσι ώστε να διασφαλίζεται η ελευθερία της βασικής επιστημονικής έρευνας·

1. καλεί την Επιτροπή να επανεξετάσει επειγόντως την βιοτεχνολογική πολιτική της ΕΕ, όπως αυτή εκτίθεται στην προαναφερθείσα και σε άλλες ανακοινώσεις, λαμβάνοντας υπόψη τα εξής επιχειρήματα:

α) Η Λευκή Βίβλος αναγνωρίζει οτι η βιοτεχνολογία δεν είναι απλώς μία από τις πλέον υποσχόμενες και κρίσιμες τεχνολογίες για την αειφόρο ανάπτυξη αλλά και έχει επίσης γενικής σημασίας για το οικονομικό και κοινωνικό μέλλον της Ευρώπης·

β) η ρυθμιστική διαδικασία πρέπει να είναι αντικειμενική, ισορροπημένη και να βασίζεται αποκλειστικά σε επιστημονικά κριτήρια·

γ) οι προτεινόμενες ρυθμιστικές αναθεωρήσεις πρέπει να προκύψουν από ευρείες διαβουλεύσεις με τις αρμόδιες αρχές για την έγκριση των διαδικασιών σύμφωνα με τις οδηγίες 90/219/ΕΟΚ και 90/220/ΕΟΚ, έτσι ώστε να διασφαλίζονται η προστασία των καταναλωτών, οι δεοντολογικές επιταγές και η ανταγωνιστική ικανότητα των ευρωπαίων παραγωγών·

δ) οι προτεινόμενες μεταβολές θα συμβάλουν στην αύξηση του βαθμού ασφαλείας όσον αφορά τους ισχύοντες ρυθμιστικούς κανόνες, τις απαιτήσεις και τα καθήκοντα, από το εργαστήριο στην αγορά·

ε) οι προτεινόμενες τροποποιήσεις δεν πρέπει να αυξήσουν την αβεβαιότητα και τη νομική αστάθεια στις οποίες είναι εκτεθειμένη η βιοτεχνολογική βιομηχανία ούτε να οδηγήσουν σε αύξηση του γραφειοκρατικού άχθους·

στ) οι νέες ρυθμιστικές διατάξεις δεν πρέπει να οδηγήσουν σε περιορισμό της εναρμόνισης·

ζ) ο εκσυγχρονισμός πρέπει να ενισχύσει την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα μέσω της καλύτερης ευθυγράμμισης των ευρωπαϊκών ρυθμιστικών συστημάτων με άλλες διεθνείς επιταγές, περιλαμβανομένων εκείνων που καλύπτουν το εμπόριο και άλλες διεθνείς πρακτικές·

η) οι προτεινόμενες τροποποιήσεις πρέπει να διασαφηνίζουν επαρκώς τα μέτρα που πρέπει να υιοθετηθούν προς αύξηση της ανταγωνιστικότητας·

θ) οι προτεινόμενες τροποποιήσεις πρέπει όχι μόνο να αντικατοπτρίζουν την εμπειρία που έχει αποκτηθεί μέχρι σήμερα αλλά και να έχουν ως στόχο την μετατροπή του ευρωπαϊκού ρυθμιστικού συστήματος της ΕΕ σε ένα διεθνές σημείο αναφοράς όσον αφορά την ποιότητα και αποτελεσματικότητα·

ι) πρέπει να συγκεντρωθούν περαιτέρω στοιχεία σχετικά με την ασφάλεια των γενετικά τροποποιημένων οργανισμών (ΓΤΟ)·

ια) πρέπει να ληφθούν αποτελεσματικά μέτρα για τη στήριξη της βιοτεχνολογίας, ούτως ώστε να διασφαλισθούν οι θέσεις εργασίας στον εν λόγω τομέα μπροστά στον διεθνή ανταγωνισμό, να υπάρξει μια ένδειξη επενδυτικού δυναμισμού και να ανασχεθεί η διαδικασία αποβιομηχάνισης της Ευρώπης·

2. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει συμπληρωματική ανακοίνωση σχετικά με το θέμα «Η Βιοτεχνολογία και η Λευκή Βίβλος για την Ανάπτυξη, την Ανταγωνιστικότητα και την Απασχόληση: προς το Επόμενο Στάδιο», στην οποία να αναπτύσσει τα ζητήματα που αφορούν τους τομείς οι οποίοι δεν λαμβάνονται επαρκώς υπόψη στην ανακοίνωση COM(94) 219 τελ. ως προς τη σημασία τους για την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα, την απασχόληση και την προστασία του περιβάλλοντος στην ΕΕ, καθως και αντίστοιχες προτάσεις για την προώθηση της αντιμετώπισης των εν λόγω ζητημάτων· στην ανακοίνωση πρέπει να αναφέρονται οι τομείς στους οποίους απαιτείται κατά προτεραιότητα η πραγματοποίηση παρεμβάσεων και επενδύσεων και τα μέσα για την αποτελεσματικότερη πραγματοποίησή τους· στο πλαίσιο αυτό πρέπει να δοθεί ιδιαίτερο βάρος στις ακόλουθες δυνατότητες της βιοτεχνολογίας:

α) την προστασία του περιβάλλοντος, π.χ. τον καθαρισμό του εδάφους και των υδάτων με τη βοήθεια μικροοργανισμών ή με άλλες περιβαλλοντικώς συμβατές μεθόδους απορρύπανσης, καθώς και τη μείωση της χρησιμοποίησης λιπασμάτων και φυτοφαρμάκων στη φυτική παραγωγή μέσω της δημιουργίας κατάλληλων ειδών·

β) την παραγωγή ενέργειας από βιομάζα και την ενεργειακή αξιοποίηση της τελευταίας μέσω ζύμωσης ή αποτέφρωσης σε κεντρικές μονάδες συνδυασμένης παραγωγής ισχύος και θερμότητας·

γ) την εξαγωγή πρώτων υλών (βιοπροϊόντα, εξαγωγή μεταλλευμάτων με εκχύλιση από φυσικά αποθέματα ή από στείρα)·

δ) την προστασία της υγείας και τη θεραπεία παθήσεων·

ε) την παραγωγή ειδών διατροφής·

στ) την ανακύκλωση υλικών και τη διάθεση αποβλήτων.

στο πλαίσιο αυτό είναι επίσης σκόπιμο να σταθμιστεί η σημασία της εκτίμησης κινδύνου και της αξιολόγησης τεχνολογικών επιπτώσεων.

3. καλεί την Επιτροπή, να δημιουργήσει ένα σταθερό και προβλέψιμο πολιτικό και ρυθμιστικό κλίμα για την βιοτεχνολογία και έτσι να δημιουργηθούν νέες προοπτικές, να προωθηθεί η διεθνή της ανταγωνιστικότητα και να ευνοηθούν οι επενδύσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδιαίτερα:

α) να βελτιώσει τη νομική ασφάλεια και συνακόλουθα τις πιθανότητες για ευνοϊκές αποφάσεις σχετικά με την εγκατάσταση βιοτεχνολογικών μονάδων στην Κοινότητα, με την πλήρη, συνεπή και κατά το δυνατόν ενιαία σε κοινοτικό επίπεδο εφαρμογή της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας (εξασφάλιση και ενιαίος χαρακτήρας της εκτέλεσης), λαμβάνοντας επιπλέον νομικά μέτρα εναντίον των κρατών μελών που δεν θα έχουν έως τότε μετατρέψει κατά τα προβλεπόμενα σε εθνικό δίκαιο τις οδηγίες 90/219/ΕΟΚ και 90/220/ΕΟΚ·

β) να τελούν όλοι οι κανονισμοί υπό σταθερή επανεξέταση όσον αφορά το περιεχόμενο και την αποτελεσματικότητά τους εξασφαλίζοντας ότι οι ρυθμιστικές δομές θα βασίζονται στην επιστημονική αξιολόγηση του πραγματικού και μετρήσιμου κινδύνου·

γ) να αναπτυχθεί μία διαφανής διαδικασία διαβουλεύσεων με όλους τους συμμετέχοντες στη σύνταξη των κανονισμών προτού υποβληθούν νέες ρυθμιστικές προτάσεις·

δ) να λαμβάνονται οι οποιεσδήποτε αποφάσεις σχετικά με τα ρυθμιστικά καθεστώτα βάσει της αναλογικότητας και με πλήρη συμμόρφωση των υφισταμένων κανόνων δημοσίας υγείας και ασφαλείας·

ε) να ενημερώνεται κανονικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα βιοτεχνολογικά προϊόντα που έχουν συμμορφωθεί με τις ρυθμιστικές απαιτήσεις κατόπιν επιστημονικής εξέτασης και δεν δημιουργούν κινδύνους για την υγεία και το περιβάλλον βάσει της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ·

στ) να διατηρήσει ακέραια και την οριζόντια νομοθεσία, και κυρίως το δεσμευτικό χαρακτήρα του ελέγχου περιβαλλοντικής συμβατότητας στις νομικές διατάξεις που αφορούν συγκεκριμένα προϊόντα και να την προσαρμόσει στα νεότερα επιστημονικά στοιχεία έτσι ώστε να είναι εγγυημένη η ασφάλεια·

ζ) να υποβάλει το ταχύτερο δυνατό στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο πρόταση για νομικό μηχανισμό εποπτείας της εξαγωγής ΓΤΟ σε τρίτες χώρες, με βάση σύστημα προηγούμενης συναίνεσης κατόπιν ενημέρωσης, καθώς και νομοθεσία για την ασφαλή μεταφορά ΓΤΟ εντός της ΕΕ και να εντοπίσει υφιστάμενα νομοθετικά κενά όπως η ανοχή της ελευθέρωσης ΓΤΟ σε λύματα και τον δευτερογενή περιβαλλοντικό αντίκτυπό της·

η) να μην προτείνει καμιά έγκριση λόγω εκπνοής της προθεσμίας, στο πλαίσιο της προβλεπόμενης τροποποίησης της οδηγίας 90/219/ΕΟΚ, αλλά αντίθετα να δημιουργήσει τις νομικές προϋποθέσεις για την τήρηση των προβλεπόμενων προθεσμιών εκ μέρους των αρμόδιων για τη χορήγηση έγκρισης αρχών·

θ) να παρουσιάσει σε δημόσια ακρόαση τις προβλεπόμενες τροποποιήσεις των διατάξεων των οδηγιών 90/219/ΕΟΚ και 90/220/ΕΟΚ, και να μεριμνήσει παράλληλα για τη διαμόρφωση «ανοικτού κλίματος» στο διάλογο εντός της ΕΕ, προκειμένου να αναπτυχθεί στην κοινή γνώμη εμπιστοσύνη στον ανοικτό χαρακτήρα της πολιτικής και του νομικού πλαισίου της ΕΕ στον τομέα της βιοτεχνολογίας·

4. καλεί την Επιτροπή:

α) να λάβει υπόψη το αίτημα που περιέχεται στην προαναφερθείσα γνωμοδότηση της 25ης Ιουνίου 1993 σχετικά με την ανάγκη για τη σύναψη μιας νομικά δεσμευτικής συμφωνίας και να μεριμνήσει ώστε να δημιουργηθούν οι δυνατότητες ιδιαίτερα στις αναπτυσσόμενες χώρες για ενσωμάτωση μηχανισμών περισσότερο κατάλληλων για τους εθνικούς σκοπούς όσον αφορά την αξιολόγηση ασφάλεια και διαχείριση των προβλέψιμων κινδύνων, περιλαμβανομένου του ελέγχου, της έρευνας και της ανταλλαγής πληροφοριών·

β) να αναθέσει στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος την εξέταση των μακροπρόθεσμων μεταβολών της ευρωπαϊκής βιοποικιλότητας που προκαλούνται από την ελευθέρωση των ειδών, ώστε να αποκτήσει αξιόπιστα στοιχεία και βάσεις για τη λήψη των αποφάσεων πριν από την ελευθέρωση ανθεκτικών φυτών και οργανισμών·

γ) να λάβει υπόψη της τις θέσεις που έλαβε το Κοινοβούλιο εκπροσωπώντας την Ευρωπαϊκή Ένωση σε διεθνή βήματα στα οποία χαράσσονται πολιτικές σχετικά με τη βιοτεχνολογία.

5. καλεί την Επιτροπή να προωθήσει ευρύτερη ενημέρωση όσον αφορά την βιοτεχνολογία και τις διαδικασίες απόφασης των διαφόρων αρμόδιων επιτροπών.

6. διατυπώνει και πάλι την αρχή που έχει κατ' επανάληψη εκφράσει, σύμφωνα με την οποία ο σκοπός των βιοτεχνολογικών καινοτομιών πρέπει να είναι η επίτευξη αντικειμενικής βελτίωσης όσον αφορά την ποιότητα ζωής και η εξασφάλιση του ότι δεν βλάπτεται η δημόσια υγεία.

7. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ενισχύσουν ενεργά το δημόσιο διάλογο, δημοσιοποιώντας πλήρη, ακριβή και κατανοητά από τον καθένα στοιχεία σχετικά με την έρευνα, την παραγωγή, τις δυνατότητες και τους κινδύνους στον τομέα της βιοτεχνολογίας, αντί να καταβάλλουν απλώς προσπάθειες για την αποδοχή της, έτσι ώστε να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις για να ακουστεί με συγκεκριμένο τρόπο και η φωνή των πολιτών όσον αφορά την κοινωνική αποδοχή της γενετικής τεχνολογίας και των προϊόντων της.

8. είναι της γνώμης ότι πρέπει να διευκρινισθεί η αρμοδιότητα εμπειρογνωμόνων και επιτροπών αξιολόγησης, εφόσον η Επιτροπή έχει εκφράσει σαφώς τη βούλησή της να ακολουθεί κατά κανόνα τη γνώμη των ειδικών επιστημόνων, έστω και αν η βούληση αυτή ισχύει μόνον για την αξιολόγηση των προϊόντων. Η Επιτροπή πρέπει να ενημερώσει εκτενώς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις αρμοδιότητες και τη σύνθεση των ήδη λειτουργούντων ή των προς ίδρυση οργάνων εμπειρογνωμόνων στον τομέα της βιοτεχνολογίας. Εν προκειμένω, θα πρέπει να διασφαλισθεί ότι η δραστηριότητά τους περιορίζεται στην έκδοση γνωματεύσεων και δεν υπεισέρχεται στις αρμοδιότητες νομοθετικών οργάνων που δρουν στο πλαίσιο της δημοκρατικής νομιμότητας.

9. καλεί την Επιτροπή:

α) να προωθήσει την κατανόηση του κοινού για τα κύρια οφέλη και τους κινδύνους τη βιοτεχνολογίας και για το έργο της Συμβουλευτικής Ομάδας για τις Ηθικές Επιπτώσεις της βιοτεχνολογίας και να λάβει υπόψη τις συστάσεις της για τη βελτίωση της πολιτικής της ΕΕ και της νομοθετικής διαδικασίας·

β) να ενθαρρύνει τη Συμβουλευτική Ομάδα να αντιμετωπίσει τις ανησυχίες που διατύπωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·

γ) να ενημερώνει διαρκώς τα μέσα που διαθέτει για ανάλυση και αξιολόγηση των ηθικών πτυχών της εφαρμογής και ανάπτυξης της βιοτεχνολογίας και να υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση σε ετήσια βάση.

10. καλεί την Επιτροπή να καθιερώσει γενικό σύστημα επισήμανσης των γενετικώς τροποποιημένων προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των γενετικώς τροποποιημένων σπόρων, βασισμένο στις αρχές της ειλικρίνειας και της σαφήνειας.

11. θεωρεί ανεπίτρεπτη την εξίσωση, από άποψη ασφάλειας, μεταξύ εργαστηρίων και παραγωγής σε ό,τι αφορά τη γενετική μηχανική, δεδομένης της διαφοράς μεταξύ των εκάστοτε επιπέδων κινδύνου.

12. καλεί την Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, να δημιουργήσει μία τράπεζα δεδομένων στην οποία θα έχει πρόσβαση ο οποιοσδήποτε, σχετικά με τα προϊόντα που προέρχονται από βιολογικές τεχνικές και έχουν άδεια εμπορίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η τράπεζα αυτή δεδομένων πρέπει μεταξύ άλλων να αναφέρει τον τύπο του προϊόντος, τους πιθανούς ενεργούς παράγοντες, την προτεινόμενη χρήση και το αποτέλεσμα των αξιολογήσεων των επιπτώσεων στο περιβάλλον.

13. καλεί την Επιτροπή στις προτάσεις προς τροποποίηση των οδηγιών 90/219/ΕΟΚ και 90/220/ΕΟΚ να περιλάβει στην αιτιολογική έκθεση λεπτομερή συγκριτική μελέτη της ισχύουσας νομοθεσίας στα θέματα αυτά καθώς και τις πιθανές τάσεις αλλαγών στην Ιαπωνία, τις ΗΠΑ και την ΕΕ.

14. καλεί την Επιτροπή να επεκτείνει τη νομοθεσία για την ευθύνη προϊόντος στα αγαθά και τις υπηρεσίες που προέρχονται από τη γενετική μηχανική, ως μέσο ενίσχυσης της ευθύνης των ερευνητικών και βιομηχανικών επιχειρήσεων.

15. καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει τους δεσμούς μεταξύ της ανώτατης και ανώτερης εκπαίδευσης, των μεγάλων ερευνητικών ιδρυμάτων, της βιομηχανίας και των ΜΜΕ του τομέα της βιοτεχνολογίας, προκειμένου με τον τρόπο αυτό να διαμορφωθεί ένα πιο ευέλικτο και αποτελεσματικό κοινοτικό σύστημα ανάπτυξης καινοτομίας υπό μορφή ενός «Φορέα καινοτομίας»

16. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν ένα ευνοϊκότερο πολιτικό κλίμα για τις βιοτεχνολογικές εταιρείες ιδίως τις μικρές και μεσαίες, που αποτελούν ουσιαστικό φορέα για την καινοτομία, ανάπτυξη και δημιουργία θέσεων εργασίας. Τούτο συνεπάγεται παροχή συμβουλών σχετικά με την καινοτομία, τα οικονομικά και τη χρηματοδότηση, τόνωση της συνεργασίας, καθώς και ανάπτυξη μιας ολοκληρωτικής προσέγγισης που θα περιλαμβάνει τα κεφάλαια για την έναρξη δραστηριότητας, τις ανοικτές αγορές κεφαλαίων (υιοθετώντας μία πιο μακροπρόθεσμη προσέγγιση) ανανεωμένα και ανάλογα με τις απαιτήσεις ρυθμιστικά καθεστώτα, κατάλληλη προστασία των εφευρέσεων, φορολογικά κίνητρα και άλλα φορολογικά μέτρα· στις διαδικασίες για τη χορήγηση έγκρισης πρέπει να προβλέπεται ρητώς ειδική ενίσχυση των ΜΜΕ από τις αρχές και απαλλαγή τους από τα τέλη διεκπεραίωσης.

17. καλεί την Επιτροπή να υποστηρίξει και να δώσει κίνητρα στα ευρωπαϊκά ερευνητικά ιδρύματα προκειμένου να ενισχύσουν την εμπειρογνωμοσύνη τους στις βασικές επιστήμες της ζωής, ιδιαίτερα με αυξημένη χρηματοδότηση για την βιοτεχνολογική έρευνα στο πλαίσιο του πέμπτου προγράμματος-πλαισίου.

18. καλεί την Επιτροπή να μελετήσει τη σκοπιμότητα της κατάρτισης ειδικού προγράμματος ενίσχυσης για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις στον τομέα της βιοτεχνολογίας, στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος «Βιοτεχνολογία» της ΕΕ, το οποίο να παρέχει ειδική ενίσχυση στις ΜΜΕ για έρευνα, ανάπτυξη και εμπορική διάθεση των προϊόντων τους, και να υποβάλει αναλόγως σχετική πρόταση κατά την προβλεπόμενη για το 1996 αναθεώρηση του προγράμματος-πλαισίου για την έρευνα.

19. κρίνει σκόπιμο να υπάρξει σοβαρότερη στροφή της έρευνας προς τους τομείς της διερεύνησης των κινδύνων, των περιβαλλοντικών επιπτώσεων και της αξιολόγησης των συνεπειών των τεχνολογικών εφαρμογών.

20. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει την αναγγελθείσα στην ανακοίνωσή της μελέτη σχετικά με την εκτίμηση των αναγκών σε δίκτυα, τη φύση των δικτύων που συμβάλλουν περισσότερο στη βέλτιστη λειτουργία του «επιστημονικού πάρκου», και τη συνεργασία μεταξύ των τεχνολογικών πάρκων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και έκθεση σχετικά με την αναφερόμενη στην ανακοίνωσή της πρωτοβουλία στον τομέα της κατάρτισης στη βιοτεχνολογία.

21. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει ανακοίνωση σχετικά με τις κοινωνικο-οικονομικές επιπτώσεις της γενετικής μηχανικής στους διαφόρους τομείς, πάνω στην οποία θα μπορούσε να βασιστεί ο διάλογος σχετικά με την ωφέλεια, τους κινδύνους και τη σκοπιμότητα των προϊόντων της γενετικής μηχανικής, καθώς και να εκπονήσει μελέτη σχετικά με το δυναμικό απασχόλησης στον τομέα της γενετικής μηχανικής, περιλαμβάνοντας τα ακόλουθα στοιχεία:

— τον αριθμό των εργαζομένων σε επιχειρήσεις, οι οποίοι απασχολούνται άμεσα στον τομέα της γενετικής μηχανικής,

— τον αριθμό των έμμεσα απασχολουμένων,

— τον αριθμό των εργαζομένων στον τομέα της γενετικής μηχανικής σε ανώτερες σχολές, ερευνητικά ιδρύματα και εργαστήρια,

— ανάλυση των επιδράσεων της γενετικής μηχανικής στην απασχόληση στους τομείς της γεωργίας, της βιομηχανίας τροφίμων, της χημικής βιομηχανίας, φαρμακευτικής βιομηχανίας και ιατρικής, καλύπτοντας διάφορες πτυχές.

22. καλεί την Επιτροπή να θεσπίσει με δημοκρατικό τρόπο κριτήρια για μια άμεμπτη από οικολογική, κοινωνική, κοινωνικοοικονομική καθώς και από την άποψη του κράτους δικαίου βιοτεχνολογία·

23. καλεί το Συμβούλιο να αξιολογήσει εκ νέου την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Η Βιοτεχνολογία και η Λευκή Βίβλος για την Ανάπτυξη, την Ανταγωνιστικότητα και την Απασχόληση: προς το Επόμενο Στάδιο» (COM(94) 0219), με βάση τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όπως διατυπώνεται στην παρούσα έκθεση, και να επιβεβαιώσει ότι οι οδηγίες 90/219/ΕΟΚ και 90/220/ΕΟΚ πρέπει να διατηρηθούν ως προς την ουσία τους, και να αποδεχθεί τις προτάσεις που έχουν στόχο την τροποποίησή τους μόνο εάν αυτό φαίνεται σαφώς δικαιολογημένο και απαραίτητο εξαιτίας των πρόσφατων εξελίξεων στην τεχνική πρόοδο.

24. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν πλήρως και αυστηρά τις οδηγίες 90/219/ΕΟΚ και 90/220/ΕΟΚ, και

α) να γνωστοποιήσουν τα πορίσματα των εμπειριών τους ώστε να ενισχυθεί η διαφάνεια σχετικά με τις ενδεχομένως ανεπιθύμητες επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον·

β) κατά τη μεταφορά των οδηγιών στο εθνικό δίκαιο να εξασφαλίσουν ότι θα αποκλείονται οι βλαβερές επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου ή το περιβάλλον, θα λαμβάνονται υπόψη οι δεοντολογικές επιφυλάξεις και κατά συνέπεια η αποδοχή της κοινής γνώμης καθώς και θα δημιουργούνται ευνοϊκές συνθήκες βιομηχανικής και ερευνητικής πολιτικής για τη γενετική μηχανική·

γ) να προωθήσουν κατά το δυνατό την αμοιβαία αναγνώριση.

25. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

---

8. Γονική άδεια

A4-0064/96

Ψήφισμα σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για οδηγία του Συμβουλίου ενόψει της συμφωνίας-πλαισίου των UNICE, CEEP και ETUC όσον αφορά τη γονική άδεια ((COM(96)0026 — C4-0138/96)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για οδηγία του Συμβουλίου ενόψει της συμφωνίας-πλαισίου των UNICE, CEEP και ETUC όσον αφορά τη γονική άδεια (COM(96)0026 — C4-0138/96),

— έχοντας υπόψη τη συμφωνία για την κοινωνική πολιτική που επισυνάπτεται στο Πρωτόκολλο αριθ. 14 για την Κοινωνική Πολιτική, το οποίο επισυνάπτεται στη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και συγκεκριμένα τα άρθρα 3, παράγραφοι 4 και 5, παράγραφος 2,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά την εφαρμογή του πρωτοκόλλου για την κοινωνική πολιτική (COM(93)600),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 24ης Φεβρουαρίου 1994 για την κοινωνική διάσταση της Συνθήκης του Μάαστριχτ ([1]) και το ψήφισμά του της 3ης Μαΐου 1994 για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου για την κοινωνική πολιτική ([2]),

— έχοντας υπόψη τη συμφωνία-πλαίσιο για τη γονική άδεια που υπεγράφη από τους ευρωπαίους κοινωνικούς εταίρους UNICE, CEEP και ETUC στις 14 Δεκεμβρίου 1995,

— έχοντας υπόψη την απόφαση των εν λόγω κοινωνικών εταίρων να ζητήσουν από την Επιτροπή να υποβάλει την ως άνω συμφωνία στο Συμβούλιο ενόψει της εφαρμογής της,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας (A4-0064/96),

Α. εκτιμώντας ότι η συμφωνία για την κοινωνική πολιτική ενισχύει το ρόλο των Ευρωπαίων κοινωνικών εταίρων για την ανάπτυξη της κοινωνικής πολιτικής της ΕΕ, ιδιαίτερα μέσω της καθιέρωσης ευρωπαϊκών συμφωνιών,

Β. εκτιμώντας ότι η συμφωνία για την κοινωνική πολιτική προβλέπει τη δυνατότητα εφαρμογής ευρωπαϊκών συμφωνιών μέσω απόφασης του Συμβουλίου,

Γ. εκτιμώντας ότι, όπως συμβαίνει με οποιαδήποτε νομοθετική διαδικασία η οποία προβλέπεται από τις συνθήκες, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να διαδραματίσει ενεργό ρόλο στην έγκριση της απόφασης εφαρμογής παρόμοιων συμφωνιών,

---

([1]) ΕΕ C 77 της 14.03.1994, σελ. 30.
([2]) ΕΕ C 205 της 25.07.1994, σελ. 86.

Δ. εκτιμώντας ότι τα ανωτέρω στοιχεία συνηγορούν υπέρ συμφωνίας μεταξύ όλων των οργάνων που συμμετέχουν στη διαδικασία λήψης αποφάσεων σε επίπεδο ΕΕ, η οποία θα αποσκοπεί στη διασφάλιση των προνομίων καθενός από αυτά,

Ε. εκτιμώντας ότι, πριν από παρόμοια διοργανική συμφωνία, και ασχέτως από αυτήν, η Επιτροπή απεφάσισε να ζητήσει τη γνωμοδότηση για την πρόταση οδηγίας όσον αφορά την εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας,

1. δηλώνει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υποστηρίζει τη συμφωνία μεταξύ των κοινωνικών εταίρων σχετικά με τη γονική άδεια, την θεωρεί ως θεμελιώδη πρόοδο στη σημαντική αυτή πτυχή της πολιτικής ίσων ευκαιριών και συμφωνεί σε υποβολή της προς έγκριση από το Συμβούλιο·

2. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για διοργανική συμφωνία όσον αφορά την πρακτική εφαρμογή του πρωτοκόλλου αριθ. 14 και της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική και προτρέπει την Επιτροπή και το Συμβούλιο να αναλάβουν εποικοδομητικό διάλογο μαζί του για την επίτευξη ικανοποιητικής λύσης·

3. επισημαίνει ότι το Συμβούλιο πρέπει να εγκρίνει τη συμφωνία των κοινωνικών εταίρων UNICE, CEEP και ETUC χωρίς τροποποιήσεις και ότι κάθε τροποποίηση στη συμφωνία και την οδηγία απαιτεί τη δρομολόγηση της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας·

4. πιστεύει ότι η συμφωνία πρέπει να εφαρμοσθεί στα κράτη μέλη το ταχύτερο δυνατόν· ως εκ τούτου εκφράζει την άποψη ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε επιλέξει ως νομικό μηχανισμό την απόφαση αντί της οδηγίας·

5. επιφυλάσσεται του δικαιώματός του να αναλάβει κοινοβουλευτική πρωτοβουλία σε περίπτωση που δεν πραγματωθούν οι συμφωνίες των κοινωνικών εταίρων σύμφωνα με τα άρθρα 3 και 4 της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική·

6. αναμένει, σύμφωνα με το προαναφερθέν ψήφισμά του να υπάρξει η δέουσα συμμετοχή των υπόλοιπων κοινωνικών εταίρων στις μελλοντικές διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του κοινωνικού διαλόγου·

7. αναμένει από τα συμβαλλόμενα μέρη να εφαρμόσουν τη συναφθείσα συμφωνία υπό τη μορφή συλλογικής σύμβασης, σε περίπτωση που το Συμβούλιο δεν κυρώσει τη συμφωνία·

8. επισημαίνει ότι η ανωτέρω συμφωνία καθορίζει τις ελάχιστες απαιτήσεις και διατάξεις για γονική άδεια και ότι συνεπώς θα πρέπει να θεωρηθεί ως ένα πρώτο βήμα για την εισαγωγή νέων ευέλικτων τρόπων οργάνωσης της εργασίας που θα ικανοποιούν τις ανάγκες των εργαζομένων και θα λαμβάνουν υπόψη τους τις απαιτήσεις των εργοδοτών·

9. επισημαίνει ότι στο κείμενο της συμφωνίας-πλαισίου, όπως έχει αυτή τη στιγμή, δεν καλύπτονται, ή δεν καλύπτονται επαρκώς, τα ακόλουθα σημεία:

— εγγυημένη επαρκή οικονομική στήριξη κατά τη διάρκεια της γονικης άδειας,

— επέκταση στην περίοδο της γονικής άδειας όλων των δικαιωμάτων που ισχύουν κατά την εργασία,

— ανάπτυξη προγραμμάτων για την προώθηση της αντικατάστασης των εργαζομένων που ευρίσκονται σε άδεια έτσι ώστε να δημιουργηθούν νέες, έστω και προσωρινές, ευκαιρίες απασχόλησης,

— διατήρηση των δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης κατά τη διάρκεια της γονικής άδειας·

10. έχει την άποψη ότι τα ανωτέρω θέματα πρέπει να ρυθμισθούν με συμπληρωματικές νομοθετικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

11. θεωρεί ως επείγουσα, από την άποψη των ίσων ευκαιριών, να θεσπιστεί οδηγία για την παιδική μέριμνα και πρόταση για την αντιστροφή του βάρους της αποδείξεως ώστε να επιτευχθεί καλύτερη ισορροπία μεταξύ της επαγγελματικής και της οικογενειακής ζωής·

12. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την UNICE, το CEEP και το ETUC.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

9. Εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ κατά το 1995

A4-0045/96

Ψήφισμα σχετικά με τα αποτελέσματα των εργασιών της Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ κατά το 1995

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα που ενέκρινε η ΑΚΕ-ΕΕ κατά τις συνεδριάσεις της στο Ντακάρ (Ιανουάριος-Φεβρουάριος 1995) [1] και στις Βρυξέλλες (Σεπτέμβριος 1995) [2],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 148 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0045/96),

Α. έχοντας υπόψη ότι ο δημοκρατικός χαρακτήρας της Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης (ΣΙΕ) της προσδίδει πρωταρχικό ρόλο στον τομέα της εξέλιξης και ενίσχυσης των σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των εταίρων της ΑΚΕ,

Β. υπενθυμίζοντας ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προσδίδει τη μεγαλύτερη δυνατή σημασία στην αναπτυξιακή του πολιτική, και ιδίως στην εμβάθυνση της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ, καθώς και στην επικράτηση του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας ανά τον κόσμο,

Γ. έχοντας υπόψη ότι το 1995 αποτελεί σημαντικό στάδιο της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ με την ενδιάμεση αναθεώρηση της Σύμβασης Λομέ IV και τον προσδιορισμό της νέας χρηματοδότησής της για την περίοδο 1995-2000,

1. παρατηρεί, από τυπικής απόψεως, τη βελτίωση της ποιότητας των διαπραγματεύσεων που αφορούν την ενδιάμεση αναθεώρηση της Σύμβασης Λομέ IV και της συμφωνίας που επιτεύχθηκε για τον προσδιορισμό του 8ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης·

2. υπογραμμίζει ότι η ΣΙΕ, διατυπώνοντας κατά τα διάφορα διαπραγματευτικά στάδια εποικοδομητικές προτάσεις προς βελτίωση της αποτελεσματικότητας της Σύμβασης, συνέβαλε αποτελεσματικά και θετικά στην έκβαση των διαπραγματεύσεων·

3. θεωρεί ιδίως ότι η απόφαση του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ να επιτρέψει σε αντιπροσωπεία της ΣΙΕ να παραβρεθεί με καθεστώς παρατηρητή στις υπουργικές συνεδριάσεις διαπραγμάτευσης συνιστά δίκαιη αναγνώριση του θεμελιώδους ρόλου που διαδραματίζει όσον αφορά το διάλογο μεταξύ των εταίρων και την εμβάθυνση της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ·

4. εκφράζει την έντονη ανησυχία του για το γεγονός ότι η συνολική χρηματοδότηση του 8ου ΕΤΑ αποδεικνύεται ανεπαρκής για την επίτευξη των στόχων της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ· τονίζει ιδίως ότι το ανωτέρω ποσό επ' ουδενί ανταποκρίνεται στα αντικειμενικά κριτήρια που είχε προτείνει η ΣΙΕ να ληφθούν υπόψη κατά τον προσδιορισμό του συνολικού ποσού·

5. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις ακατάπαυστες προσπάθειες της ΣΙΕ προκειμένου να συμβάλει στην προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της δημοκρατίας και στην αντιμετώπιση των σοβαρών διενέξεων που πλήττουν ορισμένες χώρες ΑΚΕ·

6. θεωρεί σχετικά ότι η επιτόπια αποστολή αντιπροσωπειών της ΣΙΕ — όπως οι τρεις αποστολές που πραγματοποιήθηκαν το 1995 στο Μπουρουντί, στο Ζαΐρ, στη Ρουάντα, στο Σουδάν, στην Ερυθραία, στην Αιθιοπία και στο Μαλί — αποδείχθηκε αποτελεσματικό μέσο που συνέβαλε στον κατευνασμό των διενέξεων και στην ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της συνεργασίας για τους ενδιαφερόμενους πληθυσμούς·

7. καταδικάζει εκ νέου την πολιτική κατάσταση της Νιγηρίας· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η ΣΙΕ δεν μπόρεσε να εκφρασθεί επί του θέματος αυτού κατά τη σύνοδό της στις Βρυξέλλες·

8. πιστεύει ότι η αποστολή αντιπροσωπείας της ΣΙΕ στη χώρα αυτή μπορεί να συμβάλει ουσιαστικά στη διερεύνηση των οδών και μέσων που ενδέχεται να οδηγήσουν στη θετική εξέλιξη της κατάστασης και ζητεί, υπό τις συνθήκες αυτές, να εγκριθεί η άμεση μετάβαση αντιπροσωπείας στη Νιγηρία·

---

(1) ΕΕ C 245 της 21.09.1995.
(2) AP/1615-1617-1618, 28.09.1995.

9. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη συμμετοχή — με καθεστώς παρατηρητή — κοινοβουλευτικής αντιπροσωπείας της Νότιας Αφρικής στις εργασίες της ΣΙΕ και τονίζει σχετικά τον εξέχοντα ρόλο που εξακολουθεί να διαδραματίζει η ΣΙΕ όσον αφορά τον προσδιορισμό των μελλοντικών σχέσεων μεταξύ της Νότιας Αφρικής, των εταίρων ΑΚΕ και της ΕΕ· υπενθυμίζει σχετικά ότι η ΣΙΕ εκφράσθηκε σαφώς υπέρ της προσχώρησης της Νότιας Αφρικής στη Σύμβαση Λομέ·

10. λαμβάνει υπόψη με ενδιαφέρον το σημαντικό ψήφισμα για τις υποδομές στις χώρες ΑΚΕ που ενέκρινε η ΣΙΕ στο πλαίσιο της γενικής της έκθεσης·

11. τονίζει ότι οι βασικές υποδομές συνιστούν ουσιαστική προϋπόθεση για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των χωρών ΑΚΕ, ότι ο σχεδιασμός και η υλοποίησή τους πρέπει να πραγματοποιηθεί σε περιφερειακό πλαίσιο και προοπτική, ότι χρειάζεται να μεριμνούμε για να σέβονται οι υποδομές αυτές το περιβάλλον και να προσαρμόζονται στις ανάγκες και γνώσεις των πληθυσμών που θα τις χρησιμοποιήσουν, και ότι πρέπει απαραιτήτως να υλοποιηθούν οι μηχανισμοί που θα εξασφαλίζουν τη μόνιμη συντήρησή τους·

12. τονίζει ιδίως την ανάγκη, σε περιπτώσεις καταστροφών που πλήττουν τις χώρες ΑΚΕ, να θεσπισθεί, παράλληλα με τις απαραίτητες ενέργειες όσον αφορά την ανθρωπιστική και επείγουσα βοήθεια, η παροχή βοήθειας για αποκατάσταση που να συμπεριλαμβάνει ειδικές ενέργειες για την ανοικοδόμηση των υποδομών·

13. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι αναγνωρίζεται όλο και περισσότερο η επείγουσα ανάγκη να αναληφθούν ενέργειες στον τομέα του ιού του AIDS, δεδομένης της διάδοσης της επιδημίας αυτής και της σχέσης της που έχει διαπιστωθεί με καταστάσεις φτώχειας, και υπογραμμίζει την ανάγκη να προωθηθεί γενική πολιτική παιδείας, και κατά συνέπεια πρόληψης, στον τομέα της υγείας·

14. απευθύνει εκ νέου επείγουσα έκκληση προς την Ε.Ε. να απαγορεύσει την κατασκευή, πώληση και αποθήκευση ναρκών ξηράς κατά του προσωπικού, να καταστρέψει τα υπάρχοντα αποθέματα στην επικράτειά της και υποστηρίζει το αίτημα δημιουργίας ειδικού ταμείου για την περαιτέρω χρηματοδότηση της ναρκοσυλλογής και της αποκατάστασης και αποζημίωσης των θυμάτων· ζητεί επίσης να δημιουργηθεί ταχέως ειδικό κονδύλιο στον προϋπολογισμό της Ε.Ε., με στόχο τη χρηματοδότηση προγραμμάτων των ΜΚΟ, η οποία έχει πραγματοποιηθεί μέχρι τούδε από διάφορες θέσεις του προϋπολογισμού — σε όλες τις χώρες που υποφέρουν από τη χρησιμοποίηση ναρκών·

15. εύχεται να ασχοληθεί μελλοντικά η ΣΙΕ περισσότερο με τα προβλήματα που σχετίζονται με την παραγωγή και κατανάλωση ναρκωτικών σε ορισμένες χώρες ΑΚΕ·

16. επιθυμεί, οι πολιτικές κρίσεις και κίνδυνοι που υπάρχουν σε ορισμένες χώρες ΑΚΕ, να μη συνεπάγονται συστηματικά ως ένδειξη αποδοκιμασίας εκ μέρους των Ευρωπαίων εταίρων το πάγωμα της κοινοτικής βοήθειας, με κίνδυνο να εντείνονται οι δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν οι πληθυσμοί·

17. λαμβάνει υπόψη τις σημαντικές συζητήσεις και τα συμπεράσματα της ΣΙΕ όσον αφορά τα αποτελέσματα — και την εφαρμογή στο πλαίσιο της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ — των μεγάλων διεθνών Διασκέψεων, όπως η Διάσκεψη του Καΐρου για τον πληθυσμό και την ανάπτυξη, η Παγκόσμια Διάσκεψη του Πεκίνου για τις γυναίκες και η Κοινωνική Διάσκεψη της Κοπεγχάγης·

18. αναμένει με ενδιαφέρον τα πορίσματα των τριών ομάδων εργασίας της ΣΙΕ για τα θέματα της βιομηχανικοποίησης, των προσφύγων και εκτοπισμένων και της αστικής ανάπτυξης· υπογραμμίζει ότι η ΣΙΕ μπορεί να συμβάλει σημαντικά στους τρεις θεμελιώδεις αυτούς τομείς της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ·

19. τονίζει τη σημασία της σύστασης μιας επιτροπής που θα παρακολουθεί τις αλιευτικές συμφωνίες ΑΚΕ-ΕΕ και χαίρεται για το ενδιαφέρον που δείχνει η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης για την αποτίμηση των πολιτικών της·

20. υπογραμμίζει τη σημαντική αύξηση του αριθμού των ερωτήσεων που υποβλήθηκαν στο Συμβούλιο και την Επιτροπή κατά τις δύο τελευταίες συνόδους και, κατά συνέπεια, το σημαντικό χρόνο που απαιτείται γι' αυτό, καθώς και τον αυξημένο αριθμό ψηφισμάτων που υποβάλλονται, συζητούνται και εγκρίνονται από τη ΣΙΕ·

21. θεωρεί ότι εξαιτίας της κατάστασης αυτής η ΣΙΕ πρέπει να μελετήσει σε βάθος το θέμα των μεθόδων εργασίας της καθώς και της επίπτωσης του μηνύματος που επιθυμεί να στείλει στα άλλα όργανα αλλά και στην κοινή γνώμη των χωρών ΑΚΕ και της ΕΕ·

22. θεωρεί ότι φαίνεται απαραίτητο για τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα της ΣΙΕ να επικεντρωθούν σαφέστερα οι δραστηριότητές της βάσει προτεραιοτήτων που θα προσδιορίσει η ίδια, χωρίς ωστόσο να περιορισθεί η ελευθερία των μελών της ΣΙΕ να θίγουν ζητήματα που θεωρούν σημαντικά·

23. διαπιστώνει με ικανοποίηση το μέγεθος της κοινοβουλευτικής εκπροσώπησης των αντιπροσωπειών ΑΚΕ, γεγονός που ενισχύει το δημοκρατικό χαρακτήρα του Οργάνου, το κύρος του και τη νομιμότητά του και αντικατοπτρίζει την αυξανόμενη δέσμευση των χωρών ΑΚΕ στην οδό της δημοκρατίας·

24. επαναλαμβάνει το αίτημά του να αναγνωρισθεί η θεσμική αυτονομία της ΣΙΕ και, κατά συνέπεια, η οικονομική της αυτονομία μεταβιβάζοντας την ευθύνη για τη διαχείρισή της στα όργανα που προβλέπει ο κανονισμός της στο πλαίσιο των δημοσιονομικών πόρων της ΕΕ· θεωρεί ότι η αυτονομία αυτή θα της επέτρεπε να διεκπεραιώνει τα καθήκοντά της κατά τρόπο υπεύθυνο και αποτελεσματικότερο·

25. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ, στα κοινοβούλια των κρατών μελών της ΕΕ, στην Επιτροπή Πρέσβεων ΑΚΕ και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

---

10. Europol

A4-0061/96

Ψήφισμα σχετικά με την Europol

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

— έχοντας υπόψη τα άρθρα K.1, αριθ. 9, K.3, παρ. 2 και K.6, παρ. 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη τη δήλωση για την συνεργασία των αστυνομικών αρχών στο Παράρτημα της Τελικής Πράξης της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του για την ίδρυση της Europol της 22 Ιανουαρίου 1993 ([1]),

— λαμβάνοντας υπόψη τα κοινά μετρα της 10ης Μαρτίου 1993 σχετικά με την Υπηρεσία Ναρκωτικών της Europol, τα οποία αποφασίστηκαν από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου K.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ([2]),

— λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση του 1994 σχετικά με τις δραστηριότητες της Υπηρεσίας της Europol για τα Ναρκωτικά (C4-0094/95),

— υπενθυμίζοντας το ψήφισμά του της 11ης Φεβρουαρίου 1994 για την εγκληματικότητα στην Ευρώπη ([3]),

— λαμβάνοντας υπόψη την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το παράνομο εμπόριο πυρηνικού υλικού και ραδιενεργών ουσιών (COM(94)0383),

— υπενθυμίζοντας το ψήφισμά του της 20ής Ιανουαρίου 1994 για τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε διεθνείς συμβάσεις των κρατών μελών και της Ένωσης σχετικά με τη συνεργασία στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων ([4]),

— υπενθυμίζοντας το ψήφισμά του της 19ης Μαΐου 1995 για τη Σύμβαση Europol ([5]),

— λαμβάνοντας υπόψη τη νομοθετική πράξη του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1995 για τη δημιουργία της σύμβασης, βάσει του άρθρου K.3 της Συνθήκης σχετικά με τη σύσταση μιας ευρωπαϊκής αστυνομικής υπηρεσίας (Συμφωνία Europol) ([6])

— λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0335/95),

— έχοντας υπόψη τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0061/96),

---

([1]) ΕΕ C 42 της 15.02.1993, σελ. 250.
([2]) ΕΕ L 62 της 20.03.1995, σελ. 1.
([3]) ΕΕ C 61 της 28.02.1994, σελ. 235.
([4]) ΕΕ C 44 της 14.02.1994, σελ. 180.
([5]) ΕΕ C 151 της 19.06.1995, σελ. 376.
([6]) ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σελ. 1.

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι θεμελιώδεις ελευθερίες στα πλαίσια του δημοκρατικού κράτους δικαίου απειλούνται ολοένα και περισσότερο από την εγκληματικότητα,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι με τη διεθνώς οργανωμένη εγκληματικότητα προέκυψε μια ποιοτικά νέα, απειλητική μορφή εγκληματικότητας που απαιτεί νέες μεθόδους για την καταπολέμηση της εγκληματικότητας,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι σήμερα εφαρμόζονται διασυνοριακά παράνομες μορφές οικονομικού κέρδους με προσαρμογή σε νόμιμες μορφές μέσω της χρησιμοποίησης συγχρόνων τεχνολογιών και μεθόδων διαχείρισης,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι με τον εκβιασμό, τη διαφθορά και τον τρόμο υπονομεύονται οι κανονικές κρατικές λειτουργίες της διοίκησης και η διαμόρφωση των αποφάσεων στα πλαίσια του δημοκρατικού κράτους δικαίου,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οργανωμένη εγκληματικότητα σε ευρωπαϊκό επίπεδο μπορεί να καταπολεμηθεί αποτελεσματικά μεταξύ άλλων με μια ευρωπαϊκή αστυνομία που θα δρα σε ευρωπαϊκό επίπεδο,

ΣΤ. έχοντας την πεποίθηση ότι η συνένωση των κρατών μελών στα πλαίσια της Σύμβασης Europol αποτελεί αναγκαίο, όχι όμως επαρκές, βήμα για την καταπολέμηση του οργανωμένου σε ευρωπαϊκή κλίμακα εγκλήματος και άλλων σοβαρών μορφών της διεθνούς εγκληματικότητας,

Ζ. εκφράζοντας τη λύπη του για το γεγονός ότι η Σύμβαση Europol απήτησε αδικαιολόγητα μακρό χρόνο, ενώ δεν λήφθηκαν επαρκώς υπόψη άλλες σημαντικές μορφές της διεθνούς αστυνομικής συνεργασίας στα κράτη μέλη και επομένως οι εθνικές κυβερνήσεις δεν ανταποκρίθηκαν στην ευθύνη τους έναντι των πολιτών,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι χάριν της ετοιμότητας και της αποτελεσματικότητας της Europol δεν πρέπει επί του παρόντος να διευρυνθούν οι αρμοδιότητές της σύμφωνα με το άρθρο 2 της Σύμβασης Europol, για να περιλάβουν τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο Παράρτημα σχετικά με το άρθρο 2, αλλά να εξεταστεί, μετά από παρέλευση ενός ευλόγου χρονικού διαστήματος, η μεταβιβαστότητα τους και ενδεχομένως να ληφθεί σχετική απόφαση,

Θ. έχοντας την πεποίθηση ότι οι ρυθμίσεις για την προστασία των δεδομένων όσον αφορά την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων σύμφωνα με τη Συμφωνία του Συμβουλίου της Ευρώπης της 28 Ιανουαρίου 1991 και τη Σύσταση αριθ. R (85) 15 της Υπουργικής Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης της 17ης Σεπτεμβρίου 1987 αποτελούν σημαντική πρόοδο για την εξασφάλιση του δικαιώματος καθορισμού των παρεχομένων πληροφοριών και με την προσδοκία ότι τα κράτη μέλη και η Europol θα εφαρμόζουν δεόντως τις διατάξεις της Σύμβασης Europol σχετικά με την προστασία των δεδομένων κατά την επεξεργασία και τη χρησιμοποίηση δεδομένων σε υποθέσεις,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα θεμελιώδη δικαιώματα και οι θεμελιώδεις ελευθερίες μπορούν να τεθούν σε σοβαρό κίνδυνο λόγω ελλιπούς προστασίας των δεδομένων, και αναμένοντας ότι οι νομικές ρυθμίσεις για την προστασία των δεδομένων (τόσο για τα δεδομένα, όσο και για τις συλλογές δεδομένων), θα θεσπισθούν πριν από την έναρξη της ισχύος της Σύμβασης στα πλαίσια του στόχου της διασφάλισης του δικαιώματος αυτοδιάθεσης των προσώπων ως προς τις πληροφορίες που τα αφορούν και να πραγματοποιηθούν οι εκάστοτε απαραίτητες, λόγω μελλοντικών ευρωπαϊκών προδιαγραφών στον τομέα της προστασίας των δεδομένων, προσαρμογές στη σχετική Σύμβαση,

ΙΑ. έχοντας την πεποίθηση ότι η Σύμβαση Europol περιλαμβάνεται στις «σημαντικότερες πλευρές της δραστηριότητας» σύμφωνα με το άρθρο Κ6, εδάφιο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι επομένως η Προεδρία πρέπει σύμφωνα με το άρθρο Κ6, παρ. 2 της Συνθήκης ΕΕ να διαβουλεύεται με το ΕΚ σχετικά με θέματα της Σύμβασης Europol και να μεριμνά ώστε να λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι απόψεις του,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πριν από τη λήψη απόφασης σχετικά με το αντικείμενο της διαβούλευσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το δικαίωμα διαβούλευσης που κατοχυρώνεται στο άρθρο Κ6, εδάφιο 2 της Συνθήκης ΕΕ,

ΙΔ. έχοντας την λογικά αναγκαία πεποίθηση ότι μόνο με την διαβούλευσης πριν από την απόφαση μπορεί να ληφθεί δεόντως υπόψη η άποψη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σύμφωνα με την Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση έπρεπε να κληθεί να γνωμοδοτήσει σχετικά με τη Σύμβαση Europol πριν από την απόφαση του Συμβουλίου, και ότι η παράλειψη να ζητηθεί η γνωμοδότησή του αποτελεί παραβίαση των διατάξεων της Συνθήκης·

ΙΣΤ. έχοντας την πεποίθηση ότι είναι αναγκαία η σύναψη μιας διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προκειμένου να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική εκτέλεση των διατάξεων του άρθρου Κ.6 της Συνθήκης ΕΕ,

ΙΖ. με την πεποίθηση ότι έναντι του διασυνοριακώς οργανωμένου εγκλήματος πρέπει να αντιταχθεί, μεταξύ άλλων, μια ευρωπαϊκή αστυνομία,

ΙΗ. με την πεποίθηση ότι επομένως η Europol πρέπει να διαθέτει σε ένα μεταγενέστερο χρονικό στάδιο αρμοδιότητα διεξαγωγής έρευνας σε στενά περιορισμένη έκταση,

ΙΘ. έχοντας τη πεποίθηση ότι η προσωρινή νομική προστασία έναντι των ενεργειών της Europol πρέπει να αποτελέσει καθήκον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

Κ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η άσκηση της εθνικής κυριαρχίας μπορεί να υποστεί μεγαλύτερη ζημία από την αυξανόμενη οργανωμένη εγκληματικότητα παρά από τη συνεργασία εθνικών αστυνομικών αρχών των κρατών μελών στα πλαίσια μιας ευρωπαϊκής αστυνομικής αρχής,

ΚΑ. έχοντας την πεποίθηση ότι τα στοιχεία για την αστυνομική έρευνα που αποκτώνται με την επεξεργασία των πληροφοριών βάσει της σύμβασης Europol οδηγούν σε δράση υψηλής ποιότητας, για τον κοινοβουλευτικό έλεγχο της οποίας το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να διαθέτει ελεγκτικές αρμοδιότητες, παράλληλα και συμπληρωματικά με τα κοινοβούλια των κρατών μελών και έχοντας την πεποίθηση ότι ήδη για τον έλεγχο των σημερινών δραστηριοτήτων της Europol (Υπηρεσία Διώξεως των Ναρκωτικών) πρέπει να δραστηριοποιηθεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο παράλληλα προς τα εθνικά κοινοβούλια,

ΚΒ. εκφράζοντας ανησυχία για το γεγονός ότι λόγω των εντατικών ενεργειών με τις οποίες τίθενται σε εφαρμογή προπαρασκευαστικά μέτρα και πραγματοποιούνται επενδύσεις για την ανάπτυξη της Europol (Υπηρεσία Διώξεως των Ναρκωτικών), με στόχο πιθανές μελλοντικές της δραστηριότητες ως Europol, θα μπορούσαν να δημιουργηθούν πιέσεις και να υπονομευθεί η δυνατότητα που διαθέτουν τα κράτη μέλη να ελέγξουν, κατά τις διαδικασίες επικύρωσης, τη Σύμβαση Europol,

1. ζητεί από τα κοινοβούλια των κρατών μελών

— να μην δρομολογήσουν την κύρωση της Σύμβασης Europol πριν αποκτήσει το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο προδικαστική αρμοδιότητα

— να μεριμνήσουν ώστε η Europol να αναλάβει το έργο της το συντομότερο δυνατόν·

2. αναμένει ότι σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις Κάννες θα επιτευχθεί συμφωνία για την αρμοδιότητα του ΔΕΚ στον τομέα προκριματικών αποφάσεων σε περίπτωση διαφορών μεταξύ πολιτών και Europol, το αργότερο μέχρι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου 1996·

3. θεωρεί την πιθανή ολοκλήρωση των διαδικασιών επικύρωσης στα κράτη μέλη προϋπόθεση για περαιτέρω εργασίες του Συμβουλίου σχετικά με τις διατάξεις εφαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 45, παράγραφος 4 της Σύμβασης Europol, εργασίες οι οποίες έως τότε πρέπει να σταματήσουν·

4. θεωρεί ότι μεταξύ άλλων πρέπει να υπάρξουν, ως αναγκαίο τμήμα των διαδικασιών επικύρωσης, κατάλληλες ρυθμίσεις σχετικά με την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων εκ μέρους της Europol· ζητεί από τα κράτη μέλη να λάβουν χωρίς καθυστέρηση τα αναγκαία μέτρα στα πλαίσια του εθνικού τους δικαίου σχετικά με την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων, ώστε να εξασφαλισθεί το επίπεδο προστασίας των δεδομένων που καθορίζει η σύμβαση Europol· δεν θα επιτρέπεται η καταχώρηση στα αρχεία της Europol δεδομένων σχετικά με τις πολιτικές και θρησκευτικές πεποιθήσεις, τη φυλή, τη σεξουαλική συμπεριφορά και άλλων προσωπικών δεδομένων ή αντίστοιχων πληροφοριών· εκφράζει συνεπώς την απόλυτη αντίθεσή του στο περιεχόμενο σχεδίου της προεδρίας του Συμβουλίου για την καταχώρηση αυτού του τύπου των δεδομένων και ζητεί από το Συμβούλιο να αποσύρει το σχέδιο αυτό·

5. ζητεί να βελτιωθεί σαφώς η προστασία των προσωπικών δεδομένων και κυρίως να δοθούν περισσότερες δυνατότητες στους πολίτες για απαίτηση πληροφοριών και ελέγχου σχετικά με τα δεδομένα αυτά, καθώς επίσης και να χρησιμοποιηθούν αναλόγως, κατά την τοποθέτηση, χρήση και απόσβεση στοιχείων από τις σχετικές συλλογές, οι προδιαγραφές που ισχύουν για τις αυτοματοποιημένες συλλογές δεδομένων βάσει των νομικών ρυθμίσεων περί προστασίας των δεδομένων·

6. ζητεί να είναι δυνατός από δικαστική αρχή και δικηγόρους ο έλεγχος εκείνων των δεδομένων τα οποία συλλέγει η ίδια η Europol κατά τις έρευνές της·

7. ζητεί να καθορισθεί με ακριβέστερο τρόπο το χρονικό σημείο κατά το οποίο θα είναι δυνατή η απόσβεση δεδομένων μέσω της παραγράφου 5 του άρθρου 8 της Σύμβασης Europol·

8. καλεί το Συμβούλιο να διασφαλίσει ότι οι δράσεις της Europol θα καθίστανται και αντικείμενο ελέγχου του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή·

9. ζητεί από το Συμβούλιο να ζητήσει τη γνώμη και να λάβει δεόντως υπόψη τις απόψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά τα κατωτέρω θέματα σύμφωνα με το άρθρο Κ 6, παράγραφος 2:

— τη λήψη αποφάσεως σχετικά με την έγκαιρη αντιμετώπιση των τρομοκρατικών ενεργειών από την Europol, σύμφωνα με το άρθρο 2 παρ. 2, δεύτερο εδάφιο της Σύμβασης Europol,

— την απόφαση για την ανάθεση στην Europol επί πλέον μορφές της εγκληματικότητας που αναφέρονται στο Παράρτημα της Σύμβασης Europol,

— τις διατάξεις εφαρμογής που αφορούν τα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 10, παρ. 1, τρίτο εδάφιο της Σύμβασης Europol,

— τους κανόνες που πρέπει να λάβει υπόψη η Europol σύμφωνα με το άρθρο 10, παρ. 4, τελευταία φράση της Σύμβασης Europol,

— τις γενικές ρυθμίσεις για την διαβίβαση από την Europol προσωπικών δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 18, παρ. 2 της Σύμβασης Europol,

— τις εκθέσεις δραστηριοτήτων της κοινής αρχής ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 24, παρ. 6, της Σύμβασης Europol,

— τους κανόνες σχετικά με τις συναπτέες από την Europol συμφωνίες σύμφωνα με το άρθρο 26, παρ. 3 της Σύμβασης Europol,

— την απόφαση του Συμβουλίου για την ανάκληση του Διευθυντή και των Υποδιευθυντών σύμφωνα με το άρθρο 29, παρ. 6 της Σύμβασης Europol,

— τον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης σύμφωνα με το άρθρο 30, παρ. 3 της Σύμβασης Europol,

— την ρύθμιση της προστασίας του απορρήτου σύμφωνα με το άρθρο 31, παρ. 1 της Σύμβασης Europol,

— τον προϋπολογισμό σύμφωνα με το άρθρο 35, παρ. 5 της Σύμβασης Europol,

— το δημοσιονομικό κανονισμό σύμφωνα με το άρθρο 35, παρ. 9 της Σύμβασης Europol,

— την έκθεση ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 36, παρ. 3 της Σύμβασης Europol,

— την απόφαση απαλλαγής σύμφωνα με το άρθρο 36, παρ. 5 της Σύμβασης Europol,

— τις διαφορές μεταξύ των κρατών μελών σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της Σύμβασης σύμφωνα με το άρθρο 40, παρ. 1 της Σύμβασης Europol,

— το Πρωτόκολλο σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες σύμφωνα με το άρθρο 41 της Σύμβασης Europol,

— την τροποποίηση της Σύμβασης του άρθρου 43, παρ. 1 της Σύμβασης Europol,

— την απόφαση σχετικά με τον ορισμό των μορφών εγκληματικότητας που αναφέρονται στο Παράρτημα σύμφωνα με το άρθρο 43, παρ. 3 της Σύμβασης Europol·

10. ζητεί από το Συμβούλιο να υποβάλλει προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σύμφωνα με το άρθρο Κ 6, παρ. 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τις εκθέσεις που θα εγκρίνει το ΔΣ σλύμφωνα με το άρθρο 28, παρ. 10 της Σύμβασης Europol·

11. ζητεί — εφόσον επικυρωθεί από όλα τα κράτη μέλη η Σύμβαση Europol — να ληφθούν δεόντως υπόψη οι απόψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά τον ορισμό του Διευθυντή και των Υποδιευθυντών σύμφωνα με το άρθρο 29 της Σύμβασης Europol·

12. ζητεί — εφόσον επικυρωθεί από όλα τα κράτη μέλη η Σύμβαση Europol — όπως ο Διευθυντής της Europol ευθύνεται για την έκτακτη έκθεση που υποβάλλεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 34, παρ. 1 της Σύμβασης Europol, και όπως η έκθεση αυτή αναφέρει όχι μόνο τις τρέχουσες εργασίες αλλά και τις δραστηριότητες και αποφάσεις όλων των οργάνων της Europol·

13. αναμένει ότι — εφόσον επικυρωθεί από όλα τα κράτη μέλη η Σύμβαση Europol -πέραν της ειδικής έκθεσης σύμφωνα με το άρθρο 34 της Σύμβασης Europol, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα ενημερώνεται και ανά πάσα στιγμή θα ζητείται η γνώμη του όσον αφορά τα κύρια θέματα της δραστηριότητας της Europol σύμφωνα με το άρθρο Κ6, παρ. 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση·

14. ζητεί να συμπληρωθεί το άρθρο 34, παρ. 1, εδάφιο 2 της Σύμβασης Europol με τις λέξεις «και να λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι απόψεις του»·

15. ζητεί να επανεξετασθεί στο μέλλον η Σύμβαση Europol με στόχο να εξετασθεί το ενδεχόμενο να ανατεθούν στην Europol αρμοδιότητες ερευνών σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις της ποινικής δικονομίας, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της που αναφέρονται στο άρθρο 2 της Σύμβασης Europol·

ζητεί επίσης να μην δοθούν στην Europol επιχειρησιακές αρμοδιότητες παρά μόνον εάν εξασφαλισθεί ότι οι αρμοδιότητες αυτές θα ασκούνται υπό τις οδηγίες της Επιτροπής, και ότι μια τέτοια ευρωπαϊκή αστυνομική υπηρεσία θα είναι υπόλογη προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα εθνικά κοινοβούλια·

εμμένει στη θέση ότι η ανωτέρω αναθεώρηση της σύμβασης δεν πρέπει να λάβει χώρα πριν θεσπισθεί η αρμοδιότητα του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου να εκδίδει προδικαστικές αποφάσεις·

16. ζητεί από το Συμβούλιο, σε περίπτωση που επικυρωθεί η Σύμβαση Europol και αρχίσει πλήρως η λειτουργία της Europol, να μεριμνήσει για την εξασφάλιση και την ανάπτυξη του σχετικού ελέγχου εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καθώς και των εθνικών κοινοβουλίων·

17. αναθέτει στον Πρόεδρο του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

---

11. Νάρκες κατά προσωπικού

B4-0330, 0342, 0370, 0381, 0400 και 0405/96

Ψήφισμα σχετικά με τις νάρκες κατά προσωπικού και τη Διεθνή Διάσκεψη της Βιέννης για την αναθεώρηση του πρωτοκόλλου που αφορά ορισμένα συμβατικά όπλα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 29ης Ιουνίου 1995 για τις νάρκες εδάφους και τα όπλα λέιζερ που προκαλούν τύφλωση [1] και τις νάρκες εδάφους κατά προσωπικού: ένα δολοφονικό εμπόδιο στην ανάπτυξη [2], καθώς το ψήφισμά του του Νοεμβρίου 1995 για την αποτυχία της Διεθνούς Διάσκεψης για τις νάρκες εδάφους κατά προσωπικού και τα όπλα λέιζερ [3],

— έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου της 12 Μαΐου 1995 για την κοινή δράση του Συμβουλίου βάσει του άρθρου Ι.3 της Συνθήκης για την ΕΕ, όσον αφορά τις νάρκες κατά προσωπικού [4],

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου της 18ης Σεπτεμβρίου 1995 βάσει του άρθρου Ι.2 της Συνθήκης ΕΕ σχετικά με τα λέιζερ που προκαλούν τύφλωση [5],

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διαπραγματεύσεις για την αναθεώρηση της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με Ορισμένα Συμβατικά Όπλα θα επαναληφθούν για τελευταία φορά τον Απρίλιο του 1996,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι προηγούμενοι γύροι διαπραγματεύσεων, του Σεπτεμβρίου/Οκτωβρίου 1995 και του Ιανουαρίου 1996, ελάχιστα συνέβαλαν στην επίτευξη συμφωνίας προκειμένου να ληφθούν σημαντικά μέτρα για τον περαιτέρω περιορισμό της παραγωγής και της χρήσης ναρκών εδάφους,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Διάσκεψη Αναθεώρησης του Οκτωβρίου 1995 ενέκρινε νέο Πρωτόκολλο IV που θα προσαρτηθεί στην ανωτέρω Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών, το οποίο απαγορεύει τη χρήση και τη μεταφορά όπλων λέιζερ που προκαλούν τύφλωση,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συντριπτική πλειοψηφία της κοινής γνώμης σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση τάσσεται υπέρ της ολικής απαγόρευσης των ναρκών κατά προσωπικού,

---

(1) ΕΕ C 183 της 17.07.1995, σελ. 44.
(2) ΕΕ C 183 της 17.07.1995, σελ. 47.
(3) ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος ΙΙ, σημείο 10 α).
(4) ΕΕ L 115 της 22.05.1995, σελ. 1.
(5) ΕΕ L 227 της 22.09.1995, σελ. 3.

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να αναληφθεί κάθε δυνατή δράση σε διεθνές επίπεδο για την ενθάρρυνση και την τελική επίτευξη αυτής της απαγόρευσης, και ιδίως με την αναθεώρηση της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με Ορισμένα Συμβατικά Όπλα,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ θα πρέπει να δώσει το παράδειγμα προκειμένου να πραγματοποιηθεί σημαντική πρόοδος κατά την τελευταία σύνοδο της Διάσκεψης Αναθεώρησης που θα διεξαχθεί τον Απρίλιο του 1996,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Βέλγιο έχει ήδη εκδώσει διάταγμα για την ολική απαγόρευση της παραγωγής, της μεταφοράς και της χρήσης ναρκών κατά προσωπικού,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι όλα τα κράτη μέλη έχουν αναγγείλει απαγορεύσεις ή αναστολές των εξαγωγών ναρκών κατά προσωπικού,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ στο σύνολό της πρέπει να αναλάβει δράση για την απαγόρευση της παραγωγής, της αποθήκευσης, της μεταφοράς και της χρήσης ναρκών κατά προσωπικού,

1. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει, πριν από την τελική σύνοδο της Διάσκεψης Αναθεώρησης της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών του Απριλίου 1996, νέα κοινή δράση για τις νάρκες εδάφους και τα όπλα λέιζερ που προκαλούν τύφλωση, που θα περιλαμβάνει τουλάχιστον:

α) διάταξη για την αυτόματη διεξαγωγή τακτικών διασκέψεων αναθεώρησης,

— επέκταση του πεδίου εφαρμογής που θα ισχύει υπό όλες τις συνθήκες,

— που θα πρέπει να ενσωματωθούν στην ίδια τη Σύμβαση σχετικά με Ορισμένα Συμβατικά Όπλα·

β) δήλωση ότι τα άρθρα του στοχεύουν στην ολική εξάλειψη των ναρκών κατά προσωπικού όσο το δυνατόν συντομότερα,

— έλεγχο των ενδεχόμενων παραβιάσεων όσον αφορά τη χρήση τέτοιων ναρκών και της κατασκευής τους σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές,

— απαγόρευση όλων των μηχανισμών αντι-εξουδετέρωσης,

— υποχρέωση ανίχνευσης των αντιαρματικών ναρκών,

— απαγόρευση της διαφήμισης των ναρκών κατά προσωπικού,

— που θα πρέπει να ενσωματωθούν στο Πρωτόκολλο II σχετικά με τις νάρκες εδάφους·

γ) δέσμευση των κρατών μελών της ΕΕ ότι θα υπογράψουν και θα επικυρώσουν το Πρωτόκολλο IV σχετικά με τα όπλα λέιζερ που προκαλούν τύφλωση όσο το δυνατόν συντομότερα·

δ) απαγόρευση των ναρκών κατά προσωπικού από τα κράτη μέλη της ΕΕ όποιο και αν είναι το αποτέλεσμα της Διάσκεψης Αναθεώρησης και διασφάλιση ότι οι εταιρείες της ΕΕ που ασκούν δραστηριότητα εκτός της επικράτειας της ΕΕ θα σεβαστούν επίσης την απαγόρευση·

ε) απαγόρευση, εκ μέρους των κρατών μελών της ΕΕ, της ανάπτυξης και της παραγωγής όπλων λέιζερ που προκαλούν τύφλωση·

στ) απόφαση προκειμένου τα κράτη μέλη της ΕΕ να καταστρέψουν τα υφιστάμενα αποθέματα ναρκών κατά προσωπικού και όπλων λέιζερ που προκαλούν τύφλωση·

2. καλεί τα κράτη μέλη να αποφασίσουν μονομερώς, κατά το παράδειγμα του Βελγίου, να απαγορεύσουν κάθε είδους νάρκες εδάφους κατά προσωπικού·

3. ζητεί εκ νέου από τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Ένωση να αυξήσουν τη χρηματοδοτική συμβολή τους στη διεθνή προσπάθεια εξουδετέρωσης των ναρκών και ενίσχυσης των θυμάτων·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, καθώς και στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και τον Πρόεδρο της Διεθνούς Διάσκεψης της Βιέννης για την αναθεώρηση του Σύμβασης σχετικά με ορισμένα συμβατικά όπλα.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

12. Κούβα

B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397, 0410/96

Ψήφισμα σχετικά με την Κούβα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του για την κατάσταση στην Κούβα και ειδικότερα αυτό της 18ης Ιανουαρίου 1996 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και της Κούβας (COM(95)0306 — C4-0298/95) (1),

Α. υπενθυμίζοντας τη διεθνώς συμφωνηθείσα απαγόρευση της χρήσης βίας κατά πολιτικών αεροσκαφών,

Β. καταδικάζοντας την κατάρριψη δύο πολιτικών αεροσκαφών από πολεμικά αεροσκάφη της Κούβας στις 24 Φεβρουαρίου 1996,

Γ. θορυβημένο από την αποτυχία των αρχών των Ηνωμένων Πολιτειών και της Κούβας να καθιερώσουν προληπτικά μέτρα που θα αποτρέπουν τέτοια τραγικά γεγονότα,

Δ. επαναδιατυπώνοντας το αίτημά του για πλήρη σεβασμό, διατήρηση και προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δημοκρατικών ελευθεριών στην Κούβα,

Ε. καταδικάζοντας τις πρόσφατες συλλήψεις διαφωνούντων στην Κούβα και ειδικότερα των μελών του «Concilio Cubano»,

ΣΤ. υπενθυμίζοντας τα πολυάριθμα ψηφίσματα της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, τη συμφωνία που επετεύχθη στη Διάσκεψη Κορυφής της Λατινικής Αμερικής στη Μπαριλόσε το 1995 και τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καταδικάζουν το εμπάργκο των ΗΠΑ κατά της Κούβας,

1. καταδικάζει απερίφραστα την κατάρριψη των δύο πολιτικών αεροσκαφών από την κουβανική αεροπορία και εκφράζει τη λύπη του για τον θάνατο των τεσσάρων ατόμων που επέβαιναν στα δύο αυτά αεροσκάφη·

2. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι τόσο οι ΗΠΑ όσο και η Κούβα έδειξαν πρόθυμες να συνεργασθούν για να διευκολύνουν την Διεθνή Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας να πραγματοποιήσει μια ταχεία έρευνα των περιστατικών·

3. επισημαίνει και πάλι ότι μόνο στο πλαίσιο του διαλόγου και της συμφιλίωσης μπορούν να επιλύσουν οι κουβανοί τα προβλήματά τους·

4. απορρίπτει, σύμφωνα και με τα προηγούμενα ψηφίσματά του το εμπάργκο, καθόσον οι βασικές επιπτώσεις του δεν πλήττουν την κυβέρνηση παρά μόνο τα πιο στερημένα τμήματα του πληθυσμού και εκφράζει τη λύπη του για την έγκριση εκ μέρους του Κογκρέσσου των ΗΠΑ του νόμου Helms Burton και την αποδοχή του από τον Πρόεδρο Κλίντον·

5. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εξετάσει τις επιπτώσεις που έχουν οι περί ετεροδικίας διατάξεων του νόμου αυτού για τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις και να σταθμίσει σοβαρά το ενδεχόμενο να τις καταγγείλει ως σοβαρή παραβίαση της GATT, των κανόνων του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου και του διεθνούς δικαίου·

6. τονίζει εκ νέου ότι οι ευρωπαίοι επιχειρηματίες έχουν το δικαίωμα να αναπτύσσουν νόμιμες εμπορικές σχέσεις και να συναλλάσσονται με την Κούβα καθώς και με κουβανούς συνεταίρους και να εκμεταλλεύονται τις εμπορικές ευκαιρίες οσάκις παρουσιάζονται χωρίς να υφίστανται οποιαδήποτε παρενόχληση εκ μέρους τρίτων·

7. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της για ανάπτυξη διαλόγου με την Κούβα με εκ των προτέρων καθορισμένους στόχους, αλλά της ζητεί να τονίσει με έμφαση στις κουβανικές αρχές την ανάγκη να συμμορφωθούν πλήρως με τις κατευθυντήριες γραμμές που περιέχει η ανακοίνωση της Επιτροπής και το ψήφισμα που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, ως απαραίτητη προϋπόθεση για την ανάπτυξη των σχέσεων. Αναγνωρίζει ότι οι ενέργειες του είδους αυτού δύνανται να επιβραδύνουν τη διαδικασία εξομάλυνσης των σχέσεων Ευρωπαϊκής Ένωσης και Κούβας που δρομολογήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης·

8. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, την Εθνοσυνέλευση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κούβας, τον Πρόεδρο του Κουβανικού Κρατικού Συμβουλίου, τον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου της Λατινικής Αμερικής, τον Πρόεδρο των ΗΠΑ και τον Πρόεδρο της Γερουσίας και τον Πρόεδρο της Βουλής των Αντιπροσώπων των ΗΠΑ.

(1) ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος ΙΙ, σημείο 5.

13. Ανθρώπινα Δικαιώματα

α) B4-0345, 0364, 0386, 0392, 0394 και 0407/96

Ψήφισμα σχετικά με την παραβίαση των πολιτικών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για τις παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων εκ μέρους της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχουν σκοτωθεί τόσο στο Ιράν όσο και εκτός του Ιράν αρκετοί ιρανοί αντιφρονούντες, υπό συνθήκες που αφήνουν να υποθέσει κανείς ότι ίσως να δολοφονήθηκαν από πράκτορες της ιρανικής κυβέρνησης,

Β. επισημαίνοντας την πρόσφατη ποινική δίωξη για φόνο, που ασκήθηκε από τον Γερμανό Γενικό Εισαγγελέα κατά του Ιρανού Υπουργού Ali Fallahian, επικεφαλής της μυστικής υπηρεσίας του Ιράν, μετά τη δολοφονία τεσσάρων κουρδικής καταγωγής Ιρανών μελών της αντιπολίτευσης, στο Βερολίνο το Σεπτέμβριο του 1992,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 20 Φεβρουαρίου 1996, ανακοινώθηκε ότι η κ. Zahra Rajabi, μέλος του Εθνικού Συμβουλίου Αντιστάσεως του Ιράν, και ο κ. Abol-Ali Moradi, συμπαθώς διακείμενος προς την οργάνωση αυτή, ευρέθησαν νεκροί στην Κωνσταντινούπολη,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με πληροφορίες, το Υπουργείο Πληροφοριών της Τεχεράνης και οι Διπλωματικές Αποστολές στο εξωτερικό εξακολουθούν να επιδίδονται σε εκφοβισμό των ιρανών προσφύγων,

Ε. εκφράζοντας ανησυχία για τη σύλληψη στο Yazd του Ιράν, του Dhabihu'llah Mahrami, με την κατηγορία της θρησκευτικής αποστασίας, ενώ το Ισλαμικό Υπουργείο Ασφαλείας εξακολουθεί να ασκεί μεγάλη πίεση στον κ. Mahrami να αποποιηθεί τη θρησκευτική πίστη των Μπαχάι και να ασπασθεί το Ισλάμ,

ΣΤ. εκφράζοντας ανησυχία για τη θανατική ποινή που επεβλήθη στον κ. Mahrami για θρησκευτική αποστασία,

Ζ. θορυβημένο λόγω του εκφοβισμού που ασκούν οι επίσημες αρχές του Ιράν εναντίον των Μπαχάι και των άλλων θρησκευτικών μειονοτήτων, με τις κατασχέσεις περιουσιακών στοιχείων, τη βεβήλωση νεκροταφείων, τη μη αναγνώριση γάμων και διαζυγίων Μπαχάι, τη μη αναγνώριση των κληρονομικών δικαιωμάτων, την απαγόρευση μετακινήσεων προς το εξωτερικό, τη μη αναγνώριση των δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης όπως και του δικαιώματος να εκλέγουν και να διατηρούν τα διοικητικά τους όργανα, την άρνηση του δικαιώματος του συνέρχεσθαι, την άρνηση της πρόσβασης στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, τη μη αναγνώριση του δικαιώματος του συνεταιρίζεσθαι, καθώς και την ολοκληρωτική εκδίωξη 10.000 Μπαχάι από θέσεις στην κυβέρνηση και την εκπαίδευση από τις αρχές της δεκαετίας του 1980,

1. καταδικάζει απερίφραστα τις δολοφονίες των Zahra Rajabi και Ali Moradi, καθώς και τη δίωξη πολιτικών αντιφρονούντων από την ιρανική κυβέρνηση και τους πράκτορές της, τόσο εντός όσο και εκτός του Ιράν·

2. καλεί την ιρανική κυβέρνηση να ακυρώσει τη θανατική ποινή που επεβλήθη στον κ. Mahrami και σε όλους τους άλλους ανεξαρτήτως θρησκευτικής πίστεως στο Ιράν, και να λάβει επειγόντως μέτρα για την αποκάτασταση της ελευθερίας όλων όσων κρατούνται λόγω των πεποιθήσεών τους·

3. εκφράζει για άλλη μια φορά την αλληλεγγύη του προς τους ιρανούς πολίτες που διώκονται από την κυβέρνηση της Τεχεράνης επειδή ανήκουν σε θρησκευτικές μειονότητες ή λόγω του φύλου τους ή της εθνικής τους προέλευσης, ή επειδή αντιπολιτεύονται την κυβέρνηση·

4. καλεί την ιρανική κυβέρνηση να αποκαταστήσει την ελευθερία της λατρείας για όλα τα άτομα και τις κοινότητες του Ιράν, ανεξαρτήτως δόγματος και εθνικής προέλευσης, να τους επιτρέψει να ακολουθούν τη συνείδησή τους κατά την άσκηση των θρησκευτικών τους καθηκόντων, και να τους παραχωρήσει το δικαίωμα να μοιράζονται την πίστη τους με άλλους ανθρώπους·

5. καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να ενισχύσουν την προστασία που παρέχουν σε ηγέτες της αντιπολίτευσης που ζουν εξόριστοι στο έδαφός τους·

6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών καθώς και την Κυβέρνηση του Ιράν.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

6) B4-0329, 0344, 0402 και 0406/96

Ψήφισμα σχετικά με τη δυσμενή θέση των νεπαλόφωνων προσφύγων από το Μπουτάν

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. εκφράζοντας τη βαθειά ανησυχία του για τη δυσχερή θέση περίπου 86.000 κυρίως νεπαλόφωνων προσφύγων από το Μπουτάν οι οποίοι διαμένουν επί του παρόντος σε προσφυγικούς καταυλισμούς στο Ανατολικό Νεπάλ, καθώς και άλλων 15.000 οι οποίοι βρίσκονται διασκορπισμένοι στις γειτονικές περιοχές του Νεπάλ και της Ινδίας,

Β. έχοντας υπόψη ότι η πολιτική «εθνικής ενσωμάτωσης» του Μπουτάν επί τη βάσει των παραδόσεων και του πολιτισμού του Δυτικού Μπουτάν (Drukpa), οδήγησε σε μέτρα, που άρχισαν να εφαρμόζονται το 1990, καταπίεσης του νεπαλικού πολιτισμού στο Μπουτάν, κατάργησης της υπηκοότητας, τρομοκράτησης, συλλήψεων και μερικές φορές βασανιστηρίων Νεπαλών, με αποτέλεσμα τη μαζική έξοδο των εν λόγω ατόμων στο Νεπάλ,

Γ. εκφράζοντας την ανησυχία του για το γεγονός ότι (σύμφωνα με πρόσφατη έκθεση του Κέντρου Τεκμηρίωσης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στη Νότιο Ασία) οι συνθήκες στους καταυλισμούς προσφύγων έχουν επιδεινωθεί, ιδιαίτερα σε ότι αφορά την ιατρική περίθαλψη και την εκπαίδευση, και ότι ορισμένοι οργανισμοί παροχής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένης και της UNCHR, έχουν μειώσει ή σταματήσει την ενίσχυσή τους στους καταυλισμούς αυτούς,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι διάφορες πολιτικές παρατάξεις πολιτών του Μπουτάν οργάνωσαν ειρηνικές διαδηλώσεις για να διαμαρτυρηθούν απέναντι σ' αυτή την απαράδεκτη κατάσταση και ξεκίνησαν μία πορεία από το Νεπάλ μέχρι το Μπουτάν, διασχίζοντας το ινδικό έδαφος,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με έκθεση της Διεθνούς Αμνηστίας, αρκετοί διαδηλωτές συνελήφθησαν από τις ινδικές αρχές στα μέσα Ιανουαρίου και απελευθερώθησαν μετά από δικαστικούς ελέγχους, πολλοί όμως από αυτούς πρόκειται να δικασθούν από το δικαστήριο του Silguri,

ΣΤ. σημειώνοντας ότι το κίνημα για τον εκδημοκρατισμό του Μπουτάν διεξήχθη κυρίως στο νότιο τμήμα της χώρας,

1. καλεί τις αρχές του Μπουτάν και του Νεπάλ, σε συνεργασία με όλες τις ενδιαφερόμενες πολιτικές ομάδες, να συνάψουν συμφωνία η οποία θα επιτρέψει το σύντομο και εθελοντικό επαναπατρισμό των εν λόγω προφύγων στη χώρα καταγωγής τους·

2. θεωρεί ότι οι ινδικές αρχές οφείλουν να λάβουν πλήρως υπόψη τους τη σοβαρή, από ανθρωπιστική άποψη, κατάσταση των προσφύγων από το Μπουτάν που έχουν καταφύγει στο Νεπάλ και να αθωώσουν όλους όσους συνελήφθησαν στη διάρκεια των ειρηνικών διαδηλώσεων διαμαρτυρίας·

3. καλεί την κυβέρνηση του Μπουτάν να προβεί σε πρακτικές προετοιμασίες για την επιστροφή, υπό την εποπτεία της UNCHR, των προσφύγων και να διασφαλίσει τα δικαιώματα των μειονοτήτων στην επικράτεια της χώρας·

4. καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να παράσχουν βοήθεια στους πρόσφυγες στο Ανατολικό Νεπάλ (ορισμένοι εκ των οποίων αρνούνται το επίσημο καθεστώς του πρόσφυγα), τόσο μέσω της κυβέρνησης του Νεπάλ, όσο και μέσω των σχετικών οργανώσεων παροχής βοήθειας·

5. καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, σε συνεργασία με την UNCHR, να συζητήσουν με την κυβέρνηση του Μπουτάν προτάσεις για την ενίσχυση του εθελοντικού επαναπατρισμού και της εκ νέου εγκατάστασης των προσφύγων αυτών στα σπίτια τους στο Μπουτάν·

6. σημειώνει ότι, στη συνάρτηση αυτή, οι περισσότεροι πρόσφυγες θα αναδειχθούν, δυνάμει του διεθνούς δικαίου, ως πραγματικοί πολίτες του Μπουτάν και, για το σκοπό αυτό, θεωρεί ότι ο νόμος περί υπηκοότητας του Μπουτάν του 1985 θα πρέπει να τροποποιηθεί αντιστοίχως·

7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, τις κυβερνήσεις του Μπουτάν, του Νεπάλ και της Ινδίας καθώς και στη Γραμματεία του SAARC.

γ) B4-0338, 0359, 0369, 0372 και 0396/96

Ψήφισμα σχετικά με την ελευθερία του Τύπου στην Αλγερία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση στην Αλγερία,

Α. λαμβάνοντας υπόψη τον ηυξημένο αριθμό επιθέσεων στρεφόμενων κυρίως κατά των δημοσιογράφων στην Αλγερία,

Β. καταδικάζοντας εντονότατα όλες αυτές τις επιθέσεις, και ιδίως εκείνη κατά του Κέντρου Τύπου, κατά την οποία τρεις δημοσιογράφοι βρήκαν τον θάνατο,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ελευθερία του τύπου, που ήδη υπόκειται σε διάφορες μορφές κυβερνητικής λογοκρισίας, αποτελεί κατ' εξοχήν στόχο των τρομοκρατών, που απορρίπτουν κάθε ιδέα δημοκρατίας για τη χώρα αυτή,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση που έλαβε στις 4 Μαρτίου 1996 η αλγερινή κυβέρνηση για απαγόρευση της κυκλοφορίας του εβδομαδιαίου περιοδικού «La Nation», την επομένη της δημοσίευσης φακέλου σχετικά με την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από τις δυνάμεις ασφαλείας της Αλγερίας,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι μια πραγματική δημοκρατία πρέπει να έχει ως κύριο σκοπό την προαγωγή και προάσπιση του κράτους δικαίου, του πλουραλισμού και της ελευθερίας έκφρασης, και ότι ο αγώνας κατά της τρομοκρατίας δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να δικαιολογήσει τον αυθαίρετο περιορισμό της άσκησης αυτών των στοιχειωδών δικαιωμάτων,

ΣΤ. υπενθυμίζοντας ότι δεν μπορεί να υπάρξει αληθινή δημοκρατία χωρίς ελευθερία του Τύπου,

1. καταδικάζει απερίφραστα όλες τις επιθέσεις κατά αλγερινών δημοσιογράφων·

2. καταδικάζει εξίσου απερίφραστα την κατάσχεση και απαγόρευση της έκδοσης του εβδομαδιαίου περιοδικού «La Nation»·

3. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να υποστηρίξουν όλως ιδιαιτέρως τα προγράμματα εκείνα που αποσκοπούν στην εξασφάλιση του δικαιώματος ελεύθερης έκφρασης στη χώρα· τα προγράμματα αυτά μπορούν να έχουν τη μορφή της παροχής βοήθειας σε εφημερίδες, σε ραδιοτηλεοπτικές εκπομπές, που μετά από εκτύπωση ή μαγνητοσκόπηση επί του εδάφους της Ένωσης, θα μεταδίδονται στην Αλγερία. Ζητεί επίσης από την Επιτροπή να υποστηρίξει πρωτοβουλίες μεγάλων ευρωπαϊκών μέσων μαζικής ενημέρωσης που αναλαμβάνουν υπό την αιγίδα τους, τους αλγερινούς συναδέλφους τους, όπως η αδελφοποίηση μεταξύ της «Monde Diplomatique» και της «La Nation»·

4. συγχαίρει τις αλγερινές αρχές για την απόφασή τους να ανοικοδομήσουν σύντομα το Κέντρο Τύπου, τους ζητεί όμως θερμά να εξεύρουν το ταχύτερο μία μακροπρόθεσμη στρατηγική για να τεθεί τέλος στις επιθέσεις των οποίων θύματα είναι κυρίως οι δημοσιογράφοι και να διασφαλισθούν γι' αυτούς τους τελευταίους καλύτερες συνθήκες εργασίας και μεγαλύτερη ελευθερία έκφρασης·

5. καλεί τους μεγάλους διεθνείς οργανισμούς, και ιδιαίτερα την Unesco, να διοργανώσουν επειγόντως, μαζί με τα διεθνή πρακτορεία Τύπου, μια διάσκεψη εργασίας σχετικά με την ελευθερία του Τύπου στην Αλγερία και σχετικά με όλες τις δράσεις που μπορεί να ενθαρρύνει και να αναλάβει στον τομέα αυτό η διεθνής κοινότητα·

6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην αλγερινή κυβέρνηση, τον Γενικό Γραμματέα της Unesco, την Επιτροπή και το Συμβούλιο.

δ) B4-0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398 και 0399/96

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στην πρώην Γιουγκοσλαβία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την κατάσταση στην πρώην Γιουγκοσλαβία και ειδικότερα σε ό,τι αφορά την ελευθερία των μέσων ενημέρωσης, την κατάσταση στη Δημοκρατία της Κροατίας και την κατάσταση των προσφύγων,

Α. έχοντας υπόψη ότι η ύπαρξη ανεξάρτητων μέσων ενημέρωση έχει κομβική σημασία για τη λειτουργία μιας δημοκρατικής κοινωνίας και έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι η ενδεχόμενη κατάρρευση της υποδομής των ελάχιστων υφισταμένων επαγγελματικών και ανοικτών μέσων ενημέρωσης που πολύ σύντομα να επισυμβεί, θα αποτελέσει ανεπανόρθωτο πλήγμα όσον αφορά την ανάπτυξη μιας ισόρροπης κοινής γνώμης και την επιτυχία της πραγματικής ειρήνης,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι στη Δημοκρατία της Σερβίας ελάχιστες είναι οι ανεξάρτητες εφημερίδες, τα περιοδικά και οι ραδιοφωνικοί σταθμοί και ότι, πρόσφατα, μετά από δικαστική απόφαση, ο ανεξάρτητος τηλεοπτικός σταθμός Στούντιο Β, ετέθη υπό τον έλεγχο του Δημοτικού Συμβουλίου του Βελιγραδίου, χάνοντας έτσι τον ανεξάρτητο χαρακτήρα του,

Γ. επισημαίνοντας ότι οι εκλογές για το Ομοσπονδιακό Κοινοβούλιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας πρόκειται να λάβουν χώρα το φθινόπωρο του 1996 και ότι η απουσία ανεξάρτητων μέσων ενημέρωσης μπορεί να παρεμποδίσει σοβαρά τις δυνατότητες παρουσίασης όλων των κομμάτων και των προγραμμάτων τους σε ισότιμη βάση ενώπιον του λαού της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ελήφθη κατ' αρχήν απόφαση να περιληφθεί η Δημοκρατία της Κροατίας στο πρόγραμμα PHARE και να αρχίσουν διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κροατίας και λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση αυτή ελήφθη αφού εδόθη ιδιαίτερη έμφαση στον σεβασμό της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων καθώς και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Πρόεδρος της Κροατίας Τούντζμαν έχει δυό φορές ήδη εμποδίσει την εφαρμογή της απόφασης που έλαβε με μεγάλη πλειοψηφία το Δημοτικό Συμβούλιο του Ζάγκρεμπ για τον διορισμό νέου Δημάρχου του Ζάγκρεμπ, και επισημαίνοντας ότι διόρισε στη θέση αυτή ένα μέλος του κυβερνώντος κόμματός του, της Κροατικής Δημοκρατικής Ένωσης (HDZ), την κ. Marina Matulovic-Dropulic,

ΣΤ. έχοντας υπόψη τα προγράμματα που έχουν επεξεργασθεί οι χώρες υποδοχής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και που προβλέπουν, από το δεύτερο εξάμηνο του 1996 και μετά, τον ευδελούσιο επαναπατρισμό των προσφύγων από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη,

Ζ. έχοντας υπόψη τη συνεδρίαση των Υπουργών Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων των κρατών μελών που θα πραγματοποιηθεί στις 19 και 20 προσεχούς Μαρτίου στις Βρυξέλλες και όπου θα εξετασθεί το ζήτημα της επιστροφής των προσφύγων της πρώην Γιουγκοσλαβίας,

Η. έχοντας υπόψη το σχέδιο επιχειρήσεων που αφορά τις βιώσιμες λύσεις του παραρτήματος 7 της Γενικής Συμφωνίας Πλαίσιο για την ειρήνη στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και τις περιφερειακές μετακινήσεις για την επιστροφή και τον επαναπατρισμό των προσφύγων που καταρτίσθηκαν από κοινού από την Υπάτη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες και τα κεφάλαια του παραρτήματος 7 της Συμφωνίας του Dayton,

Θ. υπογραμμίζοντας ότι το σχέδιο αυτό θα μπορέσει πραγματικά να λειτουργήσει μόνο εφόσον η Συμφωνία του Dayton τηρηθεί εξ ολοκλήρου, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία, την ελευθερία επιλογής τόπου διαμονής, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τη διενέργεια ελεύθερων και δημοκρατικών εκλογών,

Ι. έχοντας υπόψη το γεγονός ότι η κατάσταση απέχει πολύ από του να έχει ομαλοποιηθεί στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και ότι η βοσνιακή δημόσια διοίκηση και οι διεθνείς οργανισμοί δεν είναι σε θέση αυτή τη στιγμή να καλύψουν τις πιεστικές ανάγκες ανεφοδιασμού και στέγασης όλων των προσφύγων,

ΙΑ. ανησυχώντας έντονα για τη συνεχιζόμενη καταστροφή και εμπρησμό σπιτιών και άλλων κτιρίων υπό τα βλέματα της Διεθνούς Κοινότητας, πράγμα που επιδεινώνει ακόμη περισσότερο το πρόβλημα των προσφύγων,

ΙΒ. έχοντας υπόψη την επείγουσα ανάγκη ανοικοδόμησης των πόλεων και χωριών που καταστράφηκαν στη διάρκεια της σύγκρουσης καθώς και την ανάγκη απομάκρυνσης των ναρκών από μεγάλα τμήματα του εδάφους της πρώην Γιουγκοσλαβίας και κυρίως της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης,

Ι. Σε ό,τι αφορά την ελευθερία των μέσων μαζικής ενημέρωσης

1. εκφράζει την απόλυτη προσήλωσή του στην ύπαρξη και την περαιτέρω ανάπτυξη των ελεύθερων και ανεξάρτητων μέσων ενημέρωσης σε όλες τις χώρες της τέως Γιουγκοσλαβίας, συμπεριλαμβανομένης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, καθώς και του ρόλου που αυτά έχουν να παίξουν στην παγιοποίηση της ειρήνης και την ανάπτυξη μιας ελεύθερης και δημοκρατικής κοινωνίας·

2. καλεί την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας να δημιουργήσει τις αναγκαίες συνθήκες για την ύπαρξη ελεύθερων και ανεξάρτητων μέσων ενημέρωσης, ιδίως όσον αφορά το ραδιόφωνο και την τηλεόραση, και καλεί την κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας να παράσχει τις αναγκαίες δυνατότητες σε όλα τα κόμματα που συμμετέχουν στις βουλευτικές εκλογές να παρουσιάσουν ενώπιον του λαού τα προγράμματά τους σε ελεύθερη και ισότιμη βάση·

3. θλίβεται βαθύτατα για το γεγονός ότι το Γραφείο Βελιγραδίου του Ιδρύματος Soros υποχρεώθηκε να κλείσει, πράγμα που δεν μπορεί να έχει παρά αρνητική επίπτωση για την εξέλιξη της κοινωνίας των πολιτών·

4. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει και να εντείνει την υποστήριξή της για την επιβίωση και περαιτέρω ανάπτυξη του ελεύθερου και ανεξάρτητου τύπου, της ραδιοφωνίας και της τηλεόρασης σε όλες τις χώρες της τέως Γιουγκοσλαβίας και καλεί την Επιτροπή και ειδικότερα τον κ. Bildt, Ύπατο εκπρόσωπο της διεθνούς κοινότητας να προωθήσουν τα μέσα ενημέρωσης που έχουν ως κύριο στόχο τους την ανοικοδόμηση μιας πολυεθνικής κοινωνίας·

5. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να αναπτύξουν προγράμματα ενίσχυσης, π.χ. προγράμματα ανταλλαγής δημοσιογράφων, μεταξύ των εταιρειών στον τομέα των μέσων ενημέρωσης στα κράτη μέλη και των ομολόγων τους στα κράτη της τέως Γιουγκοσλαβίας·

6. ζητεί να δοθούν διευκολύνσεις για τα ανεξάρτητα πολυεθνικά μέσα ενημέρωσης, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα ραδιοτηλεοπτικά προγράμματά τους θα λαμβάνονται σε ολόκληρη τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη,

7. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει εκ του σύνεγγυς τη δραστηριότητα των κρατικής ιδιοκτησίας μέσων ενημέρωσης και την πολιτική που ακολουθούν οι κυβερνήσεις της Κροατίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και οι περιφερειακές αρχές αυτής της τελευταίας, καθώς και η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας στον τομέα των μέσων ενημέρωσης·

II. Σε ό,τι αφορά τον διορισμό του Δημάρχου του Ζάγκρεμπ

8. καλεί τον Πρόεδρο Τούντζμαν και την κυβέρνηση της Κροατίας να αποδεχθούν πλήρως το αποτέλεσμα των δημοκρατικών εκλογών και να σταματήσουν να παρακωλύουν τον διορισμό του δημοκρατικά εκλεγμένου Δημάρχου του Ζάγκρεμπ και καλεί το Συμβούλιο να ασκήσει πίεση στην κροατική κυβέρνηση ώστε να τηρήσει εποικοδομητική στάση στο θέμα·

9. τονίζει ότι θα επιτευχθεί περαιτέρω σύσφιγξη των σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κροατίας, εάν η Κυβέρνηση και ο Πρόεδρός της επιδείξουν τον δέοντα σεβασμό για τη δημοκρατία στη χώρα τους και καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να μεριμνήσουν ώστε να διατεθούν τα αναγκαία κεφάλαια στο πλαίσιο του προγράμματος PHARE, για την πλήρη εγκαθίδρυση και ενδυνάμωση των δημοκρατικών δομών στη Δημοκρατία της Κροατίας·

III. Σε ό,τι αφορά την κατάσταση των προσφύγων

10. διαπιστώνει ότι οι παρούσες συνθήκες για την επιστροφή των προσφύγων στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη εξακολουθούν αυτή τη στιγμή να μην είναι οι κατάλληλες για έναν άμεσο και μαζικό επαναπατρισμό·

11. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν κάθε αναγκαίο μέτρο ώστε η επιστροφή αυτή να πραγματοποιηθεί μέσα σε πνεύμα σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων των ενδιαφερομένων πληθυσμών και, κυρίως, να φροντίσουν για την απομάκρυνση των ναρκών από το έδαφος, για την ανοικοδόμηση των κατοικιών, για την ανοικοδόμηση ή αποκατάσταση της λειτουργίας των υποδομών νερού και ηλεκτρισμού καθώς και των οδικών υποδομών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης·

12. θεωρεί ότι, προς το παρόν, ο επαναπατρισμός πρέπει να γίνεται σε προαιρετική βάση και ότι η δυνατότητα επιστροφής πρέπει να είναι εγγυημένη σε όλους·

13. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να καταρτίσουν ένα σύστημα καταμερισμού των δαπανών για την εφαρμογή του σχεδίου επαναπατρισμού και επανεγκατάστασης των προσφύγων της Υπάτης Αρμοστείας των Η.Ε.·

14. καλεί το προσεχές Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων να εργασθεί από κοινού για την εφαρμογή ενός γενικού και συνεκτικού σχεδίου επιστροφής όλων των προσφύγων της πρώην Γιουγκοσλαβίας και, για το εν τω μεταξύ διάστημα, να εγγυηθεί τη δυνατότητα παραμονής στα κράτη μέλη (μέσω κυρίως της παράτασης των αδειών παραμονής)·

*
* *

15. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια της Γιουγκοσλαβίας, της Σερβίας, της Κροατίας και Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, στο Δημοτικό Συμβούλιο του Ζάγκρεμπ, στον κ. Carl Bildt, ανώτατο εκπρόσωπο της Διεθνούς Κοινότητας, και στην Υπάτη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες.

ε) B4-0401/96

Ψήφισμα σχετικά με την Κολομβία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. έχοντας υπόψη τις καταστροφές που υπέστη η Κολομβία από τον πόλεμο που διεξάγει η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών κατά των ναρκωτικών,

Β. έχοντας υπόψη ότι τα μέτρα αυτά αποτελούν σοβαρό εμπόδιο για την ανάπτυξη της Κολομβίας,

Γ. έχοντας υπόψη ότι η πλειονότητα του κολομβιανού πληθυσμού έχει υποφέρει από τον πόλεμο κατά των ναρκωτικών και ότι δεν θα πρέπει να υποβληθεί σε άλλες ταλαιπωρίες,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι αντίθετη στα μέτρα που είναι επιζήμια για την ανάπτυξη των ανθρώπων και την ισχύ του διεθνούς δικαίου,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτά τα μονομερή μέτρα αντιμετωπίζουν μόνο μία πλευρά του προβλήματος των ναρκωτικών, περιορίζοντας την προσφορά, και δεν αντιμετωπίζουν το θέμα της χρήσης ναρκωτικών,

1. εκφράζει την ανησυχία του για τις αρνητικές επιπτώσεις που ενδέχεται να έχουν οι δράσεις αυτές για το λαό της Κολομβίας·

2. καλεί την κολομβιανή κυβέρνηση να συνεχίσει τον αγώνα κατά των ναρκωτικών και της βίας στη χώρα·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και την κολομβιανή κυβέρνηση.

στ) B4-0332/96

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στη Δυτική Παπουασία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι 13 άτομα, εκ των οποίων 6 υπήκοοι κρατών μελών της ΕΕ, κρατούνται ως όμηροι από τις 8 Ιανουαρίου 1996 από το στρατιωτικό σκέλος του Κινήματος για την Ελεύθερη Παπουασία, στην προστατευμένη περιοχή του Lorentz στο εσωτερικό της Δυτικής Παπουασίας,

Β. έχοντας υπόψη ότι οι όμηροι έχουν επανειλημμένως τονίσει ότι τυγχάνουν καλής μεταχείρισης, αλλά ότι φοβούνται πως θα συμβεί το απευκτέο σε περίπτωση που εκδηλωθεί επίθεση εκ μέρους των ενόπλων δυνάμεων της Ινδονησίας,

Γ. υποστηρίζοντας την πρωτοβουλία του Προέδρου να έλθει σε επαφή με το Κίνημα για την Ελεύθερη Παπουασία για να θέσει τέλος στην κράτηση των ομήρων και να θίξει ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το ευαίσθητο πρόβλημα της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, την καταστροφή του περιβάλλοντος και τις δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν οι Παπούα όσον αφορά τη διατήρηση των πολιτιστικών παραδόσεών τους και την προάσπιση της κληρονομίας τους στη Δυτική Παπουασία,

Δ. τονίζοντας ότι δεν είναι σε θέση να συναινέσει με την κράτηση αθώων πολιτών, παρά τη θέλησή τους, οποιοιδήποτε και αν είναι οι λόγοι για τους οποίους κρατούνται οι πολίτες αυτοί,

Ε. εκφράζοντας την ικανοποίησή του για την απόφαση του Προέδρου του Κινήματος για την Ελεύθερη Παπουασία να ζητήσει την απελευθέρωση των ομήρων, ως ανταπόκριση στην πρωτοβουλία του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων του λαού της Δυτικής Παπουασίας που σημειώθηκαν κατά τα τελευταία 34 έτη,

Ζ. ανησυχώντας για τις μαζικές περιβαλλοντικές καταστροφές όπως την καταστροφή των τροπικών δασών στη Δυτική Παπουασία και την ρύπανση των ποταμών, ιδιαίτερα από την εξορυκτική επιχείρηση ψευδαργύρου του Freeport, McMoRan/Rio Tinto,

Η. ανησυχώντας για το γεγονός ότι ο ινδονησιακός στρατός έχει συγκεντρώσει στην περιοχή στρατεύματα με βαρύ οπλισμό, τα οποία συνιστούν απειλή για τα τοπικά χωριά των Παπούα στα οποία ζούν 5.000 άτομα,

1. ζητεί την άμεση απελευθέρωση των ομήρων·

2. απευθύνει έκκληση στον ινδονησιακό στρατό να απομακρύνει τα στρατεύματά του ως δείγμα καλής θελήσεως ενόψει της απελευθερώσεως των ομήρων και σε καμιά περίπτωση να μην αναλάβει στρατιωτική βάση·

3. ζητεί να συσταθεί ένα διεθνές σώμα για την παρακολούθηση της διαδικασίας αυτής, το οποίο θα μεριμνήσει για την ασφάλεια των ομήρων καθώς και των χωρικών Παπούα, υποστηρίζει δε ιδιαιτέρως την παράταση της παρουσίας ολλανδών και βρετανών επισήμων παρατηρητών στην περιοχή·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την κυβέρνηση της Ινδονησίας καθώς και στο Κίνημα για την Ελεύθερη Παπουασία.

---

14. Τσετσενία

B4-0371 και 0377/96

Ψήφισμα σχετικά με την κλιμάκωση της βίας στην Τσετσενία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. εκφράζοντας την ανησυχία του για τη νέα κλιμάκωση της βίας στην Τσετσενία ως αποτέλεσμα των συνεχιζόμενων αεροπορικών επιθέσεων και την επανάληψη των εχθροπραξιών στην Τσετσενία, ιδίως δε στην πόλη Γκρόζνυ,

Β. λαμβάνοντας υπόψη την επίθεση που εξαπέλυσαν οι Τσετσένιοι αυτονομιστές για να ανακτήσουν την πρωτεύουσα που ελέγχεται από τα ρωσικά στρατεύματα,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη τις νέες απώλειες που προκάλεσαν οι αντιπαραθέσεις αυτές και τα δεινά που πρόκειται ξανά να υποστεί ο άμαχος πληθυσμός ο οποίος ήδη έχει γνωρίσει πολλές δοκιμασίες, δεδομένου ότι χωριά όπως το Nowogrosneskij, το Alleroj και το Sernowodsk ισοπεδώθηκαν από κανονιοβολισμούς,

Δ. εκφράζοντας τη βαθειά του ανησυχία για το γεγονός ότι δεν έχει ακόμα περιοριστεί η εξάπλωση των διαμαχών πέρα από την επικράτεια της Τσετσενίας,

1. καταδικάζει την κλιμάκωση της βίας στην Τσετσενία·

2. καλεί τη Ρωσία, ως μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης, να συμπεριφερθεί κατά το πνεύμα των αρχών που προσφάτως επικύρωσε·

3. καλεί, για το σκοπό αυτό, τη ρωσική κυβέρνηση να σταματήσει αμέσως τις στρατιωτικές επιθέσεις κατά του άμαχου πληθυσμού·

4. καλεί τη ρωσική κυβέρνηση να επιτρέψει αμέσως στις διεθνείς οργανώσεις παροχής βοήθειας την πρόσβαση στις εμπόλεμες περιοχές και να τους παραχωρήσει την απαραίτητη βοήθεια για την εκτέλεση του ανθρωπιστικού έργου τους·

5. καλεί το Συμβούλιο να λάβει ενεργά μέτρα σχετικά με το εν λόγω θέμα στη Μόσχα·

6. καλεί την Επιτροπή να επιστήσει την προσοχή στη ρωσική κεντρική κυβέρνηση ότι η δράση της κατά του άμαχου πληθυσμού της Τσετσενίας παραβιάζει τους βασικούς όρους των συμφωνιών της με την Ευρωπαϊκή Ένωση·

7. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να προσφέρουν στον Πρόεδρο Γιέλτζιν, κατά τη διάρκεια της διάσκεψης κορυφής τον Απρίλιο 1996 στη Μόσχα, διαμεσολαβητική βοήθεια από πλευράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την διευθέτηση της διαμάχης, ώστε να σταματήσουν το συντομότερο δυνατό οι στρατιωτικές δράσεις·

8. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών, τις ρωσικές αρχές και τους εκπροσώπους της Τσετσενίας.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

15. Ταϊβάν

B4-0347/96

Ψήφισμα σχετικά με τις νέες απειλές κατά της Ταϊβάν

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. θορυβημένο από τα σχέδια της Κίνας να εκτοξεύσει πυραύλους στα διεθνή ύδατα της Ταϊβάν, πλησίον των δύο μεγαλυτέρων λιμένων της, μεταξύ 8 και 15 Μαρτίου 1996, ήτοι μια εβδομάδα προ των εκλογών που θα διεξαχθούν στη χώρα αυτή στις 23 Μαρτίου,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι στόχος της προκλητικής αυτής στάσεως της Κίνας είναι να επηρεάσει το αποτέλεσμα των πρώτων ελευθέρων προεδρικών εκλογών στην Ταϊβάν,

Γ. βαθύτατα ανήσυχο από τη συνεχιζόμενη άρνηση του κινέζου πρωθυπουργού Li να παραιτηθεί από τη χρήση βίας για να επιτύχει την ένωση της Ταϊβάν με την Κίνα,

Δ. ανήσυχο από τις προειδοποιήσεις ότι η Κίνα ενδέχεται να αναλάβει στρατιωτική δράση, εφόσον ο νικητής των εκλογών στην Ταϊβάν επιδιώξει την ανεξαρτησία της χώρας αυτής,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη τον εκδημοκρατισμό ο οποίος έλαβε χώρα στην Ταϊβάν κατά τα τελευταία έτη,

1. απευθύνει έκκληση προς την Κίνα να σταματήσει όλες τις προετοιμασίες για την ανάληψη στρατιωτικής δράσεως κατά της Ταϊβάν·

2. απευθύνει έκκληση προς την Κίνα να παραιτηθεί από τη χρήση βίας ως μέσου διευθέτησης των διαφορών·

3. ζητεί από την Κίνα να μην προβεί σε περαιτέρω προκλητικές πράξεις·

4. εκφράζει την υποστήριξή του στον λαό της Ταϊβάν·

5. ζητεί από αμφότερα τα μέρη να προχωρήσουν σε διάλογο για την εκτόνωση της έντασης·

6. δίδει την εντολή στην αντιπροσωπεία του για τις σχέσεις με την Κίνα να ανακινήσει το θέμα των απειλών κατά της Ταϊβάν κατά την επόμενη συνεδρίασή της·

7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, την Κυβέρνηση της Κίνας καθώς και στην Κυβέρνηση της Ταϊβάν.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

14 Μαρτίου 1996

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, André-Léonard, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Carlsson, Carnero González, Carniti, Cars, Cassidy, Castellina, Caudron, Cederschiöld, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fouque, Fraga Estévez, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Giansily, Gillis, Glante, Glase, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Jackson, Järvilahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kranidiotis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Le Gallou, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lomas, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Malangré, Malerba, Malone, Mann Thomas, Marin, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morgan, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Peter, Pex, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Spencer, Spiers, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Ullmann, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Zimmermann.

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ
(—) = Κατά
(Ο) = Αποχές

1. Έκθεση Adam A4-0027/96

τροπ. 2

(+)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Taubira-Delannon

EDN: Berthu

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

V: Telkämper

(—)

EDN: Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Mendonça

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Nußbaumer

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Konrad

PSE: Marinucci

---

2. Έκθεση Adam A4-0027/96

παρ. 10

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Brinkhorst, Cars, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Nußbaumer, Riess

PPE: Habsburg, Liese, Malangré, Schnellhardt, Thyssen

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Billingham, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Whitehead, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

(O)

NI: Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl

PPE: Konrad

---

3. Έκθεση Adam A4-0027/96

παρ. 12, 1ο τμήμα

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Nußbaumer, Riess

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Billingham, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Baldi, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Amadeo, Dillen, Feret

UPE: Crowley, Hyland

---

4. Έκθεση Adam A4-0027/96

παρ. 12, 2ο τμήμα

(+)

ARE: Lalumière

EDN: Berthu, Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Mendonça, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Nußbaumer, Riess

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barton, Billingham, Blak, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Arroni, Baldi, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Teverson, Watson

(O)

NI: Amadeo, Dillen, Feret

UPE: Crowley

---

5. Έκθεση Glase A4-0064/96

τροπ. 2

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Blokland, van der Waal

GUE/NGL: Marset Campos

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Corrie, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Aboville, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Olsson, Pelttari, Ryynänen, Vaz Da Silva, Watson

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

ELDR: Cars

PPE: Cassidy, Kellett-Bowman

PSE: Schmidbauer

---

6. Έκθεση Glase A4-0064/96

τροπ. 1

(+)

ARE: Lalumière

EDN: Berthu, Blokland, Jensen Lis, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch,

Konrad, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Aboville, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

PPE: Corrie

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, van Bladel, Blak, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Weiler, White, Whitehead, Wibe

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

ELDR: Cars

---

7. Έκθεση Glase A4-0064/96

ψήφισμα

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Riess

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari,

Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma

UPE: Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Jensen Lis, Souchet, van der Waal

ELDR: Cars, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Olsson

NI: Amadeo, Nußbaumer

PSE: Colino Salamanca

(O)

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Herman, Kellett-Bowman, Virgin

---

8. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

τροπ. 26

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

UPE: Giansily, Vieira

---

9. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

τροπ. 27

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Riess, Vanhecke

PPE: Langen

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Reding, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle,

Newens, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Guinebertière, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(Ο)

PSE: Wibe

UPE: Giansily, Vieira

---

10. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

τροπ. 28

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PSE: Wibe

UPE: Guinebertière, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Hyland, Malerba, Pompidou, Santini

V: Hautala

(Ο)

ELDR: Lindqvist

NI: Amadeo

UPE: Giansily, Vieira

---

11. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

τροπ. 1

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Deprez

PSE: Ahlqvist, Wibe

UPE: Crowley, Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Voggenhuber

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann

UPE: Malerba, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez

NI: Amadeo

---

12. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

τροπ. 5

(+)

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Nußbaumer, Riess

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Crowley, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist, Mendonça, Teverson

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

---

13. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

παρ. 1, 1η παύλα

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crepaz, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann

UPE: Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Souchet

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Cassidy, Deprez, Elles, Herman, Kellett-Bowman

PSE: Ahlqvist, Wibe

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

GUE/NGL: Novo

NI: Nußbaumer, Riess

PPE: Donnelly Brendan, Lambrias

PSE: Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pollack, Read, Smith, Spiers, Tappin, Thomas

Πέμπτη, 14 Μαρτίου 1996

14. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

παρ. 1, 2η παύλα

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Souchet

ELDR: Cars, Eisma, Haarder, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, McGowan, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ELDR: Cox, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Pelttari

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Gredler, Lindqvist

GUE/NGL: Novo

PSE: Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Kinnock, Lomas, Martin David W., Miller, Murphy, Needle, Newman, Pollack, Read, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Tongue

---

15. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

παρ. 3

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Haarder, Mendonça, Pelttari, Spaak, Teverson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(–)

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

NI: Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: White

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Lindqvist

UPE: Crowley

---

16. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

τροπ. 2

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Nußbaumer, Riess

UPE: Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Malerba, Vieira

(O)

GUE/NGL: Novo

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

UPE: Crowley, Giansily, Guinebertière, Pompidou

---

17. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

παρ. 5

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock,

Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu, Souchet

PPE: Lambrias

---

18. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

παρ. 6

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Blokland, van der Waal

ELDR: Lindqvist, Teverson

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Guinebertière

(O)

EDN: Souchet

PPE: Imaz San Miguel

UPE: Giansily, Pasty, Schaffner, Vieira

---

19. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

παρ. 7

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Gredler, Lindqvist, Mendonça, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Rapkay, Read, Rocard, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

PPE: Imaz San Miguel

---

20. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

τροπ. 33

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos

UPE: Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Lalumière

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Florenz, Fontaine, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola,

Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Giansily, Guinebertière, Malerba, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Amadeo

UPE: Hyland

---

21. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

παρ. 14

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

NI: Nußbaumer, Riess

---

22. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

τροπ. 35

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Malerba, Pompidou, Santini

(Ο)

GUE/NGL: Novo

NI: Amadeo

PSE: Wibe

UPE: Giansily, Vieira

---

23. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

παρ. 15,1

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PSE: Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Kinnock, Lomas, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Thomas, Tomlinson, Tongue, Truscott

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Nußbaumer, Riess

PSE: Ahlqvist, Wibe

---

24. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

παρ. 15,2

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pex, Poettering, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PSE: Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Lomas, Martin David W., Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Pollack, Read, Seal, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Truscott

UPE: Giansily, Guinebertière, Malerba, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Riess

PSE: Ahlqvist, Kinnock, Wibe

UPE: Crowley

---

25. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

παρ. 15,3

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Myller, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Smith, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

UPE: Crowley, Hyland, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan, Elles, Laurila

PSE: Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pollack, Read, Simpson, Spiers, Tappin, Thomas, Tongue, Truscott

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Nußbaumer, Riess

PSE: Ahlqvist, Wibe

V: Hautala

---

26. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

παρ. 16

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez

NI: Blot

PPE: Cornelissen, Deprez, Imaz San Miguel, Stasi

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Whitehead, Wibe, Zimmermann

UPE: Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu

ELDR: Lindqvist

NI: Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Linkohr, Wemheuer

(O)

EDN: Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Nußbaumer, Riess

---

27. Έκθεση Nassauer A4-0061/96

ψήφισμα

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Nußbaumer, Riess

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

UPE: Crowley, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Santini, Vieira

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Deprez, Herman

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Blot

PPE: Lehne

PSE: Ahlqvist, Barton, Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Kinnock, Lomas, McGowan, Martin David W., Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Truscott, Wibe

V: Müller

Παρασκευή, 15 Μαρτίου 1996

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ 15 ΜΑΡΤΙΟΥ 1996

(96/C 96/05)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. SCHLEICHER

Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 μ.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Posselt ο οποίος ζητεί να εγγραφεί και πάλι η ώρα των ψηφοφοριών, την Πέμπτη το βράδυ ώστε να μειωθούν οι μεσημβρινές ψηφοφορίες (η κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση αυτής της αίτησης επισημαίνοντας ότι πιστεύει πως οι πολιτικές ομάδες εξετάζουν το θέμα)

— ο κ. Vieira, ο οποίος επισημαίνει ότι οι πορτογάλοι βουλευτές της Ομάδας UPE επιθυμούν να ψηφίσουν ως εξής επί της έκθεσης Dury/Maij-Weggen A4-0068/96 (μέρος I, σημείο 5 των ΣΠ της 13.3.1996):

— κατά: αιτ. σκ. ΣΤ, παρ. 5.2· 6.1· 19· 19.3 δεύτερο μέρος· 19.4 δεύτερο μέρος και 21.2·

— υπέρ: παρ. 5.3 τρίτο μέρος· 17.3 και 19.4 πρώτο και τρίτο μέρος

— αποχές: τροπ. 17.

— ο κ. Sturdy ο οποίος, επικαλούμενος τις ψηφοφορίες επί των τροπ. 117 και 118 στην έκθεση Arias Cañete (A4-0041/96, Μέρος I, σημείο 12), ψηφοφορίες των οποίων υπογραμμίζει τη σημασία, διερωτάται εάν η αγγλική διερμηνεία απέδωσε ορθά το αποτέλεσμα αυτών των ψηφοφοριών·

Η κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι οι βουλευτές μπορούν να γνωστοποιούν τροποποιήσεις της ψήφου που έδωσαν αλλά σε καμία περίπτωση δεν θα αλλοιωθεί το αποτέλεσμα των ψηφοφοριών.

— ο κ. Sakellariou επ' αυτών των παρεμβάσεων·

— η κ. Ahern η οποία γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει κατά της τροπ. 56 στην έκθεση Dury/Maij-Weggen

— η κ. Guinebertière η οποία διαμαρτύρεται διότι ο κώδωνας κλήσης δεν μπορεί να ακουστεί σε ορισμένα σημεία του κτιρίου.

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Ίδιοι πόροι (άρθρο 99 του Κανονισμού)

Έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών σχετικά με τα αποτελέσματα της διαδικασίας συνεννόησης που προβλέπεται στην κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1975, όσον αφορά τον κοινό προσανατολισμό που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης της ακόλουθης πράξης: Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89 σχετικά με την εφαρμογή της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων (C4-0543/95) (A4-0059/96) (εισηγητής: ο κ. Samland) (χωρίς συζήτηση).

ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (*Μέρος II, σημείο 1*).

Το κοινό κείμενο ως εκ τούτου εγκρίνεται.

3. Κλείσιμο των λογαριασμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το 1995 (άρθρο 99 του Κανονισμού)

Έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με το κλείσιμο των λογαριασμών του Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 1995 (δαπάνες διοικητικής λειτουργίας) (A4-0062/96) (Εισηγητής: ο κ. Dankert) (χωρίς συζήτηση)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Παρεμβαίνει ο κ. Hallam για τη διερμηνεία στην αγγλική γλώσσα.

Η Ομάδα EDN ζήτησε χωριστή ψηφοφορία επί της παραγράφου 2.

Προοίμιο, αιτιολογικές σκέψεις και παρ. 1: εγκρίνονται

Παρ. 2: εγκρίνεται

Παρ. 3 έως 11: εγκρίνονται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος II, σημείο 2*).

4. Βοήθεια στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη * (ψηφοφορία)

Έκθεση Wiersma — A4-0042/96

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0728 — C4-0091/96 — 95/0361(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 5 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος II, σημείο 3*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Αιτιολογήσεις ψήφου:

— *γραπτή:* ο κ. Caudron

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος ΙΙ, σημείο 3*).

5. Συνθήκες εργασίας στις αεροπορικές μεταφορές (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος Β4-0307 και 0320/96

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-0307/96:

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 2· 1· 3

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

— *γραπτή:* ο κ. Θεωνάς

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος ΙΙ, σημείο 4*).

(Η πρόταση ψηφίσματος Β4-0320/96 καταπίπτει).

6. Μεταφορά ραδιενεργών αποβλήτων (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος Β4-0310, 0314, 0317, 0319, 0321 και 0333/96

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-0310, 0317, 0321 και 0333/96:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Lange, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Παπαγιαννάκη και González Álvarez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Bloch von Blottnitz, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Mamère, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
(η Ομάδα ELDR υπογάφει επίσης)
που αποσκοπούν στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Η Ομάδα ELDR ζητά ψηφοφορία με ΟΚ επίτης αιτ. σκ. Β.

Αιτ. σκ. Α: εγκρίνεται με ΗΨ (97 υπέρ, 63 κατά, 3 αποχές)

Αιτ. σκ. Β: εγκρίνεται με ΟΚ

ψήφισαν:	161
υπέρ:	80
κατά:	74
αποχές:	7

Υπόλοιπο του κειμένου: εγκρίνεται με ΗΨ (95 υπέρ, 62 κατά, 4 αποχές)

Η κ. Πρόεδρος εκφωνεί την ψηφοφορία επί του συνόλου της πρότασης ψηφίσματος.

Παρεμβαίνει ο κ. Pasty ο οποίος, βασιζόμενος στο άρθρο 112, παρ. 3, του Κανονισμού, ζητεί τη διαπίστωση της απαρτίας.

Περισσότεροι από 29 εγείρονται για να υποστηρίξουν αυτήν την πρόταση.

Η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει την έλλειψη απαρτίας.

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο οποίος επισημαίνει ότι, σύμφωνα με την τρέχουσα πρακτική, μια αίτηση για διαπίστωση της απαρτίας θα πρέπει να υποβληθεί στην αρχή της ψηφοφορίας και όχι κατά τη στιγμή της τελικής ψηφοφορίας·

— η κ. Bloch von Blottnitz η οποία διαμαρτύρεται γι' αυτήν την αίτηση·

— η κ. Müller η οποία παρατηρεί ότι η κ. Πρόεδρος άρχισε την ψηφοφορία επί του συνόλου της πρότασης ψηφίσματος προτού υποβάλει την αίτησή του ο κ. Pasty·

— ο κ. Cars ο οποίος θεωρεί ότι μια παρόμοια αίτηση θα πρέπει να υποβληθεί πριν από την έναρξη της ψηφοφορίας·

— ο κ. De Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, ο οποίος θεωρεί ότι το άρθρ. 112 δεν είναι σαφές όσον αφορά τη στιγμή που θα πρέπει να υποβληθεί μια αίτηση για τη διαπίστωση της απαρτίας· ζητεί να μελετήσει αυτό το θέμα η Επιτροπή Κανονισμού. Προσθέτει ότι εάν ισχύσει η πρακτική σύμφωνα με την οποία θα ζητείται η διαπίστωση της απαρτίας κάθε Παρασκευή πρωί η αίτηση του κ. Pasty θα έχει ως αποτέλεσμα το Κοινοβούλιο να μην συνεδριάζει πλέον την Παρασκευή·

— η κ. Roth η οποία επιβεβαιώνει ότι η ψηφοφορία επί του συνόλου της πρότασης ψηφίσματος είχε αρχίσει τη στιγμή που ο κ. Pasty υπέβαλε την αίτησή του·

— ο κ. Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την ερμηνεία του άρθρ. 112 επανερχόμενος στην παρέμβαση του κ. De Vries, προσθέτει ότι εάν το Σώμα επιθυμεί να διατηρήσει τις συνεδριάσεις της Παρασκευής στο Στρασβούργο θα πρέπει επίσης να υπάρχει επαρκής παρουσία στην αίθουσα, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι δικαιολογείται απόλυτα η αίτηση διαπίστωσης της απαρτίας·

— η κ. Hoff η οποία ζητεί να γίνει τυπικά η διαπίστωση απαρτίας.

Η κ. Πρόεδρος, δίνοντας συνέχεια σ' αυτή την αίτηση, διαπιστώνει, μετά την καταμέτρηση, ότι είναι παρόντες 179 βουλευτές.

— ο κ. Telkämper ο οποίος, αναφερόμενος στο άρθρο 123, παρ. 2, του Κανονισμού, το οποίο και αναγιγνώσκει, διαβεβαιώνει ότι η ψηφοφορία είχε αρχίσει και συνεπώς δεν επιτρεπόταν καμία παρέμβαση· διευκρινίζει εξάλλου ότι κανονικά αυτή η ψηφοφορία όφειλε να διεξαχθεί την προηγουμένη (Η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι είχε εκφωνήσει την ψηφοφορία λέγοντας «φθάνουμε στην τελική ψηφοφορία» αλλά δεν είπε: «η ψηφοφορία άρχισε»)·

— η κ. Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η οποία θεωρεί ότι η αίτηση για τη διαπίστωση της απαρτίας που έγινε αποτελεί παραβίαση του Κανονισμού, εφόσον την Παρασκευή δεν επιτυγχάνεται ποτέ απαρτία· ως εκ τούτου η πρακτική αυτή αποτελεί επικίνδυνο προηγούμενο που διακυβεύει τη διοργάνωση των συνεδριάσεων της Παρασκευής·

— ο κ. Kellett-Bowman ο οποίος υποστηρίζει την απάντηση που δόθηκε από την κ. Πρόεδρο στον κ. Telkämper.

Η κ. Πρόεδρος αποφασίζει, στο στάδιο αυτό, να συνεχίσει την εξέταση της ημερήσιας διάταξης και επισημαίνει ότι η ψηφοφορία επί του συνόλου της πρότασης ψηφίσματος έχει εγγραφεί, σύμφωνα με το άρθρο 112, παρ. 3, του Κανονισμού, στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης.

7. Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Η.Ε. (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0335 (ο κ. Mamère υπέγραψε επίσης, εξ ονόματος της Ομάδας ARE το ψήφισμα), 0348, 0361, 0367, 0411, 0414 και 0417/96 (η πρόταση ψηφίσματος B4-0385/96 αποσύρεται).

Παρεμβαίνει η κ. Roth η οποία ζητεί τη διαπίστωση απαρτίας. Την αίτησή της υποστηρίζουν περισσότεροι από 29 βουλευτές. Η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει απαρτία. Επισημαίνει ότι ως εκ τούτου η ψηφοφορία αναβάλλεται για την επόμενη συνεδρίαση.

Παρεμβαίνει ο κ. Posselt επί της διαδικασίας.

8. Κατάσταση στην Κύπρο (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0334, 0366, 0368 και 0416/96

Παρεμβαίνει η κ. Green η οποία ζητεί τη διαπίστωση απαρτίας. Εγείρονται περισσότεροι από 29 βουλευτές για να υποστηρίξουν την εν λόγω αίτηση.

Η ψηφοφορία ως εκ τούτου αναβάλλεται για την επόμενη συνεδρίαση.

9. Ετήσια έκθεση για τις προόδους που πραγματοποίησε η Ένωση το 1994 (ψηφοφορία)

Έκθεση Valverde López — A4-0060/96

Παρεμβαίνουν:

— η κ. McKenna η οποία, αφού ζητεί τη διαπίστωση απαρτίας εκφράζει την ευχή επίσης να ελεγχθούν οι υπογραφές στο σημερινό κατάλογο παρόντων καθώς και η ουσιαστική παρουσία των βουλευτών στην αίθουσα·

— η κ. Lenz η οποία ζητεί επίμονα όπως το Σώμα ψηφίσει επί της πρότασης ψηφίσματος για την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Η.Ε. σήμερα (η κ. Πρόεδρος της απαντά ότι δεν υπάρχει απαρτία της οποίας ζητήθηκε η διαπίστωση)·

— η κ. Roth η οποία υποστηρίζει την παρέμβαση της κ. McKenna·

— η κ. Green που παρατηρεί, απαντώντας στην κ. Lenz, ότι όλες οι ψηφοφορίες είναι εξίσου σημαντικές και ως εκ τούτου δεν είναι δυνατόν να ισχυρισθούμε ότι ορισμένες αιτήσεις διαπίστωσης απαρτίας είναι δικαιολογημένες και άλλες όχι· ζητεί τη λήξη της συνεδρίασης για να εξετασθούν οι συνέπειες του διαδικαστικού προηγουμένου που δημιουργήθηκε σήμερα το πρωΐ στη διοργάνωση των εργασιών της Παρασκευής·

— ο κ. García-Margallo y Marfil που επισημαίνει ότι οι ισπανοί βουλευτές της ομάδας του υποστηρίζουν, για λόγους συνοχής, την αίτηση διαπίστωσης απαρτίας για καθένα από τα σημεία που περιέχονται στην ημερήσια διάταξη·

— ο κ. Rosado Fernandes σχετικά με τη διοργάνωση των εργασιών του Κοινοβουλίου, δεδομένου ότι συνηθίζεται να υπάρχει ελλιπής παρουσία στις συνεδριάσεις της Παρασκευής το πρωΐ· θεωρεί ότι ο Κανονισμός θα πρέπει να τροποποιηθεί για να ληφθεί υπόψη η κατάσταση αυτή·

— ο κ. Kreissl-Dörfler ο οποίος επικαλείται την ευαισθησία των βουλευτών, οι οποίοι, τονίζει, θα πρέπει να είναι παρόντες και κατά τις πέντε ημέρες της συνόδου·

— ο κ. Balfe που διερωτάται για τον αριθμό των γάλλων βουλευτών που είναι παρόντες στο ημικύκλιο·

— ο κ. Σαρλής ο οποίος ζητεί όπως το Σώμα προχωρήσει στις συζητήσεις που έχουν εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη·

— ο κ. Pasty ο οποίος θεωρεί ότι δεν υπήρξε παραβίαση του Κανονισμού και ότι θα πρέπει να εφαρμοσθούν οι ισχύουσες διατάξεις· προσθέτει ότι η αίτησή του για τη διαπίστωση απαρτίας θα συμβάλει στη συνειδητοποίηση από μέρους των βουλευτών, ότι η Παρασκευή είναι και αυτή μια κανονική συνεδρίαση στην οποία θα πρέπει να συμμετέχει επαρκής αριθμός βουλευτών·

— ο κ. Meier ο οποίος ζητεί τη διακοπή της συνεδρίασης καθώς και την εξέταση των προβλημάτων που συνδέονται με τις συνεδριάσεις της Παρασκευής·

— ο κ. Martens που προτείνει να περάσει το Σώμα στις συζητήσεις που έχουν εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη.

Η κ. Πρόεδρος αφού λαμβάνει γνώση ότι η αίτηση διαπίστωσης απαρτίας υποστηρίζεται από περισσότερους από 29 βουλευτές, διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει απαρτία, και ως εκ τούτου η ψηφοφορία επί της εκθέσεως Valverde López αναβάλλεται για την προσεχή συνεδρίαση.

10. Θαλάσσιες μεταφορές — «Sea Empress» — IGA (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει σε κοινή συζήτηση, τρεις προφορικές ερωτήσεις προς την Επιτροπή:

— του κ. Cornelissen, εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, για τις θαλάσσιες καταστροφές (B4-0288/96).

— του κ. Kenneth D. Collins, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της κ. Roth-Behrendt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, των κ.κ. Florenz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Cabrol, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Eisma, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, και Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας V, για το ναυάγιο του πετρελαιοφόρου «Sea Empress» (B4-0287/96).

— του κ. von Wogau, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, για τα «Protection and Indemnity Clubs — International Group Agreement, IGA» (B4-0285/96).

Ο κ. Cornelissen, πρόεδρος της Επιτροπής Μεταφορών, αφού επανέρχεται επί της διεξαγωγής των εργασιών, αναπτύσσει την ερώτηση B4-0288/96.

Ο κ. von Wogau, πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής, αφού παρεμβαίνει και εκείνος επί της διεξαγωγής των εργασιών, και ιδιαίτερα επί της παρέμβασης της κ. Green, αναπτύσσει την ερώτηση Β4-0285/96.

Παρεμβαίνει η κ. Green επί των όσων λέχθηκαν από τον κ. von Wogau και την αφορούσαν.

Ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής, απαντά στις ερωτήσεις.

Παρεμβαίνουν η κ. Morgan, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Σαρλής, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Κακλαμάνης, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, και Teverson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GUTIÉRREZ DÍAZ

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνει η κ. McKenna, εξ ονόματος της Ομάδας V.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές, τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 40, παράγραφος 5, του Κανονισμού:

— Simpson, Morgan και Morris, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τις θαλάσσιες καταστροφές (Β4-0322/96)

— Σαρλή και Jarzembowski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τη θαλάσσια καταστροφή που προκάλεσε το «Sea Empress» (Β4-0323/96)

— Ewing και Sánchez García, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, για τις θαλάσσιες καταστροφές (Β4-0324/96)

— Van Dijk και Tamino, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τις θαλάσσιες καταστροφές (Β4-0325/96)

— Ligabue, Pasty, Parodi, Κακλαμάνη, Killilea, Danesin, Donnay, Santini, Fitzsimons, Hyland και d'Aboville, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, για τη θαλάσσια καταστροφή που προκάλεσε το «Sea Empress» (Β4-0337/96)

— Teverson, Watson και Eisma, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την οικολογική καταστροφή που προκάλεσε το πετρελαιοφόρο «Sea Empress» στα ανοικτά των ακτών της Ουαλλίας (Β4-0351/96) (αποσύρθηκε)

— Wijsenbeek, Teverson και Eisma, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τις θαλάσσιες καταστροφές (Β4-0412/96)

— Moreau, González Álvarez και Θεωνά, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για το ναυάγιο του πετρελαιοφόρου «Sea Empress» (Β4-0415/96)

— Cassidy, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τις θαλάσσιες ασφαλίσεις (Β4-0413/96).

Παρεμβαίνουν ο κ. Wilson, η κ. Langenhagen, επίσης επί της διεξαγωγής των εργασιών, οι κ.κ. Wijsenbeek, Kellett-Bowman, επίσης επί της διεξαγωγής των εργασιών, και Fischler που απαντά στις ερωτήσεις που τέθηκαν κατά τη διάρκεια της συζήτησης.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Παρεμβαίνει η κ. Green η οποία ζητεί τη διαπίστωση απαρτίας.

Περισσότεροι απο 29 βουλευτές εγείρονται για να υποστηρίξουν αυτή την αίτηση.

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει την έλλειψη απαρτίας.

Η ψηφοφορία εγγράφεται συνεπώς στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Σαρλής ο οποίος ζητεί τη διαβεβαίωση ότι όλες οι ψηφοφορίες για τις οποίες έχει ζητηθεί η διαπίστωση απαρτίας θα εγγραφούν στην επόμενη συνεδρίαση (ο κ. Πρόεδρος, αναφερόμενος στο άρθρο 112, παρ. 3, του Κανονισμού, του δίνει αυτή τη διαβεβαίωση) και Posselt ο οποίος επανέρχεται στη διεξαγωγή των εργασιών σήμερα το πρωΐ.

11. Κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης * (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. Martinez παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης (COM(95)0561 — C4-0032/96 — 95/0278(CNS)) (A4-0040/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Hallam, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sturdy, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Rosado Fernandes, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Cunha, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Novo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας V, Blot, μη εγγεγραμμένος, η κ. Iivari, οι κ.κ. Järvilahti, Fischler, μέλος της Επιτροπής, και Posselt, ο τελευταίος για να ζητήσει ψηφοφορία με ονομαστική κλήση.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Schulz που ζητεί τη διαπίστωση απαρτίας, και Graefe zu Baringdorf που υποστηρίζει αυτήν την αίτηση.

Ο κ. Πρόεδρος, αφού διαπιστώνει ότι λιγότεροι από 29 είναι παρόντες και δεν μπορεί συνεπώς να υποστηρίξει αυτήν την αίτηση, βασίζεται στο άρθρο 112, παρ. 5 για να διαπιστώσει ότι δεν υπάρχει απαρτία.

Η ψηφοφορία εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Martinez, εισηγητής, ο οποίος, αναφερόμενος στο άρθρο 112, παρ. 5, του Κανονισμού, επισημαίνει ότι ο Πρόεδρος «μπορεί» να διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει απαρτία αλλά δεν είναι υποχρεωμένος να το πράξει, Apolinário ο οποίος εκφράζει τις ανησυχίες του, για την εικόνα του Σώματος, λόγω των αρνητικών συνεπειών που θα έχει η αναβολή των ψηφοφοριών για την επόμενη συνεδρίαση, Arias Cañete, Kellett-Bowman και Graefe zu Baringdorf, ο τελευταίος για να δηλώσει ότι κατανοεί την απόφαση του Προέδρου και για να υποστηρίξει τη διεξαγωγή των συνεδριάσεων της Παρασκευής, συνεδριάσεις στις οποίες καλεί τους γάλλους βουλευτές να προσέρχονται περισσότεροι.

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι έλαβε την απόφασή του για τη διαπίστωση της έλλειψης απαρτίας προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνοχή με τις αποφάσεις που λήφθηκαν στα προηγούμενα σημεία.

Παρασκευή, 15 Μαρτίου 1996

12. Στατιστικές για την υδατοκαλλιέργεια * (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η κ. Langenhagen, αναπληρώτρια του εισηγητή, αφού παρεμβαίνει επί της παρέμβασης του κ. Graefe zu Baringdorf, παρουσιάζει την έκθεση που εξεπόνησε ο κ. Provan, εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας, σχετικά με πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό (ΕΚ) που αφορά την υποβολή από τα κράτη μέλη στατιστικών για την παραγωγή υδατοκαλλιέργειας (COM(95)0394 — C4-0444/95 — 95/0231(CNS)) (A4-0046/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Crampton, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, McCartin, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Fischler, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Παρεμβαίνει ο κ. Schulz ο οποίος ζητεί, βάσει του άρθρου 112, παρ. 5 του Κανονισμού, να διαπιστώσει ο Πρόεδρος ότι δεν υπάρχει απαρτία.

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει απαρτία.

Η ψηφοφορία επ' αυτού του σημείου αναβάλλεται για την επόμενη συνεδρίαση.

13. Δηλώσεις που εγγράφονται στο πρωτόκολλο (άρθρο 48 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει στο Σώμα, σύμφωνα με το 48, παράγραφος 3, του Κανονισμού, τον αριθμό των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν γι' αυτές τις δηλώσεις:

Αριθ. εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
1/96	Todini	58
2/96	Ford	25
3/96	Banotti	53
4/96	Bossi	15

14. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά την παρούσα συνεδρίαση

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 133, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα συνοπτικά πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης θα τεθούν προς έγκριση στο Σώμα κατά την έναρξη της προσεχούς συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, επισημαίνει ότι θα διαβιβάσει από τώρα στους αποδέκτες τους τα κείμενα που μόλις εγκρίθηκαν.

15. Χρονοδιάγραμμα των επομένων συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι προσεχείς συνεδριάσεις θα διεξαχθούν στις 27 και 28 Μαρτίου 1996.

16. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 11.55 π.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός γραμματέας

Klaus HÄNSCH
Πρόεδρος

Παρασκευή, 15 Μαρτίου 1996

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Σύστημα ιδίων πόρων (άρθρο 99 του Κανονισμού)

A4-0059/96

Απόφαση σχετικά με τα αποτελέσματα της διαδικασίας συνεννόησης που προβλέπεται στην κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1975, όσον αφορά τους κοινούς προσανατολισμούς που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης του Κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89 σχετικά με την εφαρμογή της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων (C4-0543/95).

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή [1] του σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(92)0519 — C3-0030,

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή [2],

— έχοντας υπόψη τον κοινό προσανατολισμό που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 17 Νοεμβρίου 1995 (C4-0543/95),

— έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1975, και συγκεκριμένα τα άρθρα της 2 και 7,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 63, παράγραφος 4 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0059/95),

1. εγκρίνει το συνημμένο κοινό κείμενο·

2. αναθέτει στο Γενικό Γραμματέα του, σε συμφωνία με το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, να προβεί στη δημοσίευση του κοινού κειμένου στην Επίσημη Εφημερίδα·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

[1] ΕΕ C 329 της 06.12.1993, σελ. 107.
[2] ΕΕ C 382 της 31.12.1994, σελ. 6.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΟΙΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) 1552/89 (ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ)

(Τροποποιήσεις σε σχέση με τον κοινό προσανατολισμό του Συμβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 1995, C4-0543/95).

I. Τροποποίηση του κειμένου του κοινού προσανατολισμού

(i) Το άρθρο 2, παράγραφος 1α συμπληρώνεται ως εξής:

«Στην περίπτωση που η εν λόγω ανακοίνωση δεν προβλέπεται σαφώς, η ημερομηνία που λαμβάνεται υπόψη είναι εκείνη του καθορισμού, από τα κράτη μέλη, των ποσών που οφείλουν οι οφειλέτες, κατά περίπτωση, υπό μορφή προκαταβολής ή πληρωμής υπολοίπου».

(ii) Το άρθρο 6, παράγραφος 2 συμπληρώνεται με το ακόλουθο νέο στοιχείο γ:

«γ) Οι βεβαιωμένες απαιτήσεις που αναφέρονται στις εισφορές και τους λοιπούς δασμούς στα πλαίσια της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, καταχωρούνται στα λογιστικά βιβλία που προβλέπονται στο στοιχείο α). Εάν εκ των υστέρων οι απαιτήσεις αυτές δεν εισπραχθούν μέσα στις προβλεπόμενες προθεσμίες, τα κράτη μέλη μπορούν να διορθώσουν την πραγματοποιηθείσα εγγραφή και να προβούν κατ' εξαίρεση στην εγγραφή των απαιτήσεων αυτών στα χωριστά λογιστικά βιβλία».

II. Συνημμένες δηλώσεις

«Στο άρθρο 10, παράγραφος 1:

Η Επιτροπή αναλαμβάνει τη δέσμευση να εξετάσει στην έκθεση σχετικά με τη λειτουργία του συστήματος των ιδίων πόρων την οποία υποχρεούται να υποβάλει έως το τέλος του 1999, μεταξύ άλλων, το ζήτημα της παρακράτησης ποσού ίσου με το 10% των εισπραχθέντων ποσών για περιπτώσεις απάτης και παρατυπιών που έχουν ήδη κοινοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 4.»

«Στο άρθρο 17:

Προκειμένου να υπενθυμίσει τη θέση της όσον αφορά την εγγύηση, *η Επιτροπή* θεωρεί ότι η ανεπάρκεια της εγγύησης καταλογίζεται στο κράτος μέλος, εκτός των περιπτώσεων κατά τις οποίες η τελωνειακή ρύθμιση προβλέπει προϋποθέσεις και συγκεκριμένο επίπεδο της εγγύησης, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους έχουν συμμορφωθεί προς τις εν λόγω προϋποθέσεις και συγκεκριμένο επίπεδο και έχουν ενεργήσει με ταχύτητα για την εξασφάλιση της είσπραξης του χρέους.

Η Επιτροπή θα καταβάλει προσπάθειες για να καθορίσει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, τις μεθόδους που θα καταστήσουν εφικτή τη διεξαγωγή αιφνίδιων ελέγχων της Επιτροπής στις διοικήσεις που είναι επιφορτισμένες με την είσπραξη των παραδοσιακών ιδίων πόρων. Έως τα τέλη του 1996 θα έχει εκπονήσει έκθεση για τα αποτελέσματα της εν λόγω πρωτοβουλίας και θα αναλάβει, εφόσον τούτο απαιτείται, τις ενδεδειγμένες πρωτοβουλίες».

---

2. Κλείσιμο των λογαριασμών του Κοινοβουλίου για το έτος 1995 (άρθρο 99 του Κανονισμού)

A4-0062/96

Ψήφισμα σχετικά με το κλείσιμο των λογαριασμών του Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 1995 (δαπάνες διοικητικής λειτουργίας)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 79 του δημοσιονομικού κανονισμού,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 166, παράγραφος 3, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 8 και 9 των εσωτερικών κανόνων για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Διοίκησης σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το 1995 (PE 216.630),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0062/96),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την έκθεση της Διοίκησης, οι διαθέσιμες πιστώσεις κατανέμονται ως εξής:

— πιστώσεις για το οικονομικό έτος 1995 συμπεριλαμβανομένου του ΔΣΠ 1/95	843.321.000,00 Ecu
— πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το 1994 (αυτόματες μεταφορές) (άρθρο 7, 1.6) του δημοσιονομικού κανονισμού)	57.074.787,04 Ecu
μεταφορές κατόπιν αιτήσεως (άρθρο 7, 1.α) του δημοσιονομικού κανονισμού)	0 Ecu

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διαθέσιμες πιστώσεις χρησιμοποιήθηκαν ως εξής:

Πιστώσεις 1995	
(α) αναλήψεις υποχρεώσεων για το οικονομικό έτος 1995	832.109.823,19 Ecu
(β) πληρωμές για το οικονομικό έτος 1995	774.547.627,94 Ecu
— αυτόματες μεταφορές στο 1996 (άρθρο 7, 1.β) του δημοσιονομικού κανονισμού)	57.562.195,25 Ecu
Πιστώσεις μεταφερθείσες από το οικονομικό έτος 1994	
— πληρωμές στο πλαίσιο πιστώσεων που μεταφέρθηκαν αυτομάτως από το 1994	57.074.787,04 Ecu
— πληρωμές στο πλαίσιο πιστώσεων που μεταφέρθηκαν κατόπιν αιτήσεως από το 1994	0 Ecu

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού επιβάλλουν τις ακόλουθες ακυρώσεις:

— ακυρώσεις πιστώσεων του 1995 οι οποίες δεν αναλήφθηκαν	11.211.176,81 Ecu
(εκ των οποίων πιστώσεις των αποθεματικών των κεφαλαίων 100 και 101)	0 Ecu
— ακυρώσεις πιστώσεων του 1994 που αποτέλεσαν αντικείμενο αυτόματης μεταφοράς και δεν εκκαθαρίσθηκαν	7.789.295,11 Ecu
— ακυρώσεις πιστώσεων του 1994 που μεταφέρθηκαν κατόπιν αιτήσεως και δεν εκκαθαρίσθηκαν	0 Ecu

1. επιβεβαιώνει τα αποτελέσματα που περιέχονται στους λογαριασμούς του οικονομικού έτους 1995 και τα οποία πρόκειται να διαβιβασθούν στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 79 του δημοσιονομικού κανονισμού, για την κατάρτιση του ενοποιημένου λογαριασμού διαχείρισης και του ενοποιημένου δημοσιονομικού ισολογισμού, ύστερα από την εξέταση στην οποία προέβη η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού βάσει των άρθρων 8 και 9 των εσωτερικών κανόνων·

2. διαπιστώνει ότι

α) 18.558.000 Ecu, τα οποία σε διαφορετική περίπτωση θα αποτελούσαν αντικείμενο ακύρωσης, υποβλήθηκαν στη διαδικασία των «συγκεντρωτικών μεταφορών» προκειμένου να ενισχυθεί η θέση 2000/3· οι μεταφορές αυτές ήταν οι εξής:

— αριθ. C9 (Επιτροπή Προϋπολογισμών): 903.000 Ecu

— αριθ. C10 (Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού): 15.631.000 Ecu

— αριθ. P23 (στο εσωτερικό του κεφαλαίου 20): 2.024.000 Ecu

β) το ποσοστό ακύρωσης των πιστώσεων που μεταφέρθηκαν από το 1994, σύμφωνα με τη διαδικασία της αυτόματης μεταφοράς (άρθρο 7, παράγραφος 1, σημείο β) του δημοσιονομικού κανονισμού) ανέρχεται σε 13,65% (ποσοστό ακύρωσης των πιστώσεων που μεταφέρθηκαν από το 1993 στο 1994: 14,20% που αντιστοιχεί σε ποσό ύψους 8.383.750,92 Ecu)· διαπιστώνεται, λοιπόν, ότι το ποσοστό ακύρωσης των πιστώσεων που μεταφέρθηκαν από το 1994 στο 1995 δεν μειώθηκε παρά ελάχιστα σε σχέση με το ποσοστό του προηγούμενου οικονομικού έτους·

γ) οι αναλήψεις υποχρεώσεων που παραμένουν προς εκκαθάριση στο τέλος του οικονομικού έτους και μεταφέρονται αυτομάτως στο οικονομικό έτος 1996 αντιπροσωπεύουν 6,92% του συνόλου των αναληφθεισών πιστώσεων (αντίστοιχο ποσοστό 1994/1995: 8,74% των αναληφθεισών πιστώσεων)·

3. επισημαίνει ότι το ποσοστό χρησιμοποίησης των ακόλουθων κεφαλαίων υπήρξε αισθητά κατώτερο σε σχέση με το προηγούμενο έτος: κεφάλαιο 25 — έξοδα συνεδριάσεων και προσκλήσεων: 78,03% (1994: 85,11% και 1993: 88,67%), και κεφάλαιο 27 — δαπάνες δημοσίευσης και πληροφόρησης: 94,57% (1994: 97,45%)·

4. διαπιστώνει ότι κατά τη διάρκεια των τεσσάρων τελευταίων οικονομικών ετών (1992, 1993, 1994 και 1995), κατά τα οποία ακολουθήθηκε η διαδικασία των «συγκεντρωτικών» μεταφορών, ορισμένες θέσεις παρουσίασαν υπόλοιπα τα οποία χρησιμοποιήθηκαν στο πλαίσιο των προαναφερθεισών μεταφορών:

— θέσεις 1005 και 1006/1 και άρθρα 106 και 109 (σύνολο για το κεφάλαιο 10 των τεσσάρων εξεταζομένων οικονομικών ετών: 8.104.500 Ecu)·

— θέση 1191: προσωρινή πίστωση (σύνολο: 21.014.350 Ecu)·

— θέση 1640: έξοδα μη επιστρεφόμενα από το κοινό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης και άλλες ειδικές επεμβάσεις (σύνολο: 417.000 Ecu)·

— θέση 2231: ανανέωση μεταφορικών μέσων (σύνολο: 504.000 Ecu)·

— θέση 2351: στολές υπηρεσίας, ενδύματα, εργαλεία εργασίας, αγορά εργαλείων εργασίας. (σύνολο: 69.000 Ecu).

Κατά συνέπεια, ζητεί από την Επιτροπή Προϋπολογισμών να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στη διάθεση πιστώσεων στις θέσεις αυτές κατά τη διαδικασία κατάρτισης του προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου για το 1997, λαμβάνοντας υπόψη τις επεξηγήσεις της Διοίκησης·

5. διαπιστώνει ότι, για μία ακόμη φορά, ορισμένες θέσεις του προϋπολογισμού, οι οποίες ενισχύθηκαν κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους με μεταφορές πιστώσεων (μεταξύ κεφαλαίων ή στο εσωτερικό κεφαλαίων) συμπεριλαμβάνονται μεταξύ των θέσεων από τις οποίες διατέθηκαν μεταφορές «συγκέντρωσης» με αρκετά μεγάλα ποσά (λ.χ. θέσεις 1004/2, 1005, 1006/1, άρθρο 106, θέσεις 1801, 2020/3, 2030/3, άρθρο 206, θέσεις 2722, 2990, 2991 κτλ.).

Κατά συνέπεια, ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα να δώσει στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού τις δέουσες εξηγήσεις σχετικά με τη διαχείριση των εν λόγω θέσεων έως τις 31 Μαΐου 1996, στο πλαίσιο των προπαρασκευαστικών εργασιών για την απαλλαγή 1995·

6. ζητεί επίσης από τον Γενικό Γραμματέα να παράσχει εξηγήσεις σχετικά με όλες τις θέσεις των οποίων οι πιστώσεις, τόσο αυτές του οικονομικού έτους 1995 όσο και εκείνες που μεταφέρθηκαν αυτομάτως από το 1994, παρουσίασαν ποσοστό ακύρωσης τουλάχιστον 3% των τελικών πιστώσεων, αντιπροσωπεύοντας ποσό τουλάχιστον 50.000 Ecu· οι πληροφορίες αυτές πρέπει να διαβιβαστούν στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού έως τις 31 Μαΐου 1996, στο πλαίσιο των προπαρασκευαστικών εργασιών για την απαλλαγή 1995·

7. ζητεί, αρχής γενομένης από το οικονομικό έτος 1996, το σχέδιο Λογαριασμού Διαχείρισης και ο Δημοσιονομικός Ισολογισμός του Κοινοβουλίου, να περιλαμβάνουν ανακεφαλαιωτικό πίνακα των μεταφορών πιστώσεων «p» (στο εσωτερικό των κεφαλαίων) που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους·

8. διαπιστώνει ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν έχει ακόμη υποβάλει τα συμπεράσματά του σχετικά με τον έλεγχο για την πολιτική του Κοινοβουλίου στον τομέα της πληροφορικής και ζητεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο να τα υποβάλει όσο το δυνατόν συντομότερα·

9. υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 26ης Οκτωβρίου 1995 σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1996 Τμήμα I — Κοινοβούλιο, παράρτημα Διαμεσολαβητής, Τμήμα II — Συμβούλιο Τμήμα IV — Δικαστήριο, Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή των Περιφερειών [1] σε πρώτη ανάγνωση (παράγραφος 24β) όπου επισημαίνει την ανάγκη ελέγχου όσον αφορά την προέλευση του ελλείμματος που διαπιστώθηκε στη θέση 1033 — Καθεστώς ευελουσίας συντάξεως των βουλευτών, και ανεξάρτητης επαλήθευσης των αναλογιστικών υπολογισμών του κεφαλαίου αυτού·

10. παρατηρεί με ανησυχία τη σημαντική και μονομερή αύξηση της τιμολόγησης των υπηρεσιών που παρέχουν τα νοσοκομεία, που σημειώθηκε στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου από την 1η Ιανουαρίου 1995, η οποία συνιστά κατάφωρη διάκριση έναντι του Κοινού Συστήματος Ασφάλισης των θεσμικών οργάνων της Ένωσης. Ζητεί, κατά συνέπεια, από τη Διοίκηση του Κοινοβουλίου να αντιδράσει με αποφασιστικότητα προκειμένου να διαφυλάξει τα νόμιμα συμφέροντα των θεσμικών οργάνων·

11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο.

---

[1] ΕΕ C 308 της 20.11.1995, σελ. 122.

---

3. Βοήθεια στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη *

A4-0042/96

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου με σκοπό την επέκταση της οικονομικής βοήθειας στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (COM(95)0728 — C4-0091/96 — 95/0361(CNS)

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Τέταρτη αιτιολογική σκέψη	
Ότι, *στο εξής*, μπορεί να θεωρείται ότι πληρούνται οι όροι που επιτρέπουν την εισαγωγή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης στις χώρες που δικαιούνται την υποστήριξη αυτή.	Ότι μπορεί να θεωρείται ότι πληρούνται **προσωρινά** οι όροι που επιτρέπουν την εισαγωγή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης στις χώρες που δικαιούνται την υποστήριξη αυτή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 2)
	ΑΡΘΡΟ -1 (νέο)
	Άρθρο 1 (Κανονισμός (ΕΟΚ) 3906/89)
	ΑΡΘΡΟ -1
	Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 να διατυπωθεί ως εξής:
	«Άρθρο 1
	Η Κοινότητα θέτει σε εφαρμογή δράση οικονομικής ενίσχυσης υπέρ των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης που απαριθμούνται στο παράρτημα, σύμφωνα με τα κριτήρια που προβλέπει ο παρών κανονισμός και σύμφωνα με τη δέσμευση των εν λόγω χωρών για την εφαρμογή πλουραλιστικής δημοκρατίας βασιζόμενης στο κράτος δικαίου, τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δικαιωμάτων των μειονοτήτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, την καθιέρωση πολυκομματικού συστήματος με ελεύθερες και δημοκρατικές εκλογές και την τήρηση των αρχών της οικονομίας της αγοράς και της κοινωνικής δικαιοσύνης.»
	(Τροπολογία 3)
	ΑΡΘΡΟ -1α (νέο)
	Άρθρο 10 (Κανονισμός (ΕΟΚ) 3906/89)
	ΑΡΘΡΟ -1α
	Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 να διατυπωθεί ως εξής:
	«Άρθρο 10
	Από το 1990 η Επιτροπή καταρτίζει, κάθε έτος, έκθεση για την εκτέλεση των δράσεων συνεργασίας. Αυτή η έκθεση διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, όχι αργότερα από ένα τρίμηνο από το πέρας της περιόδου που καλύπτει η έκθεση. Στην έκθεσή της η Επιτροπή εξετάζει ιδιαίτερα το εάν όλες οι συμμετέχουσες χώρες τηρούν τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.»
	(Τροπολογία 4)
ΑΡΘΡΟ 1	
Στον κατάλογο του παραρτήματος του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 να προστεθεί η «Βοσνία-Ερζεγοβίνη».	Στον κατάλογο του παραρτήματος του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 να προστεθεί η «Βοσνία-Ερζεγοβίνη» [1].
	[1] **Οι πιστώσεις που διατίθενται για τη Δημοκρατία αυτή της τέως Γιουγκοσλαβίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα 95 εκατ. Ecu για το 1996. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή διαθέτει επιπλέον πιστώσεις σύμφωνα με τις διαδικασίες του προϋπολογισμού και τις σχετικές διατάξεις.**
	(Τροπολογία 5)
	ΑΡΘΡΟ 2, ΕΔΑΦΙΟ 1α (νέο)
	Ισχύει προσωρινά έως την 1η Δεκεμβρίου 1996 και η παράταση της ισχύος του εξαρτάται από τη λεπτομερή αξιολόγηση της εφαρμογής του ειρηνευτικού σχεδίου του Ντέιτον και από την εκπλήρωση των όρων που έθεσε το Συμβούλιο στα συμπεράσματά του της 30ής Οκτωβρίου 1995. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να υποβάλει έκθεση σχετικά με το θέμα αυτό.

Παρασκευή, 15 Μαρτίου 1996

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου με σκοπό την επέκταση της οικονομικής βοήθειας στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (COM(95)0728 – C4-0091/96 – 95/0361(CNS)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(95)0728 – 95/0361 (CNS),

– έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0091/96),

– βασιζόμενο στο άρθρο 58 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0042/96),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189A, παρ. 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

4. Ιπτάμενο προσωπικό

B4-0307/96

Ψήφισμα σχετικά με τις ώρες πτήσεως και τις ώρες εργασίας του ιπτάμενου προσωπικού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Φεβρουαρίου 1995 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις προοπτικές της πολιτικής αεροπορίας στην Ευρώπη [1],

– έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την εφαρμογή του νομοθετικού προγράμματος και των λοιπών δράσεων κατά το 1995 καθώς και σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 1996 [2],

A. έχοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας επεξεργάζεται και αναμένεται να υιοθετήσει κανόνες σχετικά με τον χρόνο πτήσεως και τον χρόνο εργασίας του ιπταμένου προσωπικού,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Αρχή Πολιτικής Αεροπορίας δεν διαθέτει ούτε την νομική ούτε την πολιτική βαρύτητα για να συμβάλλει στη δημιουργία μιας ισχυρής, ανταγωνιστικής και αποτελεσματικής πολιτικής αεροπορίας στην Ευρώπη· ότι οι κοινωνικοί εταίροι έχουν επικρίνει την έλλειψη διαφάνειας και τις ακατάλληλες από δημοκρατικής απόψεως διαδικασίες που εφαρμόζει, επικρίσεις τις οποίες υποστήριξε σθεναρά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Γ. έχοντας υπόψη ότι η Κοινότητα έλαβε τα πρώτα μέτρα για τον εναρμονισμό του τεχνικού κανονιστικού πλαισίου για τις αεροπορικές μεταφορές βάσει του άρθρου 84 της Συνθήκης ΕΚ, εγκρίνοντας τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 που αφορά την εναρμόνιση των τεχνικών προδιαγραφών και των διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας [3],

---

(1) ΕΕ C 56 της 6.03.1995, σελ. 28.
(2) ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος II, Σημείο 7.
(3) ΕΕ L 373 της 31.12.1991, σελ. 4.

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο εν λόγω κανονισμός προβλέπει ότι είναι δυνατή η υιοθέτηση, στο μέλλον, νέων διατάξεων που θα έλθουν να προστεθούν στα κοινοτικά νομοθετικά μέτρα που θα εγκριθούν βάσει του άρθρου 84, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ,

Ε. έχοντας υπόψη ότι οι κανόνες που διέπουν τις συνθήκες πτήσεως και εργασίας του ιπταμένου προσωπικού δεν είναι μόνο τεχνικής και διοικητικής φύσεως αλλά έχουν και άμεσες συνέπειες για τις συνθήκες εργασίας καθώς και για την υγεία και την ασφάλεια κατά τη διάρκεια της απασχόλησης του προσωπικού αυτού· ότι, ως εκ τούτου, είναι επίσης εφαρμόσιμο το άρθρο 118 Α της Συνθήκης ΕΚ,

ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι ο τομέας των μεταφορών αποκλείσθηκε από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 93/104/ΕΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1993 που αφορά ορισμένες οργανωτικές πτυχές του χρόνου εργασίας [1]· ότι το Κοινοβούλιο έχει επανειλημμένως ζητήσει από την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για να καλύψει τους τομείς αυτούς,

1. τονίζει ότι, η βελτίωση του επιπέδου ασφαλείας των μεταφορών αποτελεί έναν από τους βασικούς πολιτικούς στόχους της Ένωσης και έναν ουσιαστικότατο στοιχείο για τις αεροπορικές μεταφορές·

2. επισημαίνει ότι για την διατήρηση ενός υψηλού επιπέδου ασφαλείας κατά τις αεροπορικές μεταφορές, απαιτείται η θέσπιση όχι μόνο τεχνικών προδιαγραφών, αλλά και προδιαγραφών που θα αφορούν τον κοινωνικό τομέα, την υγεία και την ασφάλεια κατά την απασχόληση του προσωπικού καθώς και τις ιατρικές πτυχές της απασχόλησης αυτής·

3. υπενθυμίζει το αίτημα που υπέβαλε για την υιοθέτηση, με βάση το άρθρο 118 Α της Συνθήκης ΕΚ, οδηγιών που να αφορούν το θέμα της εναρμόνισης του χρόνου εργασίας καθώς και άλλες πτυχές του τομέως των μεταφορών, συμπεριλαμβανομένου και του τομέως των αεροπορικών μεταφορών·

4. τονίζει ότι η ολοκλήρωση της κοινής αγοράς στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών θα πρέπει να περιλαμβάνει κοινά μέτρα για την ασφάλεια των αεροπορικών μεταφορών καθώς και την εναρμόνιση των κοινωνικών συνθηκών που θα εξασφαλίζουν τον ελεύθερο και θεμιτό ανταγωνισμό και θα δημιουργούν ένα υψηλό επίπεδο ασφαλείας και κοινωνικών προδιαγραφών στην βιομηχανία των ευρωπαϊκών αερομεταφορών·

5. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν κατόρθωσε να υποβάλει κάποια πρόταση σχετικά με τον τομέα αυτό της πολιτικής αεροπορίας, παρόλο που είχε αναγγείλει, στα πλαίσια του ετησίου προγράμματος εργασίας της, ότι είχε την πρόθεση να το πράξει·

6. καλεί την Επιτροπή να αναλάβει τις ευθύνες της και να καταθέσει, επειγόντως, μια πρόταση που θα αφορά τον χρόνο πτήσεως και απασχόλησης του ιπταμένου προσωπικού, και την θέσπιση κοινών προδιαγραφών εκπαίδευσης και χορήγησης της σχετικής αδείας ασκήσεως του επαγγέλματος τόσο στους αεροσυνοδούς όσο και στους πιλότους·

7. καταδικάζει τις μονόπλευρες και αντιδημοκρατικές ενέργειες της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας, ζητεί δε από την Επιτροπή να δρομολογήσει, προς τούτο, κατάλληλες διαπραγματεύσεις με τους κοινωνικούς εταίρους και να λάβει πλήρως υπόψη τα σχετικά επιστημονικά και ιατρικά πορίσματα καθώς και τα πορίσματα που αφορούν τα αεροπορικά δυστυχήματα·

8. ζητεί από την Επιτροπή να λάβει υπόψη της τις αντιρρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης Ιπταμένου Προσωπικού, όσον αφορά τους προτεινόμενους από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας κανόνες, ιδιαίτερα όσον αφορά την περίοδο ανάπαυσης, τα προβλήματα που προκύπτουν από τη διαφορά ώρας (jet lag) και την μέγιστη επιτρεπόμενη περίοδο απασχόλησης χωρίς διακοπή·

9. υπενθυμίζει τα προγενέστερα ψηφίσματά του, ιδιαίτερα το προαναφερθέν ψήφισμά του της 14ης Φεβρουαρίου 1995 για το οποίο έγινε μνεία ανωτέρω, και το οποίο ζητεί τη δημιουργία μιας Κοινοτικής Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας η οποία θα έχει αρμοδιότητες στα θέματα που αφορούν την ασφάλεια των αερομεταφορών· στις αρμοδιότητες της υπηρεσίας αυτής πρέπει να περιλαμβάνονται και η πιστοποίηση της καταλληλότητας προς πτήση των αεροσκαφών, ο έλεγχος της εναερίου κυκλοφορίας και η επαγγελματική κατάρτιση στην πολιτική αεροπορία·

10. ζητεί από την Επιτροπή να εισάγει τα απαραίτητα μέτρα για την εφαρμογή του ψηφίσματος αυτού και να ενημερώσει εντός τριμήνου το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα προς τούτο ληφθέντα μέτρα·

11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

---

[1] ΕΕ L 307 της 13.12.1993, σελ. 18.

Παρασκευή, 15 Μαρτίου 1996

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

15 Μαρτίου 1996

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Aelvoet, Ahern, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, Aparicio Sánchez, Apolinário, Arias Cañete, Baldarelli, Balfe, Banotti, Bardong, Barthet-Mayer, Barton, Belleré, Berthu, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Boogerd-Quaak, de Brémond d'Ars, Breyer, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campos, Cars, Cassidy, Caudron, Christodoulou, Coates, Collins Gerard, Cornelissen, Correia, Cox, Crampton, Cunha, Cushnahan, David, De Esteban Martin, Deprez, Desama, de Vries, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Eisma, Elchlepp, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Falconer, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Fontana, Funk, Gahrton, García-Margallo y Marfil, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Grosch, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hoff, Holm, Hughes, Hyland, Iivari, Iversen, Järvilahti, Jöns, Jouppila, Kaklamanis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kindermann, Klaß, Koch, König, Konecny, Konrad, Kranidiotis, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Langen, Langenhagen, Larive, Laurila, Le Gallou, Lenz, Leperre-Verrier, Lindeperg, Lindqvist, Linzer, Lulling, McCartin, McKenna, McMahon, Malangré, Malone, Mann Thomas, Marinucci, Martens, Martinez, Medina Ortega, Meier, Menrad, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moretti, Morgan, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Nassauer, Newman, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Paakkinen, Pasty, Pelttari, Peter, Pex, Piquet, Plooij-van Gorsel, Poettering, Porto, Posselt, Rapkay, Redondo Jiménez, Rehder, Rosado Fernandes, Roth, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schlechter, Schleicher, Schörling, Schröder, Schulz, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sornosa Martínez, Stenmarck, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theato, Theonas, Thyssen, Tillich, Toivonen, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Valverde López, Vanhecke, Vaz da Silva, Vecchi, Verwaerde, Vieira, Viola, Voggenhuber, van der Waal, Weiler, Wemheuer, White, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Zimmermann.

Παρασκευή, 15 Μαρτίου 1996

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ
(—) = Κατά
(O) = Αποχές

1. ΚΨ Ραδιενεργά απόβλητα — αιτ. σκέψη B

(+)

ARE: Lalumière

ELDR: Lindqvist, Olsson

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

PPE: Banotti

PSE: Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barton, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Correia, Crampton, David, Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Iivari, Jöns, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Miranda de Lage, Morgan, Newman, Paakkinen, Peter, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Smith, Tannert, Truscott, Vecchi, Wemheuer, White, Willockx, Wilson

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Cars, Cunha, de Vries, Gasòliba i Böhm, Järvilahti, Larive, Mulder, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Teverson, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

NI: Amadeo

PPE: Alber, Arias Cañete, de Bremond d'Ars, Cassidy, Christodoulou, Cornelissen, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fernández-Albor, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Habsburg, Heinisch, Herman, Jouppila, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Pex, Poettering, Posselt, Redondo Jiménez, Sarlis, Schröder, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Verwaerde, von Wogau

UPE: Aboville, Guinebertière, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

EDN: Berthu

ELDR: Boogerd-Quaak, Eisma

NI: Dillen, Vanhecke

PSE: Desama

UPE: Kaklamanis